



QUOTIDIEN  
(027) 297 511  
Téléfax: (027) 297 565  
Abonnements: (027) 297 525-26  
Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
Messageries: (027) 297 666

Ph. Debons - M. Savioz  
L'ATELIER  
DU  
PAPIER-PEINT  
SION Grand-Pont 29  
Revêtements muraux  
et moquettes

**mazda**  
323  
GARAGE SPORTING  
P. Lambiel - Nouvelle adresse:  
Route de la Drague, Sion  
Tél. (027) 23 39 77

# Nouveliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### Valais-Europe

# Un pas de plus...



L'Europe des Douze, certains événements récents le soulignent, se pose en colosse rugueux dont les pieds ne sont pas en béton armé, aux intentions point toujours coordonnées mais souvent teintées d'un centralisme agressif. Reste que ledit colosse est là, très là même, à un jet de pierre, à deux doigts de nous phagocytter sur la carte géographique, pesant d'un poids sans cesse croissant sur notre balance commerciale, influençant de plus en plus notre processus de décision. En somme, difficilement contournable, qu'on l'aime ou non.

Nos exportateurs et la grande industrie ont toussé les premiers. La secousse est devenue tremblement de terre au plus haut niveau de l'Etat. Désormais, on s'agit comme des toupies et sur tous les fronts pour obtenir ces fameuses «conditions-cadre» censées préserver no-

tre futur sur un globe dont la gestion demande, sectoriellement, à s'internationaliser.

Mais qui sait, précisément, l'avenir... L'Helvétie sautera-t-elle dans le convoi EEE, dont les Douze de la communauté et les Six de l'AELE (l'Islande, la Finlande, la Norvège, la Suède, l'Autriche et la Suisse) négocient ces jours la composition? Adhèrera-t-elle carrément au club communautaire, ainsi que le demande une initiative populaire lancée l'an passé? Ou, au contraire, se repliera-t-elle derrière ses murailles alpines, sûre de la valeur de la solitude? Le verdict est pour bientôt.

Quel que soit le sentier retenu par la Confédération et le corps social, une poignée de cantons ont d'ores et déjà senti qu'au vu de la hauteur de l'enjeu, il convenait de saisir eux aussi le taureau par les cornes. Le Valais a

tissé et tisse des liens trans-frontaliers, avec un bel appétit, qui ira sans doute croissant... Dame! Dès le 7 janvier, le canton comptera un grand commis de plus: Raymond Lorétan, 35 ans, nouveau délégué aux Affaires européennes.

Originaire de Loèche, fils de l'ancien conseiller d'Etat Wolfgang Lorétan, licencié en droit, cet homme talentueux et distingué vient de passer sept ans dans les allées du pouvoir, aux Affaires étrangères d'abord, en qualité de collaborateur personnel du conseiller fédéral Koller ensuite: une expérience qui lui sera précieuse pour relever avec succès le défi qu'il s'est fixé.

Comment compte-t-il s'y prendre? Et que fera-t-il exactement? Raymond Lorétan s'explique dans notre page spéciale... **19**  
Décoiffant! Bos

### Tournée des Quatre-Tremplins

# Pas mal, les Suisses!

L'Allemand Jens Weissflog mène le bal dans la tournée des Quatre-Tremplins, malgré sa défaite d'hier à Innsbruck. Cette troisième épreuve a été remportée par le Finlandais Ari-Pekka Nikkola, avec un bond de 110 mètres. Quant aux deux Suisses, ils se sont

classés honorablement, obtenant des points pour la coupe du monde. Stefan Zünd termine neuvième et le jeune espoir Sylvain Freiholz quatorzième. La dernière manche aura lieu demain sur le tremplin de Bischofshofen. **3**



De gauche à droite, le trio vainqueur d'Innsbruck: Jens Weissflog (2e), Ari-Pekka Nikkola (1er) et Dieter Thoma (3e).  
Keystone

### Déraillement en Argovie

# Un énorme brasier



Dans la nuit de jeudi à vendredi, un train de marchandises a déraillé dans la gare argovienne de Stein. Trois wagons-citernes, transportant au total 255 m<sup>3</sup> d'essence, ont pris feu. Deux cents habitants des alentours ont dû être évacués en raison du danger d'explosion. Près de 1000 hommes ont lutté contre cet énorme brasier. **31**  
Keystone



## Entre risque et sécurité

L'arrivée d'une poudreuse abondante va inciter bien des skieurs à rechercher la griserie du hors-piste. Or celui-ci n'est pas sans danger et cause quelque souci aux sociétés de remontées mécaniques, dont la responsabilité en cas d'accident peut être engagée. En Valais, les stations font un gros effort afin d'assurer la meilleure sécurité sur les pistes. Mais il reste malgré tout impossible d'empêcher certains skieurs de sortir des balises. **17**

Centre thermal  
d'Ovronnaz

**Hors  
la loi!** **29**

Golfe

**Les espoirs  
du monde  
à Genève** **32**

**BOVAL**

succ. Edgar Nicolas & Cie S.A.  
avenue de Tourbillon 43, Sion  
Tél. (027) 232 262 - Fax (027) 23 58 56

**BAISSE DE PRIX  
sur  
NATEL C!**  
Bosch, Panasonic,  
Motorola  
Demandez nos offres



## demain c'est dimanche

### On cherche... chercheurs!

Qui sont ces mages de l'Épiphanie? Des chercheurs. Des chercheurs de lumière! Leur adoration du Christ, lumière du monde, accomplit les oracles messianiques sur l'hommage de toutes les nations: hommage à un Dieu en quête de l'homme pour répondre à la quête de l'homme vers Lui.

«D'immenses portions d'humanité pratiquent des religions non chrétiennes et portent en elles l'écho de millénaires de recherche de Dieu, recherche incomplète mais réalisée souvent avec sincérité et droiture de cœur...»

Aujourd'hui encore, l'Église ne peut pas taire devant les non-chrétiens l'annonce de Jésus-Christ. Au contraire, elle pense que ces multitudes ont le droit de connaître la richesse du mystère du Christ. En Lui, nous croyons que toute l'humanité peut trouver, dans une plénitude insoupçonnable, tout ce qu'elle cherche à tâtons au sujet de Dieu, de l'homme et de son destin, de la vie et de la mort, de la vérité.

L'Église fait ainsi découvrir le mystère de la Paternité divine qui se penche vers l'humanité, elle-même bras tendus vers le ciel. \*

Et que la liberté de l'homme ne s'affole pas devant cette démarche de Dieu! Lui-même se présente à nous dans la fragilité des bras tendus d'un enfant qui se confie à notre tendresse. Jésus-Christ, pleine vérité du Père, ne s'impose pas par la violence. Mais dans le dialogue, il se propose à des cœurs qui se disposent librement à l'accueillir par la prière. C'est dire aussi qu'il s'expose en même temps à nos refus possibles. Le couteau d'Hérode n'est pas loin...

Mais comment se fait-il que tant d'âmes en Occident se détournent de leurs racines chrétiennes?

On se souvient que la ville de New York fut une fois plongée dans la nuit par la grâce d'une panne générale d'électricité. Ses habitants ont pu enfin contempler les étoiles.

N'y aurait-il pas à éteindre pas mal de fausses lumières dans nos vies pour retrouver notre vocation de chercheurs, dans une vraie marche à l'Étoile?

Chne Edouard Zumofen ■

\* cf Exhortation apostolique de Paul VI sur l'évangélisation des hommes de notre temps, N° 53.

## Foire des vacances à Berne Quarante et un pays représentés

BERNE (ATS). - Le 10 janvier s'ouvrira à Berne l'habituelle foire des vacances, la plus grande exposition touristique de Suisse destinée au grand public. Pendant quatre jours, les visiteurs pourront s'informer largement sur toutes les offres touristiques de l'année proposées par 41 pays et 340 exposants, a expliqué hier à Berne Mario Bessina, représentant de Ferien '91.

Avec des locaux d'exposition plus amples que l'année passée, le

nombre d'exposants a été augmenté de 6%. Le nombre de pays représentés s'est pour sa part accru de 14% avec, pour la première fois, Cuba, l'île Maurice, le Japon, les Philippines, la Chine et la Corée.

Le public recherche de plus en plus des informations directes, anonymes et sans engagement, a affirmé M. Bessina. Il peut au mieux les trouver dans ce genre de foire qui offre notamment des prestations comme des séances de

groupes de travail (workshops) sur certaines destinations.

Une exposition de cars de vacances, présentée par une trentaine d'autocaristes suisses, avec les dernières nouveautés telles que places assises élargies, toilettes intégrées avec lavabos et cuisines à bord, sera l'événement marquant de cette année.

Une autre nouveauté, qui marque la tendance actuelle «anti-foule», sera présentée au stand sur les «vacances à la ferme» empreint de l'esprit «pure nature».

## Un indispensable changement des mentalités

**Comme prémonitoirement, le cours de nos dernières rencontres nous a conduits à nous entretenir des problèmes qui touchent de très près à la récente évolution de l'économie soviétique. C'est ainsi qu'après avoir traité du rôle fondamental joué par certaines grandes valeurs de société nous avons analysé la notion de planification, non pas autoritariste et centralisatrice à la mode des pays marxistes, mais démocratique et souple, telle qu'elle devrait se généraliser en Occident.**

Pour achever ce cycle, nous allons consacrer cet entretien à l'une des conditions essentielles de la mise en œuvre des réformes qui s'imposent à la fois dans les économies industrialisées occidentales et dans les économies orientales qui cherchent une nouvelle voie: je veux parler d'un indispensable changement des mentalités.

Il est capital, en effet, que l'ensemble des acteurs de l'économie et, par-delà, la totalité des membres de la société humaine concernée, admettent que la primauté, pour appartenir à tous - ce qui est la condition sine qua non de la démocratie - ne peut appartenir ni au capital ni au travail, mais à la demande-consommation, seule représentative de l'intérêt général, et dont le pouvoir ne peut s'exercer

qu'à travers le plan démocratique.

Cela signifie la renonciation par l'ensemble des partenaires de l'économie à des mythes puissamment enracinés.

Le capital n'a pas à décider souverainement sous prétexte de rapidité et d'efficacité de déterminations qui mettraient en jeu les fonds propres de l'entreprise. Car, dans cette perspective, les salariés auraient aujourd'hui, dans le contexte dominant de la très grande entreprise, un intérêt incomparablement plus important à défendre sous la forme de la sauvegarde de leur droit au travail. Perdre son emploi, pour un ouvrier, c'est, outre son revenu et ses moyens d'existence - qui lui sont aujourd'hui habituellement au moins partiellement garantis - perdre une partie de sa dignité d'homme.

Or, cette mise en cause par l'ouvrier de ses valeurs les plus profondes ne souffre aucune comparaison avec la perte possible d'intérêts purement matériels par les détenteurs du capital.

Mais ce risque considérable ne donne pas pour autant au travail la prééminence dans la prise des décisions fondamentales pour l'entreprise.

D'autant que dans la perspective des grandes sociétés nationales et, surtout multinationales, les conséquences d'erreurs graves de la direction ne limitent leurs effets ni au capital qui s'y trouve investi sous forme de fonds propres ni aux travailleurs qui y prêtent leur concours, mais tendent au contraire, à travers des mécanismes d'interdépendance, à s'étendre à l'ensemble de l'économie dont elles compromettent

l'équilibre et ralentissent la croissance, pouvant aller jusqu'à susciter la récession ou déclencher une crise.

Il est d'ailleurs intéressant d'observer ici que l'identité même du capital et du travail subit de sensibles altérations sous l'impact de l'évolution des techniques et des structures. A telle enseigne que l'économiste John Kenneth Galbraith place les actionnaires dans les cercles les plus éloignés de la techno-structure, ceux qui groupent les partenaires les moins motivés de l'entreprise. Et que le syndicaliste Charles Levinson décrit l'abandon, par les plus importantes sociétés multinationales, de la poursuite du bénéfice pourvoyeur de jouissances au profit de la constitution de liquidités (cash-flow) génératrices de puissance par les biais des investissements.

Une sorte de troc des satisfactions contre les dominations, qui ne s'inspire plus guère de la volonté des actionnaires!

Si l'on ajoute à cela la montée des grands managers et l'incontestable puissance acquise, dans certaines économies, et notamment celle des Etats-Unis, par les syndicats, il devient encore plus facile à comprendre les raisons pour lesquelles l'efficacité de l'économie dans le respect de la liberté et de l'équité ne doit en aucun cas dépendre ni de la prééminence de l'un ou de l'autre des partenaires de la production ni même d'un partage de leurs pouvoirs.

Dans ce contexte, les options majeures et, en particulier, les décisions d'investissements seront prises dans l'éclairage du plan démocratique par des dirigeants - les

managers - inféodés ni au capital ni aux syndicats, mis en place en fonction de leurs seules compétences et agissant dans le cadre de leur mandat professionnel.

Il est évident que toutes garanties d'information et toutes possibilités pratiques de contrôle devront être fournies aux travailleurs comme aux investisseurs, tant au niveau de l'entreprise - grâce en particulier à l'accès permanent aux données et aux résultats comptables - qu'au plan de l'économie entière, par le biais notamment des indices-clés (indices du coût de la vie, des taux de croissance, de productivité, etc.) et de la participation à la procédure d'établissement du plan démocratique. Car l'absence de facultés de réaction rapides et précises ne ferait que maintenir, par voies détournées, la domination des groupes les plus puissants.

Ainsi l'examen objectif des faits économiques contemporains conduit à la certitude de l'existence de solutions de rechange propres à assurer la croissance optimum d'un système dans le plein emploi et la stabilité des prix.

Mais il débouche également sur la certitude que seul un acte d'amour permettra de passer du règne de la violence et des affrontements qui dominent aujourd'hui - il n'est qu'à songer à la pénible et douloureuse affaire des hausses de taux hypothécaires et autres - à l'avènement d'une authentique démocratie économique.

Un acte d'amour qui revêtira d'abord la forme d'un acte de confiance dans les bras de Morphée! Elles permettront de mettre au point des traitements efficaces et des hypnotiques entièrement dénués d'effets secondaires pour soulager des millions de dormeurs. Mieux, en connaissant les effets du stress, de la nervosité ou encore de l'alcool sur les rythmes nocturnes de l'organisme on sera à même de définir une véritable hygiène du sommeil. C'est dans cette optique qu'œuvrent tous les centres de recherche sur le sujet, que ce soient les plus célèbres comme Stanford aux Etats-Unis et Lyon en France ou celui de Zurich.

C'est sur ce filigrane que nous allons, dès la semaine prochaine, ouvrir une série de rencontres consacrées aux questions cruciales auxquelles est confrontée l'économie soviétique actuelle.

Edgar Bavarel ■

## Expédition dans le «continent noir» Sommeil et alcool: des surprises

**On savait déjà que les «cuites» perturbent le repos nocturne. Aujourd'hui, des chercheurs de l'Université de Zurich viennent de montrer que même un verre d'apéritif modifie l'activité électrique du cerveau durant le sommeil.**

- Chéri, tu dors?

- Non, je n'arrive pas à fermer l'œil. Je pense encore à cette séance du conseil. Mhh... J'aurais peut-être dû prendre un somnifère!

- Tu veux que je te prépare une tasse de tilleul?

Cet épisode de la vie quotidienne souligne un grave problème de nos sociétés: de plus en plus de personnes souffrent de troubles (ou faut-il parler de maladies?) du sommeil. En France par exemple, un quart de la population se plaint de mal dormir! Ce n'est donc pas un hasard si ce pays détient le triste record mondial de la plus forte consommation de calmants et de somnifères, soit plus de deux boîtes de médicaments par an et par habitant. En Suisse, nous ne sommes guère plus raisonnables. Car si 4% de la population se plaint de mal - voire très mal - dormir, plus de 12% recourt régulièrement ou sporadiquement aux médicaments hypnotiques.

Les causes de nos nuits agitées sont multiples: le stress, la nervosité, les problèmes personnels, les décalages horaires ou encore le travail de nuit. Sans oublier les abus d'alcool, notamment la «cuite» occasionnelle que tout le monde a déjà expérimentée lors d'une soirée trop arrosée. Or, une étude récente de l'Institut de pharmacologie de l'Université de Zurich, effectuée par l'équipe du professeur Alexander Borbély, vient de montrer que même une faible quantité d'alcool trahit sa présence dans l'organisme par une modification de l'activité électrique du cerveau pendant le sommeil.

### Une expédition dans le «continent noir»

Cette recherche sur les effets d'une faible dose d'alcool s'inscrit dans la longue tradition de l'institut qui, après s'être intéressé uniquement au sommeil de l'animal (notamment celui du rat) s'est également préoccupé depuis une décennie de

celui de l'homme. Les effets des médicaments et des drogues ont principalement été analysés. Soutenu par le Fonds national de la recherche scientifique et la Fondation suisse contre l'alcoolisme, cette étude a nécessité un mois de préparation et a mobilisé à plein temps, sans oublier bien évidemment les huit volontaires ayant accepté de partager quelques-uns de leurs rêves. Une petite annonce placardée dans les couloirs de l'université permit de trouver aisément les candidats à cette expédition dans le «continent noir» - nom imagé que l'on donne parfois au sommeil. D'autant que leur tâche n'avait rien de bien ardue: ils devaient simplement passer cinq nuits au «laboratoire du sommeil». Une nuit était nécessaire pour qu'ils s'accoutument à l'environnement et aux électrodes placées sur leur tête et qui servaient à enregistrer automatiquement les trois principaux paramètres indicateurs du sommeil: l'activité nerveuse du cerveau, l'activité musculaire des membres et les mouvements des yeux. Les enregistrements des deux nuits suivantes servaient de référence. Avant la quatrième nuit, chacun des participants absorbait, suivant son poids, un verre savamment dosé de vodka orange et les mesures se poursuivaient. Le dernier repos nocturne à jeun, leur permettait de récupérer, toujours sous haute surveillance électronique.

### Un verre suffit...

Les résultats indiquent un fait surprenant: l'alcool modifie l'activité électrique du cerveau non seulement quelques heures après sa consommation lors du repos nocturne, mais également la nuit suivante. Et peut-être même encore au-delà! Les scientifiques ne s'attendaient pas à des effets sensibles

de la faible taux d'alcoolémie - 0,6 pour mille exactement. D'autant que pareille expérimentation avait déjà été conduite, sans résultat probant. Il faut dire que les méthodes d'analyses employées précédemment ne permettaient pas de

décélérer des effets aussi fins. Mais attention, les scientifiques ne peuvent pas encore dire dans quelle mesure la qualité du sommeil est influencée par un seul verre d'apéritif.

Les recherches sur le sommeil



Des électrodes placées sur la tête permettent d'enregistrer l'activité électrique du cerveau.

Université de Zurich

## sciences et techniques

sont primordiales, puisque chacun de nous passe un tiers de son existence dans les bras de Morphée! Elles permettront de mettre au point des traitements efficaces et des hypnotiques entièrement dénués d'effets secondaires pour soulager des millions de dormeurs. Mieux, en connaissant les effets du stress, de la nervosité ou encore de l'alcool sur les rythmes nocturnes de l'organisme on sera à même de définir une véritable hygiène du sommeil. C'est dans cette optique qu'œuvrent tous les centres de recherche sur le sujet, que ce soient les plus célèbres comme Stanford aux Etats-Unis et Lyon en France ou celui de Zurich.

Michel Ory (Cedos) ■

(ds). - L'alcoolisme est directement toxique et perturbe le renouvellement du tissu osseux - telle est la conclusion d'une équipe de chercheurs français.

Dans des cas graves, ils ont observé une diminution du taux d'ostéocalcine, un marqueur biologique.

### attention les os

Les hommes alcooliques peuvent être atteints d'ostéoporose, maladie frappant habituellement de nombreuses femmes âgées et se caractérisant par une fragilité osseuse. De plus, les alcooliques chroniques peuvent perdre une grande partie de leur puissance, du fait d'un déficit dans la sécrétion des hormones sexuelles. Selon les travaux menés par les docteurs Zarnitsky, A. Daragon et X. Le Loët, du CHRU de Rouen (hôpital de Bois-Guillaume), ce phénomène va de pair avec l'ostéoporose.

## Le mystère du sommeil

Pourquoi dormons-nous? Aussi incroyable que cela puisse paraître, les scientifiques ne peuvent pas répondre à cette question pourtant fondamentale! En effet, alors que l'on connaît le but de la soif, de la faim ou du désir sexuel, on ignore non seulement ce qui nous fait dormir, mais aussi à quoi servent ces repos réguliers.

Par contre, les chercheurs savent très bien comment se déroulent nos nuits. Ils les découpent en quatre à six cycles, longs d'une heure et demie à 2 heures suivant les individus. Chaque cycle se divise en deux phases. La première, le «sommeil lent», représente à tout âge la plus grande tranche des repos nocturnes. La seconde, très importante chez le nouveau-né puisqu'elle constitue près de 50% de la durée totale du sommeil, tombe à 25% à l'âge adulte. Sans doute la plus fascinante, cette phase est la période privilégiée des rêves. Elle fut baptisée «sommeil paradoxal», car ce stade présente nombre de similitudes avec l'état de veille. Notamment au niveau de l'activité cérébrale et des mouvements rapides des yeux.

(Cedos)



MAXI  
MUSIC

LE GALION  
Cabaret - Danse - Show  
J.L.S.

Natation

Volery 7

La fougue  
du junior

Une FIAT... ou une LANCIA  
s'achètent au

FIAT LANCIA

GARAGE DU  
*Petit-lac*  
Betrisey SA Sierre

Exposition permanente  
Rue des Lacs 32  
Tél. (027) 55 52 58  
Vente: Jean Bétrisey  
Gaby Devanthéry

# sports

## Nouvelliste

### résultats

3e concours, à Innsbruck: 1. Ari-Pekka Nikkola (Fin) 221,6 (104,5/110). 2. Jens Weissflog (All) 219,1 (104/108). 3. Dieter Thoma (All) 201,4 (100/109). 4. Ernst Vettori (Aut) 199,7 (101/100). 5. Andreas Rauschmeier (Aut) 194,4 (101/100,5). 6. Stefan Horngacher (Aut) 194,0 (98/100). 7. Franci Petek (You) 185,9 (91,5/105). 8. Mikael Martinsson (Su) 183,9 (94/100). 9. Stefan Zünd (S) 181,4 (95/104). 10. Espen Bredesen (No) 176,4 (91,5/100). 11. André Kiesewetter (All) 175,6 (93,5/101). 12. Risto Laakkonen (Fin) 173,9 (94/95). 13. Andreas Felder (Aut) 173,5 (92/96). 14. Vesa Hakala (Fin) 171,2 (90,5/98). 15. Sylvain Freiholz (S) 168,8 (95/97,5). Non-qualifié pour la finale: 58. Benz Hauswirth (S) 54,9 (80). Non-qualifié pour la 1re manche: Christoph Lehmann (S).

Classement après la 1re manche: 1. Weissflog 107,5 (104). 2. Nikkola 106,7 (104,5). 3. Vettori 99,8 (101). 4. Rauschmeier 97,3 (101). 5. Thoma 96,4 (100). 6. Horngacher 95,6 (98). 7. Ladislav Dluhos (Tch) 88,3 (96). 8. Ole Gunnar Fjirstedt (No) 87,6 (95,5). 9. Pavel Ploc (Tch) 87,5 (96,5). 10. Laakkonen 85,5 (94). Puis: 14. Zünd (S) et Freiholz (S) 82,4 (95).

Classement de la tournée après 3 épreuves: 1. Weissflog 627,3. 2. Felder 579,8. 3. Thoma 564,6. 4. Horngacher 561,7. 5. Martinsson 561,3. 6. Vettori 556,1. 7. Nikkola 556,0. 8. Hakala 621,2. 9. Freiholz 518,7. 10. Laakkonen 510,3. 11. Zünd 505,4.

Situation en coupe du monde (après 9 épreuves): 1. Felder 135. 2. Kiesewetter 105. 3. Thoma 92. 4. Nikkola 76. 5. Petek 71. 6. Weissflog 70. 7. Zünd 61. 8. Andrei Verveikin (URSS) 57. 9. Horngacher 52. 10. Vettori 47. Puis: 20. Freiholz 22. Par nations: 1. Allemagne 363. 2. Autriche 291. 3. Finlande 158. 4. Yougoslavie 89. 5. Suisse 83. 6. Tchécoslovaquie 63.

### Ski alpin

Messieurs:  
entraînement  
de descente

Franz Heinzer  
troisième

La première et vraisemblablement ultime manche d'entraînement, en vue de la descente de coupe du monde messieurs qui a lieu aujourd'hui à Garmisch-Partenkirchen (Allemagne), a été remportée, à la surprise générale par l'Italien Peter Runggaldier devant son compatriote Christian Ghedina à 0"79. Franz Heinzer (3e à 0"96) et Daniel Mahrer (6e à 1"11) ont effectué un bon parcours ce qui n'a pas été le cas des autres Suisses qui ont connu passablement de problèmes. Notamment William Besse, peu à l'aise (62e à 4"85) et Karl Alpiger (54e à 4"14) mais qui a manqué une porte. La plupart des concurrents ont évité de prendre trop de risques en raison de l'état précaire de la piste qui ne permettra sans doute pas une deuxième séance d'entraînements.

GARMISCH (All). Entraînements en vue de la descente de coupe du monde d'aujourd'hui.

1re manche: 1. Peter Runggaldier (It) 1'53"70. 2. Christian Ghedina (It) à 0"79. 3. Franz Heinzer (S) à 0"96. 4. Leonhard Stock (Aut) à 1"03. 5. Atle Skardal (Nor) à 1"04. 6. Daniel Mahrer (S) à 1"11. 7. Markus Wasmeier (All) à 1"12. 8. Helmut Höflechner (Aut) à 1"32. 9. Lasse Arnesen (Nor) à 1"50. 10. Tommy Moe (EU) à 1"52. Puis les Suisses: 23. Paul Accola à 2"29. 24. Mario Summhammer à 2"36. 30. Bernhard Fahner à 2"55. 31. Urs Lehmann à 2"66. 33. Peter Müller à 2"70. 41. Xavier Gigandet à 3"09. 54. Karl Alpiger à 4"14 (a manqué une porte). 62. William Besse à 4"85. 65. Daniel Brunner à 5"25.

La deuxième manche a été annulée.

## Tournée des Quatre-Tremplins à Innsbruck

# Weissflog battu... mais leader!

Jens Weissflog n'a pas réussi la passe de trois dans la tournée des Quatre-Tremplins. Vainqueur à Oberstdorf et à Garmisch (à égalité avec Felder), l'Allemand a dû s'incliner à Innsbruck devant le Finlandais Ari-Pekka Nikkola.

Auteur du plus long saut dans les deux manches (100 m 50 et 110 m), le Finnois a précédé Weissflog de 1,5 point. Un verdict identique à celui de l'an dernier sur le tremplin du Bergisel... Avec la 9e place de Stefan Zünd et la 15e de Sylvain Freiholz, les sauteurs helvétiques ont réussi un concours plus qu'honorabile.

Malgré son deuxième rang, Weissflog a fait un pas sans doute décisif à Innsbruck vers son troisième triomphe dans la tournée austro-allemande. Devant son public, l'Autrichien Andreas Felder - seul adversaire potentiel de l'ex-champion olympique (1984) et champion du monde (1985) après les deux premières épreuves - a dû se contenter de deux manches moyennes et d'un décevant 13e rang. Avant l'ultime concours, à Bischofshofen, l'avance de Weissflog (47,5 points) semble le mettre à l'abri de toute mauvaise surprise.

Au terme de la première manche, Weissflog précédait Nikkola de 8 dixièmes de point grâce à de meilleures notes de style, les deux hommes distançant tous leurs rivaux de façon presque définitive. Derrière ce duo, un quatuor formé des Autrichiens Vettori, Rauschmeier et Horngacher, ainsi que de l'Allemand Thoma, avait fait le «trou» par rapport au reste du peloton. Le tout dans une am-

bianche plutôt morose, l'absence de toute brise - et donc de portance - empêchant les sauteurs d'exploiter au mieux leurs possibilités. Seuls cinq concurrents dépassaient les 100 m, sur un tremplin dont le record est à 112 m...

Avec un élan modifié pour la «finale» (départ debout et non plus assis), le spectacle fut d'un tout autre niveau, chaque concurrent, ou presque, améliorant nettement sa performance précédente. Avec un bond de 105 m, le Yougoslave Franci Petek (22e de la première manche) fut le premier à faire passer un frisson dans le dos des spectateurs, sa prouesse lui permettant de remonter au 7e rang final! Seuls trois sauteurs devaient faire mieux: Thoma, Nikkola et Weissflog.

### Nikkola: 110 mètres

Définitivement revenu au premier plan, Dieter Thoma atterrissait au niveau du point critique (109 m), gagnant trois places pour accéder à la troisième marche du podium. Nikkola plaçait la barre encore un peu plus haut (110 m), dans une superbe envolée mettant en relief la solidité nerveuse du Finnois. Weissflog, malgré son talent, se posait un peu plus tôt que son rival (108 m), qui renversait ainsi la situation pour fêter son deuxième succès consécutif au

Bergisel. Une référence, le tremplin olympique d'Innsbruck étant considéré comme l'un des plus difficiles techniquement qui soit.

### Résultats honorables des Suisses

A égalité en 14e position à l'issue de la première manche, avec un saut de 95 m pour chacun, Stefan Zünd et Sylvain Freiholz n'ont pas connu une réussite identique dans la seconde. L'Alémanique (21 ans) grignota cinq rangs à la faveur d'une excellente prestation (104 m, 5e meilleure longueur de la finale), pour terminer au 9e rang. Un classement qui aurait été plus flatteur encore si le style en «V» du Suisse ne le prêterait pas aux yeux des juges. Avec 97 m 50, le Romand ne déméritait pas, arrachant un point de coupe du monde avec sa 15e place.

Au classement de la tournée, en revanche, le Vaudois du Sentier, excellent sur un tremplin où son jeune âge (17 ans) constitue un handicap certain face à des rivaux plus expérimentés, précède Zünd de deux rangs (9e contre 11e). En ce qui concerne les deux autres Suisses engagés, Benz Hauswirth n'a pu prendre que la 58e place de la première manche, pour laquelle Christoph Lehmann n'a même pas pu se qualifier.



Stefan Zünd: la cinquième meilleure longueur de la finale avec 104 mètres et des points en coupe du monde. Keystone

## Saut à skis helvétique: l'avènement d'un espoir

# Sylvain Freiholz: un mental solide

«Ne lui faisons pas brûler les étapes», déclare Henri-Louis Pesenti, l'entraîneur de l'ARS.

Stefan Zünd (21 ans) et Sylvain Freiholz (17 ans) vont-ils redonner au saut helvétique son lustre d'antan? Lorsque Walter Steiner et Hans Schmid assumaient sans complexe les premiers rôles sur le plan mondial. L'avènement du Saint-Gallois de Wildhaus en coupe du monde l'hiver passé, celui du Combiier aujourd'hui laissent augurer de sérieux espoirs.

### Décision commune

«Ne lui faisons pas brûler les étapes», mettait en garde Henri-Louis Pesenti, chef du saut de l'association romande de ski (ARS), cet été à Kandersteg lors d'un camp d'entraînement. Cette étape que lui a fait «brûler» consciemment Josef Samek, l'entraîneur tchécoslovaque des Suisses en l'envoyant début décembre en camp aux Etats-Unis et au Canada. Où Sylvain Freiholz marqua ses premiers points en coupe du monde (5e sur le grand tremplin de Thunder Bay).

Une décision mûrement réfléchie, parents et autorités scolaires étant consultés: le jeune Combiier emporta, son équipement mis à part, ses livres et cahiers d'école afin de satisfaire à un programme de travail concocté par ses professeurs. Pour la petite histoire, le «prof»... d'éducation physique fut le plus réticent à lui accorder ce congé! Paradoxalement, il ne toucha qu'une paire de skis pour aller se mesurer à l'élite mondiale de l'autre côté de l'Atlantique. Comme si on ne croyait pas en cet écolier de 17 ans.

### Solidité mentale

Jeune homme encore timide, il s'exprime pleinement sur un trem-

plin. «J'aime voler. Je suis particulièrement à l'aise sur les grands tremplins», affirme-t-il. Suivra-t-il un jour les traces de Walter Steiner qui fut champion du monde de vol à skis? Musique d'avenir... Pour l'heure, il fait ses classes, confirmant à la tournée des Quatre-Tremplins ses résultats de début décembre.

«Pour 90%, sa force réside dans sa solidité mentale», relève David Pignet, l'adjoint d'Henri-Louis Pesenti à l'ARS. «C'est un garçon très calme. Un perfectionniste. Par exemple, sur le plan scolaire, il ne rechignera pas à refaire dix fois un exercice pour atteindre cette perfection, fait remarquer son père. Il en va de même dans sa vie sportive.»

### Environnement favorable

«Attention», lance David Pignet. «Sylvain est en pleine maturité. Son ossature doit encore se développer, son corps n'est pas formé.» Ce qui n'empêche pas le jeune Combiier de rivaliser avec les meilleurs. Sa force, c'est aussi d'assurer deux sauts égaux», poursuit David Pignet. «Mais il possède aussi un atout dans son jeu: il a opté pour la technique dite de «Boklöv» (réd.: les skis en position de V pendant le vol). C'est à la fin de l'automne que Sylvain s'est essayé à cette technique, encore qu'il affichait une certaine crainte lorsqu'il y avait du vent. Mais il s'est beaucoup entraîné, notamment en Autriche juste avant le début de saison. Il a donc décidé de conserver cette technique qu'utilise également Zünd.»

La technique, l'entraînement, les entraîneurs sont une chose: reste l'environnement de l'athlète en dehors des tremplins. A cet

égard, mis à part les bonnes dispositions des autorités scolaires, l'environnement familial est d'une grande importance. Et au 14, rue des Crêts au Sentier, le mot sport n'est pas prononcé en vain chez les Freiholz. Où parfois la mère a de la peine à suivre pour faire et défaire les valises de la tribu. Car outre Sylvain, sa sœur Estelle (18

ans) appartient également aux cadres juniors de la FSS. Quant à son frère aîné (Jérôme), il a abandonné le saut (une spécialité dans laquelle il excellait) pour se tourner vers la planche à voile, où il s'est taillé une solide réputation.

Sylvain Freiholz un futur grand? «Je le prends avec moi aux Etats-Unis et au Canada», a dit un jour

de novembre Josef Samek. «Sur un grand tremplin, il peut réaliser de grandes choses...» aujourd'hui, preuve est faite.

Reste à ne pas brûler cet authentique espoir, à l'aider à canaliser son formidable potentiel, à gérer son envie de voler.

Pierre-Henri Bonvin.



Sylvain Freiholz. Il a opté pour la technique dite de «Boklöv», et cela lui réussit...



## Le Bellerin Daniel Hediger dresse un premier bilan

# De nouvelles ambitions

### Handball

#### Bilan avant la reprise 2<sup>e</sup> ligue des dames

Au sein de la deuxième ligue des dames, le HC Sierre navigue déjà dans une zone qui est loin d'être de tout repos.

La formation de la cité du soleil qui a de la peine à trouver le rythme de cette catégorie de jeu devra cravacher ferme pour quitter la zone dangereuse.

**Classement:** 1. HC Charmilles 84 7-12, 2. FSG Lausanne-Ville I 6-11, 3. US Yverdon I 7-10, 4. HC Crissier 6-9, 5. La Vallée-de-Joux 7-6, 6. CS Chénois 7-4, 7. HC Sierre 7-2, 8. HC Nyon 7-0.

**3<sup>e</sup> ligue gr. B:** invaincue depuis le début de championnat, la formation du Haut-Valais a de très sérieuses chances de terminer le premier tour en tête du groupe B.

En effet, les Valaisains qui recevront l'US Yverdon II aujourd'hui à Viège sont maintenant au pied du mur et devront confirmer leurs excellentes prestations.

**Classement:** 1. Gebuedemalp Visperterminen I 6-11, 2. FSG Lausanne-Ville II 6-8, 3. HC Cugy 6-7, 4. HC Prilly II 7-7, 5. FSG Petit-Saconnex 7-6, 6. US Yverdon II 5-5, 7. FSG Genève Helvétia 5-2, 8. FSG Lausanne-Bourgeoise 6-0.

**4<sup>e</sup> ligue:** suspense de bon aloi dans ce groupe où la première place va se disputer entre Sierre II et Crissier III, deux formations encore invaincues depuis le coup d'envoi.

**Classement:** 1. HC Crissier III 8-16, 2. HC Sierre 7-14, 3. Vevey-Nestlé III 8-10, 4. Amis-Gyms Lausanne 8-10, 5. Pully-Renens II 7-8, 6. HC Fribourg 7-8, 7. FSG Sullens II 8-6, 8. Gebuedemalp Visperterminen II 9-4, 9. Pfnuer Lausanne II 7-2, 10. HC Cossonay 7-2.

**Juniors B:** à la suite du passage des meilleurs juniors en première équipe, la formation du Haut-Valais ne sera certainement pas dans la course pour le titre. Toutefois, rien n'est encore perdu pour Viège qui n'a pas terminé le premier tour.

**Classement:** 1. Lausanne-Ville 6-12, 2. US Yverdon 5-10, 3. KTV Viège 6-8, 4. FSG Sullens 8-8, 5. Vevey-Nestlé 8-8, 6. HC Crissier 6-2, 7. HC Nyon 6-2, 8. Fribourg 8-2.

**Juniors C:** à une journée de la fin du premier tour, Viège est toujours invaincu et détient la première place du classement. Avec une moyenne de 23 buts par match, la formation du Haut-Valais réalise actuellement un record qu'il sera difficile d'égaliser.

**Classement:** 1. KTV Viège 8-16, 2. FSG Sullens 8-14, 3. US Yverdon I 8-10, 4. HC Vernier 7-9, 5. HC Lancy 7-8, 6. Vevey-Nestlé 8-7, 7. FSG Pully-Renens 8-6, 8. Lausanne-Ville 7-4, 9. US Yverdon II 6-2, 10. HBC Prilly 9-0.

**Programme de la semaine.** Samedi 5 janvier, salle de gymnastique de Viège, 14 heures: Jun. C, Viège - US Yverdon I 15 h 50: Jun. B, Viège - US Yverdon. 16 heures: 2<sup>e</sup> ligue, Viège II - US Yverdon. 17 h 15: Jun. C, Viège - US Yverdon II. 18 heures: 3<sup>e</sup> ligue, Gebuedemalp I - US Yverdon II. Mi

### Volley-ball

#### La coupe de Suisse

**Messieurs. 5<sup>e</sup> tour:** Bienne (B) - Frick (B) 1-3. Schaffhouse (2) - Tramelan (B) 1-3. VBC Bâle (1) - Nâfels (B) 3-0. Audacia Hochdorf (1) - Tornado Adliswil (B) 2-3. VBC Trois-Chêne (1) - Montreux (B) 3-2. Uni Bâle (B) - Meyrin (B) 3-0. Plateau-de-Diesse (1) - Servette-Star Onex (B) 3-1. FG Zurich (1) - TV Amriswil (A) 0-3. Smash Winterthour (B) - Colombier (B) 3-0.

**8<sup>e</sup> de finale (à jouer avant le 19.01):** Plateau-de-Diesse (1) - Chénois (A). Tramelan (B) - Frick (B), Pallavolo Lugano (A) - Smash Winterthour (B), VBC Bâle (1) - Kôniz (A), Trois-Chêne (1) - Uni Bâle (B), Tornado Adliswil (B) - TSV Jona (A), Sursee (A) - LUC (A), TV Amriswil (A) - Leysin-Montreux (A).

**Dames. 5<sup>e</sup> tour:** VBC Bâle (B) - Schönenwerd (B) 3-0. Artrosia (sen.) - Hydra Zurich (1) 3-0. Gerlafingen (1) - Moudon (B) 2-3. Berne (2) - Etoile-Genève (B) 0-3. Colombier (B) - Kanti Schaffhouse (B) 3-2. Kanti Baden (1) - FC Lucerne (B) 1-3. Bienne (B) - Wattwil (B) 3-0. Pallavolo Lugano (2) - Jona (B) 3-1.

**8<sup>e</sup> de finale (à jouer avant le 19.01):** Colombier (B) - VB Bâle (A), Leysin-Montreux (A) - Uni Neuchâtel (A), Moudon (B) - Fribourg (A), Artrosia (sen.) - Genève/Elite (A), Etoile-Genève (B) - FC Lucerne (B), Bienne (B) - Uni Bâle (A), VBC Bâle (B) - Montana Lucerne (A), Pallavolo Lugano (2) - BTV Lucerne (A).

«**Mon bilan de la Semaine gruérienne est positif compte tenu de l'objectif visé: une semaine d'entraînement au travers de trois courses que j'ai volontairement durcies, sans puiser dans mes réserves.**» Une semaine, durant laquelle Daniel Hediger a remporté trois épreuves: nocturne de La Villette (7,5 km), coupe de Noël aux Sciernes d'Albeuve (15 km) et le trophée des Monts de Riaz (relais trois fois 10 km) avec le SC Bex. Le Vaudois a donc profité de cette trêve entre deux phases de la coupe du monde pour préparer les échéances de Moscou (ce week-end, 15 km, style libre et relais, style classique) et Vysoke Tatry (mercredi, 30 km, style libre).

«**Ces courses, je les ai placées dans l'optique d'un entraînement technique, soit m'appliquer à bien skier. Car, lors des deux dernières courses de coupe du monde - les relais de Davos et des Saisies - il n'était pas possible de bien skier, compte tenu du contexte de la course, du stress, de la bousculade,**» explique le Bellerin. «**Je désirais retrouver de bonnes sensations. De plus, entre les courses, je me suis astreints à des sorties d'entraînement axées sur l'endurance, à l'exception d'un jour où j'ai travaillé la vitesse.**»

#### Ambitions moscovites

Cette victoire en Gruyère ne pouvait échapper à Daniel Hediger, tant le Bellerin est au-dessus du lot par rapport aux coureurs régionaux. Et ce, en toute logique. Il fit une véritable démonstration de ses possibilités, maîtrisant les difficul-

tés avec facilité. «**Aux Sciernes, lorsqu'il m'a dépassé à 150 mètres de la principale montée, il skiait avec aisance et efficacité, alors que j'en étais déjà aux petites foulées,**» raconte Daniel Sandoz, son dauphin sur le podium, rejeté à 1'30".

Cette efficacité se veut le reflet de l'état d'esprit d'un Hediger

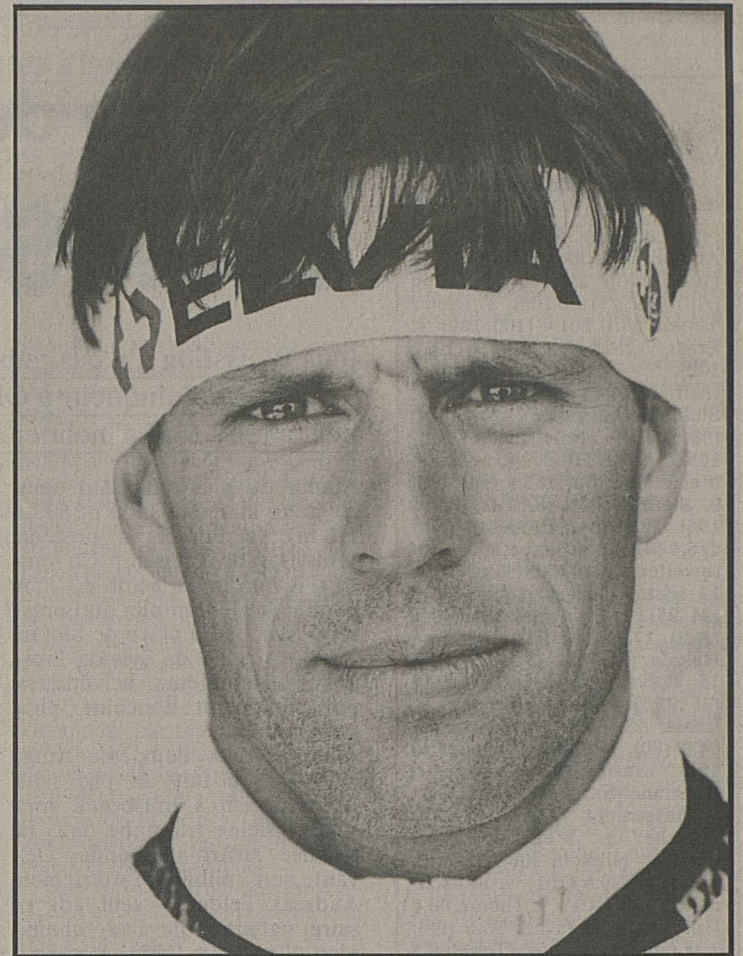
Par Pierre-Henri Bonvin

ayant pour objectif de réaliser un bon résultat sur le 15 kilomètres (style libre) de Moscou. «**Je désire prouver, la trentaine passée, que je ne suis pas seulement un fondeur de grandes distances. Dans cet ordre d'idée, lors de la course-poursuite des «suisses», je vise le podium,**» explique le Vaudois. Puis

de revenir au «quinze» de Moscou: «**Il se court en libre. Je serai donc superdécontracté avant le départ; ce qui n'est pas le cas avant une épreuve en classique où, généralement, je suis crispé...**»

#### Un petit «plus»...

A Moscou, la Suisse s'alignera en relais. «**Le moment est venu de tenter quelque chose dans la composition de l'équipe. Pour la circonstance, nous retrouverons Capol (réd: malade depuis Ramsau). Après sa victoire de Maloja, et selon les nouveaux critères de sélection, Jungen devrait être du voyage, tout comme Guidon et Wigger. André peut très bien entrer en ligne de compte pour la composition du relais. De plus, il nous faudra bien trouver un premier relayeur. Car, c'est vrai, on ne se bouscule pas au portillon pour**



Daniel Hediger. Il souhaiterait un meilleur environnement.

endosser cette responsabilité; ce premier relais est devenu tellement tactique...» affirme Daniel Hediger, qui croit au retour des relayeurs helvétiques dans le peloton de tête, après la débâcle de l'hiver passé. N'ont-ils pas marqué des points à Davos et aux Saisies avec une équipe (la seule) contrainte de s'aligner deux fois dans la même formation, sans possibilité de rechange (en France, Guidon avait été obligé de courir, bien que grippé)?

«**Nous sommes une petite équipe,** argumente Daniel Hediger, **à laquelle il manque quelque**

chose sur le plan de son environnement. **Que ce soit à Ramsau, à Davos ou aux Saisies, nous étions mal logés et nous avons mal mangé. Il me semble qu'en raison des gens qui gravitent dans notre entourage, on aurait pu trouver de meilleures conditions. Car nous ne manquons pas de contacts, que ce soit en Autriche ou en France. Quant à la Suisse... Psychiquement, l'environnement des athlètes est très important. Je pense que c'est un secteur où il y a encore beaucoup à faire... un petit «plus» qui, parfois, permet de soulever les montagnes...**»

#### Coupe du monde de combiné nordique

## Cuendet vise une place dans les points

Arrivés jeudi soir, les Suisses se sont entraînés sur le grand tremplin de Stams (Autriche) afin de retrouver des sensations.

Il pleut à Schonach, en Forêt-Noire. Les pâturages sont verts. «**Les organisateurs aménagent une piste de fond à une quinzaine de kilomètres, sur les flancs de la montagne. Les camions amènent une neige sale, mélangée de terre,**» explique Jean-Yves Cuendet, le Romand du cadre national de combiné nordique engagé ce week-end en coupe du monde. Et qui vise une place dans les points.

En Forêt-Noire, les Suisses sont décidés à confirmer leurs bons résultats de ce début de saison: Hippolyt Kempf (7<sup>e</sup> à Trondheim, 3<sup>e</sup> à Oberwiesenthal) occupe la troisième place du classement général (derrière le Norvégien Lundberg et l'Autrichien Sulzenbacher), Jean-Yves Cuendet (28<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup>) la 12<sup>e</sup> place, Andreas Schaad (37<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> après avoir signé le meilleur temps de l'épreuve de fond à Oberwiesenthal) la 17<sup>e</sup>.

«**Ce ne sera pas facile de confir-**

mer nos résultats», affirme Hippolyt Kempf. Même si Jean-Yves est en forme. Il en «veut». «**Oui, j'ai bien digéré mes premiers points coupe du monde,**» assure le Combiar arrivé, tout comme ses coéquipiers, jeudi soir à Schonach. «**Nous n'avons pas encore pris contact avec le tremplin. Ce sera pour cet après-midi,**» expliquait-il hier sur le coup de midi. «**En fait,**

Par Pierre-Henri Bonvin

**nous nous sommes entraînés durant deux jours sur le grand tremplin de Stams, en Autriche. Ce qui m'a fait beaucoup de bien. J'ai retrouvé mes sensations de vol, car à Oberwiesenthal, ce n'était pas la joie: il y avait du vent arrière, pas de pression, pas de hauteur. Il fallait absolument retrouver des sensations avant le concours de Scho-**

nach.» Jean-Yves Cuendet a donc bien digéré ses premiers points coupe du monde. Il souligne: «**Je suis conscient que la suite ne va pas être facile. Pour me classer une nouvelle fois dans les quinze premiers, il faut que je saute mieux qu'à Oberwiesenthal.**» Car le saut reste son talon d'Achille.

Revenus dans le coup après une saison 1989-1990 catastrophique - Kempf avait pourtant remporté le concours d'ouverture à Saint-Moritz - les Suisses sont en passe de retrouver leur place au sommet de la hiérarchie. Depuis Calgary, ne détiennent-ils pas le titre olympique (Kempf) et le titre de vice-champion olympique et du monde (Lathi) par équipes? Une équipe au sein de laquelle Jean-Yves Cuendet fait sa place, au fil des concours, au détriment de Frédy Glanzmann, dont les problèmes en saut sont toujours criants.

### Football

## La crise des Girondins

Un des plus prestigieux clubs français, les Girondins de Bordeaux, est menacé de relégation en deuxième division, à la suite de l'échec de l'homme de la dernière chance, M. Jean-Pierre Derose, à trouver les fonds nécessaires pour renflouer le club, quatre fois champion de France et trois fois vainqueur de la coupe de France.

Les Girondins ont participé quinze fois aux coupes d'Europe dont huit consécutives (un record national) de 1981 à 1989: dix en coupe de l'UEFA, deux en coupe des coupes, trois en coupe des champions. Le club détient aussi le record de France des participations au championnat de 1<sup>re</sup> division: 29 saisons.

M. Derose, vice-président de la Chambre de commerce de cette ville du sud-ouest, qui tentait depuis plusieurs jours de trouver des parrains susceptibles d'investir dans le club, a annoncé son retrait lors d'une brève conférence de presse: «**Mes parrains ne me suivent pas, je me retire...**»

M. Derose a estimé que, pour réussir à ne pas déposer le bilan, il fallait mettre beaucoup d'argent. Beaucoup trop, semble-t-il, pour les parrains potentiels avec lesquels il négociait depuis une semaine. Le club, onzième du championnat de France à la trêve, affichait selon son nouveau président, le lunettier industriel Alain Afflelou, un «trou» de 290 millions de FF au 30 novembre.

Jeudi matin, M. Afflelou, qui avait succédé à la tête des Girondins le 28 novembre à M. Claude Bez, éclaboussé par un scandale financier, avait réaffirmé qu'il était prêt à injecter jusqu'à 100 millions de FF pour renflouer le club mais que «**cela ne suffisait pas à payer tous les créanciers.**»

#### Fonds détournés

M. Afflelou avait alors indiqué que, dans ces conditions et

faute de nouvelles propositions sérieuses, il considérait que «**le club n'était pas en mesure de faire face à ses engagements financiers et qu'il fallait malheureusement déposer le bilan.**»

En conclusion, l'opticien avait assuré qu'en cas de dépôt de bilan, le club des Girondins ne descendrait pas en division 2, comme le stipule pourtant le règlement de la ligue nationale de football. Pour y parvenir, il devrait saisir la plus haute instance administrative française, le Conseil d'Etat, une longue bataille en perspective...

Les Girondins ont quitté la page sportive pour celle des faits divers de journaux, fin novembre, quand leur président depuis douze ans, Claude Bez, a été inculpé d'escroquerie et contraint à la démission. Les policiers se sont intéressés à plusieurs opérations immobilières réalisées pour le compte des Girondins, et notamment le très luxueux centre d'entraînement du Haillan, restauré pour la somme de 54 millions de FF, et au cours desquelles des sommes importantes, de l'ordre de 10 millions de FF, auraient été détournées.

Cette affaire s'est déroulée dans une atmosphère de décomposition du football français qui est assis sur une véritable poudre: fausses factures, pots-de-vin, sociétés écrans, joueurs interpellés, dirigeants inculpés, la liste est longue des clubs inquiétés par la justice depuis quelques mois.

#### Anatoli Demianenko à Magdebourg

Le Soviétique Anatoli Demianenko (31 ans), défenseur du Dynamo Kiev et de l'équipe nationale d'URSS (82 sélections) a signé un contrat, portant jusqu'en juin 1992, avec le FC Magdebourg, actuellement 9<sup>e</sup> du championnat Nordöst-Oberliga.

### Athlétisme

#### Johnson reprend la compétition

Le sprinter canadien Ben Johnson s'appête à reprendre la compétition après les 27 mois de suspension infligés suite à son absorption de stéroïdes lors des JO de Séoul en 1988. Il effectuera son retour, le 11 janvier prochain, au meeting indoor de Hamilton (Ontario).

Johnson s'alignera sur 50 m et aura pour principaux concurrents, trois redoutables sprinters américains, Andre Cason, Mike Marsh et Dennis Mitchell. «**Actuellement, je me sens bien. Et je suis très excité par la perspective de pouvoir courir à nouveau,**» a-t-il déclaré. Le Canadien n'a pas fait de pronostic quant à l'issue de cette course qui s'annonce très ouverte.

#### Les entraînements à Bad Kleinkirchheim

## Discrétion des Suissesses

Petra Kronberger a signé le meilleur temps de la journée, lors des descentes d'entraînement en vue de l'épreuve de coupe du monde, qui aura lieu dimanche, à Bad Kleinkirchheim. C'est dans la première des deux manches que l'Autrichienne a réalisé cet excellent chrono (1'38"76), ce qui l'a incitée à renoncer à prendre le départ de la seconde. Sa compatriote Sigrid Wolf en a profité et remporté la deuxième descente, avec un temps de 1'39"33.

Les Suissesses se sont montrées à nouveau fort discrètes, à l'exception de Chantal Bournissen, remise de ses émotions après sa chute lors de la première séance de jeudi. La Valaisanne a terminé 11<sup>e</sup> de la première manche à l'89 de Petra Kronberger et 8<sup>e</sup> de la seconde à 0'51 de Sigrid Wolf et semble de plus en plus affûtée pour la course de dimanche.

● **Bad Kleinkirchheim (Aut). 2<sup>e</sup> séance d'entraînements en vue de la descente de coupe du monde qui aura lieu dimanche.**

**1<sup>re</sup> manche:** 1. Petra Kronberger (Aut) 1'38"76. 2. Miriam Vogt (All) à 0'22. 3. Carole Merle (Fr) à 0'26. 4. Barbara Sadleir (Aut) à 0'66. 5. Sigrid Wolf (Aut) à 0'93. 6. Katja Seizinger (All) à 1'18. 7. Kerrin Lee-Gartner (Can) à 1'63. 8. Katrin Gutensohn (All) à 1'66. 9. Alexandra Meissnitzer (Aut) à 1'74. 10. Gabriele Papp (Aut) à 1'79. 11. Chantal Bournissen (S) à 1'89. **Puis les autres Suissesses:** 20. Heidi Zurbriggen à 2'71. 31. Marlis Spescha à 3'52. 33. Penny Lanig à 3'95. 40. Aline Triponez à 5'17. 43. Caterina Dietschi à 5'89. 44. Heidi Zeller à 5'93. 45. Susanne Nef à 6'64.

● **2<sup>e</sup> manche:** 1. Wolf 1'39"33. 2. Merle à 0'11. 3. Ulla Lodzinja (URS) à 0'25. 4. Vogt à 0'27. 5. Tatjana Lebedewa (URS) à 0'33. 6. Papp à 0'44. 7. Warwara Zelenskaja (URS) à 0'47. 8. Bournissen à 0'51. 9. Svetlana Gladischiva (URS) à 0'56. 10. Veronika Wallinger (Aut) à 0'59. **Puis les Suissesses:** 15. Spescha à 1'22. 22. Lanig à 1'73. 32. Zurbriggen à 2'84. 35. Triponez à

3'61. 39. Dietschi à 4'09. 40. Zeller à 4'13. 44. Nef à 5'13. Petra Kronberger n'a pas pris le départ.



**Football**

**Les juniors suisses se distinguent**

Engagée au tournoi international juniors en salle de Stuttgart, la sélection suisse des «moins de 18 ans» s'est qualifiée pour les demi-finales. Les protégés de Marcel Cornioley ont battu successivement Sparta Rotterdam (1-0), Waldhof Mannheim (3-2) et Crystal Palace (6-1). Ils affronteront Paris Saint-Germain en demi-finale.

**Cyclisme**

**Réunion au vél'd'hiv'**

**Les grosses motos en piste**

La première réunion professionnelle sur la piste du nouveau vél'd'hiv' de Genève, dans le complexe du centre sportif de la Queue d'Arve, aura lieu le mardi 8 janvier. Elle sera réservée aux stayers et devra être très intéressante en raison de la qualité du «plateau» réuni par les organisateurs.

Six coureurs représentant quatre nations ont été engagés: Andrea Bellati (S), Stan Touré (Be), Peter Steiger (S), Marc Meilleur (Fr), Tadashi Sangu (Jap) et Félix Koller (S).

Les stayers professionnels en découdront dès 20 heures sur trois manches de 15, 20 et 25 km. Le spectacle devrait être d'autant plus attrayant que des entraîneurs réputés ont également été engagés, comme Walrave (qui «tirera Bellati»), Durst (Touré), Luginbuhl (Steiger), Bauer (Koller). Les épreuves d'encadrement commenceront dès 19 heures. Au programme, des courses pour écoliers et un match pour juniors avec les équipes de Haute-Savoie, Grenoble, Genève et une sélection mixte.

**Tennis**

**A l'étranger**

● **WELLINGTON (NZ).** – ATP Tour (175000 dollars). Simple messieurs, quarts de finale: Christian Bergström (Su) bat Dimitri Poliakov (URSS) 6-2 7-6 (7-4). Richard Fromberg (Aus/3) bat Ramesh Krishnan (Ind) 5-7 6-4 7-5.  
● **Ordre des demi-finales:** Omar Camporese (It/6) -Lars Jonsson (Su) et Christian Bergström (Su) -Richard Fromberg (Aus/3).  
● **BRISBANE (Aus).** – Tournoi féminin doté de 150000 dollars, simple dames, quarts de finale: Akiko Kijimuta (Jap) bat Rachel McQuillan (Aus/9) 6-2 6-7 (4-7) 6-3. Helena Sukova (Tch/2) bat Cristina Tessi (Arg) 6-2 6-1. Larissa Savchenko (URSS) bat Sabine Appelmans (Be/5) 6-4 2-6 6-4.

**Ski alpin**

**Slalom FIS dames Vreni Schneider ouvreuse**

Après son succès très facile dans le premier des deux slaloms FIS dames à Amden, Vreni Schneider a opéré en qualité d'ouvreuse dans le second, qui a vu la victoire de la Vaudoise Annick Chappot (Villars) devant Gabriela Zingre (Gstaad).

● **AMDEN (Saint-Gall).** – 2e slalom FIS des dames. Classement final: 1. Annick Chappot (Villars) 1'34"73. 2. Gabriela Zingre (Gstaad) à 0"16. 3. Florence Reymond (Charmey) à 0"35. 4. Gaby May (Beckenried) à 0"45. 5. Christine von Grünigen (Schönried) à 0"51. 6. Monika Käslin (Beckenried) à 1"62. 7. Sandra Burn (Adelboden) à 2"25. 8. Anick Bonzon (Villars) à 2"28. 9. Annick Aubert (Ovronnaz) à 2"30. 10. Valérie Hofmann (Crans-Montana) à 4"04.

**Hockey – Premier tournoi international des novices à Loèche-les-Bains**

**Victoire de la sélection allemande de Bayern**

Durant trois jours, la station de Loèche-les-Bains fut le théâtre du premier tournoi international novices.

Organisée à la perfection par l'Association valaisanne de hockey sur glace, le hockey-club de la station et l'office du tourisme, cette compétition a connu un joli succès.

Certes, une «première» n'est jamais parfaite, mais tout porte à croire que ce tournoi international trouvera à l'avenir un écho favorable dans le concert international des compétitions pour la jeunesse. C'est en se mesurant avec plus fort que soi, que l'on peut s'améliorer. C'est dans cet esprit que les organisateurs poursuivront leur travail, à la même période, l'année prochaine. Pour la station loécharde, cette compétition doit s'inscrire dans le calendrier des manifestations traditionnelles.

**Un succès allemand mérité**

Ainsi durant trois jours de compétition, huit équipes se sont affrontées sur la glace du splendide complexe sportif, récemment inauguré. Elles provenaient de Finlande, Tchécoslovaquie, Allemagne, URSS (avec deux sélections), Hongrie, Suisse orientale et du Valais. Si certaines confrontations furent très disputées, rares furent les scores fleuves. Seul le gardien de la sélection moscovite dut enregistrer des résultats élevés, 18-0, contre les Hongrois et 17-0 contre la sélection valaisanne. Quant à la finale, elle a opposé la sélection allemande du Bayern de Munich à la formation tchécoslovaque de Nitra. Plus homogène techniquement, l'équipe alle-

mande s'est imposée facilement sur le score sans appel de 6-0. Par ce succès, Bayern devient le premier vainqueur de ce tournoi international des novices. Quant à la sélection valaisanne, elle n'a nullement démerité, terminant au septième rang, alors que la sélection de Suisse orientale obtient une honorable cinquième place.

**Tous les résultats**

**Matches éliminatoires:** Valais - Turku 3-3; sél. Suisse - Hongrie 2-7; sél. Bayern - Sokol Kiev 3-3; CSKA Moscou - AC Nitra 2-14; Turku - sél. Bayern 3-5; Hongrie - CSKA Moscou 18-1; Sokol Kiev - Valais 7-3; AC Nitra - sél. Suisse 3-0; Sél. Bayern - Valais 3-3; CSKA Moscou - sél. Suisse 0-6; Sokol Kiev - Turku 2-2; AC Nitra - Hongrie 1-9;  
**Demi-finales:** Sokol - Nitra 2-3; Sél. Bayern - Hongrie 3-1. **Finales 7e et 8e places:** Valais - CSKA Moscou 17-0; **5e et 6e places:** Turku - sél. Suisse 0-7; **3e et 4e places:** Sokol - Hongrie 2-7; **2e et 1re places:** Nitra - Bayern 0-6.  
**Classement final:** 1. Sélection Bayern, Allemagne; 2. AC Nitra, Tchécoslovaquie; 3. Equipe nationale de Hongrie; 4. Sokol Kiev, URSS; 5. Sélection Suisse orientale; 6. TPS Turku, Finlande; 7. Sélection Valais; 8. CSKA Moscou, URSS.

**Hockey sur glace**

**Rapperswil-Jona se renforce**

Rapperswil-Jona (LNB) a engagé deux nouveaux joueurs, l'attaquant Achim Pleschberger (22 ans/Zoug) et le Soviétique Alexander Kochevnikov (31 ans), qui évoluait avec Kriklia Moscou. Les deux hommes ont signé un contrat jusqu'à la fin de la saison, avec option pour une année supplémentaire. Kochevnikov, champion olympique en 1988, devient le troisième joueur étranger du club saint-gallois, aux côtés des Canadiens Ross Yates et Brian Hills.

**Vigano et Fischer prolongent leurs contrats**

Les attaquants du HC Ambri-Piotta, Andreas Fischer (24 ans) et Luca Vigano (27 ans) ont prolongé leurs contrats de deux ans, en accord avec le club tessinois.

**Matches amicaux**

- CP Zurich - Kriklia Moscou 3-7 (0-3 2-2 1-2). Spectateurs: 4800. Marqueurs pour Zurich: Lüthi, Hotz, Weber.
- **Sierre - Spartak Moscou 1-8 (0-4 1-2 0-2).** Spectateurs: 1900. Marqueur pour Sierre: Lötscher.
- **Zoug - Coire 12-4 (2-3 3-0 7-1).** Spectateurs: 4800.

**Gretzky auteur du 700e but de sa carrière**

Wayne Gretzky, considéré comme le plus grand joueur de tous les temps, a encore ajouté un fleuron à son palmarès en devenant le quatrième joueur de l'histoire la ligue professionnelle américaine (NHL) à avoir marqué plus de 700 buts en championnat.

Gretzky a réalisé son 700e but, le 23e de la saison, en battant au cours du premier tiers temps le portier des New York Islanders, Glenn Healy, d'un «backhand». «The Great one» marquait encore à deux reprises lors du second tiers, portant ainsi son record personnel de «hat trick» à 47.

Gordie Howe, dont le record de points avait été battu la saison dernière par Gretzky, est le meilleur marqueur de toute l'histoire de la NHL avec 801 réussites. Derrière lui, seuls Marcel Dionne (731) et Phil Esposito (717) avaient franchi la barre des 700 buts. Gretzky, qui fut le premier hockeyeur à atteindre les 2000 points en début de championnat, a marqué 585 buts en neuf saisons pour les Edmonton Oilers et 119 pour les Los Angeles Kings, club où il évolue actuellement.

**Auto-moto – Paris-Dakar**

**Les Citroën ZX font le vide**

Après deux jours de spéciales dans le décor grandiose du désert libyen, seul le Mitsubishi Pajero du Français Pierre Lartigue est parvenue à garder le contact avec les Citroën ZX du Finlandais Ari Vatanen et du Belge Jacky Ickx. Hier soir à Ghat, terme de la première étape-marathon du Paris-Dakar, le verdict était clair: la marque aux chevrons a déjà fait le vide derrière elle.

Détendu malgré la petite erreur de navigation qui lui avait fait perdre une dizaine de minutes près de l'aérodrome de Ghat, Vatanen livrait ses impressions, le sourire aux lèvres. Il venait de souffler la première place à son coéquipier et rival Jacky Ickx, le Suédois Bjorn Waldegaard et le Français Alain Ambrosino, quatrième et cinquième complétant le succès de l'écurie. Et si Lartigue, troisième, pointait avec quatorze minutes de retard, derrière c'était l'hécatombe et la concurrence était à l'agonie.

«Oui, j'ai assez bien roulé, la voiture est performante, confiait avec un soupçon de détachement et de malice le blond Finlandais. Jeudi, il fallait faire un peu attention et ménager les pneus, car la piste était très cassante avec beaucoup de cailloux. Mais aujourd'hui, c'était vraiment une belle

spéciale avec des passages de dunes. Cette idée d'étape-marathon, c'est bien. Mais commencer par cela, j'ai peur que ce soit un peu dur pour les privés.»

**Chez Lada: la consternation**

Difficile cette première bataille du Dakar 91 ne fut pas simplement pour les amateurs. Quatrième à Idri, le Suédois Kenneth Erickson, porteur de bien des espoirs de Mitsubishi, arrivait ainsi à Ghat avec plus de deux heures et quart de retard, victime de problèmes de transmission et peut-être aussi de sa fougue de néophyte.

Chez Lada-Poch, c'était également la consternation. Après l'accident rocambolesque du Français Patrick Tambay qui avait vu sa roue avant droite se détacher la

veille, c'était au tour de son compatriote Hubert Aurio, sixième jeudi, de s'arracher les cheveux. Démarrateur en panne et embrayage cassé, Aurio s'ensablait dans les dunes et il lui fallait attendre une poussette de Tambay pour se relancer. Quant à Jérôme Rivière, il était menacé d'être mis hors course pour assistance illégale.

**Lutte serrée chez les motards**

Si le cercle des prétendants à la victoire s'est resserré dans la catégorie autos, chez les motards, la lutte reste toujours ouverte. Le Français Thierry Magnaldi (Yamaha) s'est porté en tête du classement devant l'Espagnol Jordi Arcarons (Cagiva) et l'Américain Dany LaPorte (Yamaha) mais tous les favoris sont regroupés en une

dizaine de minutes, à l'exception de l'Italien Alessandro De Petri, victime de l'usure de ses «bip-mousses». Pour les «cavaliers du désert», l'important était en effet de ménager les pneumatiques des montures. «Nous avons tous roulé ensemble sans forcer», expliquait Cyril Neveu, le quintuple vainqueur de l'épreuve.

Des forces, il en faudra aux 385 participants pour rejoindre ce soir le plateau de Tumu, à la frontière du Niger après 681 kilomètres de secteur sélectif.

**Résultats**

● **Classement de la deuxième spéciale du Paris-Dakar, disputée sur 501 km en Libye, entre Idri et Ghat.** – Autos: 1. A. Vatanen-B. Berglund (Fin-Su, Citroën ZX) 1 h 47'02" de pénalité; 2. J. Ickx-C. Tarin (Be, Citroën ZX) à 13'16"; 3. P. Lartigue-P. Destailats (Fr, Mitsubishi Pajero) à 14'42"; 4. B. Waldegaard-F. Gallagher (Su-GB, Citroën ZX) à 21'44"; 5. A. Ambrosino-A. Guéhennec (Fr, Citroën ZX) à 33'48"; 6. K. Shinozuka-H. Magne (Jap-Fr, Mitsubishi Pajero) à 37'19"; 7. J. Fontenay-B. Musmarra (Fr, Mitsubishi Pajero) à 39'31"; 8. P. Tambay-D. Lemoyne (Fr, Lada Samara) à 51'28"; 9. P. Belmondo-P. Tourlier (Fr, Nissan Terrano) à 1 h 05'58"; 10. E. Weber-C. Delferrier (All-Be, Mitsubishi Pajero) à 1 h 07'08". **Motos:** 1. T. Magnaldi (Fr, Yamaha 3LD) les 501 km en 5 h 04'40"; 2. J. Arcarons (Esp, Cagiva Elephant) à 1'26"; 3. G. Lalay (Fr, Yamaha 750) à 1'56"; 4. M. Morales (Fr, Cagiva) à 2'40"; 5. C. Neveu (Fr, Cagiva Elephant) à 5'09"; 6. E. Orioli (It, Cagiva Elephant) à 5'30"; 7. D. LaPorte (EU, Yamaha 3LD) à 5'53"; 8. C. Mas (Esp, Yamaha 750) à 12'05"; 9. S. Peterhansel (Fr, Yamaha 3LD) à 18'17"; 10. E. Hau (All, Honda 750) à 22'28".

● **Classement général.** – Autos: 1. A. Vatanen-B. Berglund (Fin-Su, Citroën ZX) 3 h 59'18"; 2. J. Ickx-C. Tarin (Be, Citroën ZX) à 7'51"; 3. P. Lartigue-P. Destailats (Fr, Mitsubishi Pajero) à 10'16"; 4. B. Waldegaard-F. Gallagher (Su-GB, Citroën ZX) à 29'54"; 5. J. Fontenay-B. Musmarra (Fr, Mitsubishi Pajero) à 1 h 08'55"; 6. K. Shinozuka-H. Magne (Jap-Fr, Mitsubishi Pajero) à 1 h 13'07". **Motos:** 1. T. Magnaldi (Fr, Yamaha 3LD) 11 h 42'07"; 2. J. Arcarons (Esp, Cagiva Elephant) à 28"; 3. M. Morales (Fr, Cagiva 900) à 2'14"; 4. D. LaPorte (EU, Yamaha 3LD) à 4'23"; 5. E. Orioli (It, Cagiva Elephant) à 4'44"; 6. G. Lalay (Fr, Yamaha 750) à 6'04".

**Hockey sur glace**

**«Moins de 20 ans» Sauvés!**

L'équipe de Suisse a pratiquement sauvé sa place dans le groupe A, lors du championnat du monde des «moins de 20 ans» qui se déroule à Saskatoon et Regina (Canada), en prenant la mesure de la Norvège sur le score étriqué de 2-1 (0-0 1-0 1-1).

Dans ce match, capital pour les deux formations dans leur lutte contre la relégation, les protégés de Bruno Zenhäusern, très nerveux, ont souffert et doivent une fière chandelle au gardien Pauli Jaks (Ambri) qui a longtemps retardé l'ouverture du score norvégienne. Les Suisses, qui menaient 1-0 jusqu'à la 54e minute grâce à une réussite de Raoul Baumgartner (Kloten), étaient rejoints par leurs adversaires à six minutes du terme, mais fort heureusement, Harry Derungs (Coire), à la 56e minute, marquait le but de la victoire. Un succès durement acquis mais mérité et qui devrait s'avérer décisif pour le maintien.

Dans la deuxième rencontre de la journée, la Finlande a réalisé l'exploit de tenir en échec l'URSS (5-5), favorite de la compétition, au même titre que le Canada, et vaincue en 6 matches. Malgré le point concédé, les Soviétiques demeurent cependant en tête du classement devant le Canada.

● **Championnat du monde du groupe A des «moins de 20 ans» au Canada. 6e journée.** A Saskatoon: Suisse - Norvège 2-1 (0-0 1-0 1-1). A Regina: URSS - Finlande 5-5.

● **Classement:** 1. URSS 6-11 (42-12). 2. Canada 6-9 (37-16). 3. Tchécoslovaquie 6-8 (38-18). 4. Etats-Unis 6-7 (37-19). 5. Finlande 6-7 (34-24). 6. Suède 6-4 (22-29). 7. Suisse 6-2 (5-40). 8. Norvège 6-0 (8-65).

● **SUISSE - NORVÈGE**

2-1 (0-0 1-0 1-1)  
**Buts:** 28e Baumgartner (Rufener, Bayer, expulsion Olsen) 1-0. 54e Nörstebö (Fagerhøi, Larsen) 1-1. 56e Derungs (Schümperli, Burillo) 2-1.  
**Notes:** Saskatoon. Spectateurs: 5798. Arbitre: M. Blake.  
**Pénalités:** 3 x 2' pour chaque équipe.

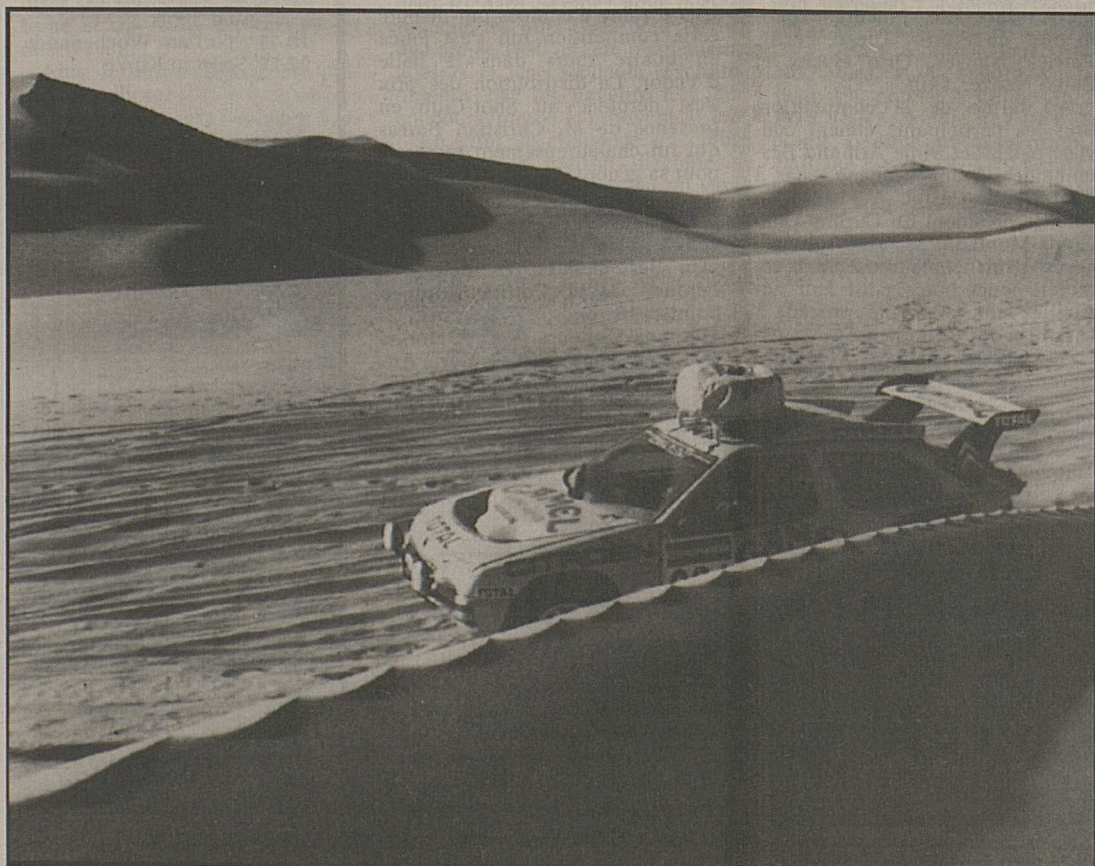
**Ski alpin**

**Garmisch Ordre des départs**



Heinzer N°1: sera-ce un avantage?

Voici l'ordre des départs pour la descente de la coupe du monde masculine de Garmisch-Partenkirchen: 1. Franz Heinzer (S). 2. William Besse (S). 3. Kristian Ghedina (It). 4. Lasse Arnesen (Nor). 5. Rob Boyd (Can). 6. Hannes Zehentner (All). 7. Alva J. Kitt (EU). 8. Marc Girardelli (Lux). 9. Helmut Höflechner (Aut). 10. Danilo Sbardelotto (It). 11. Peter Wirnsberger (Aut). 12. Daniel Mahrer (S). 13. Atle Skaardal (Nor). 14. Franck Piccard (Fr). 15. Leonhard Stock (Aut). 16. Lars-Börje Eriksson (Su). 17. Paul Accola (S). 18. Günther Mader (Aut). 19. Berni Huber (All). 20. Bernhard Fahner (S). 21. Patrick Ortlieb (Fr). 22. Felix Belczyk (Can). 23. Roman Rupp (Aut). 24. Niklas Henning (Su). 25. Karl Alpiger (S). 26. Luc Alphanhand (Fr). 27. Peter Müller (S). 28. Peter Zehak (Aut). 29. Pietro Vitalini (It). 30. Peter Runggaldier (It).



Dans un décor féérique, la Citroën ZX de Vatanen a pris le meilleur sur celle de Jacky Ickx.



## Basketball

## Les filles du BBC Martigny en camp

Reçues pour la deuxième année consécutive par Jean-Pierre Egger, directeur des installations sportives de Loèche-les-Bains, les équipes scolaires filles et cadettes du BBC Martigny ont participé en décembre au camp d'entraînement dirigé par Maris Stella Barman et Liliane Mège.

Pour entourer ces vingt-cinq joueuses, neuf entraîneurs ont répondu présent à l'appel des organisateurs. Murielle Moret, Nicole Marin, Anne-Catherine Cordonnier, Bernard Gilliéron, Stéphane Riand, Jean-Paul Gloor et Igor Wirthner vinrent entourer avec compétence et dynamisme ces deux équipes en quête de progrès.

Au menu de ces journées, condition physique, fondamentaux individuels et pré-tactiques, ainsi que le jeu d'équipe, et tout naturellement renforcer l'esprit d'équipe et la communication.

Pour digérer tout ce programme des ateliers élaborés par les entraîneurs permirent aux vingt-cinq joueuses présentes de progresser et d'assimiler les finesses techniques que cache le basketball.

## Vevey Basket présent

Lors de la deuxième journée, l'équipe cadette de Martigny eut la chance de se mesurer à Vevey. Expérience très enrichissante qui confirme la progression du basketball féminin en Valais. S'inclinant sur le score de 73-61, l'équipe martigneraise peut se nourrir d'espoir si l'on songe qu'il y a quelques années à peine, les Valaisannes «n'y voyaient que du feu». Dans la soirée, une autre rencontre



Cadettes et scolaires réunies, entourées des entraîneurs. Derrière, Stéphane Riand, Anne-Catherine Cordonnier, Murielle Moret et Bernard Gilliéron.

réjouit aussi l'entraîneur Stéphane Riand maître de l'équipe fanion de Martigny, son équipe créa un petit exploit en tenant tête à Vevey LNB et invaincue en championnat cette saison, en s'inclinant sur le score élogieux de 75 à 70.

Enfin la dernière journée récompensa les vainqueurs du tournoi, Sylvie Moll, Sandrine Cleusix et Natacha Tissières s'illustrèrent.

Le test de condition physique vit Estelle Monnet triompher avec un total de 152 points, suivie, deuxième, de Sylvie Uberti, 151 points et troisième Mélanie Cleusix, Sandra Poncioni et Julie Schnell. Natacha Tissières reçut le prix spécial de l'animation et de la volonté. Enfin congratulée par la coqueluche du camp, Bernard Gilliéron, Stéphanie Carruzzo fêta son 13e

anniversaire.

La joie et l'abondante énergie déployée sur le terrain démontra une nouvelle fois aux organisateurs et entraîneurs que ces sorties sont d'une richesse infinie et doivent être maintenues. Un grand merci est adressé aux parents-chauffeurs ainsi qu'à MM. Vogel et Tissières pour leurs appuis financiers. **MSB**

## LNBF: Monthey - Wiedikon 72-67 (31-30)

**Monthey:** Cretton 29, Morizod 3, Gorgeri 1, Doyen 15, Mezzalira 7, Lehero, Kunz 4, Béchon 5, Schuppli 8. **Entraîneur:** Sylvie Schultess.

**Wiedikon:** Frey 18, Bühlmann 11, Harbeke 7, Gurcher 2, Ber-

nard, Papadis 3, Boradac 7, Laugmeir 19. **Entraîneur:** Harbelle.

**Notes:** salle du Reposieux. 50 spectateurs. Arbitrage de MM. Lovdric et Chauvy. Monthey: dix-neuf fautes, sortie pour cinq fautes personnelles Sandra Béchon à la 36e. Wiedikon: vingt-neuf fautes, sorties pour cinq fautes, Frey à la 39e, Harbeke 33e, Bernard 35e et Laugmeir 39e.

**Score:** 5e: 4-4; 10e: 16-11; 15e: 25-22; 20e: 40-40; 30e: 49-51; 35e: 63-53.

Dernier match du premier tour et deuxième victoire pour un BBC Monthey qui quitte la lanterne rouge et condamne Wiedikon à ce rang peu glorieux.

A propos de gloire, dans cette dernière journée, Monthey n'aura eu de glorieux que le gain de la victoire. En effet fatiguées, manquant de vivacité, les joueuses montheyennes tremblèrent jusqu'aux ultimes secondes, alors

qu'elles auraient pu se gonfler d'espoir pour le deuxième tour en battant nettement son adversaire. En effet l'équipe d'outre-Sarine, n'avait rien d'un foudre de guerre. Faible offensivement, jamais elles ne purent percer avec fluidité le mur défensif des Valaisannes. Cependant elles prouvèrent en exerçant une défense individuelle pendant quarante minutes qu'elles voulaient quitter la dernière place du classement.

Et puis, l'entraîneur montheyan Sylvie Schultess modifia sa défense en orientant le porteur de la balle dans les coins morts du terrain, afin qu'un deuxième défenseur vienne doubler sur le ballon. Cette tactique s'avéra payante et Monthey prit alors sa plus grande distance, à la 35e 63-53.

Ainsi Monthey remporte son deuxième succès, même s'il n'a pas été convaincant, l'essentiel est là, avant d'entamer le deuxième tour. **MSB**

## Curling

## Compétitions à Crans-Montana

## Challenge Aïda-Castel

Le tournoi pour l'attribution de ce challenge a réuni trente équipes qui, pour les deux premiers tours, étaient réparties en trois groupes. Pour les troisième et quatrième tours, c'est le classement général qui décidait de l'appariement des équipes. Les matches du quatrième tour se sont disputés sur les pistes en plein air de la patinoire d'Ycoor. Les équipes de Sierre (Nanzer) et de Montana-Gerber (Renggli) se rencontraient pour la première place après leurs trois victoires dans les tours préliminaires; après une partie de qualité, c'est finalement les jeunes de Montana-Gerber: Christophe Clivaz, Grégory et Yannick Renggli skippés par le senior Rémy Renggli qui se sont imposés par 6 ends et 11 pierres, contre 2 ends et 4 pierres face aux joueurs expérimentés de Sierre: Diego Perrig, Patrick Nanzer, Otto stucky et Pablo Nanzer, skip.

Au terme de la compétition, tous les participants étaient conviés, par M. et Mme Armand Bestenheider, à un excellent repas à l'hôtel Aïda-Castel. A l'heure du café, le président du Curling-Club Crans-Montana, M. Vital Renggli, après avoir chaleureusement remercié leurs hôtes pour leur accueil et leur générosité, procéda à la remise des récompenses.

**Classement final:** 1. Montana-Gerber (R. Renggli skip, Ch. Clivaz, G. et Y. Renggli), 8 points, 24 ends, 44 pierres; 2. Genève-Chuit (S. Rondelli, G. Pintonato, F. Casanova, G. Chuit skip), 7-19-33; 3. Sierre-Cornalin (Chantal Rey, E. Rey, G. Barman skip, F. Apothé-

loz), 6-20-48; 4. Sierre C.C. (D. Perrig, P. Nanzer, O. Stucky, P. Nanzer skip), 6-20-28; 5. Genève-Piogre (S. Durrer, Danièle Weremuth, W. Minder, André Weremuth skip), 6-18-25; 6. Etoile-Carouge (R. Collet, J. Coutaz, M. Coudray, J.-P. Mello skip), 6-17-37; 7. Sion-Sanetsch (Nadine Widmann, A. Frossard, A. Viscolo, J. Widman skip), 6-17-36; 8. Pade-l'Ours (Aniata Viscolo, J.-M. Bonvin, J.-Ls Bagnoud, H. Gard skip), 6-15-39; 9. Genève-Plein sud (Marité Corboz, J. Corboz, M. Corboz, J. Chauffat skip), 5-22-33; 10. L'Etrier (R. Echegoyen, F. Gard, J.-M. Pauli, M.-H. Gard skip), 5-18-33.

## Coupe Agence Barras

Une dizaine d'équipes ont disputé cette compétition qui s'est jouée en quatre tours dans la halle d'Ycoor. La distribution des prix s'est déroulée au Shot-Club en présence de M. Christian Barras qui fut chaleureusement remercié pour sa générosité.

**Le classement final s'établit comme suit:** 1. Montana-Scooter (Th. Bestenheider, E. Meier, N. Féraud, David Cottini skip), 8 points, 18 ends, 37 pierres; 2. Montana-Visiteurs (M. Deforge, M. Waloscheck, J. Coutaz, Andreas Habel skip), 6-18-31; 3. Hôtel Etrier (R. Echegoyen, F. Gard, J.-M. Pauli, Micky Gard skip), 6-18-30; 4. Etoile-Carouge (Jean-Pierre Mello skip), 4-18-32; 5. Genève-Lemania (Roger Girardet skip), 4-17-32.

## Le nouveau directeur de l'ASS

Le 1er janvier 1991, Marco Blatter (Ittigen/Be) a repris la direction de l'Association suisse du sport (ASS) succédant ainsi à Ferdinand R. Imesch.

En occupant dès 1983 le poste de vice-directeur et depuis 1987 celui de directeur adjoint, ce Haut-Valaisien, âgé de 46 ans, a su faire bénéficier l'Association faitière du sport suisse de son sens inné de l'organisation et de la planification.

Le nouveau directeur de l'ASS tendra tous ses efforts afin que le sport suisse accède à sa juste place dans la société et parmi les jeunes. Il entend également fournir aux fédérations et associations sportives aussi bien les instruments que les prestations de service nécessaires à la solution de leurs problèmes.

## les sports à la tv samedi

## TSR

**11.05** Le billard à trois bandes Documentaire. Après avoir visité l'usine de fabrication des boules de billard, le Belge Ludo Dielis (8 fois champion du monde) nous explique les règles du billard à trois bandes. Il affronte ensuite le Français Richard Bitalis (vice-champion du monde en 1983 et 5 fois champion de France), dans une courte partie de compétition

**22.10** Fans de sport

## Chaîne sportive

## DRS

**11.50 - 12.55** Ski alpin Coupe du monde: descente messieurs En direct de Garmisch

## TF1

**23.30** Formule sport Magazine

## A2

**14.55** Sports passion  
**2.00 - 4.00** Magnéto-sport Un mois de coupe du monde de ski

## FR3

**0.30 - 1.20** L'heure du golf

## DRS

**11.50** Ski: Weltcup Direkt aus Garmisch-Partenkirchen. Abfahrt Herren  
**22.20** Sportpanorama

## TSI

**11.50** Sci Discesa maschile, da Garmisch-Partenkirchen (D), cronaca diretta  
**22.35** Sabato sport

## La5

**18.30** Paris-Dakar En direct. Arrivée de l'étape Ghat-Tumu  
**22.30** Paris-Dakar Résumé de la journée

## M6

**19.25** Turbo Les grands événements 1990 autos, motos et sport mécaniques

## RAI (Italie 1)

**14.35** Sabato Sport All'interno: Atletica leggera. Da S. Giorgio a Legnano: XXXV edizione cross internazionale del Campaccio

## ARD (Allemagne 1)

**18.00** Sportschau

## ZDF (Allemagne 2)

**11.50** ZDF Sport extra Ski-Weltcup der Herren  
**21.55** Das aktuelle Sport-Studio

## ORF (Autriche 1)

**18.30** Sport Hallenfußball-Turnier; Weltcup-Qualifikations-Abfahrt der Damen; Schwimm-Weltmeisterschaft

## EUROSPORT

(D) = sont commentés en allemand sur des réseaux câblés

**10.00** Sailing  
**10.30** Mobil 1 Moto Sport News  
**11.00** (D) Saturday Alive World Swimming Championships: from Perth (Australia) - World Cup Skiing: from Garmisch-Partenkirchen (Austria) - World Cup Skiing: from Bizau Mellau (Austria) - Ice Hockey - Cross-Country Running: from Northern (Ireland) - Funboarding: from Maui (Hawaii) - World Cup Skiing  
**19.00** Cycling From Berlin (Germany)  
**20.00** Yachting  
**20.15** Wrestling  
**22.15** (D) Boxing  
**23.15** Moto Sport The Paris-Dakar Rally  
**23.30** (D) World Cup Skiing  
**0.30** (D) World Swimming Championships  
**1.30** Motor Sport  
**1.45 - 3.30** (D) Ice Hockey

## Ski

## 27° slalom géant du SC Troistorrents Dimanche 13 janvier

Le 27e slalom géant aura lieu le dimanche 13 janvier à Morgins, sur les pentes de la Foilleuse.

## Programme

**8 à 9 h** Contrôle des licences et distribution des dossards au café-restaurant La Pension à Morgins.  
**Dès 9 h** Reconnaissance du parcours.  
**10 h** Premier départ avec dans l'ordre: dames, messieurs 3 et 4, juniors et messieurs 1 et 2 selon les points FSS.  
**16 h 15** Proclamation des résultats et distribution des prix au Buffet de la gare de Troistorrents.

**Organisation:** Ski-Club Troistorrents.  
**Chef de course:** Serge Udressy, Les Neys, 1872 Troistorrents.  
**Juge-arbitre:** Simon Fournier, Haute-Nendaz.  
**Epreuve:** slalom géant en une manche.  
**Catégories:** dames, messieurs 1, 2, 3, 4, juniors, élites dont les licences sont en ordre.

**Inscription:** uniquement par écrit sur formule FSS jusqu'au mardi 8 janvier date du timbre postal auprès du SC Troistorrents, c.p. 44, 1872 Troistorrents.

**Finance d'inscription:** 10 francs pour les juniors et 15 francs pour les seniors. La finance d'inscription sera versée au c.c.p. 19-8173-5, Ski-Club Troistorrents et le récépissé sera joint au formulaire d'inscription. Les coureurs ne se conformant pas à cette règle ne pourront participer au tirage des dossards.

**Tirage des dossards:** vendredi 11 janvier, à 20 heures, au bureau des courses, tél. (025) 77 29 50.

FVA



Communiqué officiel

N° 1

## Tournée cantonale de cross aux points 1990-1991 Deuxième manche: Ardon, dimanche 13 janvier

**Organisation:** SFG La Lizernoise Ardon.  
**Lieu:** place de fêtes (à proximité des courts de tennis).  
**Inscription:** par écrit, avec: nom, prénom, année de naissance et club ou localité à Xavier Putallaz, route du Simplon, 1957 Ardon.  
**Dernier délai:** 8 janvier.  
**Finance:** cross aux points: 5 francs par coureur; catégories ouvertes: 10 francs par coureur.  
**Vestiaires:** centre scolaire de Cordé (à 200 mètres du lieu du concours).  
**Renseignements:** Xavier Putallaz, tél. (027) 86 12 35.

## Programme

Catégories	Distance	Tours	Départs
1 Filles 1982 Ecolières C	2000 m	2	10.30
2 Garçons 1982 Ecoliers C	2000 m	2	11.45
3 Filles 1981 Ecolières B	2000 m	2	11.00
3 Filles 1980 Ecolières B	2000 m	2	11.00
4 Garçons 1981 Ecoliers B	2000 m	2	11.15
4 Garçons 1980 Ecoliers B	2000 m	2	11.15
5 Filles 1979 Ecolières A	2500 m	2½	11.30
5 Filles 1978 Ecolières A	2500 m	2½	11.30
6 Garçons 1979 Ecoliers A	2500 m	2½	11.45
6 Garçons 1978 Ecoliers A	2500 m	2½	11.45
7 Filles 1977 Cadettes B	3000 m	3	12.45
7 Filles 1976 Cadettes B	3000 m	3	12.45
8 Garçons 1977 Cadets B	3000 m	3	13.10
8 Garçons 1976 Cadets B	3000 m	3	13.10
9 Filles 1975 Cadettes A	4000 m	4	13.30
9 Filles 1974 Cadettes A	4000 m	4	13.30
10 Garçons 1975 Cadets A	4000 m	4	13.50
10 Garçons 1974 Cadets A	4000 m	4	13.50

## Pour hommes et dames dès 1973

11 Catégorie ouverte 1	4000 m	4	14.15
11 Catégorie ouverte 2	9000 m	9	14.15

## les sports à la tv dimanche

## TSR

**19.00** Fans de sport

## Chaînes sportives:

**10.50 - 11.50** Ski alpin Coupe du monde: super-G messieurs En direct de Garmisch  
**11.50 - 12.45** Ski alpin Coupe du monde: descente dames En direct de Bizau Mellau

## DRS

**16.45 - 17.15** Saut à skis Tournée des 4 tremplins En différé de Bischofshofen

## DRS

**10.50** Ski: Weltcup Direkt aus Garmisch-Partenkirchen. Super-G Herren. 11.50 Direkt aus Bizau. Abfahrt Damen  
**16.00** ca. Tagesschaud und Sport  
**18.45** Sport am Wochenende  
**22.15** Sport in Kürze

## TSI

**10.50** Sci Super-G maschile, da Garmisch (D), cronaca diretta. 11.50 Discesa femminile, da Bizau (A), cronaca diretta  
**17.55** Notizie sportive  
**22.55** Domenica sportiva 2

## TF1

**11.25** Auto-moto. Magazine Rétrospective des rallyes  
**16.50** Football Auxerre - Aston Villa Avec pour la première fois un arbitrage vidéo et deux arbitres (sous réserve). L'un sur le terrain, Michel Vautrot, l'autre devant la vidéo, Joël Quiniou

## A2

**18.25** Stade 2

## FR3

**14.30** Sports 3 dimanche Championnats du monde de natation à Perth, en Australie

## La5

**18.30** Paris-Dakar En direct de Dirkou (Niger)  
**22.30** Paris-Dakar

## M6

**11.50** Sport 6 première  
**20.30** Sport 6

## TV5 (Europe)

**19.15** Sports

## RAI (Italie 1)

**14.20 - 15.20 - 16.20** Notizie sportive  
**22.15** La domenica sportiva

## ARD (Allemagne 1)

**10.50** ARD-Sport extra Ski-Weltcup. Super-Riesenslalom der Herren  
**18.10** Sportschau  
**19.50** Sportschau-Telegramm

## ZDF (Allemagne 2)

**12.47** ZDF Sport extra U.a. Internationale Vierschanzentournee; Eis-Gala  
**21.45** Heute - Sport

## ZWF (Allemagne 3)

**12.00** Sport im Dritten extra Schwimm-Weltmeisterschaften in Perth; Weltcup-Skiennen der Damen in Mellau  
**21.55** Sport im Ditten

## ORF (Autriche 1)

**19.00** Sport

## EUROSPORT

(D) = sont commentés en allemand sur des réseaux câblés  
**8.00** Circus World Championships  
**8.30** Fun Factory  
**10.00** Trans World Sport  
**11.00** (D) Sunday Alive World Cup Skiing. Basketball. Ice Hockey. World Swimming Championships. World Cup Ski Jumping  
**19.00** (D) International Motor Sport  
**20.00** (D) Football  
**22.00** (D) World Cup Skiing  
**23.00** Motor Sport  
**23.15** (D) World Cup Ski Jumping  
**0.15** (D) Motor Cycling  
**1.15** Motor Sport  
**1.30 - 3.15** (D) Ice Hockey



Boxe

Championnat du monde des mi-lourds (WBA)

Hill - Hearn en mai prochain

Le champion du monde des poids mi-lourds (WBA), l'Américain Virgil Hill, défendra sa couronne mondiale face à son compatriote Thomas «The Hit Man» Hearn en mai prochain, a-t-on appris à Inglewood (Californie).

«On annoncera dans une dizaine de jours le lieu et la date précise du combat», a déclaré Jerry Buss, président du Forum Boxing et organisateur de l'affrontement, qui n'a pas précisé non plus le montant des bourses des deux pugilistes.

Hill (27 ans) qui mettra face à son compatriote Mike Peak, son titre en jeu pour la dixième fois dimanche à Bismark (Etats-Unis), s'est déclaré très heureux de rencontrer un adversaire comme Hearn. «Je veux remercier Thomas Hearn d'avoir accepté ce combat qui me donne la chance d'affronter un boxeur d'une telle stature».

Hearn (32 ans), actuel champion du monde des supermoyens (WBO), n'a plus disputé de combat depuis sa victoire contre le Canadien Michael Olajide en avril dernier. Champion du monde dans cinq catégories différentes, Hearn compte quarante-sept succès pour trois défaites et un nul. «Ce combat s'annonce comme une superbe lutte entre deux boxeurs extraordinaires», a-t-il souligné.

Le WBC honore Julio Cesar Chavez

Le Conseil mondial de la boxe (WBC) a honoré le Mexicain Julio Cesar Chavez (28 ans), champion du monde des poids superlégers, en le désignant comme le meilleur boxeur de l'année, pour la deuxième année consécutive, et le vainqueur du plus beau combat de 1990.

Le WBC a couronné Chavez pour ses succès lors des deux combats où il défendit son titre en 1990, portant sa série ininterrompue de victoires à 72. Son duel contre le challenger américain Mel-drick Taylor en mars dernier à Las Vegas a été considéré par les spécialistes comme le combat de l'année.

Chavez y avait envoyé Taylor au tapis dans les dernières secondes de la douzième et dernière reprise après un affrontement très serré. «C'était une victoire sensationnelle. Le combat était très acharné et ce n'est qu'au tout dernier moment que Chavez a fait la décision», a déclaré le président du WBC, Jose Sulaiman.

Basketball

Résultats

Coupe Korac

● Messieurs, poule huitièmes de finale, 3e tour aller. Groupe A: Panathinaïkos Athènes (Gr) - Castors Braine (Be) 123-111. Clear Cantu (It) - Real Madrid (Esp) 85-70. Classement: 1. Clear Cantu, 3/6 (271-235); 2. Real Madrid, 3/5 (264-230); 3. Panathinaïkos, 3/4 (268-285); 4. Castors Braine, 3/3 (276-329). Groupe B: Joventut Badalone (Esp) - Mulhouse (Fr) 88-45. Ranger Varese (It) - Iraklis Salonique (Gr) 121-95. Classement: 1. Joventut, 3/6 (288-184); 2. Iraklis, 3/4 (277-301); 3. Ranger Varese, 3/4 (273-303); 4. Mulhouse, 3/4 (233-283).

Natation - Les championnats du monde de Perth

Stefan Volery: la fougue du junior

A plus de 29 ans, Stefan Volery n'entend toujours pas jeter l'éponge. Le «papy» neuchâtelois ne fait cependant pas de la résistance. Au contraire, il aborde l'ultime étape de sa carrière qui le conduira jusqu'aux Jeux de Barcelone en 1992 avec la fougue d'un junior. Pour la première fois, le nageur du Red Fish est convaincu de disposer de tous les paramètres pour rivaliser au plus haut niveau.

Des installations excellentes avec la nouvelle piscine de Neuchâtel, une certaine assise financière avec la création du comité de soutien de la Vague d'Or, une personne de confiance - son frère Michel - à ses côtés qui le décharge au maximum de différents problèmes, et, surtout, un entraîneur qui croit en lui: Stefan Volery a cette fois tous les atouts de son côté. A la limite, il n'a plus aucun droit à l'erreur.

Encore une médaille

Le 15 novembre, le jour où l'entraîneur allemand Ralph Beckmann a accepté de diriger sa préparation, Stefan Volery s'est découvert de nouvelles ambitions. «Je veux gagner une troisième médaille dans une compétition majeure», avoue-t-il.

«Avec Ralph Beckmann, que je connais depuis dix ans, nous avons passé un contrat moral jusqu'à Barcelone», explique Volery. «Il n'a accepté ma proposition qu'à la condition de tout axer sur le 50 m libre. A l'heure actuelle, Beckmann affirme que je ne peux plus jongler entre le sprint et le 100 m.»

Réduire la fréquence de bras

Avant son départ début décembre pour l'île de la Réunion, Stefan Volery a dressé avec son nouveau mentor une sorte d'état des lieux. «Nous sommes arrivés à la conclusion que j'adoptais depuis quatre ans une trop grande fréquence de bras dans ma nage avec une cadence à la minute de 62, 65 tractions. L'idéal serait de revenir à un rythme de 56.» Depuis deux mois, Volery s'efforce donc de retrouver une nage plus relâchée.

«Ce n'est pas évident d'y parvenir», poursuit-il. «Au départ d'un 50 m libre, on veut tout bouffer». Alors que pour moi, le 50 m parfait c'est lorsque l'on glisse dans l'eau. Il faut que cela soit aussi beau qu'un 200 m de Mennea...» Stefan affirme qu'il est sur la bonne voie. «A la Réunion il y a quinze jours, j'ai réalisé 22"8 lors d'un test. Ce qui m'a stupéfié, c'est que j'ai terminé ce 50 m sans ressentir la moindre fatigue.»

Le même choix que Halsall

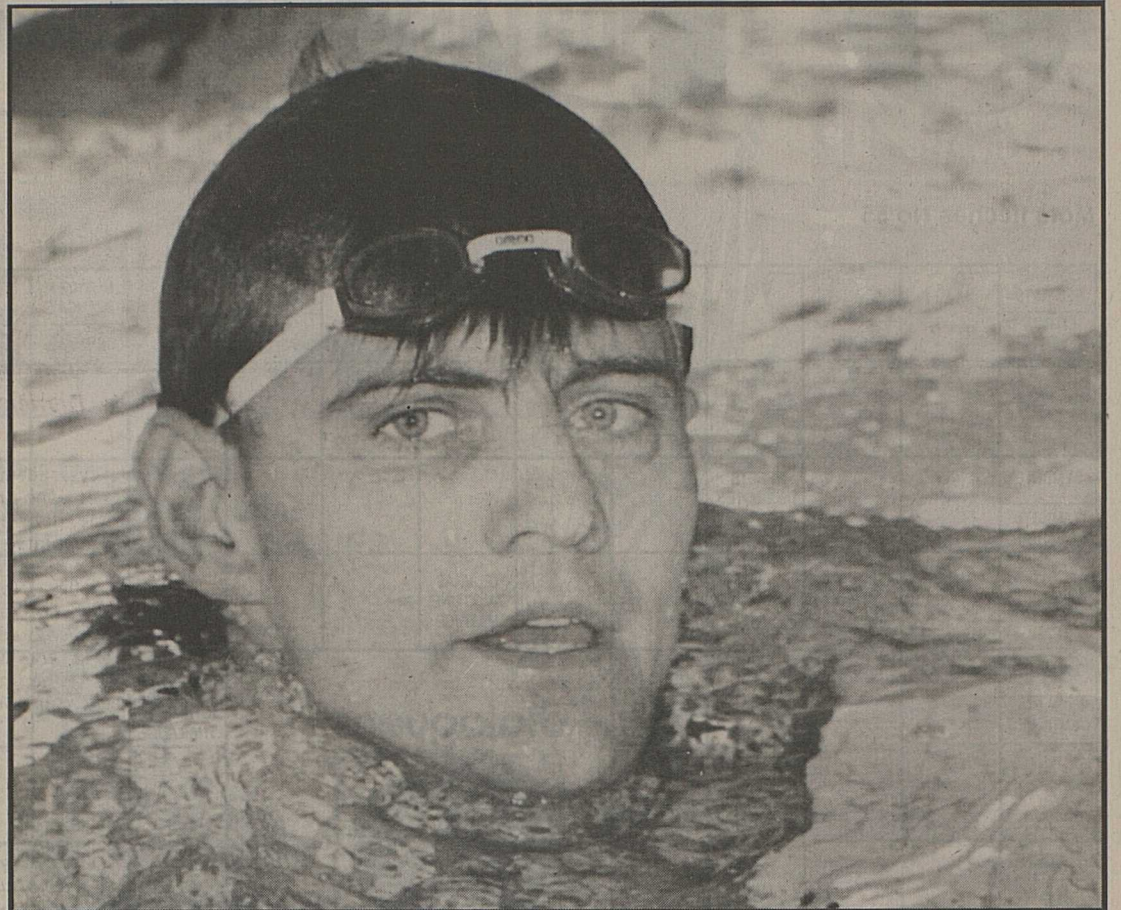
A Perth, où il est arrivé le 3 janvier au petit matin, Volery s'est tout de suite placé sous la férule de Ralph Beckmann. «Avant de partir à la Réunion, il m'avait donné un programme très précis et tous les trois jours nous avions un contact téléphonique.» En Australie, comme Dano Halsall d'ailleurs, le Neuchâtelois ne s'entraîne donc pas sous la direction des deux entraîneurs de l'équipe nationale, Flavio Bomio et Anthony Ulrich. «Ils respectent mon choix et celui de Dano. C'est très bien ainsi», lâche-t-il.

Stefan Volery redoute que ces «mondiaux» de Perth arrivent trop tôt. «Le travail avec Beckmann payera-t-il tout de suite?», s'interroge-t-il. Malgré tout, il se battra pour une place en finale. «Je crois que le ticket d'entrée pour la finale du 50 m libre se négociera entre 23" et 23"30. Il y aura des surprises à Perth, en raison du contexte de ces championnats dans l'hémisphère sud.»

A l'entendre, Stefan donnera sa pleine mesure en août prochain lors des championnats d'Europe d'Athènes. «Maintenant tout est en place derrière moi, avec un entraîneur compétent qui a trouvé le pourquoi de mes échecs depuis Séoul, tout sera plus facile. Je ne serai plus aussi «stressé» que par le passé.»

Unique

Après un été 90 bien difficile - «c'est la période où je me suis efforcé de donner une nouvelle orientation à ma carrière», explique-t-il - Stefan Volery repart en campagne avec un moral d'acier. Rien ne s'oppose donc pour que Volery dispute ses quatrièmes Jeux olympiques. «Je



Un podium? Stefan Volery a le regard tourné vers les honneurs. Keystone

pense que j'aurai réussi quelque chose d'unique en nageant seize ans au plus haut niveau. A mes yeux, cela vaut bien une médaille.»

Rumeurs, rumeurs

Les bruits circulent dans tous les sens dans le Superdrome de Perth. Ainsi, Dano Halsall a appris par la bande que Matt Biondi et Tom Jager, les deux grandissimes favoris du 50 m libre, seraient grippés. Une autre source affirme qu'un autre prétendant à la victoire dans le 50 m libre, l'Allemand Nils Rudolph, serait très affaibli en raison d'un état fiévreux.

Volery en solo

Comme Dano Halsall, Stefan Volery a décidé de quitter le complexe universitaire où loge l'équipe de Suisse. «Il n'y avait pas le confort requis», glisse-t-il. A ses frais, et avec l'accord de la fédération suisse, il s'est rabattu sur un hôtel de Perth.

Club de natation sierrois

Camp d'entraînement et concours

Grâce à l'excellente collaboration existant avec M. Andenmatten, responsable de la piscine communale, le comité du Club de natation de Sierre a profité des vacances scolaires de fin d'année pour organiser son traditionnel concours interne et un camp d'entraînement de trois jours.

Plus de trente nageurs ont profité d'améliorer leur technique lors de ce stage qui s'est déroulé dans une ambiance sportive sympathique malgré une neige étincelante qui aurait pu inciter certains à pratiquer le ski plutôt que la natation.

Plusieurs parents ont saisi cette occasion pour admirer les efforts fournis par leurs enfants et ont pu également apprécier le travail des entraîneurs.

Au terme de ce camp, le président Richard Sermier nous déclarait que les buts fixés pour la fin de l'année 1990 ont été pleinement atteints et les excellents résultats obtenus par les nageurs lors du concours interne le prouvent.

En effet, le challenge du club, offert par la maison Illecolor à Sierre, a été disputé selon un système de concours aux points don-

nant ainsi la possibilité à chacun, quel que soit son âge, de le gagner. Ainsi, pour obtenir les premières places, les favoris ont dû lutter à chaque discipline.

Classement: groupe compétition, garçons: 1. Gregory Tschopp 1975, 335 points. 2. Cédric Bonvin 1975, 320. 3. Viktor Kuonen 1976, 305. Filles: 1. Alexandra Kuonen 1980, 190 points. 2. Céline Müller 1976, 180. 3. Sophie Rey 1976, 170 points. Groupe précompétition: 1. Nathalie Hetzel 1979, 70 points. 2. Cathy Bonvin 1979, 65. 3. Carine Monnet 1980, 60.



Les lauréats. Jean-Marc Sermier (à gauche), représentant de la maison Illecolor, en compagnie des meilleurs nageurs de cette manifestation.

Natation synchronisée Les Suissesses brillantes

Les Zurichoises, Claudia Peczinka et Daniela Jordi, ont tiré leur épingle du jeu lors des éliminatoires du duo de natation synchronisée. En prenant la huitième place, les deux Suissesses, qui ont bénéficié du soutien vendredi matin de Jakob Hlasek, ont répondu très largement à l'attente de leurs entraîneurs. En revanche, la treizième place de Claudia Peczinka la veille en solo avait été jugée un brin décevante.

Classement du tour préliminaire: 1. Etats-Unis (Sarah et Karen Josephson) 98,960; 2. Japon (Mikako Kotani/Aki Takayama) 98,400; 3. Canada (Kathy Glen/Lisa Alexander) 97,760; 4. France (Anne Capron/Karine Schuler) 95,800; 5. URSS (Gana Maximova/Olga Sedakova) 95,600; 6. Italie (Paola Celli/Giovanna Burlando) 92,440; 7. Mexique (Lourdes Olivera/Sonia Cardenas) 90,960; 8. Suisse (Daniela Jordi/Claudia Peczinka) 90,840.

La compétition se poursuivra samedi et dimanche avec les figures imposées et la finale aura lieu mardi prochain.

Plongeon Premier titre à une Chinoise

La Chinoise Mingxia Fu a enlevé le premier titre de ces «mondiaux» en remportant l'épreuve de haut vol en plongeon. Les deux Suissesses en lice, la Zurichoise Yvonne Kostenberger et la Lausannoise Christiane Rappaz, ne sont pas parvenues à se qualifier pour la finale. En prenant respectivement les 18e et 24e places, elles n'ont également pas réussi le minima imposé (une 16e place) pour se qualifier pour les championnats d'Europe d'Athènes.

Classement final haut vol féminin: 1. Fu Mingxia (Ch) 426,51; 2. Elena Miroshina (URSS) 402,87; 3. Wendy Williams (EU) 400,23; 4. Xu Yanmei (Chi) 399,12; 5. Kim Chun-Ok (CdN) 377,16; 6. Inga Afonina (URSS) 376,74; 7. Doris Pecher (All) 376,47; 8. Monika Kuehn (All) 376,17; 9. April Adams (Aus) 347,85; 10. Vyninka Arlow (Aus) 347,85; 11. Colleen Smith (EU) 340,65; 12. Kamilla Gamme (Nor) 329,55; 13. Anna Dacyshyn (Can) 326,10.

Tir à l'arc

Des Valaisans à Grenoble

Conditions hivernales pour le dernier concours indoor de l'année disputé le 16 décembre dernier à Grenoble. La température d'à peine quinze degrés qui régnait dans la salle explique peut-être que les scores réalisés n'ont pas atteints des sommets. L'Arc-Club Collombey-Muraz a réussi un très joli tir groupé en série 1 hommes classant François Montangero, Didier Chablais et Raymond Chablais aux 5e, 6e et 8e rangs sur seize concurrents seulement. En vétérans, le couple Collet n'a pas fait le détail, Pierrette l'emportant chez les dames et Michel chez les hommes avec le très bon total de 1067 points. Ces résultats groupés

ont permis à l'AC Collombey-Muraz de remporter brillamment le concours par équipes avec 12 points d'avance sur Villeurbanne. Seule ombre au tableau: les concours français sont souvent partagés en un nombre trop grand de catégories et les classements obtenus ne sont souvent pas représentatifs de la valeur réelle des archers.

Classement: Hommes 1: 1. M. Lafargue, Saint-Alban, 1121 points; puis. 5. F. Montangero, 1095; 6. D. Chablais, 1095; 8. R. Chablais, 1085.

Hommes vét.: 1. M. Collet, 1067.

Dames vét.: 1. P. Collet, 944.

Equipes: 1. Collombey, 3275.

Football

Fautes de dernier recours

Modification introduite

La commission des arbitres de l'ASF a décidé de modifier légèrement le règlement concernant les «fautes de dernier recours». A l'avenir, lors d'une action irrégulière commise dans la surface de réparation et privant l'adversaire d'une chance de but, le penalty sera accompagné d'une expulsion du fautif seulement en cas d'infraction grossière et antisportive (foul dangereux, joueur abattu). Si l'attaquant est simplement retenu par le maillot, le fautif ne recevra qu'un carton jaune.

En revanche, en dehors des seize mètres, toute faute sur un joueur partant seul au but sera toujours sanctionnée d'une expulsion, comme c'est le cas depuis le début de la saison.







# Grande vente aux enchères

mercredi 9 janvier 1991 de 19 h 30 à 22 h à la salle paroissiale du Sacré Cœur à Sion

Suite à d'importantes successions de MM. F. Marti, illustre inventeur d'horlogerie, Gustave Brandt, maître-horloger, C. Ulrich, collectionneur d'art. Il sera vendu à tout prix et minima

## TAPIS

anciens et contemporains Russie, Iran, Chine, Turquie, Pakistan avec certificats  
**À DES PRIX JAMAIS VUS**

## IMPORTANT COLLECTION PRIVÉE D'ARMES ANCIENNES:

haute époque, rapières, arbalètes, fusils à rouet, armes militaires, fusils de chasse, etc.

## BIJOUX

bagues, colliers, bracelets, diamants, émeraudes, rubis, etc.

## HORLOGERIE

ancienne et contemporaine comprenant: montres de poche et bracelets avec complications signées Rolex, Ulysse Nardin, Patek-Philippe et Longines années 20. Pendules du 18e au 20e siècle. Des catalogues seront à disposition sur place. Echute 5%, paiement par chèque ou au comptant, enlèvement immédiat. Visite dès 18 h

Pour tout renseignement, téléphoner au 077/37 39 33 La vente sera effectuée sous le contrôle de Maître Sarrasin et des autorités.

# MIGROS

Du 7 au 12 janvier  
**le centre MMM MÉTROPOLE**  
présente

## Le 700<sup>e</sup> en miniature

**GRUPE VALAISAN DE COLLECTIONNEURS DE FIGURINES HISTORIQUES**

Milice valaisanne  
Guillaume Tell

- Plus de 200 figurines historiques exposées
- vitrine 700<sup>e</sup> anniversaire Confédération
- Vidéo
- Concours
- Présence des collectionneurs:

**mercredi après-midi et samedi**  
**Cordiale invitation!**

**Du 14 au 19 janvier: au MM Manoir, Martigny**  
**Du 21 au 26 janvier: au MMM Verrerie, Monthey**

**CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION**

- chaussures madeline** MAROQUINERIE
- DENNER**
- MISTER MINIT**
- BANQUE CANTONALE**
- biona** centre diététique
- MIGROL**
- P**
- 
- 

- N comme NAVILLE** TABACS - JOURNAUX
- au Metro** CAFE RESTAURANT
- Texsana** NETTOYAGE CHIMIQUE
- La Gourmandine** Pâtisseries Migros
- SUN STORE** DROGUERIE PARFUMERIE DIETETIQUE HERBORISTERIE
- mercure III**
- BRICO LOISIRS**
- 
- 
- 

**Ouf!**  
Vivement du  
**YOGA**  
SION - MONTHEY  
Z. et S. DELALOYE  
Tél. (027) 22 03 61.  
036-593509

**FAN'S**  
Société d'articles publicitaires, Pré-Clou A, 1912 Leytron.  
Tél. (027) 86 66 12  
Natel (077) 28 26 37.  
Stylos, cartes de visites, etc.  
Demandez notre catalogue.  
036-040355

**FUST**  
Nouveau: TV, HiFi, Vidéo  
Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires

**Réfrigérateurs**  
67 modèles de différentes marques (encastrables ou indépendants) dans toutes les normes et dimensions. Par exemple:  
**Novamatic EK-15**  
Contenance 135 l, dégivrage automatique. Consommation 0,75 kWh/jour!  
H 76, L 55, P 57,5 cm  
**598.-**  
Location 25.-/m.\*

**Congélateurs-armoires**  
Un choix immense de toutes les bonnes marques. Par exemple:  
**Novamatic TF 131**  
Contenance utile 104 l, durée de stockage en cas de panne de courant 22 hrs.  
H 85/L 50/P 60 cm  
**448.-**  
Location 19.-/m.\*

**FUST: des solutions propres pour l'environnement!**

- Durée de loc. min. 6 m.\* / droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Marigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Brig-Gamlen, Alte Landstrasse 1n 028/ 24 25 25  
Otto's Warenposten 021/960 26 55  
Villeneuve, Centre Riviera 021/311 13 01  
Réparation rapide toutes marques 021/312 33 37  
Service de commande par téléphone

**P** 027  
29 51 51

**ATELIER DE BIJOUTERIE**  
Artisan bijoutier CHARLES PONCI  
Avenue de la Gare  
**1963 VÉTROZ**  
Tél. (027) 36 32 71  
Fax (027) 36 41 29  
Création transformation

**Gestion de fortune**  
Vos fonds sont-ils en de bonnes mains?  
Nous sommes une société de gestion sérieuse et efficace offrant à quelques clients un service personnalisé.  
Pour plus de détails veuillez téléphoner au (022) 28 30 30.  
18-325995

**D<sup>r</sup> Jean-Jacques de Riedmatten à Sion**  
**pas de consultation pour raison de maladie.**  
Tél. (027) 55 88 24, dès le 14.1.1991.  
036-040881

A vendre à Charrat  
**plusieurs parcelles agricoles**  
de 700 à 5000 m<sup>2</sup>. Bas prix.  
Ecrire sous chiffre X 36-040741, Publicitas, 1951 Sion.  
036-040741

**Bramois,**  
à vendre de privé,  
**842 m<sup>2</sup> de terrain**  
zone villa.  
Tél. (027) 31 24 51.  
036-040953

**Chauffage d'appoint révolutionnaire!**  
**MICRO FURNACE**  
Jamais aussi petit n'a chauffé aussi grand

- technologie de la NASA
- micro-cube de 16 cm de côté
- chauffe 80 m<sup>3</sup> en 5 minutes
- économise l'énergie
- Fr. 384.-

Essayez-le gratuitement chez vous!  
Distribution pour le Valais:  
**BOVAL**  
Bosch Valais  
Avenue de Tourbillon 43 - SION  
Tél. (027) 232 262 - Ouvert le samedi  
36-594301

**VACANCE DE CARAÏBE!**

Sur la plage de sable, le plus fin de Caraïbes, à l'ombre des palmiers balancés par la prise, l'hôtel suisse

**JOLLY BEACH**  
Vol direct BALE - ANTIGUA, de 31. mars, chaque 2.semaine, avec Club- et Economy-Class  
**\* sFr. 2250.-**  
\* offre Minimum, 14 Jours demi pension

Ski nautique, pédalo, tennis, voiliers, planches à voile, barques à rames, barbecue, chaises-longues. Programme d'animation chaque soir.  
**TOUT CECI GRATUITEMENT!**

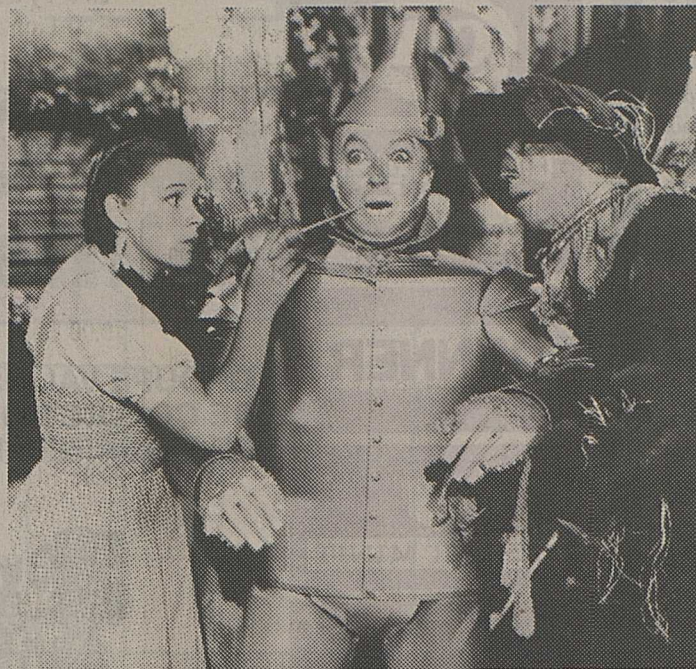
**ANTIGUA**  
**universal**  
Centrale Réservation Heiligkreuz 36  
**9490 VADUZ**  
Tél. 075 / 6 11 88  
Succursale Marterey, 5  
**1005 Lausanne**  
Tél. 021 / 20 60 71  
Ou dans chaque bonne agence de voyages.



## ANTENNES

■ Le magicien d'Oz

## GÂTEAU EN TECHNICOLOR



FR3

Un classique de la comédie musicale qui prend peu de rides. Un tournage abominable qui se termine en féerie sur le grand écran.

Cette petite merveille a plus de cinquante ans et bien des générations l'ont appréciée. C'est en effet en 1939 que la MGM produisit ce chef-d'œuvre signé Victor Fleming. L'idée de départ était toute simple: se servir du rêve pour créer le fantastique. C'est ainsi que la petite Dorothy, fille de fermiers du Kansas, s'étant vue privée de son chien Toto par l'acariâtre Mme Guich, décide de s'enfuir. Une violente tempête s'élève qui la force à rentrer chez elle. Le vent pousse violemment une fenêtre qui assomme la petite fille. Dorothy va pouvoir s'enfuir... en rêve. Elle se réfugie dans le pays d'Oz où tout est merveilleux: les animaux, les choses et les arbres parlent!

Les décors sont étonnants et les couleurs, technicolor d'alors, participent pour une bonne part à cette étonnante réalisation qui ne peut pas vieillir. Il est d'ailleurs difficile d'égaliser cette comédie musicale et toutes

les possibilités techniques, tous les trucages actuels n'ont pas encore réussi à rivaliser avec elle: la version toute récente, interprétée par Diana Ross et Michael Jackson, ne soutient pas la comparaison.

C'est ici Judy Garland, toute rayonnante de fraîcheur - elle était âgée de 17 ans - qui interprète Dorothy. Elle n'était pas une novice dans le spectacle: à 10 ans, elle brûlait déjà les planches avec sa famille. Dès 1934, elle commençait une carrière en solo. Mais c'est vraiment avec «Le magicien d'Oz» qu'elle impose sa voix magnifique, notamment dans la chanson «Over the rainbow». Dès lors, sa popularité sera énorme. Mais la gloire est souvent difficile à supporter. On connaît toutes les péripéties de la vie de cette star qui se termineront en juin 1969 par l'absorption d'une trop forte dose de barbituriques.

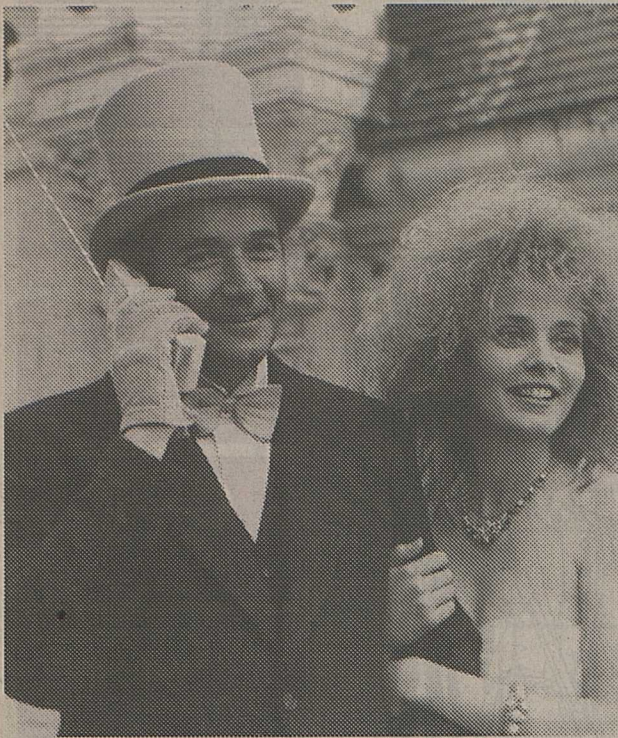
ondes courtes

Les téléspectateurs reconnaîtront certainement en Christian Legagneur un de leurs animateurs favoris: le personnage principal de ce film de Claude Chabrol («Masques» 6 janvier, TF1, 20 h 45) est en effet un présentateur-vedette qui anime avec un art consommé, mêlant bonté et démagogie, l'émission qui a assuré son succès, «Bonheur pour tous». On pourra penser à Jacques Martin, à Guy Lux, Pierre Bellemare ou Patrick Sabatier... En fait, personne n'est vraiment visé et ces vedettes elles-mêmes ont fort bien accueilli le film, ayant probablement pensé que celui qui était caricaturé... était l'autre!

«Masques» n'est pas un film sur le milieu de la télévision. Celle-ci sert de décor, de toile de fond à une intrigue policière passionnante comme seul Chabrol sait en construire. Le réalisateur a pris semble-t-il beaucoup de plaisir à embrouiller les choses, à emmêler les fils de certaines destinées et à mettre en place un superbe jeu de pistes et de masques qui nous met en haleine du début à la fin.

Pour incarner Christian Legagneur, il a choisi Philippe Noiret. L'acteur se tire merveilleusement de ce rôle à deux faces: souriant et aimable lorsqu'il s'adresse à son public, il se montre beaucoup plus ambigu dans l'intimité. C'est ce que découvrira vite le jeune journaliste désireux d'écrire sa biographie, interprété par Robin Renucci. Dès lors, il n'aura plus qu'une idée en tête: faire tomber le masque du présentateur...

Aux côtés de ces deux formidables acteurs, des seconds rôles eux aussi fort réussis grâce aux talents réunis d'Anne Brochet, Bernadette Lafont, Roger Dumas, Monique Chaumette... A voir sans faute.

A2  
20.45

Samedi

■ Fred  
ConnectionPOLAR  
OUTRE

Un téléfilm qui rend hommage aux comédies des années 30. Les comédiens s'y amusent énormément et l'on y meurt dans la bonne humeur...

Pauvre Bastien! Tout allait pourtant pour le mieux pour lui: la quarantaine alerte, il est promis à un splendide avenir politique et sa future épouse, fille d'un magnat de la presse, est tout à fait charmante... Mais voilà: Bastien avait oublié sa première femme, la turbulente Fred.

Or, celle-ci débarque un beau matin à Orly, vêtue d'une robe du soir, et se rend directement chez son ex, sans prendre la peine de lui demander son avis. D'où l'étonnement de Bastien lorsqu'il trouve Fred installée dans sa salle de bains.

Mais ceci n'est rien en comparaison de ce que Bastien vient de découvrir: le cadavre d'une extra, engagée pour la réception qu'il donne en l'honneur de hauts personnages. La jeune femme a été tuée d'une balle en plein cœur puis jetée au fond d'une malle Renaissance.

Dès lors, tout va basculer dans la vie de notre héros qui va devoir faire face à des situations de plus en plus étranges, dans lesquelles les cadavres se comptent par dizaines. Situations auxquelles Fred n'est pas tout à fait

étrangère...

Christian Watton et Serge Korber, qui ont signé ce téléfilm plein de fantaisie et d'humour, sont des amoureux des comédies américaines des années trente. Dans le style, ils nous avaient déjà offert «Une psy pour deux» et «Le maestro». On retrouve d'ailleurs ici le personnage un peu grotesque du commissaire Brouillard du «Maestro» (délicieusement interprété par Claude Villers). Le reste est à l'image de leurs autres téléfilms où tout, situations comme personnages, était abominablement outré: les journalistes sont abjects, les hommes politiques complètement achetés et les méchants totalement horribles de cruauté.

Le tout aboutit à une farce policière pleine de saveur, interprétée avec fougue par des comédiens visiblement inspirés desquels se distinguent Alain Doutey (Bastien), aussi bon qu'un Cary Grant, et Sophie Barjac (Fred), aussi peste qu'une Katharine Hepburn. Excellente soirée en perspective.

pensée

Il est des livres où les commentaires des lecteurs griffonnés dans les marges sont plus intéressants que le texte. Le monde en est un.

George Santayana

ne tentez pas  
le chat...

... Les rongeurs et autres rapaces en mettant à leur portée les aliments destinés aux oiseaux. Deux possibilités pour décourager les gourmands: fixer une petite planche au sommet d'un piquet bien lisse dans un endroit dégagé ou accrocher une mangeoire à l'extrémité d'une branche ou d'un rebord de fenêtre. Gracieux et économique: un filet (type filet d'oranges) rempli de saindoux et de graines. Impératif: prévoir une toiture pour abriter la nourriture de la pluie et de la neige car l'humidité entraîne moisissure et maladies. Reste le délicat problème de la boisson en période de gel. Un bon truc consiste à verser quelques gouttes d'alcool de fruits dans l'eau. Vous aurez ainsi, grâce à quelques graines et un peu de... curiosité tout loisir d'observer l'étourneau pique-assiette, le moineau chamailleux, la ravissante mésange, le sympathique rouge-gorge.

## Chasser les microbes de son assiette...

... en cuisinant proprement. Hé oui... la contamination microbienne passe aussi par la cuisine. Aussi:

- lavez-vous les mains avant de toucher n'importe quel aliment, avant chaque repas, après tout passage aux toilettes;
- évitez de faire voisiner viande et légumes ou épluchures sur le plan de travail;
- ne décongelez pas à température ambiante. Mettez le produit dans la partie basse du frigo plusieurs heures à l'avance. Si vous êtes pressée, l'idéal reste la décongélation au micro-ondes;
- rangez vos surgelés dans votre congélateur le plus rapidement possible après l'achat;
- ne laissez pas dehors un plat préparé à l'avance, même s'il doit être consommé le jour même. Laissez-le refroidir à couvert une demi-heure puis mettez-le au réfrigérateur;
- laissez sécher la vaisselle à l'air, les torchons étant des nids à microbes;
- nettoyez votre planche à découper sous l'eau courante et brossez-la pour éliminer les résidus de nourriture. Périodiquement, désinfectez-la avec une solution javellisée (demi-verre pour 5 litres d'eau), laissez agir 5 minutes, rincez et séchez, à faire aussi pour le frigo tous les deux mois.

## A la lettre

Si minoritaire actuellement, elle reste pourtant le plus joli geste d'affection et d'attention que l'on puisse témoigner. Laissez aux enfants les couleurs vives, les roses pastel, les petites fleurs, les lignes ou quadrillages et optez pour un simple papier blanc ou gris très à la mode. Le stylo à plume ou certains feutres fins sont de rigueur. On écrit en principe à l'encre noire. Les fantaisies de couleur (sépia, gris, violet) dénotent une certaine recherche dans l'élégance. En revanche, le bleu n'est pas très bien considéré. Mais il s'agit là bien sûr de purisme! L'écriture à la machine doit être réservée de préférence aux lettres professionnelles... à moins que vous ne puissiez vous-même vous relire!

## S.O.S. verdure

Arrêtez de noyer vos plantations à l'eau du robinet qui empest le chlore. Offrez-leur de temps en temps l'eau de cuisson de vos légumes, riche en sels minéraux. Laissez-la refroidir avant d'arroser votre ficus si vous voulez le revoir et pour vos spécimens caractériels, bonsaïs ou orchidées, conservez l'eau du dégivrage du réfrigérateur, non calcaire. Avis aux surmenées: quelques gouttes de jus de citron ou de vinaigre suffisent à attendrir l'eau des villes. Enfin, pour abreuser vos plantes suspendues sans prendre une douche: versez des gâteaux et... laissez fondre.

## FEMMES

## Galette des rois à la frangipane

Recette calculée pour six personnes

400 g de pâte feuilletée

la sortir du réfrigérateur, diviser en deux parts, étaler en deux carrés de 25 cm de côté, remettre au froid

1 orange

y prélever des lanières très fines d'écorce sans prendre la peau blanche, les plonger 10 minutes dans un sirop fait de 2 dl d'eau et de 200 g de sucre

100 g de poudre d'amandes, 50 g de sucre, 40 g de beurre ramolli, 2 cuillerées à soupe de cointreau

mélanger le tout en pétrissant

1 œuf battu, 1 cuillerée à soupe de jus de citron

ajouter ainsi que les zestes d'orange bien égouttés, préchauffer le four à 210°C

1 blanc d'œuf

battre en neige et ajouter délicatement à la frangipane par petite quantité en soulevant la masse. Sortir les carrés de pâte du froid, y découper deux disques de 25 cm de diamètre, poser un sur une plaque à gâteau enduite d'eau froide. Etaler dessus la frangipane jusqu'à 2 cm du bord, y cacher la fève. Sur l'autre disque, tracer au couteau de fines incisions pour dessiner une rosace et la poser sur la frangipane, presser fortement les deux disques et tracer de petites fentes en biais près du bord avec le dos d'un couteau. Badigeonner avec un jaune d'œuf délayé avec un peu d'eau, sauf le bord. Mettre au four pour 35 minutes environ.

Avec son feuilletage léger, sa pâte d'amandes au subtil parfum d'orange, cette galette semble sortie d'un rêve! Si les Rois mages l'avaient goûtée, ils auraient peut-être commis péché de gourmandise...

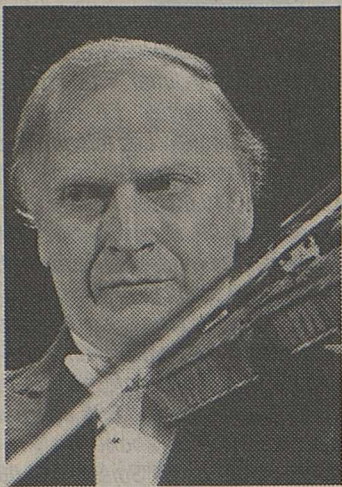
## Rire et spasmophilie

L'hilarité... c'est un trésor de bienfaits. La spasmophilie, cette décourageante affection aux symptômes entretenus par de nombreux cercles vicieux qui ne demandent qu'à se reformer désespère et déprime les personnes qui en sont atteintes. Le rire va mécaniquement combattre les symptômes périphériques de la spasmophilie mais il va aussi chimiquement combattre les symptômes centraux d'anxiété. Le rire est un exercice stimulant, un véritable jogging de l'esprit au même titre que celui du corps.





- 8.00 Les Babibouchettes et le kangourou
- 8.25 Le magicien d'Oz
- 8.50 Aventure pour l'an 2000
- 9.25 Les espions
- 10.15 Le secret de Crémone



Antonio Stradivari, nous visitons sa ville, son atelier et la célèbre Académie des luthiers.

- 11.05 **Le billard à trois bandes**  
Documentaire de Marc-Henri Wajnberg.  
Après avoir visité l'usine de fabrication des boules de billard, le Belge Ludo Dielis (8 fois champion du monde) nous explique les règles du billard à trois bandes. Il affronte ensuite le Français Richard Bitalis (vice-champion du monde en 1983 et 5 fois champion de France), dans une courte partie de compétition.
- 11.30 **Mademoiselle**  
Série (111/170).  
(Dès lundi 7 janvier, cette série sera diffusée à 9 h 30.)

**DRS**  
11.50-12.55 **Ski alpin. Coupe du monde.**  
Descente messieurs. En direct de Garmisch.

- 11.55 **Les routes du paradis**  
Série.  
Le meilleur ami de l'homme (1<sup>re</sup> partie).
- 12.45 **TJ-midi**
- 13.05 **Lance et compte**  
Série (28).
- 13.55 **Temps présent**  
Chienne de vie.

**14.50 Retour à Samarkand**

Documentaire (1/4).  
Le grand vulcanologue Haroun Tazieff a désiré voir, pour la première fois de sa vie, le pays de ses ancêtres. Cette série raconte son voyage dans les grandes steppes de l'Asie centrale.

- 15.45 **Crime story**  
Truand par amour.
- 16.30 **Rick Hunter**
- 18.05 **Ballade**  
Aujourd'hui: la Landwehr, de Fribourg, sous la direction d'Albert Zapf.
- 18.25 **5 de der**  
Jeu de jass à 4.  
Invité: Vick Parker, chanteur.
- 18.55 **Loterie suisse à numéros**
- 19.00 **La fête dans la maison**  
Série.  
Il n'y a pas de miracle.
- 19.30 **TJ-soir**
- 20.05 **Carnotzet**  
Série.  
Le roublard.

**20.25 Le clochard de Beverly Hills**

90' - USA - 1985.  
Film de Paul Mazursky.  
Avec: Nick Nolte, Richard Dreyfuss, Bette Midler.

- 22.00 **TJ-flash**
- 22.10 **Fans de sport**
- 22.40 **Taxi Driver**  
109' - USA - 1976.  
Film de Martin Scorsese.  
Avec: Robert De Niro, Peter Boyle, Cybill Sheperd, Jodie Foster.
- 0.30-0.35 **Bulletin du télétexte**



- 5.55 **Côté cœur**
- 6.30 **Intrigues**
- 7.20 **Allô! Marie-Laure**
- 7.50 **Le club de l'enjeu**
- 8.25 **Téléshopping**
- 8.55 **Club Dorothée**
- 10.55 **Chipinours**
- 11.00 **Un samedi comme ça**
- 11.30 **Jeopardy**
- 12.00 **Tournez... manège**
- 12.30 **Le juste prix**
- 13.00 **Journal - Météo**

**13.15 Reportages**

**13.50 La Une est à vous**  
Divertissement.  
**Jeu:** Télé-fidélité. **Aventures:** Au nom de la loi - Signe de justice - **Comédie:** Chasseurs de scoop - **MASH. Policier:** Stingray. **Tribunal de nuit. Science-fiction:** Loin de ce monde - La quatrième dimension. **Jeu:** Télé-fidélité. **Variétés:** Blues Trottoir, Pacifique, Sacha Distel.  
13.55-14.30 **Salut les homards.**  
Feuilleton.  
15.15-15.25 **Tiercé-quarté+** à Vincennes.  
16.00 **Formule 1. Série (11).**

- 17.30 **Mondo dingo**
- 18.00 **30 millions d'amis**  
Proposé par Jean-Pierre Hutin.  
**Au programme:** Les faucons de Notre-Dame de Paris. Moins têtus qu'un âne. André Hambourg.
- 18.30 **Une famille en or**
- 18.55 **Marc et Sophie**  
Le robot Robert.
- 19.25 **La roue de la fortune**  
19.50 Loto: 1<sup>er</sup> tirage rouge.
- 20.00 **Journal**  
20.25 Résultats du tiercé-quarté+ - Tapis vert - Météo - Loto: 2<sup>e</sup> tirage rouge.

**20.50 Surprise sur prise**

**Les vedettes piégées:** Amanda Lear, Yves Rénier, Nicolas le jardinier, Jean-Marie Proslir, Annie Cordy. **Variétés:** Stone et Charden, Michel Fugain, Florent Pagny.

- 22.30 **Ushuaia**
- 23.30 **Formule sport**  
Présenté par Roger Zabel.
- 0.25 **TF1 dernière - Météo**
- 0.45 **Ray Bradbury présente**
- 1.05 **Intrigues**
- 1.30 **Enquêtes à l'italienne**
- 2.25-3.20 **Histoires naturelles**



- 6.30 **Le journal permanent**
- 7.15 **Matinée sur La5**  
Alice au pays des merveilles. Georgie. Malicieuse Kiki. Princesse Sarah. Flo et les Robinsons suisses. Grand Prix. Nolan. Dick Turpin. Captain Nice. 11.40 Wonder Woman.
- 12.45 **Le journal**
- 13.30 **L'homme de l'Atlantide**
- 14.25 **La belle et la bête**
- 15.20 **K 2000**
- 16.25 **Galactica**
- 17.15 **Superkid**
- 17.45 **TV 101**
- 18.35 **Paris-Dakar**
- 19.00 **L'enfer du devoir**
- 20.00 **Le journal**
- 20.30 **Drôles d'histoires**
- 20.40 **L'or des Amazones**  
Téléfilm de Mark L. Lester. Avec: Bo Swenson, Anita Ekberg, Donald Pleasence.
- 22.30 **Paris-Dakar**  
Résumé de la journée.
- 23.00 **La vengeance du forçat**  
Téléfilm de Vincent McEveety. Avec: James Arness, Amanda Blake, Fran Ryan.
- 0.00 **Le minuit pile**
- 0.10 **Les polars de La5**  
0.10 La vengeance du forçat (suite). 0.45 Esprit de suite. Téléfilm de Jean Hennin. Avec: Françoise Brion, Jacques François, Denise Grey. 2.45 Tendresse et passion. 3.10 Le journal de la nuit. 3.20 Tendresse et passion. 3.50 Voisin, voisine. 4.50 Tendresse et passion. 5.20 Voisin, voisine.



- 7.40 **Oscar et Daphné**
- 8.15 **Journal des sourds et des malentendants**
- 8.40 **C'est à vous sur A2**
- 9.10 **Sucrée... salée**
- 10.40 **Hanna Barbera dingue dong**  
11.35 Flash info - Tiercé.
- 11.40 **L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau**
- 12.35 **Les mariés de l'A2**
- 13.00 **Journal - Météo**
- 13.20 **Résistances**  
Présenté par Noël Mamère.  
**Spécial Maroc,** depuis la Fondation internationale des droits de l'homme à la Grande Arche de la Défense à Paris.  
**Invité:** l'amiral Antoine Sanguinetti, membre de la Ligue des droits de l'homme.
- 14.10 **Animalia**  
Présenté par Allain Bougrain-Dubourg.
- 14.55 **Sports passion**
- 16.45 **Club sandwich**
- 17.50 **Télé zèbre**
- 18.55 **Un château au soleil**  
Avec: Jean-Pierre Marielle, Anny Duperey, Edwige Fenech.

**19.50 Le Petit Prince**

Textes d'Antoine de Saint-Exupéry. Réalisation de Jean-Louis Cap. Avec: Richard Bohringer. L'histoire du Petit Prince qui a découvert d'incroyables planètes, vécu des moments magiques et rencontré d'étranges personnages.

- 20.00 **Journal - Météo**
- 20.45 **Fred Connection**

**22.20 Etoile-Palace**

Divertissement présenté par Frédéric Mitterrand.  
**Victoria de Los Angeles, la reine des années d'or de l'opéra.**  
Victoria de Los Angeles est née en 1923 à Barcelone. Elle connaît un début de carrière fulgurant à l'issue de ses trois ans de conservatoire. Elle fait ses débuts au Liceo de Barcelone dans Les noces de Figaro en 1945.

- 23.50 **Journal - Météo**
- 0.10-1.05 **Les drôles de têtes en liberté**
- 2.00-4.00 **Magnétosport**



- 6.00 **Boulevard des clips**  
Avec: 9.00 Pour un clip avec toi. 10.30 M6 boutique. 11.00 Multitop. 11.55 Infoprix. 12.05 Ciné vidéo 6.
- 12.30 **Ma sorcière bien-aimée**
- 13.00 **Dis donc, papa**
- 13.25 **Madame est servie**
- 13.55 **L'homme au Katana**
- 14.45 **Laramie**
- 15.30 **Les espions**
- 16.20 **Poigne de fer et séduction**
- 16.50 **Le Saint**
- 17.40 **L'homme de fer**
- 18.30 **Les Têtes brûlées**
- 19.25 **Turbo**
- 19.54 **6 minutes**
- 20.00 **Madame est servie**
- 20.35 **La folle semaine de Laura Lansing**  
Téléfilm de George Schaefer.
- 22.15 **Le cri de la mort**  
Téléfilm de Richard T. Heffron.
- 23.45 **6 minutes**
- 23.50 **Rap Line 90**
- 0.40 **Boulevard des clips**
- 2.00 **Les nuits de M6**  
2.00 Les rivages africains de l'océan Indien. 2.50 Images traditionnelles d'Extrême-Orient. 3.35 Culture pub. 4.00 La 6<sup>e</sup> dimension. 4.25 Le glaive et la balance. 5.15 Le Sahel. 6.00 Boulevard des clips.



- 7.30 **7 jours du monde**
- 8.00 **Samodynamite**
- 10.30 **Espace 3 entreprises**
- 12.00 **Les titres de l'actualité**
- 14.00 **Traverses**
- 15.00 **Dynamo**
- 15.30 **Lignes de vie**
- 16.30 **Enfance**  
1/12. Documentaire.  
L'éveil des sens.
- 17.00 **Anicroches**
- 18.00 **Mégamix**  
Avec: The Velvet Underground, Dave Stewart, Patato Valdes, Marianne Faithfull, Old Company, Têtes Raides, Inspiral Carpets.
- 19.00 **Le 19-20**  
19.12-19.35 Editions régionales.
- 20.00 **Le dessous des cartes**  
Chronique géopolitique.
- 20.05 **Histoire parallèle**  
Semaine du 5 janvier 1941.

**21.00 De père en fils**

Téléfilm de Vittorio Gassman et Alessandro Gassman.  
Avec: Vittorio Gassman, Alessandro Gassman, Fabiola Jatta, Giancarlo Scarchilli, Emanuele Salce.

- 22.40 **Soir 3**
- 23.00 **Lire et écrire**  
Présenté par Pierre Dumayet.  
Avec les poètes Jacques Roubaud et Guennady Aiguy, Pierre Dumayet révèle le secret d'une toile de Picasso.
- 0.00 **Série rose**  
Un traitement justifié. Avec: Marina Pierro, Wiltold Heretynski.
- 0.30-1.20 **L'heure du golf**



10.00 et 12.00 **Italie** 12.30 Paul-Emile Victor, un rêveur dans le siècle 13.20 Le haut pays des neiges 13.30 Un ascenseur pour l'an neuf 14.30 Canus Cani 15.00 Dynamo 15.30 Lignes de vie 16.30 Enfance 17.00 Anicroches 18.00 Mégamix 19.00 Maestro: Le XX<sup>e</sup> siècle 20.00 Le dessous des cartes 20.05 Histoire parallèle 71 21.00 De père en fils TV5

- 7.00 **Journal canadien** 7.30 Bonjour la France, bonjour l'Europe 8.20 Corps accords 8.30 Le club de l'enjeu 9.30 Méthode Victor 10.00 Mémoires d'un objectif 11.00 Portrait 13.00 Journal 13.30 Horizon 93 14.30 Petits écrans, grands romans 16.05 Journal infos 17.15 Magazine module 17.30 Félix 18.00 Génies en herbe 18.30 Francofolies de Montréal 19.00 Flash infos TV5 19.15 Sports 19.30 Journal 20.00 Thalassa 21.00 Journal 21.35 Petits écrans, grands romans 23.15 Journal TV5 23.30 Caractères 0.45-1.15 Ramdam

- 7.00 **Télécinéromandie**  
8.30 L'aigle solitaire 10.20 Dessins animés 11.50 Presidio base militaire, San Francisco 13.30 Ma sorcière bien-aimée 14.00 Max et les ferrailleurs 15.50 Décode pas Bunny 17.20 Le shérif est en prison 18.55 Dessins animés 19.15 China Beach 20.06 Les bébés 20.09 Ciné-journal suisse 20.15 Nico 21.55 Vivre sans elle 23.55 Gipsy King 0.40 Hawaii Vice 2.05 Le peloton d'exécution



A2 - 0 h 10 - Drôles de têtes.



- 10.00-11.40 **Weihnachtsgeschenk** 11.50 **Ski: Weltcup Direkt** aus Garmisch-Partenkirchen. Abfahrt Herren. 12.55 **Telekurse** 13.25 **Massstab** Mensch 13.55 **Tagesschau** 14.00 **Nachschau am Nachmittag** 16.10 **Tagesschau** 16.15 **Sehen statt hören** 16.45 **Barock** 17.30 **Telesguard** 17.45 **Gutenacht-Geschichte** 17.55 **Tagesschau** 18.00 **SEISMO: Jeevan** 18.45 **Schweizer Zahlenlotto** 18.55 **Samschtig-Jass** 19.30 **Tagesschau** 19.50 **Das Wort zum Sonntag** 19.55 **Mitenand** 20.05 **Der Besuch der alten Dame** 22.05 **Tagesschau** 22.20 **Sportpanorama** 23.10 **Die rechte und die linke Hand des Teufels** 1.00 **Nachtbulletin** 1.05-2.10 **Jazz-in Rückblick** 1989.

**■ Suisse italienne**  
10.30 **Mancia competente** 13.00 **TG tredici** 13.15 **Tele-revista** 13.30 **Centro** 14.30 **Topkapi** 16.25 **Viaggio infinito** 17.25 **Giro d'orizzonte** Momenti di vita italiana. 18.00 **Scacciapensieri** 18.30 **Il vangelo di domani** 18.40 **Alfazeta** 19.00 **Attualità** sera 19.45 **Telegiornale** 20.20 **A qualcuno piace caldo** 22.15 **TG** sera 22.35 **Sabato sport** 23.55-0.00 **Teletext** notte

**■ ARD - Allemagne 1**  
9.00 **Tagesschau** 9.03 **Durch die Heimat** des Eises und der Stürme 9.45 **Wer rastet, der rostet** 10.00 **Tagesschau** 10.03 **Auslandsjournal** 10.45 **ZDF-Info Gesundheit** 11.00 **Tagesschau** 11.03 **Loriots Ödipussi** 12.30 **Umschau** 12.55 **Presseschau** 13.00 **Tagesschau** 13.05 **Europamagazin** 13.30 **Die Tränen der Heliaden** 14.15 **Musikladen Eurotops** 15.00 **Gesundheit!** 15.45 **Erstens** 16.00-17.25 **Disney Club** 17.55 **Tagesschau** 18.00 **Sportschau** 19.00 **Regionalprogramme** 20.00 **Tagesschau** 20.15 **Marys Baby** 21.30 **Ziehung der Lottozahlen** 21.35 **Tagesschau** 21.45 **Das Wort zum Sonntag** 21.50 **Marys Baby** 23.15 **Der Denunziant** 1.10 **Der Mann aus Virginia** 2.35 **Tagesschau** 2.40-2.45 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken**

**■ ZDF - Allemagne 2**  
8.30 **Nachbarn in Europa** 9.00-11.03 **ARD-ZDF Vormittagsprogramm** 11.03 **Nachbarn in Europa** 11.50 **ZDF Sport extra** Ski-Weltcup der Herren. 13.05 **Musik aus Russland** 13.50 **Küchenzauber** 14.20 **Pfiff** 15.00 **Alfred J. Kwak** 15.25 **Immer dieser Michel** 17.00 **Heute** 17.05 **Das Geheimnis des schwarzen Dschungels** 18.10 **Länderspiegel** 19.00 **Heute** 19.30 **Mit Leib und Seele** 20.15 **Wilde Wasser** 21.50 **Heute** 21.55 **Das aktuelle Sport-Studio** 23.15 **Der graue Fuchs** 0.40 **Heute**

**■ FS 1 - Autriche**  
9.00 **Nachrichten** 9.05 **Mein Name ist Hase** 9.30 **Österreichische Wirtschaftsgeschichte** 10.30 **Der Richter und sein Henker** 12.00 **Köpfe** 12.45 **Der Mensch ist der Weg** 13.30 **Aktuell** 13.40 **Schwerpunkt Europa** 14.25 **Damals** 14.30 **Das Herz eines Millionärs** 16.00 **Kindervuritzer** 16.55 **Mini-Zib** 17.05 **Trivial Pursuit** 17.50 **Kapitän Pulverfass auf der schwarzen Wildsau** 17.35 **Der König von Narnia** 18.00 **Pan-Optikum** 18.24 **Fragen des Christen** 18.30 **Sport** 19.00 **Millionenrad** 19.30 **Zeit im Bild** 20.00 **Sport** 20.15 **Crocodile Dundee** 21.55 **Herzblatt** 22.20 **Aktuell** 22.25 **Die Sportreportage** Weltcup-Qualifikationsabfahrt der Damen aus Biaz. 22.55 **Der unheimliche Fremde** 0.35 **Truker** 2.10- 2.15 **Ex Libris**

**■ RAI - Italie**  
7.00 **Sherlock Holmes** alle corse 8.25 **Español con Victor** 8.45 **Alles gute** 8.55 **L'altra faccia di...** 9.25 **La guerra dei colori** 11.00 **Mercato del sabato** 12.00 **TG1-Flash** 12.05 **Mercato del sabato** 12.25 **Check up** 13.30 **Telegiornale** 14.00 **Prisma** 14.35 **Sabato Sport** 15.30 **Musica, maestro!** 17.00 **Aspettando la Befana** 18.10 **Più sani, più belli** 19.25 **Parola e vita** 20.00 **Telegiornale** 20.40 **Fantastico '90** 23.00 **Telegiornale** 23.10 **Fantastico '90** 0.20 **TG1-Notte** 0.40 **Lili**



**Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et 6.30, 7.30 et 8.30. Journaux entre 12.30-13.00 et 18.00-18.30**

0.05-6.00 **Relais de Couleur 3.**  
6.00 **Journal du matin** par Gil Caraman. 6.15 **Météo Cointin**, 1<sup>re</sup> diffusion. 6.30 **Journal des régions et titres de 7.00.** 6.40 **Bulletin routier.** 6.57 **Minute œcuménique.** 7.15 **Météo Cointin**, 2<sup>e</sup> diffusion. 7.30 **Titres.** 7.35 **Tourisme week-end** par Liliane Perrin. 8.10 **Revue de la presse romande.** 8.30 **Titres.** 8.45 **BD Bulles**, par Georges Pop. 9.10 **Chamades** par Jean-Luc Lehmann. 11.05 **Le kiosque à musique. Une émission de Jean-Claude Gigon et Jean-Claude Martin. Présentation: Valdo Sartori.** 12.30 **Journal de midi.** 12.40 **Parole de Première.** 13.00 **«Il était une première fois...»** par Bernard Pichon. 14.05 **Jeu de mots.** 15.05 **Super-parade.** 16.10-16.45 **Quatre à quatre**, en collaboration avec le Télétexte. 17.05 **Propos de table.** 18.00 **Journal du soir.** 18.15 **Journal des sports.** 18.25 **Revue de presse à quatre.** 18.35 **Samedi soir** par Walter Bertschi. 22.30 **Les cacahuètes salées.** 0.05-6.00 **Relais de Couleur 3.**



**Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 16.00, 17.00, 18.00 et 24.00**

0.05 **Notturmo. Orchestre de la Suisse romande. Œuvres de Dimitri Chostakovitch et Piotr-Illitch Tchaïkovski.** 2.00 **Choix musical: Ulrich Kohler. L. Janacek, M. Moussorgski, P.-I. Tchaïkovski, J.-S. Bach, G.-F. Haendel, F. Mendelssohn, J. Brahms, A. Dvorak, J. Myslivecek.** 6.10 **env. Musique passion. Passion de l'opérette.** 7.10 **Passion de toujours. (Valse, polka, galop, etc.)** Avec le concours d'Andréanne Bussien. 8.15 **Terre et ciel. Le magazine chrétien. Editorial. Dossier: Le Rwanda sous le choc. Concours. A fleur de temps.** 9.10 **L'art choral par André Charlet: hommage à Gustave Doret.** 10.05 **Musique passion (suite).** 10.05-11.00 **Le journal des stars. La passion de l'intrigue. La passion des disquaires.** 11.05-12.00 **L'invité passion.** 12.05 **Correspondances. Ves Rencontres de Pétrarque. Les Nations sont-elles dangereuses? 3 et fin: faut-il désespérer de l'internationalisme? 13.00 Concerts d'ici. Orchestre des Rencontres musicales de Lausanne. 14.30 Provinces. Coup d'œil provincial. Un patois toujours vivant. Les notes de la tradition. Zig-zag provinces (énigmes). Promenade, par Yves Court. 16.05 **Musique populaire.** 17.05 **Jazzz. Actualités et scènes romandes.** 18.05 **Dis-moi demain.** 19.00 **Correo espanol.** 19.30 **Rotocalco italiano.** 20.00 **à l'Opéra. En direct du TML-opéra de Lausanne: Les aventures du roi Paule. Une musique d'Arthur Honegger.** 21.20 **Entracte.** 23.00 **env. Musiques de scène.** 0.05-5.59 **Notturmo.****



6.00 **La Première de RSR.** 9.00 **Temps libre** par Jean Solioz. 12.30 **Le journal de RSR 1.** 15.00 **La vie des centres de loisirs.** 15.30 **Fantasy's box.** 18.00 **Le journal de RSR 1.** 18.15 **Infos Rhône soir.** 19.00 **Les informations religieuses.** Philippe Aymon au micro de René Nyffeler. 20.00 **Un invité un programme: Jean-Luc Ballestraz vous présente le Dr Walter Meyer.** 22.30 **Attention débutants** avec Sonia Crettaz. 24.00 **Couleur nuit.**





- 8.00 Planquez les nounours!  
9.10 Alf  
Je suis ta marionnette.  
9.35 Zorro  
La rançon.  
10.00 Sauce cartoon  
10.30 Musiques, musiques  
En différé du Théâtre de Beau-  
lieu. L'Orchestre de Chambre  
de Lausanne, placé sous la di-  
rection de Jerzy Semkov, inter-  
prète la Symphonie N° 41 en do  
majeur KV 551 Jupiter de W. A.  
Mozart.

TSI  
10.50-11.50 Ski alpin. Coupe du  
monde.  
Supergéant messieurs.  
En direct de Garmisch.

- 11.00 Tell quel  
Les nouveaux entrepreneurs.  
11.30 Table ouverte  
Les nouveaux mages.

TSI  
11.50-12.45 Ski alpin. Coupe du  
monde.  
Descente dames. En direct de  
Bisau Mellau.

- 12.45 TJ-midi  
13.05 21 Jump Street  
Les frères La Terreur.  
13.55 Agence tous risques  
Rock'n'roll.  
14.40 Cosby show  
Bon anniversaire.  
15.05 Les inventions de la vie  
Les enfants du parasite.  
15.30 Avis aux amateurs  
Chines des années trente.  
16.00 David Copperfield:  
la Statue de la Liberté

DRS  
16.45-17.15 Saut à skis. Tournée  
des  
4 Tremplins. En différé de  
Bischofshofen.

## 16.50 Un nouvel amour de Coccinelle

85' - USA - 1972.  
Film de Robert Stevenson.  
Avec: Helen Hayes, Ken Berry,  
Stephanie Powers.

- 18.15 Racines 700...  
Aujourd'hui avec Mario Botta.  
18.30 La fête dans la maison  
Chaque Jo à sa place.  
19.00 Fans de sport  
Ski alpin: coupe du monde,  
descente dames, Bisau et su-  
per-géant messieurs, Gar-  
misch. Saut à skis: tournée des  
4 tremplins, Bischofshofen.  
Bob à 2: championnat de  
Suisse, Saint-Moritz. Basket-  
ball: championnat de Suisse.  
Football international.

- 19.30 TJ-soir  
20.00  
Juste pour rire



Le Festival de l'humour de  
Montréal, présenté par Roland  
Magdane.

- 20.50 L'inspecteur Derrick  
Alerte.

## 21.50 Mémoires d'ex

1/3. Documentaire.  
Debout les damnés (première  
génération communiste - 1920-  
1939).

- 22.45 TJ-flash  
22.50 Table ouverte  
0.05-0.10 Bulletin du télétexte



- 5.55 Passions  
La confidente.  
6.30 Intrigues  
Show bisness.  
7.20 Vive le dimanche  
Draghetto.  
7.35 Jardinez avec Nicolas  
7.50 Les trotteurs ont la cote  
8.05 Le Disney club  
Variétés: Marc Métal (Crazy  
Loopy).  
10.00 Chipinours  
10.05 Club Dorothée  
10.50 Les animaux  
de mon cœur  
11.22 La minute du trotteur  
11.25 Auto-moto  
Rétrospective des rallyes.  
11.55 Tournez... manège  
12.30 Le juste prix  
12.50 Météo - Trafic info.  
13.00 Journal  
13.20 Hooker  
Un amour s'éteint.  
14.15 Rick Hunter,  
inspecteur de choc  
15.10 Tiercé-quarté+  
à Vincennes

## 15.20 Agence tous risques

Pressions amicales.

- 16.10 Vidéogag  
16.40 Chipinours  
16.50 Football  
Auxerre-Aston Villa.  
19.00 7 sur 7  
20.00 Journal  
20.25 Résultats du tiercé-  
quarté+ - Météo - Tapis vert.

## 20.40 Masques

105' - France - 1987.  
Film de Claude Chabrol.

- 22.35 Les films dans les salles  
22.50 Chisum  
110' - USA - 1970.  
0.30 Au trot  
0.35 TF1 dernière  
0.50 Météo - Trafic info.  
0.55 Concert de Strasbourg  
Mozart: Divertimento K 136.  
Symphonie concertante. Tchaï-  
kovski: Sérénade. Gostakovi-  
tch: Polka.  
2.20-3.15 Enquêtes  
à l'italienne



- 6.30 Le journal permanent  
8.00 Matinée sur La5  
11.05 Wonder Woman  
12.45 Le journal  
13.15 Maman  
s'en va-t-en guerre  
Téléfilm d'Anson Williams.  
14.45 K 2000  
15.45 Saracen  
16.45 Lou Grant  
17.40 La loi de Los Angeles  
18.30 Paris-Dakar  
19.00 L'enfer du devoir  
20.00 Le journal  
20.30 Drôles d'histoires  
20.40 Top secret  
90' - USA - 1984.  
Film de Jim Abrahams, David  
Zucker et Jerry Zucker. Avec:  
Val Kilmer, Lucy Gutteridge,  
Christopher Villiers.  
22.30 Paris-Dakar  
23.00 Des pissenlits  
par la racine  
95' - Fr.-It. - 1964.  
Film de Georges Lautner. Avec:  
Louis de Funès, Michel Ser-  
raut, Mireille Darc, Maurice Bi-  
raud.  
0.40 Le minuit pile  
0.50 Les polars de La5  
0.50 Aux frontières du possible.  
Le dernier rempart. 1.50 Ten-  
dresse et passion. 2.15 Voisin,  
voisine. 3.15 Le journal de la  
nuit. 3.25 Voisin, voisine. 4.25  
Tendresse et passion. 4.50 Voi-  
sin, voisine.



- 7.30 Oscar et Daphné  
8.00 Les chevaliers du  
labyrinthe  
8.38 Knock knock  
8.47 Jardinages  
9.00 Connaître l'islam  
9.15 Emissions israéliètes  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le jour du Seigneur  
12.05 Dimanche Martin  
Ainsi font, font, font.  
13.00 Journal - Météo  
13.20 Dimanche Martin  
Le monde est à vous.  
14.55 MacGyver  
15.45 Dimanche Martin  
L'école des fans.

## 16.35 Justice pour Elisa

Avec: Alexander Radzun, Ste-  
fan Gubser, Hans Heinz Moser,  
Valérie Steinmann.

- 17.35 L'odyssée sous-marine  
de l'équipe Cousteau  
15. Le lagon des navires per-  
dus.  
Au cœur du Pacifique, une  
équipe de plongeurs de la Ca-  
lypso arrive dans l'archipel des  
Carolines afin de plonger à la  
recherche des navires disparus  
au fond du lagon de Truk. Ce  
port naturel est un cimetière  
naval de la Seconde Guerre  
mondiale.  
18.25 Stade 2  
19.30 Maguy  
20.00 Journal - Météo  
20.45  
Fatale obsession  
Téléfilm de Catherine Corsini.  
D'après une idée de Frédéric  
Krivine. Avec: Simon de La  
Brosse, Anne Roussel, Philippe  
Morier-Genoud.  
22.20 Musiques au cœur  
Pour Tchaïkovski à Saint-Pé-  
tersbourg.  
Au programme: Polonaise, ex-  
trait d'Eugène Onéguine; Séré-  
nade mélancolique op 26, avec  
Itzhak Perlman au violon; Con-  
certo pour piano N° 1 op 23, 3<sup>e</sup>  
mouvement, avec Boris Bere-  
zovski au piano; Symphonie N°  
6 Pathétique, 3<sup>e</sup> mouvement al-  
legro vivace; Variations sur un  
thème rococo, op 33, avec Yo  
Yo Ma au violoncelle; Adieux  
forêts, extrait de Jeanne d'Arc,  
avec Jessye Norman, soprano;  
Ouverture solennelle 1812.

- 23.40 Journal - Météo  
0.00-0.50 Fiction



- 6.00 Boulevard des clips  
Avec: 7.45 Multitop. 9.00 Pour  
un clip avec toi. 10.30 Turbo.  
10.55 La conquête de l'espace.  
11.20 La 6<sup>e</sup> dimension 11.50  
Sport 6 première. 11.55 Info-  
consommation. 12.05 Murphy  
Brown.  
12.30 Ma sorcière bien-aimée  
12.55 Dis donc, papa  
13.20 Madame est servie  
13.50 La famille Ramdam  
14.15 Un jour, un mur  
Téléfilm de Desmond Davis.  
16.00 L'ami des bêtes  
16.50 Roseanne  
17.25 L'homme de fer  
18.15 Les routes du paradis  
19.25 Culture pub  
20.00 Madame est servie  
20.30 Sport 6  
20.35 Le trésor des sudistes  
Téléfilm de Joseph Hardy.  
22.20 Capital  
22.30 Taxi Driver  
107' - USA - 1976.  
Film de Martin Scorsese. Avec:  
Robert De Niro, Jodie Foster.  
0.20 6 minutes  
0.25 Boulevard des clips  
2.00 Les nuits de M6  
2.00 Le glaive et la balance.  
2.50 La 6<sup>e</sup> dimension. 3.15 Au  
pays des Lapons. 4.00 Culture  
pub. 4.25 Tan dura es lavida.  
5.15 Réserves naturelles d'Afri-  
que. 6.00 Boulevard des clips.



- 8.00 Samdynamite  
10.30 Mascarines  
Musique: Les tubes de l'année.  
12.00 Les titres de l'actualité  
12.05 Le programme de votre  
région. 12.45 Journal.  
13.00 D'un soleil à l'autre  
13.30 Musicales  
José Van Dam.  
14.30 Sports 3 dimanche  
17.30 Montagne  
Les drapeaux du Dhaulagiri.  
18.00 Amuse 3  
19.00 Le 19-20  
19.12-19.35 Editions  
régionales.

## 20.10 Benny Hill 20.40 Faut-euil d'orchestre

Je suis comme je suis  
Juliette Gréco.  
Une grande dame de la chan-  
son se livre pendant plus d'une  
heure.

- 21.40 Le divan  
Avec: François Reichenbach.  
Cinéaste de l'instant depuis ses  
premières images de New York  
prises sur le vif en 1955, Fran-  
çois Reichenbach possède au-  
jourd'hui une incomparable  
collection de films où l'on re-  
trouve l'air du temps, les  
grands personnages de notre  
époque.  
22.00 Soir 3  
22.20 Dessin animé  
23.30 Le magicien d'Oz  
97' - USA - 1939.  
0.05 Le tournage  
du Magicien d'Oz  
Réalisé par Victor Fleming.  
0.20 Belles et bielles  
0.50-1.00 Carnet de notes

## la sept

10.00 et 12.00 Ciao Italia 13.00 Ici bat  
la vie 13.25 Histoire parallèle 71  
14.20 Cinématografo 1900 16.00 De  
singe en singe 17.00 Footsbarn Trava-  
valling Theater 18.00 Danse: Rei  
Döm 19.30 Claudio Abbado et l'Or-  
chestre de Chambre de l'Europe  
20.00 L'âge d'or du cinéma 20.30 M.  
le Maudit 22.15 Image par image, M.  
le Maudit 22.50 Le roman de Renart  
23.55 L'affaire est dans le sac 0.40  
Le porte-plume

## TV5

7.00 Journal canadien 7.30 Envoyé  
spécial 8.30 Feux verts 9.00 Décou-  
vertes 9.30 Méthode Victor 10.00  
Archives musicales 11.00 Portrait  
musical 12.00 Musicales 13.00 Journal  
13.15 L'école des fans 14.00 Co-  
médie d'un soir 16.05 Journal TV5  
16.15 Destination le monde 17.05 Hit  
NRJ 18.00 Flash varicelle 18.30 Fran-  
cofolies de Montréal 19.00 Journal  
TV5 19.15 Sports 19.30 Journal  
beige 20.00 7 sur 7 21.00 Journal  
21.35 Spécial cinéma Le bal, d'Ettore  
Scola 23.30 Journal TV5 23.45-0.50  
Cinérama

## Télécinéromandie

8.30 Pinocchio 8.55 Rain Man  
11.05 La recette du chef 11.10 Les  
maîtres de l'univers 13.00 China  
Beach 13.50 Dessins animés 14.45  
On s'fait la valise, docteur? 16.20  
Crocodile Dundee II 18.15 Paradise  
19.10 America's Music 19.40 Les  
deux font la loi 20.06 Les bébés  
20.09 Ciné-journal suisse 20.15 Le  
prétendant 22.20 Palombella rossa  
23.45 Je reviendrai à Noël



FR3 - 20 h 40 - Je suis comme je suis Juliette Gréco.

## Autres chaînes

- 8.30 Der rote Mond 9.00 Telekurse  
10.00 Jesus und die Frauen 10.50  
Ski: Weltcup 11.50 Abfahrt Damen.  
12.30 Das Sonntagsinterview 13.00  
Entdecken+Erleben 13.45 Telesgar-  
d 14.00 Tagesschau 14.05 Der rote  
Mond 14.30 Sonntagsmagazin 16.00  
Tagesschau und Sport. 17.00  
Sternstunden der Boxgeschichte  
17.55 Tagesschau 18.00 Svizra rum-  
antscha 18.45 Sport am Woche-  
nende 19.30 Tagesschau 19.50 Vor  
25 Jahren 20.05 Die Erbschaft in  
Oregon 21.40 Film top 22.05 Tages-  
schau 22.15 Sport in Kürze 22.25  
Mozart 23.15 Das Sonntagsinterview  
23.45 Nachtbulletin

## Suisse italienne

8.30 I puffi 8.55 Pingu 9.00 Perip-  
cioli 9.25 Was? 9.40 Bigbox 10.20  
Telesettimane 10.50 Sci Super G  
maschile 11.50 Discesa femminile  
13.00 TG tredici 13.15 White Shadow  
14.05 Superflip 14.45 La muta dei  
ghiacci 15.35 Dumbo, l'éléfante vo-  
lante 17.00 Scarpette rosse 17.55  
Notizie sportive 18.00 Natura amica  
18.45 A conti fatti 19.00 Attualità sera  
19.45 Telegiornale 20.15 Marie Curie  
21.45 Ennio Flaiano 22.45 TG sera  
22.55 Domenica sportiva 2 23.25  
Nina Corti danza canti spagnoli  
23.50 Lugano blues to bop 1990  
0.35-0.40 Teletext notte

## ARD - Allemagne 1

8.35 Disney Club 10.00 Die Super-  
sinne der Tiere 10.50 ARD-Sport ex-  
tra 12.00 Presseclub 12.45 Tages-  
schau 13.15 Musikstreifzüge 13.45  
Babar 14.10 Degrossi Junior High  
14.35 A - Z 15.00 Tagesschau 15.05  
Donegal, König der Rebellen 16.50  
Cartoons im Ersten 17.00 ARD-Rat-  
geber: Geld 17.30 Globus 18.00 Ta-  
gesschau 18.40 Lindenstrasse 19.50  
Sportschau-Telegramm 20.00 Tages-  
schau 20.15 Jolly Joker 21.10 Der  
zerbrochene Krug 22.30 Titel, The-  
sen, Temperamente 23.00 Tages-  
schau 23.05 Hundert Meisterwerke  
23.45 Detektiv Rockford 0.30 Tages-  
schau 0.35-0.40 Zuschauen - Ent-  
spannen - Nachdenken

## ZDF - Allemagne 2

9.28 ZDF - Ihr Programm 9.30 Katho-  
lischer Gottesdienst 10.15 Mosaik  
11.00 Stadtschreiber Matinee 12.00  
Das Sonntagskonzert 12.45 Heute  
12.47 ZDF Sport extra 16.15 Damals  
16.30 Heute 16.35 Siebenstein 17.00  
Hals über Kopf 17.30 Audienz bei  
von und zu 18.00 Danke schön 18.10  
ML - Mona Lisa 18.50 Die siebte  
Welle 19.00 Heute 19.10 Bonn direkt  
19.30 Das Schwert des Islam 20.15  
Skandal in Verona 21.45 Heute -  
Sport 22.00 Die Katze 23.50 Jazz  
Giants im ZDF Jazz-Club 0.35 Heute

## FS 1 - Autriche

9.00 Nachrichten 9.05 Kultur-Wo-  
chenschau 9.30 Lieben Sie Klassik?  
10.30 Wien zum Jahreswechsel  
11.30 Aufstand der Dinge 12.00 Mö-  
gen Sie Mozart 12.45 1000 Meister-  
werke 12.55 Computeranimation  
13.05 Damals 13.35 Zauberflöte für  
Kinder 15.20 Jahr und Tag 15.40  
Mein Baby ist das Allergrösste 16.35  
Der König von Narnia 17.00 X-Charts  
Spezial 17.30 X-Large 18.30 Absturz  
in der Wildnis 19.15 Lotto 19.30 Zeit  
im Bild 19.50 Sport 20.15 Der chine-  
sische 21.55 Musikspezialitäten aus  
Österreich 22.45 Mozart-Kalenda-  
rium 22.50 Die Zauberflöte Opernver-  
filmung. 1.00 Alfred Hitchcock prä-  
sentierte: Gigolo 1.25-1.30 Nachrich-  
ten

## RAI - Italie

7.00 La fortezza nascosta 9.15 Ordi-  
nazioni episcopali e Santa messa ce-  
lebrata da S.S. Papa Giovanni Paolo  
II 12.00 Parola e vita: le notizie 12.15  
Linea verde 13.00 TG l'una 13.30  
TG1- Notizie 14.00 Domenica in...  
14.20- 15.20-16.20 Notizie sportive  
14.30- 15.30-16.30 Domenica in...  
18.10 900 minuto 18.35 Domenica  
in... 20.00 Telegiornale 20.40 Golden  
Circus 22.15 La domenica sportiva  
0.00 TG1-Notte 0.20 La sfida del sa-  
murai



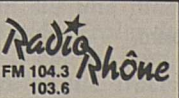
Epiphanie - Info pile toutes les  
heures (sauf à 13.00 et 18.00).  
Journaux entre 12.30-13.00 et  
18.00-18.45

0.05-6.00 Relais de Couleur 3.  
6.10 env. Grandeur nature. 6.15  
Le reportage de Grandeur nature.  
7.15 Salut l'accordéoniste. 7.35  
Monsieur jardinier. La table  
ronde. Le courrier. Le sujet du  
jour. Le Vidéotex. Les téléphones.  
9.10 Embarquement immédiat.  
Dolce vita. 10.05 Les rois du vert-  
de-gris. 11.05 5 sur 7. Sur OM  
(ondes moyennes) uniquement:  
11.05 Bleu ciel. Par Michel Ko-  
cher. Actualité religieuse. L'heure  
des grands rassemblements. Re-  
vue de la presse confessionnelle.  
12.05 Label suisse. 12.30 Journal  
de midi. 12.40 Tribune de Pre-  
mière. 13.00 Les 4 Suisses. 14.05  
Étrennes endimanchées. 15.05  
Surprise par ville. 16.05 A votre  
santé. 17.05 Dimanche musique.  
18.00 Journal du soir. 18.15 Jour-  
nal des sports. 18.45 Dimanche  
musique. 20.05 Du côté de la vie.  
22.05 Reprise de Tribune de Pre-  
mière. 0.05-6.00 Relais de Cou-  
leur 3.

## ESPACE 2

Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00,  
11.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.00,  
19.00, 20.00 et 24.00

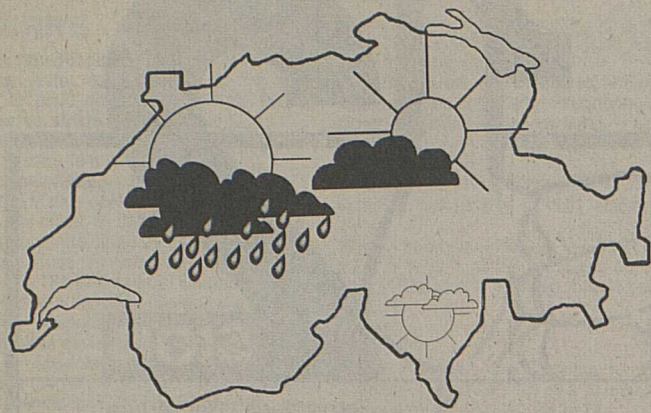
0.05 Notturmo. Programmation:  
Gérard Allaz. Présentation: Valdo  
Sartori. Orchestre de Chambre de  
Lausanne. Œuvres de Bélà Bar-  
tok, Wolfgang Amadeus Mozart, Ar-  
nold Schœnberg et Joseph  
Haydn. 2.00 Choix musical: L. van  
Beethoven, H. Vieuxtemps, J.-V.  
Vorisek, R. Schumann, J. Brahms,  
F. Mendelssohn, Z. Kodaly, B.  
Bartok, S. Veress, D. Dentoni. 6.10  
env. Climats. Présentation et  
choix musical: Yaël Torelle. 9.10  
Messe. Transmise de la paroisse  
Saint-Sulpice, Font/ FR. Prédica-  
teur: Père André Genoud. 10.05  
Culte. Transmis de la chapelle de  
l'Institution des diaconesses de  
Saint-Loup (VD). Prédicateur: le  
pasteur Philippe Zeissig. 11.05  
L'éternel présent. Yvette Rielle re-  
çoit... Michèle Karen (1). 12.05  
Concerts Euroradio (UER). Festi-  
val de Gewandhaus de Leipzig: R.  
Strauss, L. van Beethoven. 14.05  
Fenêtre sur nos soirées. 16.05  
Des notes pour le dire. 17.05  
L'heure musicale. Festival de Mu-  
sique Montreux-Vevvey: Yo-Yo Ma,  
violoncelle, Emanuel Ax, piano,  
œuvres de Ludwig van Beetho-  
ven. 19.05 Résonances. Le ren-  
dez-vous des musiques tradition-  
nelles, par Laurent Aubert. 20.05  
Boulevard du théâtre. Le joueur.  
Comédie de Regnard, en vers.  
22.00 Musique de chambre. «Kis-  
singer Sommer 1989», En différé  
du «Kloster Maria Bildhausen» en  
Allemagne. Hans-Peter Blochwitz,  
ténor. Helen Yorke, piano. R.  
Schumann. 0.05-5.59 Notturmo.



6.00 La Première de RSR. 9.10  
Messe de la fête de l'Epiphanie,  
transmise de la paroisse de Font-  
FR. Présidence et prédication:  
Père André Genoud. 10.05 Culte  
protestant transmis de la chapelle  
de l'Institution des diaconesses  
de Saint-Loup (VD). Prédicateur:  
pasteur Philippe Zeissig. 17.00  
Goûter champêtre. 18.00 Le jour-  
nal de RSR 1. 18.30 Infos Rhône  
soir. 19.00 La musique classique,  
j'aime! présenté par Patrick Pei-  
kert. 20.05 Astiquez vos cuivres!  
avec Jean Solioz et Jean-Paul  
Guex. 20.30 Dédicaces: en com-  
pagnie de Jean Solioz. 22.05 Cou-  
leur jazz par Steff et Camille.  
24.00 Couleur nuit.



# MÉTÉO



## Doux premier week-end

**Valais:** éclaircies matinales, puis ciel se couvrant et des précipitations avec neige dès 1200 mètres (il y en aura encore moins qu'hier, dit-on à Cointrin, alors qu'on n'a eu que 2 mm à Vouvry-Aigle, 1 mm à La Sage!). Environ 6 degrés en plaine et -6 degrés à 2000 mètres cet après-midi. Vent d'ouest fort en haute montagne et modéré, parfois fort, en plaine. **Nord et Alpes:** éclaircies au centre et à l'est, ciel se couvrant à l'ouest et quelques précipitations (neige dès 1200 m). Environ 5 degrés en plaine. **Sud des Alpes:** fin des précipitations, ensuite assez ensoleillé, 8 degrés.

### Evolution probable jusqu'au mercredi 9 janvier

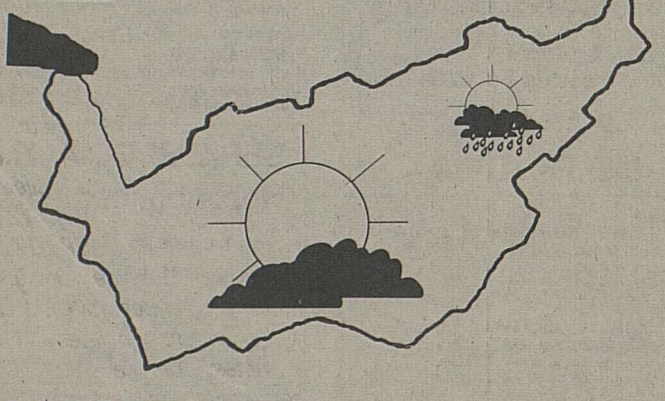
**Valais:** variable et doux, faibles précipitations (neige dès 1000-1500 m). Comme le dernier de 1990, le premier week-end de l'an 1991 sera doux. **Nord et Alpes:** comme en Valais, éclaircies parfois belles dans les Alpes. **Sud:** assez beau durant toute la période. Le temps d'ouest doux persiste.

**A Sion hier:** une nuit étoilée, une matinée bien ensoleillée, puis ciel se couvrant, mais seulement des gouttes éparées, 5 degrés. - **A 13 heures:** -11 à Moscou, -2 à La Dôle, 1 à San Bernardino (de la neige partout), 2 à Milan, 3 à Turin et Aoste, 4 à Locarno, 5 à Fahy et Oviedo, 6 à Lugano, Fribourg et Varsovie, 7 à Pully, Genève et Payerne, 8 à Bâle, Clarens et Zurich, 9 à Lucerne, 10 à Jérusalem, 36 à Rio (pluie partout), -6 à Ulrichen, -5 au Sântis, 3 à Gstaad, 4 au Sépey, 5 à Londres, 6 à Einsiedeln et Aarau, 7 à Berne, 8 à Berlin, 9 à Grenade, 12 à Barcelone, 13 à Nice, 14 à Gênes, 15 à Alicante, 18 au Caire (très nuageux partout), -3 au Grand-Saint-Bernard, 1 à Viège, 2 à La Sage, 3 à Fey-Nendaz, 4 à Crans-Montana et Arosa, 6 à La Haye, 7 à Vouvry-Aigle, 8 à Venise, 9 à Coire, 10 à Bordeaux, 15 à Malaga, 16 à Rome, 17 à Alger, 18 à Delhi, 19 à Ténériffe, 20 à Las Palmas, 34 à Bangkok (peu nuageux partout), 1 à Davos, 2 à Zermatt, 3 à Pékin, 4 à Dublin, 6 à Glaris, 7 à Sofia, 8 à Vaduz, 9 à Aldorf et Belgrade, 12 à Lisbonne et Tokyo, 13 à Séville, 14 à Athènes, Palerme et Tunis, 19 à Bogota, 29 à Manille (beau partout).

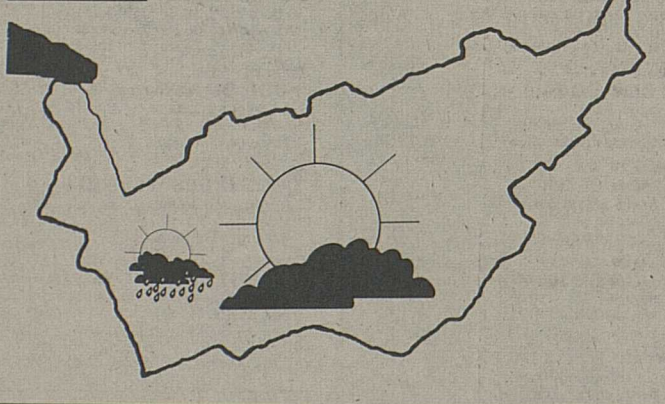
**L'ensoleillement à la fin novembre 1990:** Sion coteau 2203 heures, Crans-Montana 2173, Locarno 2093, Sion aéroport 2078, Magadino 2063, Pully 2009, Lugano 2008, Stabio 1956, Viège 1938, Changins 1934, Genève 1891, Jungfrau-Joch 1852, Scuol 1821, Moléson 1818, Payerne 1815, Vouvry-Aigle 1813, Bâle 1795, Samedan 1755, Chasseral 1754, Wädenswil 1731, La Dôle 1721, Coire 1713, Neuchâtel 1700, Berne 1691, Fahy 1690, Ulrichen 1688, Zurich 1682, Saint-Gall 1679, Sântis 1671, Zermatt 1670, Davos 1661, Grand-Saint-Bernard 1647, Pilate 1635, Disentis 1610, Wynau 1592, Adelboden 1570, Ambri 1560, Lucerne 1540, Aarau 1531, Poschivao 1523, Schaffhouse 1506, San Bernardino 1480, Hinterhorn (GR) 1421, Adelboden et Engelberg 1395, Glaris 1302 heures.

**Les précipitations moyennes à Phnom Penh (Cambodge):** de janvier à décembre: 8 - 10 - 41 - 76 - 135 - 155 - 170 - 160 - 216 - 254 - 127 - 46 = 1398 mm. Maximum en septembre-octobre, minimum en janvier-février. De mai à novembre, tous les mois dépassent en moyenne les 100 mm.

### SAMEDI



### DIMANCHE



## QUALITÉ DE L'AIR

Résultats des mesures du jeudi 3 janvier					
Station	Genre de région	Moyenne journalière		O <sub>3</sub> µg/m <sup>3</sup>	
		SO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>	NO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>	Moyenne horaire maximale	Nombre d'heures moy. hor. > 120
Les Giettes	Forestier/Montagne	<1	<1	74	
Massongex	Industriel	<1	25	39	
Evionnaz	Rural/Industriel	6	42	37	
Saxon	Arboriculture	7	53	9	
Sion	Centre de ville	3	149	5	
Les Agettes	Rural/Forêt/Montagne	<1	6	44	
Turtmann	Rural	4	57	20	
Eggerberg	Rural/Industr./Montagne	3	26	44	
Brigerbad	Industrie	7	117	8	
Valeurs limites OPAir		30 <sup>1</sup> / 100 <sup>2</sup>	30 <sup>1</sup> / 80 <sup>2</sup>	120 <sup>3</sup>	

SO<sub>2</sub>: Anhydride sulfureux - NO<sub>2</sub>: Dioxyde d'azote - O<sub>3</sub>: Ozone - µg/m<sup>3</sup>: microgramme/m<sup>3</sup>.  
<sup>1</sup> Moyenne annuelle.  
<sup>2</sup> Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.  
<sup>3</sup> Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.  
**Videotex:** Echoval - le coin des partenaires - \*2728# informe constamment sur les derniers résultats de mesure.

# CINÉMA

## CRANS

Samedi et dimanche à 15 h  
 Sans limite d'âge  
**LA PETITE SIRÈNE**  
 Samedi à 16 h 30 et 21 h, dimanche à 18 h 30 et 23 h - 12 ans  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION**  
 Samedi à 18 h 30 et 23 h, dimanche à 16 h 30 et 21 h - 14 ans  
**GHOST**  
 Version originale  
 027 / 41 11 12 **CINÉCRAN**

## SIERRE

Samedi à 19 h 30, dimanche à 17 h 12 ans  
**PRETTY WOMAN**  
 Samedi à 21 h 30, dimanche à 15 h et 20 h 30 - 14 ans  
**ROCKY V (Go fort !!)**  
 027 / 55 01 18 **BOURG**

Samedi et dimanche à 15 h, 17 h et 20 h 30 - 7 ans  
 Quand la famille de Kevin est partie en vacances, elle a juste oublié un petit détail: Kevin!  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION**  
 La comédie familiale que vous ne devez pas rater...  
 027 / 55 14 60 **CASINO**

## SION

Samedi et dimanche à 15 h, 17 h et 20 h 30 - 7 ans  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION**  
 Oublié par ses parents, le petit Kevin est seul pour tenter d'empêcher deux cambrioleurs de mettre la maison à sac. Réalisé par Chris Columbus «Gremlins» et «Goonies», ce film est un véritable cadeau. Enfants, parents et grands-parents, ne manquez pas le film de vos fêtes. On aime beaucoup...  
 027 / 22 32 42 **ARLEQUIN**

Samedi à 16 h, 18 h et 20 h, dimanche à 15 h et 20 h 30 - 7 ans  
**LE CHÂTEAU DE MA MÈRE**  
 Après «La gloire de mon père», le second tome des souvenirs de Marcel Pagnol mis en images par Yves Robert. Mieux que le premier, une émotion authentique, un vrai film de cinéma. Avec Philippe Caubère et Nathalie Roussel.  
 Samedi à 22 h, dimanche à 17 h 16 ans  
**TOTAL RECALL**  
 de Paul Verhoeven.  
 Avec Arnold Schwarzenegger. Mus-clé...  
 027 / 22 15 45 **LUX**

Samedi et dimanche à 15 h et 17 h  
 Sans limite d'âge  
**LA PETITE SIRÈNE**  
 de Walt Disney. Une féerie musicale pour petits et grands. Merveilleux, enchanteur, une fête sous-marine.  
 Samedi et dimanche à 20 h 30 - 12 ans  
**PRETTY WOMAN**  
 de Garry Marshall, avec Julia Roberts et Richard Gere.  
 Tendre, gai, simple, enlevé, un régal. Du cinéma comme on en rêve.  
 027 / 22 32 42 **CAPITOLE**

## MARTIGNY

Aujourd'hui samedi à 14 h 30 et 19 h et demain dimanche à 14 h 30 - Sans limite d'âge  
**LA PETITE SIRÈNE**  
 Le dernier triomphe de Walt Disney.  
 Samedi et dimanche à 17 h - 12 ans  
**PRETTY WOMAN**  
 de Garry Marshall, avec Richard Gere et la merveilleuse Julia Roberts qui vous fait rêver... rire... pleurer...  
 Ce soir samedi à 20 h 45 et demain dimanche à 20 h 30 - Sans limite d'âge  
 Un film qui sent bon la lavande et le romarin!  
 Deux heures de soleil en plus!  
**LA GLOIRE DE MON PÈRE**  
 d'Yves Robert, avec Philippe Caubère et Nathalie Roussel.  
 Avec talent, Yves Robert fait revivre à l'écran les merveilleux personnages méridionaux de Marcel Pagnol.  
 026 / 22 17 74 **CASINO**

Première suisse  
 Ce soir samedi à 20 h et 22 h, demain dimanche à 14 h 30, 16 h 30 et 20 h 30 7 ans  
 Fantastique succès!  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION!**  
 (Home Alone)  
 Une comédie pour la famille sans la famille.  
 026 / 22 26 22 **CORSO**

## MONTHEY

Samedi à 14 h 30 et 19 h, dimanche à 14 h 30 et 17 h - Sans limite d'âge  
 Enchanteur!  
 Une féerie pour petits et grands!  
**LA PETITE SIRÈNE**  
 Le tout nouveau grand dessin animé de Walt Disney.  
 Samedi à 21 h, dimanche à 20 h 30 12 ans - En stéréo  
 Un immense succès - Dernières prolongations!  
 Julia Roberts et Richard Gere dans  
**PRETTY WOMAN**  
 La supercomédie de l'année!  
 025 / 71 22 60 **MONTHEOLO**

Samedi et dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - 7 ans  
 Un supersuccès! En première suisse!  
 A la fois drôle et plein de suspense!  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION**  
 Quand la famille de Kevin est partie en vacances, elle a juste oublié un petit détail: Kevin...  
 Un immense succès mondial!  
 025 / 71 22 61 **PLAZA**

# URGENCES



## SERVICES MÉDICAUX

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, tél. 111. **Saint-Maurice** médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. **Monthey:** service de garde, tél. 71 11 92. **Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



## PHARMACIES DE SERVICE

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15. **Sierre:** Siegrist, tél. 55 10 74. **Crans-Montana:** s'adresser au 111. **Sion:** sa, Fasmeyer, tél. 22 16 59; di, du Nord, tél. 23 47 37. **De Vétraz à Fully:** tél. Natel (077) 28 14 24. **Martigny:** tél. 111. **Saint-Maurice:** Pharmacie de la Gare, tél. 65 30 75. **Monthey:** Raboud, tél. 71 33 11. **Bex et Aigle:** pharmacie de service se renseigner à l'hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11. **Brigue:** City, Brigue-Glis, tél. 23 62 63, sa, de 13 h 30 à 18 h 30; di, de 10 à 12 h et de 16 h à 18 h 30. **Viège:** di, Buriel, tél. 46 22 33.



## AMBULANCES

**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** tél. 55 17 17. **Sion:** police municipale, tél. 23 33 33. **Martigny:** service officiel, tél. (026) 22 24 13. **Saint-Maurice:** tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. **Monthey:** tél. 71 62 62. **Entremont et Bagnes:** service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. **Aigle:** tél. 26 27 18.



## SERVICES DENTAIRES

**Sierre, Sion, Martigny:** tél. 111.



## AUTO-SECOURS

**Sierre:** garagistes siérois, tél. 55 55 50. Auto-Secours siérois, tél. 55 24 24. **Sion:** Garage Touring-Farquet, 1958 Saint-Léonard, tél. jour 31 27 96, nuit 31 28 66. Auto-Secours accidents séduis: tél. 23 19 19. **Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, pannes et accidents, 24 heures sur 24, tél. 22 89 89. Groupement des dépanneurs de Martigny (GDAM), tél. 22 81 81. **Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgos, tél. (026) 64 16 16. **Monthey:** tél. 71 17 82. **Brigue:** patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. **Membres TCS:** tél. 140.



## TAXIS

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. **Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. **Saint-Léonard,** tél. 31 12 69. **Sion:** station centrale de la gare, tél. 22 33 33. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. **Saint-Maurice:** taxiphone, tél. 71 17 17. **Monthey:** station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. **Bex:** taxiphone, tél. 71 17 17.



## DIVERS

La main tendue, tél. 143. SOS futures mères, permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02. **Sion et (025) 65 30 30 Chablais.** Service de dépannage du 0.8%, tél. (027) 22 38 59. **Sion:** GAAM Sion et environs, Christine Mazotti, tél. 36 38 09 et Corinne Margelisch, tél. 22 72 41. **Baby-sitting:** Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33. **GAAM:** Groupe d'appui à l'allaitement maternel Monthey et environs, tél. 71 83 41, 71 69 70, 81 12 11 et 71 46 59. Alban Jossen, réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).

# BOURSE ET TENDANCES

## COMMENTAIRE

Les bourses mondiales sont inquiètes et craignent le pire pour le 15 janvier. C'est pourquoi nous voyons tout et n'importe quoi un peu partout. Les cotations évoluent en fonction des ordres qui sont, hélas, souvent à la vente et qui ne trouvent que de trop rares et trop timides contreparties. Francfort et Paris montent un jour pour redescendre le lendemain. New York vit en plus une récession et le Japon a bien du mal à donner quelques signes positifs. Au gré des nouvelles, on peut craindre le pire et le meilleur, mais, de toute façon, les volumes restent extrêmement étroits, les investisseurs préférant rester à l'écart et les banques ne se hasardant pas à prendre des positions. Les quelques professionnels rentrés de vacances se bornent à liquider les affaires courantes et regrettent de ne pas avoir suivi ceux qui ont décidé de remettre leurs soucis à lundi! Ils n'auront par contre rien manqué pour cette dernière séance d'une mini-semaine boursière. La cote évolue un brin en dessous des niveaux de la veille. Les cotations les plus en vogue sont réservées à Gavazzi, Crossair, Sibra, Globus, Schindler, Von Roll, Cementia, aux nominatives Bâloise, Mercure et Alusuisse, tandis qu'à Genève ce sont les titres Bührle, les bons BBC et Sandoz qui prennent le meilleur. Nous aurons par contre eu à déplorer quelques baisses significatives, notamment celles des nominatives Ascom, Sulzer, Landis, Von Roll, Helvetia, des bons Sulzer, SGS, Holzstoff, Sika, Baer et des actions Suter & Suter.

Jean-Marie Santal  
 SBS Genève

Dollar	1.2745	↑
Mark	85.—	↓
Dow Jones	2566.—	↓
Or	385.25	→
Swissindex	893.40	↓
ECU	1.7525	↓

## BOURSE DE ZURICH

### Actions suisses

	3.1.91	4.1.91
UBS port.	2710	2690
UBS nom.	565	565
SBS port.	260	257
SBS nom.	222 A	221
CS Hold port.	1485	1495
CS Hold nom.	297	295 L
BPS	1150	1130
BBC port.	3870	3860
Ciba-Geigy p.	2460	2460
Ciba-Geigy n.	2030 A	2010
G. Fischer port.	1350	1340
Jelmoli	1410	1370 L
Losinger port.	1000 G	1020 B
Globus port.	4450	4550
Nestlé port.	7320	7320
Nestlé nom.	6910	6910
Sandoz port.	9100	9100
Sandoz nom.	8090	8070
Alusuisse port.	878	879
Alusuisse nom.	430	435
Sulzer nom.	4570	4500
Viège-Zermatt	180 G	180 G
Crossair port.	380	400 A
Swissair port.	575	575
Swissair nom.	555	555
Bâloise nom.	2150	2200
Réassur. p.	3000	3050
Winterthur port.	3600 A	3630 A
Winterthur nom.	2680	2680 L
Zurich port.	4020	4020
Zurich nom.	2960	2950
Adia port.	870 L	860
Ascom port.	1960	1940
Elektrowatt p.	3200	3200
Forbo port.	1950	1925
Holderbank p.	4150	4200
Interdiscount p.	3100	3130
Jacobs Such. p.	8100	8100
Landis & G. n.	1050	1050
Maag nom.	650 G	650 G
Mercure port.	3230	3210
Motor Col.	1325	1300
Mövenpick port.	4970	4920
Bührle port.	420	435
Pargesa port.	960	960
Schindler p.	4500	4650
SGS BJ	755	750
Pirelli port.	350	345

## Actions étrangères cotées en Suisse

	3.1.91	4.1.91
ALLEMAGNE	175	178 L
AEG	1720	1770
Allianz	166	171 L
BASF	182.50	186
Bayer	190 L	193 A
Commerzbank	457	469 L
Daimler Benz	497	503
Deutsche Bank	286	289
Dresdner Bank	172 L	172
Höchst	217 L	221
Mannesmann	250	256 L
Nixdorf C.	487 A	499
Siemens	246 L	251.50
Veba	280	287
Volkswagen		
ÉTATS-UNIS		
Abbott Labor	54.75	54.75
Aetna Life	47.50	47.50
Amexco	26 G	26
Atl. Richfield	154.90	153
CPC Internat.	106 G	103 G
Digital Equip.	69.50 L	71
Dow Chemical	59	57.25
Gen. Electric	70.50	69.50
Gen. Motors	42.75	42.75
Gillette	80.25	75.50 G
IBM	141.50	142
Lilly Eli	91.25	90.50 L
MMM	106.50	105 A
Pacific Gas	31.25 L	31 L
Philip Morris	63.50	62.50
Schlumberger	71.25	70.50
Texaco	75.25	73.75
Xerox	45.25 A	40.75

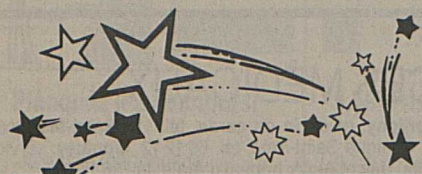
### DIVERS

Ang. Am. Gold	35.75	35
De Beers	25 L	22.50 L
Courtaulds	7.75 G	7.50 G
ICI	21.—	20.75
AKZO	55 L	56.50
Hoogovens	39.50	37.25 L
Phillips	15.—	15.25 L
Royal Dutch	99.—	97.25
Robeco	64.25 L	64.25 L
Unilever	113.50	113.50
Fujitsu	9 G	9.50
Honda	12 G	11.75 L
Sharp	10.75 G	10.75 L
Sony	54.25	57 L
Toshiba	6.70	6.70 L
Mac. Bull	7.75 L	7.50 G

## BOURSE DE NEW YORK

	3.1.91	4.1.91
Alcan	19	19
Amex	21%	21%
ATT	29%	30
Black & Decker	24%	23 1/2
Boeing Co	44%	46%
Canada Pacific	16%	16%
Caterpillar	46	45%
Coca Cola	43%	44%
Control Data	8%	8%
Dow Chemical	45%	46
Du Pont Nem.	35%	35%
East. Kodak		





**LES COMMERÇANTS VOUS SOUHAITENT  
UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE**

# CENTRE Grand Champsec



<p><b>QUINCAILLERIE A. WALPEN</b> AV. GRAND-CHAMPSEC 12 1950 SION ☎ 027/31 45 55 Articles de cave-habits de travail</p>	<p><i>Tropical's Fitness</i>  Grand-Champsec 12 Tél. (027) 31 43 31 1950 SION</p>	<p><i>pour une enseigne différente</i>  PUBLI ENSEIGNES GRAPHISME <b>PUBLIENNES</b> SION - TEL. 027 / 31 42 60</p>	<p><i>Marbre Sion</i> S.A. Avenue du Grand-Champsec 1950 Sion Tél. (027) 31 41 95</p>	<p>Ferblanterie - Couverture Installations sanitaires <b>Nelatta Frères sa sion</b> GRAND-CHAMPSEC 12 - 1950 SION - 027/31 45 25</p>
<p>(027) 314 400 pompes funèbres <b>DANY BARRAS</b> SION Grand-Champsec 12</p>	<p><b>NEREDI S.A.</b> Agencement de cuisines Grand-Champsec 12 <b>1950 SION</b></p>	<p> <b>Club du Centre</b> GRAND-CHAMPSEC 12 SION TEL. 027/31 38 88</p>	<p><b>Gabriel Rittiner</b> <b>Eléments Sanitaires SA</b> Grand-Champsec 12 Tél. (027) 31 46 56 1950 SION Fax (027) 31 39 55</p>	

**Le D<sup>r</sup> D. Pavlovic**  
médecin-dentiste

- diplômé de l'Université de Belgrade  
- diplômé de l'Université de Genève

est heureux de vous annoncer

**l'ouverture de son cabinet dentaire  
à Sierre à l'avenue Général-Guisan 19,  
bâtiment Casino.**

Tél. (027) 55 47 00

036-113800

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A vendre  
**domaine viticole**  
de 3 hectares avec maison d'habitation et maison pour ouvriers. Grand dépôt avec cuves à vin. Grand entrepôt frigorifique. Rive gauche région Charrat-Martigny. Vente éventuelle des vignes seules.  
**Saxon Les Iles (Saxil)**  
**13 000 m<sup>2</sup> de poiriers**  
**William**  
Ecrire sous chiffre Y 36-040748, Publicitas, 1951 Sion. 036-040748

**DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

Cherche à Vétroz  
**terrain pour villa**  
Faire offres sous chiffre Y 36-041010, Publicitas, 1951 Sion. 036-041010

**Orsières-Liddes.**  
Cherche à louer ou à acheter

**terrains agricoles cultivables.**  
Ecrire sous chiffre P 36-401726, Publicitas, 1920 Martigny. 036-401726

**A louer à Vercorin**  
**appartement 2 1/2 pièces meublé**  
Libre début février. Fr. 600.- par mois, charges comprises.  
Tél. (027) 58 35 13. 036-436741

**A louer Sion, place du Midi**  
**bureau 56 m<sup>2</sup>**  
trois pièces. Loyer mensuel: Fr. 850.-.  
Pour tous renseignements: Bureau fiduciaire Emmanuel Chevrier, rue de Lausanne 35, 1950 Sion. Tél. (027) 22 02 34. 036-594109

**Martigny**  
**grand studio meublé**  
à louer tout de suite. Cuisine séparée, balcon, piscine. Fr. 700.-, tout compris.  
Tél. (026) 61 15 04, dès 19 heures. 036-093004

**A louer à Sion, av. de Tourbillon 76 B,**  
**appartement 3 1/2 pièces 98 m<sup>2</sup>**  
avec balcon. Fr. 1000.- + charges. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 10 21. 036-594293

**A louer à SAVIÈSE**  
dans petit immeuble neuf avec ascenseur  
**appartements 4 1/2 et 2 1/2 pièces**  
Garage indépendant + 2 places extérieures + cave. Renseignements et visites: tél. (027) 25 39 29. 036-305447

**RIDDES** SALLE DE L'ABEILLE  
**DIMANCHE 6 JANVIER 1991, à 14 h. 30 précises**  
Grande place de parc Vente des abonnements dès 13 h. 00

**LE ROI DES LOTOS**  
**Fr. 25 000.- MOUVEMENT JUNIORS DU FC RIDDES**  
org. club de pétanque de Riddes

**LES ROIS VOUS OFFRENT UN SUPER CADEAU**  
après les séries 5 - 10 - 15 - 20 - 25 - 30  
**D'UNE VALEUR DE FR. 200.-** Gratuitement par tirage au sort

Chaque série comprend 4 lots le 4<sup>e</sup> lot équivaut au prix de l'abonnement de Fr. 70.-  
Toutes les séries sont d'une valeur de Fr. 700.- environ  
124 lots au total avec tirage des abonnements  
Transport aller et retour offert par la société  
**PRIX DES ABONNEMENTS:**  
1 carte Fr. 30.- / 2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.- / 4 cartes Fr. 70.-  
(seulement Fr. 65.- avec bon de réduction ci-dessous)

**APERÇU DES LOTS SENSATIONNELS:**  
**4 bons d'achat de Fr. 1000.-**  
**au choix du gagnant**  
**15 bons de Fr. 300.-**  
**4 demi-porcs**  
**9 quarts de porc**  
**92 fromages de Bagnes et d'alpage**  
**22 bons de Fr. 150.-, Fr. 100.- et Fr. 70.-**  
**2 bahuts sculptés**  
**120 bouteilles de spécialités**

**TIRAGE SPÉCIAL «CARTE DE FIDÉLITÉ»:**  
**3 corbeilles garnies de Fr. 200.- chacune!**

**SÉRIE SPÉCIALE Hors-abonnement**  
1 carte Fr. 5.-  
2 cartes Fr. 10.-  
**2 x 1 LOT DE Fr. 1000.-**

**SÉRIE SPÉCIALE Hors-abonnement**  
1 carte Fr. 5.-  
2 cartes Fr. 10.-  
**2 x 1 LOT DE Fr. 1000.-**

**TIRAGE DES ABONNEMENTS:**  
Les 5 abonnements tirés au sort seront remboursés

**TOUS CHANGEMENTS RÉSERVÉS**

<b>HORAIRE DES CARS</b> Aller et retour offerts par la société	Vouvry Vionnaz Muraz Collombey Mothey Massongex St. Maurice Evionnaz Vernayaz Fully Sailion Leytron	dép. 12 h. 30 Poste dép. 12 h. 40 Poste dép. 12 h. 50 Magasin Pam dép. 12 h. 55 Eglise dép. 13 h. 00 Gare AOMC dép. 13 h. 10 Domino dép. 13 h. 20 Gare CFF dép. 13 h. 25 Eglise dép. 13 h. 30 Feux dép. 13 h. 40 Cercle Avenir dép. 13 h. 50 Mollies dép. 13 h. 55 Anc. Poste	<b>CARS BUCHARD</b>	Grône Réchy Chalais Chippis Sierre Noës St. Léonard Bramois Sion Pont-de-la-Morge Vétroz Ardon Chamoson	dép. 13 h. 00 dép. 13 h. 05 Kiosque dép. 13 h. 10 Poste dép. 13 h. 15 Poste dép. 13 h. 20 Gare CFF dép. 13 h. 25 Centre dép. 13 h. 30 Centre dép. 13 h. 35 Poste dép. 13 h. 40 Gare CFF dép. 13 h. 45 Poste dép. 13 h. 50 Poste dép. 13 h. 55 Poste dép. 14 h. 00 Coop
---	--	--	---------------------	---	--

**BON DE RÉDUCTION de Fr. 5.- à valoir sur abonnement à Fr. 70.-**



# MÉMENTO HEBDOMADAIRE DU NOUVELLISTE

## SIERRE (027)

**Hôpital d'arrondissement.** - 57 71 11. Heures des visites: de 13 à 15 h et de 18 h 30 à 20 h. En privé, de 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Claire.** - Visites: de 13 h à 16 h 30 et de 18 h 30 à 19 h 30.

**Police municipale.** - 55 88 02.

**Centre médico-social régional.** - Hôtel de Ville, aile ouest, 55 51 51. Soins: à domicile, soins au centre, lu au ve 13 h 30 à 14 h 30.

**Consultations nourrissons:** rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, ma et je. **Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant». **Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht. **Assistants sociales:** service jeunesse, famille, 3<sup>e</sup> âge (centre social). **Services spécialisés** (au même numéro): service social pour handicapés (AVHPM); service psychosocial; Ligue val. contre les toxicomanies; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 11 71.

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, Hôtel de Ville, 55 51 51.

**Centre Suisses-Immigrés:** Gravelone 1, Sion (premier étage), 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve à 14 h 30. Ve à 19 h 30. Permanence, inf.: lu, ma, je, 14 h-18 h, me et ven 18 h-21 h.

**Groupe AA** - Réunion ve 20 h hôpital de Sierre, salle de conférences. Réunion ouverte le 1<sup>er</sup> ve du mois, tél. 22 96 22.

**Al-Anon.** - Aide aux familles d'alcooliques. Réunion tous les je à 20 h 30. 1<sup>er</sup> je du mois: séance ouverte. Av. des Ecoles 6 (près de la Sacocche), 2<sup>e</sup> étage, 88 28 36.

**Samaritains.** - Grône: objets san. et matériel de secours, 58 14 44.

**Centre préparation mariage.** - 55 12 10.

**Centre de consultation conjugale.** - Rue Centrale 6 (Alpes B), 1<sup>er</sup> étage, me sur rendez-vous, (021) 32 66 37 ou 55 58 18.

**Mères chefs de famille.** - 55 72 58.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Mères gardiennes, 55 05 85. Permanence: 22 10 18, de 9 à 11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.

**Centre de planing familial et de consultation en matière de grossesse.** - Rue Centrale 6. Consult. sur rendez-vous. Ouvert ma: 15-18 h, me: 17-19 h, ve: 13-16 h, 55 58 18, urgence 55 78 47.

**Club des aînés.** - Réunion tous les ma et ve, 14-17 h, locaux de l'ASLEC.

**Pro Senectute.** - Hôtel de Ville, 55 26 28. Permanence: lu 14 h 30 - 16 h 30 et sur rendez-vous.

**Pompes funèbres.** - J. Amoos, 55 10 16; Eggs & Fils, 55 19 73 et 55 41 41, Ch. Théier & Fils, 55 27 53.

**Bibliothèque.** - 55 19 64. Ouverte chaque lu, ma, me, ve, 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 20 h 30; sa 10 h - 11 h 30 et 14 h - 16 h 30.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ouvert ma à ve de 8 h à 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et ma à sa de 14 à 18 h; le soir selon horaires particuliers. Activités pour jeunes, adultes, 3<sup>e</sup> âge.

**Bibliothèque du Haut-Plateau, Crans.** -

Scandia à Crans. Horaire: ma, me et ve 14 h 30-18 h 30; je 14 h 30-19 h 30; sa 9-12 h; 14-17 h. Fermé le lundi.

**Association val. des locataires.** - Permanence: lu, dès 19 h (Bar Le Président).

**Garderie canine Crans-Montana.** - Cours d'éducation canine tous les jours de 11 à 12 h et de 16 à 18 h. 41 56 92.

**Chambre Immob. du Valais.** - 55 43 33.

**Natation Grône:** 8:11 à 15:00 piscine de Grône.

**Piscine couverte.** - Ma à ve 11 h 30-21 h 30, sa 11 h 30-19 h, di 10-17 h. Cours de natation, initiation à la plongée, brevet sauvetage, etc.

## SION (027)

**Centre médical.** - Les Cerisiers, rue Condémènes 5. Urgences: 7 h 30 à 20 h 30; di et jours fériés 10 h-20 h 30, 23 28 23.

**Hôpital régional.** - 24 41 11. Visites: tous les jours de 13 à 16 h et de 18 h à 19 h 30. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services.

**Clinique de Valère S.A.** - 21 31 81. Médecin de garde 24 h sur 24. Visites: 10 à 12 h, 14 à 16 h, 18 h à 20 h 30. Chambres privées: à la discrétion du visiteur.

**Centre médical Le Forum.** - Urgences, rue Condémènes 8, ouvert de 7 h 30 à 24 h; di de 9 à 21 h. 23 50 05.

**Service social de la commune de Sion.** - Centre médico-social subrégional: Agettes, Salins, Veysonnaz, av. Gare 21, secr. 24 14 12. Soins: à domicile, au dispensaire médical, après-midi 14-16 h, tél. 24 14 26.

**Consultations nourrissons, cours de périculture Croix-Rouge:** 24 18 28. Rens. et inscript.: lu au ve, 14 à 18 h. **Assistants sociaux:** famille, 3<sup>e</sup> âge, 24 14 16, 24 14 19. **Service jeunesse:** 24 14 17. **Service d'aides familiales:** 3 à 12 h, 24 14 55. **Crèche, garderie d'enfants:** Ouverte de 6 h 30 à 18 h 30, av. Gare 21, 24 14 35 et Croque-Lune, Grabb-Champsec 16A, 31 53 80. **Cent'al:** de 24 14 14.

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, Saint-Guérin 3, 23 29 13.

**Samaritains.** - Objets sanitaires: M<sup>me</sup> G. Fumeaux, Pratfiori 29, 22 11 58, 11-13 h.

**Centre de consultation conjugale.** - Rue des Remparts 6. Sur rendez-vous 22 92 44.

**Centre de planning familial et de consultations en matière de grossesse.** - Rue des Remparts 6. Consultations sur rendez-vous. Ouvert lu de 15 à 17 h; me de 17 à 19 h; ve de 16 à 18 h, 23 46 48. En urgence, 38 20 81 ou 23 25 34.

**Allaitement maternel.** - Entraide-partage C. Margelisch, 22 72 41, F. Fellay 02 05 15.

**Centre Suisses-Immigrés.** - Gravelone 1, Sion (premier étage), (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve à 14 h 30, me et ve 19 h 30. Permanence, inf.: lu, ma, je, 14 h-18 h, me et ven 18 h-21 h.

**Permanence Ass. parents de Sion et env.** - Répond les lu, de 19 à 20 h, au 22 93 55.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Permanence tél. FIT 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle. Service mères gardiennes. 22 98 95.

**Mères chefs de famille.** - 22 39 57.

**SOS futures mères Sion.** - 22 12 02 et

Chablais Vaud-Valais (025) 65 30 30, entraide bénévole, anonyme, non confessionnel, vient en aide aux futures mamans en difficulté. Service de layettes à Vernayaz (026) 8 28 41 et Vouvry (025) 81 17 82.

**SOS jeunesse.** - 23 18 42.

**Pro Juventute.** - Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.

**Pro Senectute.** - Tonneliers 7, 22 07 41. Permanence: je et rendez-vous. Ski de fonds: dès ma 8.1.91 (10 sorties). Inscr. 22 07 41.

**Groupe AA** - Tél. pour contact 22 96 22.

**Saint-Guérin:** Réunions ma 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ma du mois. **Midi:** réunion le me à 20 h rue des Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage. Réunion ouverte sur demande. **Après-midi:** réunion je 14 h 15 av. Gare 21 sous-sol. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> je du mois. **Valère:** réunion je à 20 h 30, hôpital de Sion, entrée des urgences, salle de diabétiologie. Réunion ouverte dernier je du mois.

**Croix-d'Or.** - Centre d'accueil, bâtiment du service social, me 18 à 20 h.

**Al-Anon - Aide aux familles d'alcooliques.** - Réunion tous les ma à 20 h 30. 3<sup>e</sup> ma du mois: réunion ouverte, rue des Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage, c.p. 2010, Sion 2 Nord, 22 78 93 et 36 47 57.

**Narcotiques anonymes:** 22 90 00 rue des Tanneries 4, Sion.

**Antenne SIDA.** - Valais romand, permanence tous les ma de 18 à 22 h au centre contact de la LVT, rue des Tanneries 4, Sion, 22 87 57.

**OA-outremangeurs anonymes.** - Aide aux mangeurs compulsifs lu à 20 h, rue Tanneries 4, tél. (027) 88 28 39.

**Pompes funèbres.** - Barras Dany, tél. 31 44 00; Barras S.A., 23 23 71; Vœffray, 22 28 30; Vocat & Jordan S.A., 23 44 23, F. Eggs & Fils, 22 32 12.

**Bibliothèque cantonale.** - Rue des Vergers, 21 63 21. Heures d'ouverture: lu-ve 8-12 h, 14 h-18 h 30; sa 8-12 h, 14-17 h.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverture: ma, me, je, ve de 14 h 30 à 19 h, tél. 21 21 91.

**Bibliothèque des jeunes.** - Sacré-Cœur: lu 16 à 18 h; me et ve 10-12 h, 14-18 h.

**Ludothèque.** - Centre scolaire du Sacré-Cœur: le lu 15 h 00 à 18 h 00, ve de 16h30 à 18 h 00. Renseignements: S. Philippoz 31 24 33.

**Consommateur-information.** - Av. Gare 21, le je de 14 à 17 h, 23 21 25.

**Ass. valaisanne des locataires.** - Permanence: lu, ma de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h, Gravelone 1, c.p. 15, 1951 Sion.

**SRT Valais.** - 22 30 66. Un répertoire automatique enregistre vos communications. Secrétariat, Tour 14, ouvert le ma de 16 à 18 h.

**Piscine couverte.** - Ouverture: lu de 13 h 30 à 20 h; ma à ve de 8 à 21 h; sa de 8 à 19 h; di et jours fériés de 10 à 19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage.

**Natation:** 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup> cours à 14.15 (début). 2<sup>e</sup> cours à 15.15 (avancé), école normale.

**Bibliothèque de Vétroz-Magnot.** - Ouverte.

**Musée cantonal des beaux-arts:** ouvert tous les jours, sauf lu: 10.00-12.00, 14.00-18.00.

**Musée cantonal d'archéologie:** ouvert tous les jours, sauf lu: 10.00-12.00, 14.00-18.00.

**Musée cantonal d'histoire naturelle:** ouvert tous les jours, sauf lu: 14.00-18.00.

**SPIMA.** - Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques, 22 63 26.

**Galerie Ecole-Club Migros.** - Du 3 au 24.12 photographies de Dominique Zenklusen, du lu au ve de 8 à 12 h, de 13 h 30 à 22 h.

**Centre médico-social subrégional de Vétroz.** - Bâtiment communal, tél. 36 27 53. Pour Ardon, Chamoson, Conthey, Vétroz. Soins à domicile. Au centre les lu-me-ve de 14 à 15 h. Consult. nourrissons: 36 27 53 - 36 44 34. Service aides-familiales: ma, je, ve 8.30-9.30 36 27 53. Service entraide bénévole solidarité: 36 27 53, 36 12 45.

**Chambre Immob. du Valais.** - 23 21 56.

## MARTIGNY (026)

**Hôpital.** - Heures des visites: chambres communes 13 h 30 - 15 h 19 - 20 h; privées 13 h 30 - 20 h. Tél. 22 53 01 et 22 67 01.

**Service médico-social subrégional.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville, 22 11 41. Permanence: du lu au ve, de 14 à 15 h.

**Service social handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, 22 43 53 et 22 91 45.

**Centre de planning familial et de consultations en matière de grossesse.** - Av. Gare 38. Consultations sur rendez-vous, 22 66 80. Permanence: ma 17 à 19 h et je 16 à 19 h. Gratuit.

**Centre de consultation conjugale.** - Av. Gare 38. Sur rendez-vous 22 87 17.

**Centre Suisses-Immigrés.** - Gravelone 1, Sion (premier étage) (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve à 14 h 30. Ve à 19 h 30. Permanence inf.: lu, ma, je, 14 h-18 h, me, ve: 18 h-21 h.

**Service d'aides familiales du Centre MSR.** - Région de Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan et Finhaut: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, ch. Surfrère 7, Martigny, 23 38 42. Tous les jours de 7 à 9 h et dès 18 h. - **Région de Fully:** M<sup>me</sup> Christine Carron, La Forêt, Fully, 46 24 75.

**Mères chefs de famille.** - 22 32 45.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, tél. 22 73 87. Permanence: (027) 22 10 18, de 9 à 11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.

**Samaritains.** - M. Fernand Gilliéron, prés. 22 17 38, Mme Gaby-Crosier 22 66 55.

**Pro Senectute.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, 22 25 53; lu, me, ve, 8 h 30-9 h 30.

**Repas à domicile.** - Doivent être commandés les lu, me, ve, de 8 h 30 à 9 h 30, 22 25 53.

**Cours Croix-Rouge.** - Baby-Sitting, 85 22 33; cours puériculture 85 22 33 ou 22 66 40.

**Groupe AA - Aurore:** réunion le lu à 20 h 30 av. d'Oche 3, sous-sol centre protestant. Réunion ouverte les 5<sup>e</sup> lu, tél. pour contact 22 96 22. **Notre-Dame-des-Champs:** Réunion ve à 20 h 30, salle Notre-Dame-des-Champs, près de l'église. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ve du mois. Tél. pour contact 67 12 70 et 46 26 69.

**Al-Anon. Groupes familiaux 13 Etoiles.** -

Réunion à Notre-Dame-des-Champs à 20 h 30 chaque 3<sup>e</sup> et dernier ve du mois. Chaque 1<sup>er</sup> ve du mois avec les AA, 22 49 83 et 64 11 05.

**Al-Anon. Groupe L'Instant présent.** - Réunion tous les lundis à 20 h 30. Centre des loisirs (derrière l'Hôtel du Grand-Quai). Réunion ouverte 2<sup>e</sup> lundi du mois. Tél. Monique (026) 44 18 82, Danielle (027) 36 47 57.

**Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT).** - Drogue et alcool. Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins. 22 30 31.

**Pompes funèbres.** - E. Bochaty, 2 22 95; G. Pagiotti, 22 25 02; Roger Gay-Crosier & Cie S.A., 22 24 13.

**Bibliothèque de Martigny.** - Ouverture ma 15-18 h; me 15-18 h et 19 h 30-20 h 30; ve 15-18 h; sa 15-17 h.

**Fondation Pierre-Glanada.** - Musée gallo-romain et musée de l'automobile. Exposition: C. Claudel, sculptures, dessins, peintures, du 17.11 au 24.2.1991. Ouvert tous les jours de 10 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. Tél. 22 39 78.

**Galerie Ecole-Club Migros.** - Les dessins du poète Daniel Anet du 12.11 au 21.12, lu au ve de 8 à 12 h et de 13 h 30 à 22 h.

**Association val. des locataires.** - Permanence: ma, dès 19 h (Messageries).

**AMIE.** - (Ass. martigneraise pour l'intégration et l'entraide). Coup de main? Envie de rendre service? 22 81 82, c.c.p. 19-13081-0.

**CBM-Tennis + squash.** - Halle publique, 22 75 26. Ouvert toute l'année, tous les jours de 7 à 22 h.

**Ludothèque et garderie «Le Totem» à Riddes.** - Ouverture garderie: ma et ve de 13 h 30 à 17 h; ludothèque: je de 15 h à 17 h 30.

**Chambre Immob. du Valais.** - 22 32 09.

## SAINT-MAURICE (025)

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33.

**Pro Senectute.** - Hospice Saint-Jacques, 65 23 33. Permanence me de 9 h à 10 h 30 et rendez-vous. Si non-réponse 71 59 39.

**Garderie d'enfants.** - Me et ve de 8 h 30 à 11 h 30; lu au ve, 13 h 30 à 18 h dans les classes primaires.

**Samaritains.** - Dépôt matériel sanitaire: M<sup>me</sup> Marie Rappaz, ch. des Iles, 65 23 39. Exercices: 2<sup>e</sup> au du mois, 20 h.

**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, 65 12 19, si non-réponse (026) 2 25 02; G. Motiez 65 13 22 si non-réponse (026) 2 24 13.

**Bibliothèque et ODIS.** - 65 11 80. Vacances du 23.12 au 6.1. Réouverture dès le 7.1.91 dès 15.00. Ouvert gratuitement à tous lu, ma, je et ve de 15 h à 18 h (Odis 17 h 30), me et sa de 14 h à 17 h (Odis fermé le samedi). Accueil de groupes et expositions sur demande.

**Salvan.** - Piscine couverte chauffée et sauna, tous les jours de 9 à 21 h, 6 16 66.

## MONTHEY (025)

**Hôpital.** - 73 17 31; heures des visites, tous les jours: chambres communes 14 à 16 h et 18 h 30 à 19 h 15; privées de 14 à 19 h 15.

**Centre médico-social.** - Av. de France 6, 71 60 62.

# MESSES ET CULTES

## SIERRE

**AYER:** di 9.30.

**ZINAL:** sa 19.00; di 17.30 (hiver); 19.00 (été);

**CHALAIS:** sa 18.00, di 10.00.

**CHANDOLIN:** je 18.00; sa 18.00; di 11.00.

**CHERMIGNON:** Dessus: je 9.45, ve 18.30. 1<sup>er</sup> ve mois 18.30 chap., 19.00 messe. Dessous: me hiver 9.30, di 9.00. Ollon: lu 7.30, ma 19.30, me 9.00, je 19.30, ve 19.30, sa 7.30, di 10.00 et 18.30; été di 10.00 et 19.30. Blöche: ma 18.30. Champ-sabé: 3e di du mois, 18.00.

**CHIPPIS:** sa 19.00; di 10.00.

**FLANTHEY:** sa 18.00, di 9.30.

**GRANGES:** sa 19.00, di 9.30.

**GRIMENTAZ:** sa 18.30; di et fête 10.00 (haute saison à 19.15). **IGONNE:** sa 17.15. **LENS:** sa 18.30, di 9.30. **LOYE:** di et fête 10.30.

**GRÔNE:** Sa et veille de fête 18.30; di et fête 8.30 (juillet-aout); Loye: di 10.00 (juillet-aout).

**MIÈGE:** sa 19.15, di 9.00.

**MONTANA:** station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, et 17.00; semaine (hors saison) tous les jours 18.00, ve 17.00; **village:** ma 19.00, je 9.45, sa 18.30; mois pairs di 10.15. **CRANS:** sa 19.30, di 9.00, 11.00, semaine 8.00. **CORIN:** me 9.30, di 9.00. **MURAZ:** di 9.30, ma et ve 19.00.

**NOËS:** sa 17.45; di 10.45.

**SAINT-LÉONARD:** ma, me, ve 19.30; sa 19.00; di 10.00.

**SAINT-LUC:** sa 17.30, di 9.30, 20.00.

**SIERRE:** St-Joseph: 9.30. Ste-Croix: sa 17.45, di 10.00, 17.45, all. 19.30. Confes. avant messe et sa dès 16.45. **Ste-Catherine:** sa 18.00, 19.15 en allemand; di 9.00, en all.; 10.30, 18.00. Confes.: sa, veilles de fêtes de 16.30 à 17.30. **Notre-Dame-des-Marais:** 8.00 (en all. excepté 1<sup>er</sup> ve), 18.15 (excepté le ma); 1<sup>er</sup> ve 18.15 messe et bénéd.; sa 18.00, 19.15 (en all.); di 9.00 (en ital.), 18.00 (en port.). **Gérondé:** di 9.00. **Muraz:** 1<sup>er</sup> ve, bénédiction et messe à 19.00, di 9.30. Confes. demi-heure avant les messes.

**VENTHÔNE:** me et je 18.30; mois impairs sa 18.30, mois pairs di 9.45.

**MOLLENS:** chap. ma 8.15, ve 19.00; église mois pairs sa 18.30, mois impairs di 9.45.

**VEYRAS:** lu, me, ve 19.00, sa 17.45; di 10.15.

**VISSOIE:** sa 19.30, di 9.15.

**RANDOGNE:** chap. ve 8.30; église Crételle di 10.30. Loc: 2e di mois 19 h.

## LA SAGE

**LA SAGE:** sa 20.00.

**LES HAUDÈRES:** di 19.30.

**MÂCHE:** di 8.45 (mois imp.), 19.00 (pairs).

**MAÏSE:** sa 19.00, di 10.00.

**MAX:** sa 18.15, di 9.30.

**SAINT-MARTIN:** di 10.00. **La Luette:** sa 20.00.

**Eison:** sa 19.30.

**SIGNÈSE:** di 8.50.

**VERMAYAZ:** di 10.00.

**LES COLLONS:** sa 17.00, veilles de fêtes 18.00.

**VEZ:** di 9.30 et 19.30; **Thyon 2000:** di 17.00 saison de ski.

## CONTHEY

**ARDON:** sa 19.00, di 10.00, 17.30.

**CHAMOSON:** sa 19.00; di 9.30 et 17.30.

**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES:** sa 18.30, di 10.00.

**SAINT-AYEN:** sa 18.15, ma 19.00. **Erde:** sa 19.30, di 10.15; lu, je, ve 19.00. **Dailion:** di 9.00, me 19.00. **Saint-Séverin:** sa 18.30, di 9.00, 8.00, me 19.30. **Pian-Conthey:** di 10.30 et 19.00, lu, je, ve 19.30, me 8.30; **Sensine:** di 9.00, ma 8.00, ve 19.30; **Bourg:** je 8.00; **Château-neuf:** sa 18.30, ma 19.30.

**NENDAZ:** Basse-Nendaz: sa 19.00, di 10.00. Haute-Nendaz: sa 17.30, di 9.00, 19.00. **Beer:** di 17.30. **Fey:** di 10.30 (en alternance Aproz-Fey), 1<sup>er</sup> trimestre Fey, je di.

**APROZ:** sa 19.00, (en alternance Aproz-Fey) le dimanche.

**VÉTROZ:** sa 18.00, di 9.30 et 18.00; ma je 19.30; me 8.15; ve 9.15.

## MARTIGNY

**BOVERNIER:** sa 18.00, di 9.30.

**CHARRAT:** sa 19.30, di 9.30.

**FULLY:** sa 19.00, di 7.30, 10.00, 18.30.

**ISÈRES:** sa 19.00, di 9.30.

**LEYTRON:** sa 19.00; di 9.00.

**ORVONNAZ:** sa 17.00; di 11.00.

**MARTIGNY:** paroissiale: di 7.30, 9.30, 11.00, 19.30, en semaine tous les jours à 8.30 et 18.15 sauf me (Bâtiat à 19.15) et je (Guercet à 19.15).

**Martigny-Croix:** sa 19.00, di 9.30; **Martigny-Bourg:** sa 18.00, 19.30, di 10.00, 17.30; semaine à 19.30 sauf ma. **La Fontaine:** sa 17.00. **Com. italienne Notre-Dame,** di 18.00, com. esp., Ste-Marie sa 18.00. **Ville:** com. port. 9.30 église N.-Dame.

**RAVOIRE:** di 11.00.

**RIDDÉS:** sa 19.00, di 9.30.

**MIYENS-DE-RIDDÉS:** sa 17.30. **Miolaine:** sa 16.15.

**SAILLON:** sa 19.30; di 10.00.

**SAXON:** sa 18.00; di 10.30 et 19.00.

**TRIENT:** di 10.00.

## ENTREMONT

**ORSIÈRES:** sa 19.00; di 8.00, 9.45.

**BOURG-SAINT-PIERRE:** Sa 19.30; di 10.00.

**CHAMPEX:** sa 17.00.

**LA FOULY:** di 17.00.

**PRAZ-DE-FORT:** di 9.30.

**HOSPICE DU SAINT-BERNARD:** di 10.00.

**CHEMIN:** sa 20.00.

**LE CHÂBLE:** sa 19.30, di 9.30, 18.00. **La Providence:** di 7.30. **Lourtier:** di 9.00. **Villages:** 3e di du mois: Champsec; 2e di: Verségères; 5e di: Sarreyer; 4e di: Bruson; 5e di: Prarreyer.

**LIDDES:** sa 19.30; di 10.00.

**SEMBRANCHER:** sa 19.30, di 10.00.

**VOLLÈGES:** sa 19.30, di 10.00. **Chemin-Dessus:** sa 19.00. **Vens:** sa 17.45. **Le Levron:** di 7.30 et 9.30.

**VERBIER:** Village: sa 20.00, di 10.00. **Station:** sa 18.30, di 11.30 et 18.30.

**SAINT-MAURICE**

**ALLESSE:** di 9.15.

**CHÂTELARD:** sa 17.00.

**COLLONGES:** di 10.30 et 19.15.

**DAVIAZ:** sa 19.30.

**DORÉNAZ:** sa 19.15, di 9.30.

**EVONNAZ:** sa 19.00, di 10.00.

**FINHAUT:** di 10.00.

**GIÉTROZ:** di 8.45.

**MASSONGEX:** sa 18.00, di 10.30; **Vérossaz:** di 9.30.

**MEX:** di 9.30.

**SAINT-MAURICE:** parola.: sa 18.00, di 11.00, 18.00. **Basillique:** di 7.00, 9.00, 19.30. **Capucins:** di 8.00.

**SALVAN:** Les Marécottes: sa 18.00; **Salvandi 9.45. Le Trélin:** di 17.30.

## VERNAYAZ

**VERNAYAZ:** sa 18.00, di 7.30, 10.00. Le 1<sup>er</sup> du mois pas de messe à 7.30 mais à Miéville 16.00.

**VERROSSAZ:** di 9.30.

## MONTHEY

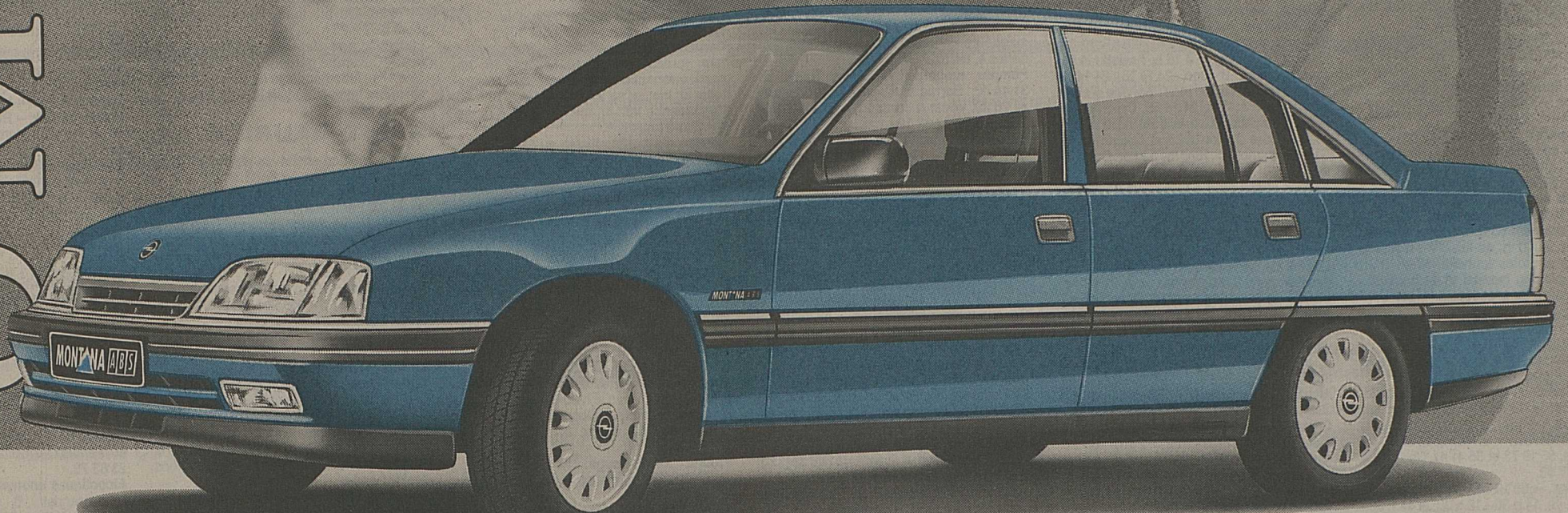
**CHAMPÉRY:** sa 17.30, di 9.30, 18.00.

**CHOËX:** en sem.: 7.30, sauf lu et sa; sa 18.30, di 8.00, et 10.00.

**COLLOMBÉY-MURAZ:** sa 19.00. **Collombey:** di 9.00, me 8.30, ve 19.30. **Collombey-le-Grand:** me 19.00. **Muraz:** di 10.30, ma 19.30, je 8.30



COMME  
ABS



Omega Montana ABS 2.0i. 4 roues à suspension indépendante, boîte 5 vitesses. Sur demande: moteur 2.4i ou 2.6i 6 cyl., transmission automatique à 4 rapports à commande électronique. Financement ou leasing par CRÉDIT OPEL.

## NE SOYEZ PLUS EN FROID AVEC L'HIVER.

Goûter pleinement aux joies de l'hiver? Avec la nou-



Montana ABS Caravan Fr. 29'950.-

velle Omega Montana ABS, rien n'est plus facile. Cette voiture quatre saisons, à la fois élégante et confortable, affiche un très haut niveau de sécurité, même par grand froid ou lorsque la visibilité et les conditions routières sont difficiles. La Montana ABS offre en effet un équipement supplémentaire aussi utile que complet: antibrouillards, sièges avant chauffants, différentiel autobloquant et ordinateur de bord. Mais surtout l'ABS qui, allié à l'exceptionnel train de roulement DSA, confère à l'Omega un maximum de sécurité active. 365 jours par an.

*Look at Opel now!*



LE N° 1 INCONTESTÉ EN SUISSE.

**Sion:** Garage de l'Ouest; **Aigle:** Garage-Carosserie Roger Gailloud; **Monthey:** Centre Opel; **Martigny:** Garage du Simplon Martigny S.A.; **Sierre:** Atlas Sierre S.A.  
**et les distributeurs locaux à:** **Aproz:** Garage FIPA; **Ardon:** Garage Gérard Papilloud; **Ayent:** Garage du Rawyl; **Bex:** Garage J.-J. Chérix; **Chesières:** Garage d'Orsay S.A.; **Chippis:** Garage de Chippis; **Fully:** Garage Carron; **Le Châble:** Garage du Mont-Brun S.A.; **Leysin:** Ahrendt Automobiles; **Saint-Maurice:** Garage du Bois-Noir; **Saxon:** Garage International; **Les Valettes/Bovernier:** Garage du Durnand S.A.; **Villeneuve:** Garage du Viaduc; **Vionnaz:** Garage Planchamp Didier.

McCANN-ERICKSON 89-944/90

**NOUVEAU:**  
**MONTANA ABS**  
Fr. 28'400.-



Mon prêt personnel - Un procrédit

2000

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
 Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
 NP/Domicile \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner  
**Banque Procrédit** **027 - 23 50 23**  
**5, Av. des Mayennets** 08.00 à 12.15 heures  
**1951 Sion** 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit** B/Noir/1/Sa

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

**André & Henri-Pierre AIOUTZ**  
**médecins dentistes**

font part de l'  
**ouverture de leur cabinet**  
**à SION**  
**Galleries sédunoises**

17A, avenue de la Gare.  
 Tél. (027) 23 15 30.

036-040903

**J'achète**  
 toute quantité de  
 métaux, cuivre,  
 laiton, alu, inox, etc.  
 ainsi que des  
 fourneaux pierre  
 ollaire, pierres  
 éparses et vieux  
 meubles.

Tél. (027) 36 31 92  
 Châteauneuf-  
 Conthey, brocante.  
 Tél. (027) 36 20 07  
 privé.

036-845487

**SOS DETTES**  
 aide efficace  
 GESTIFIN sa MEZIERES  
**021 903 24 45**

**SION** Date à retenir

Salle du Sacré-Cœur

**LOTTO du CNS**

Samedi 5 janvier dès 16 heures Cercle des nageurs de Sion

Premier tour gratuit  
 11 séries Fr. 10.-

**Lots du pays:**  
 - filet à provisions  
 - fromages valaisans  
 - viandes séchées  
 - noix de jambon  
 - vins valaisans



## Sécurité sur les pistes de ski

# La neige a aussi ses lois

**Le paradis blanc des skieurs est aussi soumis à la surveillance de la loi. Pour preuve: deux affaires valaisannes ont connu leur aboutissement devant le juge. L'occasion de faire le point sur les responsabilités en la matière.**

On s'en souvient: deux responsables de l'entretien des routes auront dû aller jusqu'au Tribunal fédéral pour être blanchis de toute charge après l'avalanche meurtrière survenue à Zermatt en mars 1985. Les chefs de sécurité des domaines skiables sont aussi sous l'œil de la justice. Témoins, les deux acquittements prononcés par le Tribunal d'Hérens-Conthey. On ne badine pas avec les prescriptions de sécurité. Les sociétés de

ben, responsable de la sécurité. Aujourd'hui, toutes les stations suivent cet exemple. Car il importe de montrer clairement au skieur qu'il sort du domaine balisé. S'il l'entreprend malgré les mises en garde, c'est alors à ses risques et périls.

### Police des pistes?

Le terme ne fait plaisir à personne. Il n'en demeure pas moins que face aux risques provoqués par certains skieurs sauvages, les pistes doivent être surveillées. «Nous avons des patrouilleurs qui sillonnent le domaine skiable. Si des skieurs pénètrent dans les forêts ou quittent les pistes sur glacier, ils interviennent», prévient Gaston Barben. A Verbier, on donne toujours un avertissement avant de retirer l'abonnement. L'expérience porte ses fruits puisqu'on n'y enregistre pratiquement pas de récidive. Et, pour l'instant, il n'y a jamais eu besoin d'aller jusqu'au dépôt de plainte.

### Les dangers du hors-piste

Les sociétés de remontées mécaniques ne plaisantent pas sur le chapitre de la sécurité. «Toutes les stations doivent avoir un chef de



Même si elle semble domestiquée, la montagne reste toujours dangereuse.

N. Wicky

sécurité. Il faut quatre cours ponctués d'examens pour obtenir ce brevet», explique Gaston Barben qui préside l'Association suisse des chefs de sécurité et patrouilleurs (ACP). L'excellence de cette formation est d'ailleurs reconnue: «La sécurité sur les pistes est presque maximale car le personnel est extrêmement compé-

tent», confirme Charly Wuilloud de l'Etat du Valais. Et M. Avalanches de poursuivre: «Les gens des remontées mécaniques tiennent souvent un cadastre des avalanches encore plus précis que celui de l'Etat. En fait, le danger vient souvent de personnes qui croient connaître la montagne et pouvoir sortir des pistes...»

### Peu d'accidents

Preuve de l'efficacité de la prévention mise en place sur les pistes, les statistiques d'accidents: à Verbier par exemple, on n'enregistre que 400 à 500 accidents sur le réseau skiable pour 10 millions de transports. «En moyenne, nous re-

consentons une avalanche par année, note Gaston Barben, toujours en hors-piste...»

On ne le recommandera donc jamais assez: les skieurs se doivent aussi de rester responsables. «Surtout que des traces ne signifient par toujours que le passage soit praticable. En montagne, les conditions changent très vite», conclut Charly Wuilloud.

### enquête

j.-r. fontannaz

remontées mécaniques l'ont bien compris. «Autrefois, l'on considérait que le contrat de transport avec l'usager prenait fin au sommet des installations, rappelle Albert Monnet, président de l'AVERM (Association valaisanne des entreprises de remontées mécaniques). Aujourd'hui nous devons assurer la sécurité du skieur jusqu'au retour à son point de départ.» Une modification de perception qui a entraîné un effort de signalisation sur les pistes de ski. «A Verbier, nous avons été les premiers à introduire le balisage latéral (et plus seulement central) des pistes, explique Gaston Bar-



Malgré une bonne connaissance des avalanches, une surprise reste toujours possible.

N. Wicky



Une coulée se détache...

N. Wicky

## Les dix commandements du skieur

### Code de conduite

Préparation insuffisante, manque d'entraînement, technique imparfaite, fatigue et témérité sont à la base de la plupart des accidents de ski. De plus, les skieurs oublient souvent qu'ils doivent respecter certaines règles de conduite. C'est la fonction des dix commandements édictés par la Fédération internationale de ski (FIS):

- **Respect d'autrui:** le skieur doit se comporter de telle manière qu'il ne puisse pas mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.
- **Maîtrise de la vitesse et du comportement:** le skieur doit adapter sa vitesse et son comportement à ses capacités personnelles ainsi qu'aux conditions générales du terrain et du temps.
- **Maîtrise de la direction:** le skieur amont, dont la position dominante permet le choix d'une trajectoire, doit prévoir une direction qui assure la sécurité du skieur aval.
- **Dépassement:** le dépassement peut s'effectuer, par amont ou par aval, par la droite ou par la gauche, mais toujours de manière assez large pour prévenir les évolu-

lutions du skieur dépassé.

- **Obligation du skieur et croisement:** le skieur qui pénètre sur une piste ou qui traverse un terrain d'exercice doit s'assurer, par un examen de l'amont et de l'aval, qu'il peut le faire sans danger pour lui et pour autrui. Il en est de même de tout stationnement.
- **Stationnement:** le skieur doit éviter de stationner sans nécessité sur les pistes et notamment dans les passages étroits ou sans visibilité. En cas de chute, le skieur doit dégager la piste le plus vite possible.
- **Montée:** le skieur qui monte ne peut utiliser que le bord de la piste et doit même s'en écarter en cas de mauvaise visibilité. Il en est de même du skieur qui descend à pied.
- **Respect de la signalisation:** le skieur doit respecter la signalisation.
- **En cas d'accident,** toute personne doit porter secours.
- **Identification:** toute personne responsable ou partie responsable ou témoin d'un accident est tenue de faire connaître son identité.



Sortir des pistes balisées, c'est toujours prendre un risque.

N. Wicky

## Skieurs et avalanches

### Sous l'œil du juge

(jrf). - Les entreprises de remontées mécaniques ont des responsabilités très strictes. Elles doivent assurer la sécurité des skieurs sur les pistes balisées et leurs alentours. Tout particulièrement lorsque le danger d'avalanches se fait menaçant.

Cette responsabilité peut même s'étendre à des cas de ski hors-piste. C'est du moins la doctrine du Tribunal fédéral (TF) qui a rendu en novembre 1989 un arrêt sur la question.

Dans ce dossier glaronais, la Haute cour a en effet condamné un responsable de pistes pour homicide et blessures par négligence.

Qu'on se rassure, les entreprises de remontées mécaniques ne sont pas responsables dans tous les cas de ski sauvage. Il leur appartient toutefois - pour être dégagées de toute faute - de faire la preuve que la sécurité des pistes était assurée. Ainsi, des panneaux, voire des cordes, doivent indiquer de façon indiscutable à tout skieur qu'il sort du domaine balisé. A partir de là, il

est clair que celui qui veut néanmoins s'adonner au ski sauvage le fera à ses propres risques.

On ne négligera pas pour autant les cautions que fixe le TF: les entreprises de remontées doivent matériellement empêcher que des traces hors piste ne puissent être prises, par des skieurs inexpérimentés, pour des parties du domaine balisé.

Le TF va très loin dans ses exigences puisqu'il considère que l'absence d'indications claires (panneau avec mentions «fin de piste balisée» et «danger d'avalanches» ainsi que cordes ou barrières) engage la responsabilité de l'exploitant des remontées. Dans le cas glaronais où un skieur sauvage avait perdu la vie hors piste, le TF a estimé, au vu de l'absence d'indication suffisante qu'il n'était pas pertinent de savoir si l'avalanche meurtrière s'était déclenchée toute seule ou du fait du passage du skieur.

Une jurisprudence que les responsables de remontées prennent très au sérieux.



*Chez Noëlle*  
Au coeur du Bourg  
  Martigny

*Café National*  
Tél. (026) 22 37 85

Pizzas et lasagnes  
cuites  
au four à bois

Grillades  
au feu de bois

Restauration  
chaude  
de 12   14 h.  
19 h.   23 h. 30

BAR au sous-sol

Fermé le dimanche  
Lundi: ouverture dès 17 heures

ne pas stationner  
sur le trottoir

AST

**sera fermé le lundi 7.1**  
toute l'équipe vous souhaite  
une bonne et heureuse année

**RÉOUVERTURE MARDI 8**

Un regard à l'arrière  
peut sauver une vie

**DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

**Annies**  
ROGER KRIEGER  
Martigny

VÊTEMENT

La petite annonce. Idéale pour renforcer la  
société de gym. Petites annonces. Grands  
effets. Publicitas.

MARTIGNY  
LEYTRON

SIERRE SION

1991

**OKINAWA - KARATÉ  
KOBUDO - VALAIS**

**COURS POUR DÉBUTANTS**

Reprise la semaine  
du 14 janvier

Prof. J.-Cl. UDRISARD  
Assistant de Me Chinen Kenyu  
7e Dan  
Tél. (027) 36 44 19 - 22 13 81

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

IMMOBILIER  
3960 SIERRE

**A VENDRE**  
**Sierre**  
GLARIER  
appartements  
neufs: attique 2 1/2 et  
3 1/2 pièces,  
appartements 3 1/2 et  
4 1/2 pièces,  
disponibles tout de  
suite ou à convenir.  
Pour traiter 10% de  
fonds propres

Avenue du Marché  
appartement  
3 1/2 pièces  
avec garage,  
disponible tout de  
suite  
**Fr. 255 000.-**

Rue Edmond-Bille 63  
maison 3 étages  
  transformer  
**Fr. 295 000.-**

Maison Rouge  
maison 6 pièces +  
garage  
**Fr. 462 000.-**

Dans maison neuve  
appartement 3 1/2  
pièces + garage  
**Fr. 260 000.-**  
et  
**Fr. 240 000.-**

Villa  
appartement  
3 1/2 pièces  
avec garage  
**Fr. 260 000.-**

Route de Sion 4  
appartement  
4 1/2 pièces  
Route de Sion 11  
appartement  
4 1/2 pièces

Rond-Point Paradis  
attique 6 pièces  
Glarey  
appartement  
4 1/2 pièces +  
garage, disponible  
tout de suite  
**Fr. 290 000.-**

**Terrains  
  bâtir**  
Veyras, Venth ne,  
Mollens

**Crans-Icogne**  
chalet 5 pièces  
meublé  
**Fr. 485 000.-**

**Granges**  
maison  
6 pièces  
**Fr. 520 000.-**

**Bureau:**  
rte du Simplon 46  
Tél. (027) 55 74 74  
55 28 19  
55 16 28.  
Visites possibles  
samedi, dimanche.  
36-113808

**SAXON**  
A vendre  
**studio**  
Fr. 72 000.-  
**2 1/2 pièces**  
Fr. 115 000.-  
Rentabilité 9,66 %.

Tél. (077) 28 26 57.  
036-302553

**BCB S.A.**  
Construction générale  
1957 Ardon  
A vendre avec proposition de  
financement

● Vétroz  
**villas jumelles 4 1/2 p.**  
130 m<sup>2</sup>, entièrement excavées,  
couvert à voiture, salon avec che-  
min e, 2 salles d'eau, d s  
Fr. 395 000.- finitions au gré du  
preneur

● Ardon  
**ravissant app. 3 1/2 p.**  
immeuble de 6 app., zone villas,  
cave, 2 places de parc.  
Fr. 235 000.- tout compris

● Mayens-de-Riddes  
**chalet 4 1/2 p.**  
parcelle de 600 m<sup>2</sup> + forêt, accès à  
l'année, entièrement équipé.  
Fr. 335 000.-  
Tél. (027) 86 17 33 ou  
(077) 28 02 49.  
036-594221

**A louer à Sion**  
  l'ouest de la ville,  
immeuble Le  
Condor,   ménages  
soigneux et stables

**magnifiques  
appartements  
neufs  
4 1/2 pièces**  
128 m<sup>2</sup>, 3 chambres  
  coucher, 2 salles  
d'eau.  
Prix dès Fr. 1250.-  
+ Fr. 150.- de  
charges.

**appartements  
neufs  
3 1/2 pièces**  
91 m<sup>2</sup>, grand  
standing.  
Prix dès Fr. 1080.-  
+ Fr. 120.- de  
charges.  
Places de parc  
comprises.  
Tél. (027) 22 44 61.  
036-040916

**A louer pour tout de  
suite à Mollens**

**appartement de  
3 chambres**  
Fr. 780.- par mois,  
charges comprises.  
Tél. (027) 41 91 03  
ou (027) 41 64 46.  
036-041032

**Cherche à acheter  
villa**  
environ 120 m<sup>2</sup>, ou

**terrain  
  bâtir**  
environ 800 m<sup>2</sup>.  
Plaine du Rhône,  
transport public.  
Ecrire sous chiffre  
X 36-302571,  
Publicitas,  
1951 Sion.  
036-302571

**A louer à Orsières**

**appartement  
2 pièces**  
  la semaine ou au  
mois.  
Tél. (026) 83 13 91.  
036-041003

**A louer à Sion, en  
attique, entrée tout  
de suite ou à  
convenir**

– 1  
**appartement  
2 pièces**  
Fr. 800.-

– 1  
**appartement  
3 pièces**  
Fr. 900.- + place  
de parc: Fr. 50.-  
+ charges.  
Tél. (027) 22 13 07.  
036-041011

**A louer**  
**  Château-neuf-  
Conthey**  
tout de suite

**3 appartements  
2 pièces**  
pour 1 ou 2  
personnes, au rez,  
avec places de parc  
+ pelouse.  
Fr. 850.- charges  
comprises.  
Tél. (027) 36 54 36  
ou (027) 22 95 35.  
036-302568

**Honda Civic  
4x4**  
EX 1,6 l, 16 v, mo-  
d le 1990, 9500 km,  
toit ouvrant,  
Fr. 10 000.- moins  
cher.  
Tél. (027) 41 97 59.  
036-594297

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

OPEL GM OPEL

Garage de l'Ouest

**Supermarché de l'occasion!**  
**Stéphane Revaz, Sion**  
Tél. (027) 22 81 41

Opel Ascona Luxus 1,6, rouge	81	4 200.-
Opel Rekord 2,2, bronze	86	6 800.-
Opel Ascona GL 1,8, grise	85	6 900.-
Opel Omega 3,0 ABS, grise	87	25 500.-
Opel Monza 2,5 aut., verte	84	9 500.-
Opel Kadett GSi, grise	85	8 000.-
Opel Corsa Swing, rouge	90	12 000.-
Opel Vectra GT, rouge	89	17 900.-
Audi 90 Quattro, bleue	86	15 500.-
Peugeot 205 GT, bleue	83	5 300.-
Renault 9 GTS 1,4, beige	83	4 700.-
Renault R 25 2,6, bleue	86	15 200.-
Alfa 33 1,5, grise	84	5 400.-
Fiat Regata 1,6, beige	84	5 700.-
Fiat Panda 4x4, grise	88	9 600.-
Fiat Tipo 1,4, grise	89	13 800.-
Ford Escort cabriolet 1,6, blanche	85	10 200.-
Suzuki Swift GTi 16 V 1,3, bleue	89	13 300.-
VW Golf 1500, verte	84	7 400.-
VW Golf GTi, grise	87	15 200.-

**Voitures de direction**

Opel Omega 3,0i 24 V	13 000 km
Opel Calibra 16 V	2 000 km

Vendeurs: **Christian Rey** 38 41 66 **Amédée Praz** 22 14 93

ouvert le samedi  
garantie

leasing OPEL crédit

**RESPECTEZ la nature!**

**GARAGE DE  
L'AUTOROUTE**  
Daniel DISSENBACH

	Année	km	Prix
Audi 200 turbo	1984	140 000	13 800.-
BMW 520i A	1982	140 000	4 800.-
BMW 318i	1985	75 000	11 800.-
BMW 323i	1986	26 000	16 800.-
Ford Escort RSi	1983	140 000	9 800.-
Opel Ascona 2,0i, 5 p.	1987	68 000	10 500.-
Opel Kadett GSi 1,8	1985	80 000	9 500.-
Opel Kadett GSi 2,0 cab.	1987	70 000	17 800.-
Porsche 944	1985	48 000	29 500.-
Saab 900i	1986	80 000	8 500.-
VW Golf GTD	1986	115 000	9 800.-
VW Golf GTI 1	1982	100 000	5 900.-
Suzuki Swift GTi GR. N.	1989	18 000	18 000.-
<b>4 x 4</b>			
Audi 80 Quattro 1,9e	1987	70 000	19 500.-
Suzuki Swift 1,3 4x4	neuf		Prix spéc.
<b>Breaks</b>			
Mazda 323 1,6	1988	45 000	11 800.-
VW Passat 1,8	1986	78 000	9 900.-
<b>Voitures avantageuses</b>			
Alfa GTV 6 2,5	1983	96 000	5 500.-
Opel Manta 2,0	1980	115 000	2 500.-
Ford Fiesta 1,1	1980	90 000	2 800.-
Honda Ballade aut.	1982	90 000	3 800.-

Véhicules expertisés et garantis.  
Facilité de paiement.

**Tél. (027) 36 33 00**  
36-594209

**A vendre**  
**Golf GLS  
1600**  
exp., 1980,  
90 000 km,  
Fr. 3500.-  
Tél. (027) 43 31 97.  
036-320292

**A vendre**  
**Mazda  
323 4WD  
turbo**  
1987, expertis e du  
jour, excellent état,  
radiocassette,  
garantie 3 mois ou  
5000 km.  
Fr. 11 500.- à  
discuter.  
Garage Saint-  
Christophe, 1963  
Vétroz,  
tél. (027) 36 33 33.  
036-305443

**Volvo 240  
turbo break**  
1986,  
Fr. 14 900.- ou  
Fr. 299.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-558446

**FUST CUISINES / BAINS**

**ÉRABLE**  
Appareils et montage incl.

Cuisine stratifiée. Appareils encastrables de  
marque Bauknecht: lave-vaisselle GSI 1352,  
cuisinière ESN 1480, réfrigérateur KDIC 1511,  
hotte et éviers Franke.

Planifiez la rénovation  
avant l'augmentation  
des prix!

**Le Service FUST**

- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinateur en fonction de des désirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

**Fust**  
CUISINES/BAINS ELECTROMENAGER LUMINAIRES TV-HIFI-VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47  
Villeneuve, Centre Riviera  
Lausanne, Grand-Pont 2  
Etoy, Centre de l'Habitat

027/ 23 13 44  
021/960 25 11  
021/ 23 65 16  
021/807 38 78

au lieu de 9548.-  
**7990.-**

Venez visiter nos expositions  
cuisines permanentes.



# Raymond Lorétan ou le défi « Valais-Europe »...

Depuis le 7 janvier, le Valais compte un grand commis de plus: Raymond Lorétan, 35 ans, nouveau délégué du canton aux Affaires européennes. 35 ans seulement, mais un « palmarès » déjà éloquent! Né le 20 mai 1955 à Sion, originaire de Loèche, licencié en droit de l'Université de Fribourg avec mention magna cum laude et diplômé du programme d'études sur les organisations européennes de l'Université de Strasbourg, cet homme racé aux fines lunettes cerclées d'or aime l'air du grand large...

Il le trouvera au sein des Nations Unies d'abord, dès 1981 à New York, en qualité d'assistant du chargé des programmes de formation, puis l'année d'après à La Haye, en guise de coordinateur du programme de bourse de perfectionnement dans le domaine du droit international. Fils de conseiller d'Etat, Raymond Lorétan a bien sûr la fibre «service public» ancrée au plus profond: en 1983, il entre au Département fédéral des affaires étrangères où il fonctionnera, après des stages «sauts de puce» à Berne et Paris, comme secrétaire diplomatique du secrétaire d'Etat Brunner de 1984 à 1987. 1987, année tournant: Raymond Lorétan devient le collaborateur personnel du conseiller fédéral Koller, poste qu'il occupera jusqu'à la fin de l'année dernière. Quelle sera sa nouvelle charge? Comment définit-il l'environnement actuel? A quel sauce européenne serons-nous croqués? Nous avons «soumis» à la question le nouveau délégué du canton aux affaires européennes...

architecture européenne et du rôle qu'elle entend y jouer. Le lieu est déterminant: il y a deux fronts dans ce dossier. Le front extérieur de la négociation, qui passe par Berne et Bruxelles, où notre liberté de manœuvre est en vérité assez restreinte. Et le front intérieur de la décision, qui passe par le peuple et les cantons, où finalement ce sera le verdict des urnes qui aura le dernier mot. J'ai choisi ce front-là.

Puisqu'il y a choix, il ne peut y avoir d'états d'âme sur «redescendre» ou non, pour reprendre le terme de votre question. Je considère comme un privilège de pouvoir contribuer, avec de nombreux autres, à faire progresser l'idée de l'Europe de demain, donc du Valais de demain. Je crois que la tâche sera ardue, mais il y a dans ce canton une véritable volonté d'ouverture et d'intégration. Preuve en est la politique régionale et transfrontalière active qui y est pratiquée. Le Valais met son tempérament au service de son avenir, c'est très encourageant et enthousiasmant en même temps.

– Vos nouvelles fonctions, vous les embrassez vingt-quatre mois seulement avant le 31 décembre 1992, date fatidique de l'établissement du grand marché. N'est-ce pas un peu tard?

– Un peu tard oui, mais pas trop tard. Le 31 décembre 1992 est une date phare, qui a le grand mérite de faire avancer les choses. Mais elle n'est pas fatidique pour le destin de la Suisse. Car même si nous devons aller vite dans ce dossier, en partie parce que le rythme nous est dicté par les événements extérieurs, nous devons nous garder d'agir avec précipitation. Les enjeux sont trop importants.

Deux questions essentielles se posent: quelle place voulons-nous prendre dans l'Europe qui se construit, sommes-nous disposés à en payer le prix? Les réponses sont urgentes car plus nous attendons

pour y répondre, moins nous sommes en mesure de choisir des options librement décidées. Ces réponses concernent très directement le citoyen et son canton puisqu'il s'agit de réaménager la démocratie directe et le fédéralisme. Toucher à ces principes fondamentaux de notre Etat, c'est un peu jouer aux apprentis sorciers et cela ne saurait se faire «à la course».

Pour répondre plus précisément à votre question, je dirai les deux choses suivantes: d'abord qu'il n'est jamais trop tôt pour faire un travail de sensibilisation et de préparation aux implications multiples de l'intégration européenne, ce d'autant plus que le Valais pra-

pouvoirs publics ont déjà pris toute une série de mesures pour répondre à l'importance et à la diversité du défi. Deuxièmement, le dossier européen n'est pas un «one man show», il reste l'affaire de l'administration cantonale dans son ensemble, le délégué étant un instrument supplémentaire que se donne le gouvernement pour répondre aux développements les plus récents.

Quant à mon domaine d'activités futur, il reposera sur trois axes principaux: assurer la coordination des dossiers cantonaux en rapport avec la coopération et l'intégration européenne; assurer une consultation permanente des partenaires concernés, notamment les contacts avec Berne, les autres cantons et la Communauté européenne afin d'être en mesure de faire entendre la voix du Valais à l'extérieur en contribuant aux prises de position du Conseil d'Etat et en suivant l'évolution des négociations; assurer l'information des services et des milieux intéressés ainsi que de la population.

Ce seront donc des journées bien remplies, à Sion, à Berne ou à Bruxelles...

– Vous venez de fonctionner des années durant au cœur du pouvoir, vous êtes un «grand initié»... Alors dites-nous ce que personne ne semble vouloir même chuchoter sous la Coupole: l'adhésion nous pend-elle au nez, quelles sont les chances de l'alternative EEE?

– L'EEE n'est pas une alternative, c'est une antichambre, une structure d'accueil provisoire pour candidats ou futurs candidats à l'adhésion. En tant que tel, il a une chance d'aboutir sous une forme plus ou moins ambitieuse, car il est dans l'intérêt des pays de l'AELE comme de la Communauté. C'est mon avis d'ex-«grand initié», un grand initié n'ayant qu'une langue de bois...

La question que nous devons nous poser est la suivante: un traité sur l'EEE sera-t-il politiquement acceptable pour la Suisse qui ne fait pas acte de candidature? N'y a-t-il pas trop à perdre et trop peu à gagner? Le souverain – peuple et cantons – sera-t-il disposé à suivre la Berner fédérale sur la voie de la satellisation douce? Personnellement, je crois qu'un EEE n'a de chance dans une votation populaire que s'il s'inscrit dans une stratégie déclarée d'adhésion.



Ceci dit, il y a une autre réflexion à faire, qui relève de l'approche tactique du scrutin populaire: une votation sur un EEE absorbera une énergie politique considérable. Il faudra en effet «faire passer» un bon nombre de concessions qui touchent non seulement à l'essence de notre pays mais également à ses mythes. Au lendemain de ce scrutin difficile, les forces politiques auront-elles encore l'énergie de remettre l'ouvrage sur le métier et de refaire campagne en vue d'un scrutin sur l'adhésion? Cette question se justifie dans la mesure où le Conseil fédéral admet que même en cas d'échec de l'EEE, l'option du retour à une approche ponctuelle et pragmatique conduirait à un isolement peu souhaitable de la Suisse, sur les plans économique, politique et culturel. En clair, cela veut dire: après l'EEE, l'adhésion!

– Lorsque l'on aborde le thème «Europe» en Suisse, c'est souvent du côté peur. Et si l'on parlait des bénéfices?

– La peur est un peu le «leitmotiv» du moment. En quittant Berne, j'ai le sentiment de quitter «une Suisse qui a peur»... Peur de sa réussite et de ses succès, peur des défis nouveaux, peur de se parler. Notre cohésion nationale s'étiolle sur une toile de fond de prospérité et d'autosatisfaction. Ce malaise intérieur s'accompagne d'une certaine dégradation de notre image de marque à l'extérieur. Dans ce contexte de crise, la Suisse doit repenser fondamenta-

lement sa politique européenne. Donc priorité absolue: faire un sort à la «peur» et cesser de douter de nous-mêmes. Reprendre confiance et donner à ce pays un grand projet susceptible de mobiliser ses forces vives. C'est là le premier bénéfice du thème «Europe»: donner à la Suisse l'occasion de redécouvrir son identité, de réaffirmer sa cohésion et de déterminer son rôle et sa mission là où l'histoire et la géographie lui ont assigné sa place.

L'autre bénéfice majeur, c'est nous qui pouvons le donner à l'Europe: notre culture politique est loin d'être obsolète. Au contraire, elle est précurseur de l'Europe de demain qui devra s'en inspirer de manière significative si elle veut vivre. Car cette Europe ne pourra être que fédérale et s'édifier de bas en haut dans le respect de chacune des communautés qui la constituent, aussi minoritaires soient-elles.

On devra faire le calcul des «pertes et profits» de manière détaillée dans tous les secteurs touchés, économiques ou non. Mais l'Europe reste avant tout un formidable défi culturel qui ne se limite d'ailleurs pas à la communauté. Le débat passera nécessairement par des «comptes d'apothicaire.» Mais ayons le courage de reconnaître que le choix européen dépasse pour une fois une pure politique d'intérêts. Peut-être une chance unique...

– Merci et plein succès dans vos nouvelles activités!

Entretien: B.-O. Schneider

## entretien

tique aujourd'hui déjà une politique européenne active avec ses voisins directs et dans les domaines que le touchent plus directement comme par exemple celui des voies de communication. Nous devons ensuite nous préparer activement aux décisions de demain: traité EEE (n.d.l.r.: espace économique européen) ou adhésion. Ces deux options nécessiteront un profond travail d'adaptation législative qui devra s'effectuer rapidement et qui impliquera gouvernement, Parlement et peuple. Même l'option de l'isolement forcera les cantons à un effort autonome de coopération avec leurs partenaires européens. Il n'est donc pas trop tard, mais il est temps!

– Concrètement, qu'allez-vous faire? Où passerez-vous vos journées: à Sion, à Berne ou à Bruxelles?

– Deux observations préalables: premièrement, la politique européenne du Valais ne débute pas avec ma prise de fonction. Les

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Commercé de gros, région Sion-Martigny cherche employé(e) de commerce

Faire offres sous chiffre C 36-041013, Publicitas, 1951 Sion.

036-041013

**PUBLICITAS (027) 29 51 51**

**BRITANNIA PUB**

cherche sommelière sympathique

Horaire de travail: le soir.

Tél. (027) 22 49 77.

36-594179

Importante société de service cherche pour début janvier à Sion

**attachés(ées) commerciaux(ales)** (24-32 ans)

**Votre mission:**

- vendre nos services
- conquérir de nouveaux clients
- développer et fidéliser une clientèle existante
- vouloir rejoindre une équipe jeune, dynamique et atteindre avec nous les sommets de la réussite
- la taille humaine de l'entreprise, une formation à nos méthodes, une assistance technique sont de nature à intéresser des candidats de valeur
- la rémunération est évolutive au poste de chef d'agence et liée aux résultats
- une excellente présentation est exigée ainsi qu'une élocution parfaite
- aptitude à négocier.

**Votre profil:**

- formation secondaire
- première expérience dans la vente de service souhaitée (non indispensable)
- posséder un véhicule personnel
- une forte motivation.

Prendre contact en écrivant une lettre manuscrite, joindre curriculum vitae et 1 photo récente à: Direction régionale, case postale 741, 2000 Neuchâtel.

36-594207

# A SAINT-MAURICE ET VÉTROZ

## UNE VISITE S'IMPOSE

**ST-MAURICE**  
Bois-Noir  
Tél. (026) 67 12 62

**VÉTROZ**  
Bordure route cantonale  
Tél. (027) 36 24 39

**anthamatten**

le mobilier du bien-être!

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30 - Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30 - Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

# Saint-Maurice

En multiplex dans les établissements publics

**Dimanche 6 janvier dès 15 heures**

# SUPERBE LOTO

de la Société de gymnastique de Saint-Maurice

Transport GRATUIT par car depuis Sion

Départ de:		Leytron, poste	13 h 50
Sion, gare	13 h 15	Saillon, Moilles	13 h 55
Pont-de-la-Morge, poste	13 h 20	Saxon, pl. Pierre-à-Voir	14 h 00
Vétroz, poste	13 h 25	Charrat, gare	14 h 05
Ardon, poste	13 h 30	Fully, Cercle	14 h 10
Chamoson, église	13 h 35	Martigny, gare	14 h 15
St-Pierre-de-Clages, place	13 h 40	Vernayaz, Feux	14 h 20
Riddes, place Abeille	13 h 45	Evionnaz, pl. de l'Eglise	14 h 25

et depuis Lausanne.

Aperçu des lots: voyages, TV, bahuts, bons d'achat Fr. 500.-, 300.-, 250.-.



Galerie Casabaud

## Le retour de Maurice Carraux



Intéressante exposition signée Maurice Carraux à la Casabaud de Saint-Maurice.

SAINT-MURICE (elem). — Artiste de Muraz, domicilié actuellement à Sion, le peintre Maurice Carraux expose pour la deuxième fois à la Galerie Casabaud sur Saint-Maurice. Après un premier passage qui mettait déjà en valeur et avec une subtilité toute personnelle le thème de la femme, Maurice Carraux poursuit sur cette lancée et offre avec délicatesse le fruit de dix ans de hobby pictural aux travers d'étonnantes huiles, pastels et fusains.

Passionné de dessin et de peinture, l'artiste chablaisien plonge son imagination dans le thème féminin qu'il développe sous des formes variées, conférant principalement au choix

des visages proposés des airs de femme mystérieuse, naturellement belle, voire agressive, une femme souvent protégée par un voile de couleurs qui règlent astucieusement l'harmonie des tableaux. Certaines peintures au style plus abstrait complètent l'ensemble de l'exposition délibérément ouverte à la curiosité du visiteur, le tout baignant dans des jeux d'ombres et de lumières remarquables.

A visiter jusqu'au début février prochain, la galerie-restaurant Casabaud étant ouverte tous les jours de 9 à 24 heures, sauf le mardi soir et le mercredi.

## Monthey et l'environnement

# 10 000 francs à gagner

Lancé par la commune de Monthey et destiné au grand public, le concours «Respect de l'environnement» est doté de 10 000 francs de prix. Dépêchez-vous: inscriptions jusqu'à fin janvier.

MONTHEY (gib). — La commune de Monthey décidait l'année passée de soutenir l'idée lancée par la conseillère socialiste Rachel Blatter lors d'une séance du Conseil général: encourager les efforts pour la sauvegarde de l'environnement par un concours. Ce prix vise chaque particulier, les collectivités, les artisans, les petites et moyennes entreprises, etc. également. Les grandes entreprises sont hors concours, puisque la loi les oblige déjà à des efforts notables en matière par exemple, de protection de l'air et de l'eau.

### Déchets, pollution...

Tout ce qui peut avoir un impact positif sur l'environnement entre dans le cadre de ce concours. Diminution des déchets, compostage, utilisation rationnelle des énergies, recyclage des déchets, économie



Jean-Claude Pirali, un Montheysan qui travaille toute l'année pour un environnement propre en ordre.

d'énergie, diminution de la pollution de l'air, de l'eau ou du sol. Les inscriptions se font auprès du service des travaux publics et environnement de la commune de Monthey. Pour l'instant, aucune inscription n'a été enregistrée par le service de M. Béro. Les Mon-

theysans manqueraient-ils d'imagination ou peaufinent-ils leurs projets ou réalisations? Réponse à la fin du mois. Les personnes qui connaissent quelqu'un étant susceptible de participer à ce concours peuvent également le signaler au service concerné.

Afin de juger les dossiers remis à la commune, la commission de l'environnement étudiera ces documents et présentera un préavis au Conseil communal. C'est ce dernier qui décidera en dernier ressort de la nomination du, ou des lauréats.

## Apprentis Giovanola - Monthey

# Les meilleurs Romands

Le Valais était à l'honneur à l'occasion du concours de fraisage organisé pour les apprentis mécaniciens de Suisse. Pour la Romandie, le podium est entièrement valaisan. Avec notamment deux apprentis montheysans.

MONTHEY (gib). — Pour la cinquième fois, la maison Fraisa organisait un concours de fraisage à travers notre pays. Pas moins de 600 apprentis y ont participé grâce à la décentralisation des épreuves sur 37 ateliers et centres de formation du pays. Sur la base d'un dessin technique, les apprentis ont eu à résoudre un problème concret de fraisage dans un temps maximum de quatre heures et demie. Les pièces terminées ont ensuite été examinées et évaluées par des experts des écoles professionnelles.

Des prix ont été décernés aux trois meilleurs de chaque centre de formation. En outre, les organisa-

teurs ont distingué les trois meilleurs des trois principales régions linguistiques du pays. Pour la Suisse romande, le trio gagnant est le suivant: 1. Aérodrôme de Sion. 2. Alexandre Pinizzotto (Giovanola, Frères S.A. Monthey). 3. André Amos (Giovanola Frères).

### Prix alléchants

A noter que le jeu en valait la chandelle, puisque la planche de prix proposée pour cette cinquième édition atteignait les 20 000 francs. On ajoutera que les résultats obtenus par les deux apprentis

montheysans permettent également de mesurer la qualité du travail de formation réalisé dans les ateliers Giovanola et à l'école professionnelle cantonale.

Quel meilleur baromètre de la capacité professionnelle peut-on rêver?



Le trio valaisan, dont deux Montheysans, vainqueurs de Suisse romande.

## La comtesse avait 104 ans

LA TOUR-DE-PEILZ (ATS). — La comtesse Agnès Cornet d'Elzius du Chenoy s'est éteinte mercredi dans sa 105<sup>e</sup> année à La Tour-de-Peilz, près de Montreux. Elle habitait depuis dix ans la Riviera lémanique. Née le 26 novembre 1886 à Lauffen, au bord du Neckar (Allemagne), Agnès Schnauffer était devenue Française par son mariage avec le comte Jean Cornet d'Elzius du Chenoy, juriste à Paris.

Le couple, qui n'avait pas eu d'enfant, avait beaucoup voyagé en Europe et séjourné à Villars-sur-Ollon, dans les Alpes vaudoises, pendant la guerre de 1939-1945. Devenue veuve en 1976, la comtesse s'établit en 1980 à La Tour-de-Peilz.

## Association l'Etape

### Prière à Collombey

COLLOMBEY. — Le groupe de prière de l'association l'Etape, conduit par le diacre Robert Burri, se réunira le mardi 8 janvier de 20 heures à 20 h 30 à la salle Saint-Bernard du monastère des Bernardines à Collombey.

## Ramassage des sapins de Noël

Le service de voirie de la commune de Saint-Maurice procédera au ramassage des sapins de Noël, le mardi 8 janvier 1991 dès 8 heures.

Administration communale de Saint-Maurice  
36-594308

## Suite feuilleton CANES-Nestlé

# Les critiques n'ont pas payé

Les actionnaires critiques de la CANES (Convention d'actionnaires Nestlé) ne sont pas passés à la caisse. Pour continuer à bloquer des actions de Nestlé que la CANES trouve illégales, le Tribunal fédéral leur avait donné jusqu'au 31 décembre. A cette date, CANES devait déposer 500 000 francs à titre de «sûreté». Ces sûretés, sorte de garantie financière, n'ayant pas été versées, la multinationale pourrait maintenant utiliser les actions. Mais le procès sur le fond continue.

«Notre comité a décidé de ne pas chercher à réunir ces 500 000 francs», explique Antoine Duchemin, président de la CANES. «Notre position reste la même: une association comme la nôtre n'est pas en mesure de rassembler une somme pareille.»

Cette sûreté restant impayée, Nestlé va-t-il dès maintenant libérer et émettre les 175 000 actions dites de «réserve» qui sont à la base d'un conflit qui dure depuis plus de dix-huit mois? Pour le porte-parole de Nestlé, «la dé-

cision de la CANES n'a pas été encore notifiée à nos juristes. Il est donc encore trop tôt pour dire ce que nous allons faire.»

### Actions à deux vitesses

Le 25 mai 1989, la CANES, dont les 200 membres contrôlent un petit 0,2% du capital de Nestlé, lançait un pavé dans la mare tranquille de l'assemblée générale annuelle de la société. La CANES obtenait en effet le blocage par le juge de l'augmentation de capital

que proposaient les dirigeants de Nestlé.

Les 175 000 actions que l'on voulait faire accepter aux actionnaires sont d'un type spécial. Souscrites par un consortium de grandes banques suisses pour la somme de 100 francs chacune (environ 70 fois moins que leur réelle valeur en bourse), elles resteraient en «réserve» dans les coffres des banquiers pour réapparaître le jour où Nestlé le jugera utile. Selon CANES, cette manière de faire crée un nouveau

genre d'actions privilégiées: pour 17,5 millions (100 francs l'action), Nestlé disposerait en réalité d'un potentiel d'environ un milliard et demi de francs, soit près de 5% du capital. Et pourrait le ressortir n'importe quand, par exemple pour renverser une majorité hostile à une décision du conseil d'administration.

La CANES bloquait le même jour les nouvelles dispositions des statuts. L'une concernait le maximum de 3% du capital qu'un actionnaire de Nestlé peut acquérir; une autre, qui n'est aujourd'hui toujours pas entrée en vigueur, fixait pour toute décision de changement des statuts de la multinationale un quorum contesté par la CANES.

### Un fond très cher

Le Tribunal fédéral (TF) devra maintenant se prononcer sur ces actions de réserve et les statuts de Nestlé. Et ce, malgré le «déblo-

cage» des actions consécutif au non-versement de la garantie des 500 000 francs; le tribunal demandait cette somme à CANES pour garantir les éventuels coûts pour Nestlé du gel des actions et des statuts. Cette sûreté concernait seulement ce blocage mais pour le procès sur le fond.

Un fond que Nestlé trouve encore plus cher: la firme disait perdre près de 250 000 francs par jour en raison du blocage de son augmentation de capital. En dix-huit mois, on arriverait à un total d'environ... 140 millions de francs de pertes. Nestlé a essayé de se servir de cet argument contre les dirigeants de la CANES: en cas de victoire devant le TF, la firme se réserve le droit de leur réclamer d'importants dommages et intérêts. Antoine Duchemin: «C'est seulement de l'intimidation. Durant les premières audiences du tribunal, Nestlé a adopté un ton extrêmement bru-

tal. Mais je vois mal la société se ridiculiser en nous réclamant des sommes astronomiques. Et je ne vois pas non plus comment un tribunal pourrait nous condamner à payer des dommages. Nous n'avons fait qu'utiliser nos droits.»

### Dimension éthique

La CANES existe depuis 1981 et veut défendre un point de vue éthique dans la gestion de Nestlé. Pour la CANES, le conflit actuel va en effet au-delà du droit des actionnaires. Dans un numéro spécial consacré à l'affaire CANES-Nestlé de la «Revue syndicale suisse», au printemps 1990, Duchemin déclarait: «Le plein exercice des droits de l'actionnaire, pour moi, ne représente par une fin en soi. C'est le moyen nécessaire, indispensable, pour faire droit à la dimension éthique dans la pratique de l'entreprise.»  
BRR/Christophe Passer



# Bienvenue... au revoir



LE CHÂBLE (gram). – Clin d'œil du tourisme bagnard à l'endroit de ses hôtes, ce tout nouveau panneau témoigne de l'intérêt que porte l'ensemble de la vallée au secteur tertiaire.

Cadeau de Noël de la Municipalité aux différentes sociétés de développement, cette façade de mazot a été judicieusement installée à l'entrée de Villette, entre la route et la voie de chemin de fer. L'automobiliste, comme le passager du train est salué en quatre langues quand il arrive au Châble. On lui dit aussi gentiment au revoir lorsqu'il s'en retourne chez lui.

Sympa, non?

## le week-end en vitrine

### Les patrouilleurs

VERBIER (gram). – Rendez-vous à l'enseigne du souvenir et de la virile camaraderie pour les anciens patrouilleurs de la brigade de montagne 10. «Aux ordres» du colonel Rodolphe Tissières, la troupe entend sacrifier à une aimable tradition qui passe par l'évocation de la mémoire des disparus et le partage d'une choucroute garnie bien de saison. C'est pour ce samedi 5 janvier, dès midi, aux Ruinettes, sur les hauts de Verbiere.

### Coupe des Rois

MARTIGNY. – Autre classique bien de saison, la coupe des Rois, compétition de boules que l'on doit au Club de pétanque de Martigny. Le coup d'envoi de l'épreuve est fixé ce samedi 5 janvier, à 14 heures, à la

cave de la Grenette, la finale étant prévue demain dimanche en fin d'après-midi.

Cette année, les organisateurs annoncent une participation record de quarante-trois triplettes.

Ces équipes viennent en majorité du giron octodurien. Cinq trio valdotains et deux formations genevoises tenteront de faire échec aux ténors régionaux.

### Fraternité chrétienne

MARTIGNY. – Enfin, la Fraternité chrétienne des malades et handicapés de Martigny et environs rappelle qu'elle met sur pied, ce dimanche 6 janvier, son Noël 1990. Ponctué d'un office divin, d'une partie récréative et d'un goûter, la manifestation se déroule, dès 13 h 30, à la salle Sainte-Jeanne-Antide. Elle sera agrémentée de diverses productions, tels que chants, poésies et autres interprétations musicales.

## Valaisans du monde

# La palme à Saxon



Le village de Saxon aux alentours de 1910. A cette époque beaucoup n'avaient d'autre choix que tenter leur chance vers le Nouveau-Monde.

MARTIGNY (ric). – A maints égards, 1991 sera l'année du retour aux sources. Certains descendants de Valaisans émigrés autrefois vers d'autres mondes vont avoir la possibilité de revenir au pays de leurs ancêtres. A ce jour l'association Valaisans du monde a enregistré 4800 préinscriptions de descendants d'émigrés réparties dans 134 localités du canton.

### L'Amérique du Sud

C'est la commune de Saxon qui bat tous les records avec 237 préinscriptions, suivent Collombey-Muraz, Hérémece, Finhaut, Visperterminen, Termen, Gremgiols, Naters et Sion. Ces préinscriptions proviennent pour la plupart d'Amérique du Sud (Argentine et Brésil). Comme ce con-

tinant vit une situation économique difficile, ce n'est pas tous les préinscrits qui auront la possibilité de venir en Valais, car les frais de voyage sont à leur charge. A Saxon on estime que c'est environ une centaine de personnes qui viendront lors des douze journées prévues du 25 juillet au 5 août de cette année. La principale difficulté sera de pouvoir loger tout ce monde. Les frais de séjour sont à la charge de l'association, des familles et de la commune. Saxon a mis 50 000 francs à son budget afin d'accueillir le mieux possible ses lointains enfants.

### Programme

Lors de ce séjour, les hôtes rencontreront leurs familles et le berceau de leur émigration, les communes

et les bourgeoisies. Ensuite ils auront la possibilité de s'intéresser à leur Etat d'origine. L'action Valaisans du monde leur propose une journée à Zermatt, un spectacle audio-visuel à Tourbillon avec le Théâtre du Dé, des excursions en montagne, la fête cantonale des guides ou encore celle des lutteurs. Enfin, pour l'aspect confédéral, il sera organisé une visite de la Voie suisse à Brunnen. La journée de la grande rencontre entre tous les émigrés, leurs familles et les autorités aura lieu le samedi 3 août 1991 sur la place de la Planta.

### Une idée généreuse: le vin des retrouvailles

Grâce à la collaboration de Provins, Valaisans du monde a lancé à l'occasion de la foire de l'OGA à Brigue, le vin des retrouvailles. Il s'agit en fait de bouteilles de dôle et de fendant qui seront vendues au profit de l'association. Le thème des retrouvailles a inspiré le peintre valaisan Charles Mange. Son tableau est reproduit sur l'étiquette qui habille les bouteilles.

Plusieurs projets germent encore dans la tête des membres du comité. L'accueil des Valaisans du monde, tout comme la poursuite des activités après 1991, dépendent essentiellement des sommes d'argent récoltées. Le soutien de la population valaisanne et des Valaisans de l'étranger est non seulement souhaité, mais indispensable.

## Parc international du Mont-Blanc

# Le Valais montre la voie à suivre

Le fameux projet de parc international autour du Mont-Blanc émeut les autorités politiques. A l'échelon régional on vient d'entrer dans une phase de concertation transfrontalière.



Le Mont-Blanc au cœur d'une vaste zone protégée?

MARTIGNY (gram). – En entreprenant l'an dernier une étude de faisabilité, le Valais a montré la voie à suivre. C'est du moins l'avis du maire de Chamonix qui réunissait, voici peu, les représentants des dix-huit communes françaises directement concernées par ce projet de «ceinture» autour du Toit de l'Europe. Un projet imaginé, rappelons-le, à l'échelon ministériel des trois pays.

Invités par Michel Charlet, le conseiller d'Etat Bernard Bornet et son chef de service René Schwéry ont présenté les grandes lignes de la procédure engagée par le Vieux-Pays, d'entente avec la Confédération.

### A l'action

C'est que le Valais compte une bonne année d'avance par rapport aux Savoies. Et on ne parle pas, ici, des Valdôtains à qui le ministre Rufolo, contrairement à ses homologues Cotti et Lalonde, n'en-

tend pas, semble-t-il, donner la parole ni laisser la moindre initiative.

L'expérience du Valais, jugée précieuse, inspirera donc sans doute les voisins chamoniards. Lesquels se proposent, ce mois-ci encore, de passer à l'action en constituant un syndicat mixte regroupant les communes intéressées, les conseils généraux de la Savoie et de la Haute-Savoie, ainsi que le conseil général de la région Rhône-Alpes.

### Concertation

Adaptée aux exigences françaises, l'analyse à conduire s'inspirera vraisemblablement de notre modèle qui privilégie la participation et la concertation. En Valais, ce travail de prospection s'est appuyé sur des études de base déjà existantes, au niveau communal, cantonal et fédéral.

La procédure doit en particulier répondre aux objectifs suivants:

- valorisation des éléments essentiels du patrimoine socio-culturel;
- protection des paysages d'une beauté exceptionnelle;
- préservation des biotopes importants sur le plan animalier et végétal;
- gestion intégrée et coordonnée du massif du Mont-Blanc;
- enfin, délimitation d'un périmètre, en collaboration étroite avec les collectivités locales, dans le respect des législations.

La contribution et la participation valaisanne à cette rencontre de Chamonix auront permis de passer de la méfiance à la conception d'une politique d'action.

D'ailleurs, de part et d'autre de la frontière, les états-majors politiques régionaux et locaux sont convaincus que protection et aménagement de territoire, qu'économie touristique et nature sont parfaitement compatibles.

## CREM de Martigny

# Directeur nommé

MARTIGNY (gram). – Le Centre de recherche et d'enseignement en techniques municipales s'est donné un directeur. Il s'agit de M. Jean-Philippe Borel, ingénieur à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne.

Au bénéfice d'un doctorat en sciences techniques, le patron du CREM entrera en fonction le 1er avril prochain.

Cette désignation intervient à point nommé. Trois ans après sa création, l'institution octodurienne entend procéder à une réorganisation, afin d'accroître encore ses performances et d'adapter ses structures à un volume de travail toujours plus important.

Le directeur Borel a déjà repris les dossiers traités par MM. Saugy et Revaz, lesquels trouveront d'autres mandats dans la nouvelle organisation mise en place.

## Hameau de Verbier

# Les sculptures de Pascal Deslarzes

VERBIER (jmt) – Pascal Deslarzes expose au Hameau de Verbier, durant toute la saison d'hiver, une série de ses sculptures sur bois d'arolle, art qu'il pratique depuis de nombreuses années.

Une galerie-atelier qui vous emmènera dans les teintes chaudes et les atmosphères particulières que seules les formes pures et douces, le grain sauvage et montagneux de l'arolle, peuvent vous procurer.

Pascal Deslarzes connaît le monde alpin par cœur et en a fait sa passion puisqu'il est directeur de l'école de parapente l'Envol à Verbier, et à ce titre, parcourt et vit quotidiennement la montagne. Une complicité et un dialogue permanents qui transparaissent de manière constante dans les œuvres de Deslarzes: les thèmes proposés ont en effet trait à des scènes pastorales dans lesquelles la montagne constitue le décor privilégié et où l'humain s'y est forgé une place à la force du poignet.

«L'enfant des bois», «Chinook, déesse du vent»,

«Retour de chasse» autant de sujets qui mettent en scène des personnages et des lieux empreints de chaleur et d'humanité même si on y décèle parfois des forces souterraines, une énergie cachée qui ne demande qu'à se libérer et à se manifester.

Mais l'appel de la troisième dimension est également présent dans des œuvres où se mêlent harmonieusement homme et nature; vols en parapente dans lesquels les images et les rythmes du mouvement se sont figés en de mélodiques lignes, qui, dans leur finesse et leur souplesse, traduisent la légèreté et l'évanescence de ces scènes aériennes.

L'art de Pascal Deslarzes est tout de subtilité et d'intériorité, et l'accord parfait entre le support, l'arolle, et le ciseau qui le façonne, rayonne dans un style dépouillé, expressif, et retenu à la fois. Des sculptures qu'il convient de regarder avec attention, en silence, comme une liqueur aux goûts et saveurs délicats.



Photo de famille pour Pascal Deslarzes, entouré de sa mère, de sa femme et son fils, et qui expose actuellement ses sculptures au Hameau de Verbier.



**MARTIGNY**

Salle communale

**Samedi 5 janvier  
dès 22 heures**

**BAL DES ROIS**

Organisation: les cyclos d'Octodure

Premier bal 1991 de l'orchestre



10<sup>e</sup> année

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



Société suisse de fabrication et transformation de papiers spéciaux cherche un

**laborant en chimie**

en qualité de contrôleur de qualité.

**Nous offrons:**

- activité dans un petit groupe de travail
- formation spécifique en cours d'emploi
- salaire en rapport avec les qualifications et le service d'équipe.

**Début d'activité:** tout de suite ou à convenir.

Veuillez adresser vos offres de service manuscrites à PANOVAL S.A., service du personnel, rue des Finettes 110, 1920 MARTIGNY, ou contacter par téléphone M. Magnin au (026) 22 13 30.

Discrétion assurée.

36-5313

Entreprise de construction, bâtiment et génie civil, du Valais romand, cherche un

**maître maçon diplômé**

qui devra progressivement assumer la responsabilité des tâches suivantes:

- direction technique,
- calcul des soumissions,
- établissement des devis et facturation,
- organisation et conduite des chantiers.

**Nous demandons:**

- sérieuses connaissances technico-commerciales,
- aptitudes éprouvées dans la conduite et la motivation du personnel.

**Nous offrons:**

- activité stimulante dans une entreprise d'environ 50 personnes, bonne renommée,
- rémunération en fonction des capacités,
- participation aux résultats.

Faire offres manuscrites, avec curriculum vitae et certificats, sous chiffre M 36-040882, Publicitas, 1951 Sion.

036-040882

**Bureau de la place de Martigny**

cherche

**comptable**

Adresser offre manuscrite sous chiffre R 36-593815, Publicitas, 1951 Sion.

036-593815

BERNISCHE HÖHENKLINIK BELLEVUE, 3962 MONTANA  
sucht per sofort oder nach Übereinkunft

**Arztsekretärin**

Vielfältige Sekretariatsarbeiten erwarten Sie im intern-medizinischen und im neurologischen Bereich; medizinische Schreibarbeiten, Terminplanung, Empfang, Mitorganisieren von Kongressen, allgemeine Sekretariatsarbeiten, u.s.w.

Unser kleines Team wünscht sich eine nette, kontaktfreudige Kollegin.

Ist Ihre Muttersprache Deutsch, haben Sie Französischkenntnisse, lieben Sie selbständiges Arbeiten und Organisieren?

Dann rufen Sie uns an, wir erteilen Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Unterkunfts- und Verpflegungsmöglichkeiten im Hause.

Das Gehalt richtet sich nach dem kant. Bernischen Reglement.

Mündliche Auskunft erteilt Ihnen gerne Frau G. Kaiser, Tel. (027) 40 52 77.

Schriftliche Bewerbungen an Dr. F. Mühlberger, Chefarzt Bernische Höhenklinik Bellevue, 3962 Montana.

36-041033

**Institut de beauté à Sierre cherche  
esthéticienne  
diplômée**

Ecrire sous chiffre P 36934193, Publicitas 3960 Sierre. Curriculum vitae et photo souhaités.

036-594193

**Boulangier**

avec expérience, cherche place à

**Sion ou environs.**

Ecrire sous chiffre W 36-302570, Publicitas, 1951 Sion.

036-302570

**Etranger, permis B  
cherche  
travail**

de mi-janvier à mi-avril. Tél. (027) 55 81 07. 036-436744

**Fille de  
buffet ou  
lingère  
cherche travail.**

Tél. (027) 55 33 93 (aux heures des repas). 036-436742

**Relais de la Sarvaz  
à Saillon  
cherche**

**serveuse**

connaissant les 2 services. Congés réguliers.

Tél. (026) 44 13 89. 036-594272

**Jeune fille**

avec certificat d'employée de commerce de détails, cherche place comme

**aide  
employée de  
bureau  
région Sion et  
environs.**

Ecrire sous chiffre Z 36-302573, Publicitas, 1951 Sion. 036-302573

**Urgent! Famille, 2  
enfants (3½ ans et  
14 mois)**

cherche

**jeune fille  
au pair**

Chambre à disposition! Tél. (026) 44 26 32. 036-302569

**Cherchons  
personnes  
dynamiques**

et sympathiques, disponibles de 11 h à 16 h tous les jours (dimanche: journée éventuellement), afin d'aider à la bonne marche d'un petit café avec restauration à Sion. (Sans permis s'abstenir).

Ecrire sous chiffre T 36-040920, Publicitas, 1951 Sion. 036-040920

**Je cherche emploi  
remplaçante  
aide-sommelière  
ou  
garde d'enfant**

région Bagnes-Martigny, du 15.1.1991 au 15.4.1991. J'ai 16 ans. Tél. (026) 36 10 53. 036-320291

**Restaurant Sur-le-Scex  
à 3 km de Martigny  
cherche**

**garçon de  
cuisine**

avec expérience, parlant français, pour début mars. Possibilité de permis.

Tél. (026) 22 11 53. 036-040983

**Yougoslave**

avec permis cherche place comme

**aide de  
cuisine**

ou autre, tout de suite. Tél. (027) 31 51 27. 036-305442

**Assistante  
médicale**

cherche emploi à temps partiel. Entrée: tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 36-401727, Publicitas, 1920 Martigny. 036-401727

**L'ADMINISTRATION CANTONALE  
MET AU CONCOURS  
LES POSTES SUIVANTS:**

**Responsable(s) de formation des animateurs socio-culturels et des assistants sociaux** (un poste à temps complet ou deux à temps partiel) auprès du Centre de formation pédagogique et sociale (CFPS).  
Délai de remise: 11 janvier 1991.

**Responsable de la formation des éducateurs spécialisés** auprès du Centre de formation pédagogique et sociale (CFPS).  
Délai de remise: 11 janvier 1991.

**Collaborateur(trice) pour la formation des professions de la santé et l'action médico-sociale** auprès du Service de la santé publique.  
Délai de remise: 18 janvier 1991.

**Chef et ingénieur EPF en génie rural** auprès du Service des améliorations foncières.  
Délai de remise: 31 janvier 1991.

Le service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 60 06  
Planta, 1951 Sion, donne les renseignements nécessaires.



**Vous êtes à la  
recherche d'un tra-  
vail intéressant?  
Personnel masculin**

Pour travail de nuit (22.00 h - 06.00 h) sur notre chaîne de production ultramoderne.

Tous les renseignements utiles peuvent être obtenus auprès de M. RYSER Wilfried. Appelez sans tarder au 027/22 83 93.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 1950 Sion

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**



A vendre à Crans-Montana, dans hôtel 4 étoiles

**A vendre à  
Salvan  
chalet rénové**

2 appartements de 3 pièces garage - beau terrasin sud  
**Fr. 580 000.-**

Guinnard Immobilier S.A. Les Marécottes Tél. (026) 61 10 61 pour informations et visites. Si non réponse: (026) 31.63.16. 036-594259

**A louer à  
Salvan  
magnifique chalet-  
villa**

à 8 minutes de Martigny  
2 appartements de 3 pièces garage, grand terrain aménagé, complètement rénové.  
**Libre dès le 1er mars 1991.**

Guinnard Immobilier S.A. - Les Marécottes Tél. (026) 61 10 61 pour informations et visites. Si non réponse: (026) 31 63 16. 036-594265

**joli studio**

tout confort. Fr. 64 000.-

Rens.: tél. (027) 41 62 68, matin et soir.

036-040979

**Loue ou achète**

**local pour  
stockage**

100 à 200 m<sup>2</sup>, accès voiture, Valais central.

Tél. (027) 43 34 31.

036-041020

**Martigny**

à louer

**petit  
appartement**

Tél. (026) 22 20 86 ou 22 21 71.

036-594299

**ECCO  
POSTES FIXES**

**MARTIGNY**

Nous cherchons pour 1991

- serruriers + aides
- monteurs électriciens
- ferblantiers
- installateurs sanitaire
- maçons
- menuisiers + charpentiers
- peintres + plâtriers
- carreleurs
- mécaniciens électriciens
- soudeurs

Suisses ou permis B ou C. Excellents salaires.

Vos conseillers: Théo Christophoridis, Eric Vouilloz.

Av. de la Gare 50 - 1920 Martigny - ☎ (026) 22 90 33



**ECCO**

**POUR ALLER DE L'AVANT...**

Postes fixes et temporaires

**GRÔNE**

Salle de gymnastique  
Salle de musique  
(non-fumeurs)

**Samedi 5 janvier  
dès 20 h**

Ouverture des caisses dès 19 h

**SUPER LOTO**

du Ski-Club Grône

**Fr. 15 000.- de lots**

**Aperçu des lots:**  
demi-porcs  
fromages à raclette (VS)  
épaules de bœuf  
jambons secs  
viandes séchées  
plaques de lard

**2 séries spéciales:**  
vélos de montagne  
abonn. annuels ski, Nax  
fromages à raclette (VS)

Tirage gratuit  
des abonnements  
(4 lots)

**Prix des abonnements:**

- 1 carte Fr. 30.-
- 2 cartes Fr. 50.-
- 3 cartes Fr. 60.-
- 4 cartes Fr. 70.-

jouées par la même  
personne

Service de car offert par  
BALLESTRAZ FILS

- Départ de Sierre**
- Noës, poste 19 h 00
- Sierre, Beaulieu 19 h 05
- Sierre, gare 19 h 10
- Chippis, poste 19 h 15
- Chalais, poste 19 h 20
- Réchy, kiosque 19 h 25
- Départ de Sion**
- Sion, gare 19 h 05
- St-Léonard, place 19 h 10
- Granges, poste 19 h 15



# Parking souterrain des Mayennets La faisabilité en question

SION (vp). – On a parlé du projet de parking souterrain des Mayennets durant le dernier Conseil général de Sion. Une commission rapportait même: «La construction de ce parc souterrain ne verra probablement pas le jour. Les services techniques de la commune et la com-

munauté d'architectes de Cour de Gare étudient actuellement une alternative à ce parc souterrain.»

## Etude et alternative

A la commune, on déclare qu'aucune décision n'a encore

été prise quant à la réalisation ou non de ce parking souterrain qui comporterait plus de trois cents places sur plusieurs niveaux. Il serait aménagé sous l'actuel parking des Mayennets et sous une partie du jardin public qui le jouxte.

Le Conseil communal de

Sion, qui est à l'origine du projet, a demandé une étude d'impact qui doit examiner la faisabilité de ce parking souterrain. Mais cette étude d'impact doit aussi comparer le projet communal avec celui de Cour de Gare (sur l'avenue de Tourbillon, à l'emplacement des anciens terrains de la FLAV). Dans ce dernier cas, la commune pourrait participer à un projet privé.

## Circulation...

Le programme des études d'impact a été accepté par le Service de protection de l'environnement de l'Etat du Valais. Le rapport final pourrait être déposé aux alentours de mars 1991. L'étude portera notamment sur les problèmes de circulation, les structures d'aménagement, le paysage, le bruit, la pollution de l'air et les eaux souterraines (nappe phréatique).

Les services techniques de la commune (Travaux publics, Police, Edilité) travaillent en étroite collaboration sur ce dossier.

La tendance actuelle est certes aux parkings périphériques, mais il faut tenir compte du fait que les gens ne sont pas prêts à laisser leurs voitures loin du centre de l'agglomération, ainsi que le montrent certaines expériences dans d'autres villes.



Un parking souterrain prévu sous la place de parc et le jardin public des Mayennets.

## Musique et théâtre pour enfants

# Des ateliers au Petithéâtre



Pascal Romailier.

SION (vp). – Des cours d'initiation à la musique et au théâtre sont organisés dans le cadre du Petithéâtre par le musicothérapeute Pascal Romailier. Ces ateliers, qui visent à développer la spontanéité et la créativité des enfants reprendront mercredi prochain à l'ancien Petithéâtre. Ils ont lieu toutes les semaines, le mercredi après-midi. Les renseignements sont à prendre auprès de Pascal Romailier au (027) 22 16 47.

## Rythme et voix

Ces cours visent un travail global au niveau du corps, de la voix et du rythme. Le but n'est pas de faire du solfège ou d'apprendre un instrument, mais de permettre un jeu musical par une improvisation spontanée. L'enfant prendra ainsi goût à la musique et au théâtre. On lui apprendra à s'accompagner de certains instruments (xylophones, percussions etc.) pour des mélodies simples. Cela lui permettra, d'une certaine manière, de mettre en musique un texte ou un thème par exemple.

# Carnaval à Vex



VEX (c). – La tradition est maintenue à Vex. La société Gym-Dames organisera à nouveau, cette année, les festivités de carnaval.

Le cortège des enfants aura lieu le samedi 9 février à 15 heures, départ devant la bibliothèque et sera suivi d'un mini bal à la salle de gymnastique animé par un duo champêtre.

Un goûter sera servi à tous les enfants qui prendront part au cortège et au bal.

Les personnes âgées du home Saint-Sylve, ainsi que tous les parents seront également les bienvenus pendant cet après-midi.

En soirée, un orchestre animera le grand bal dès 22 heures.

Un grand concours de masques aura lieu pendant la nuit avec à la clé de très beaux prix en espèces.

## Crèches de Noël

# En attendant les Rois

SION (vp). – Eglises et chapelles ont fait une petite place au divin Enfant qui repose dans la paille des crèches de Noël.

Que ce soit dans les sanctuaires ou au cœur des foyers, la crèche rappelle de manière sensible le mystère de l'Incarnation pour le rendre plus «proche».

Nous avons choisi de vous montrer la crèche des capucins, à Sion. N'oublions pas que ce sont les disciples de saint François qui ont «inventé» les premiers pour le peuple chrétien cette manière si particulière de commémorer la nativité. Dimanche, les Rois viendront apporter leurs présents. N'oubliez pas de les sortir de la boîte de vos santons!



La crèche des capucins, à Sion.

## 3e tournoi international d'échecs de Sion Superbe performance sédunoise

Le public de la salle Supersaxo réuni lors de la 7e ronde a pu assister à un remarquable effort de concentration et d'application de la part des joueurs sédunois. Trois heures après le début des parties, tous les Valaisans se retrouvaient en excellente position. P. Vianin, J.-M. Paladini et le très en forme V. Allégo gagnèrent leur partie tandis que G. Terreaux et R. Levrand acceptèrent le partage du point. Le score final de 4 à 1 fut sans appel. Il convient de féliciter P. Vianin qui après une série de défaites dont certaines semblèrent imméritées, joua remarquablement prouvant ainsi que, même aux échecs, le caractère tenace du Valaisan pouvait être à l'origine de renversements de tendances. L'avant-dernière partie de ce tournoi débutera aujourd'hui à 14 h 30 et la dernière ronde se jouera demain à partir de 8 heures. Résultats et distribution des prix à 14 heures.

## Résultats ronde 7

R. Levrand - B. Bednarski: 0,5-0,5; V. Allégo - J. Neckar, 1-0; P. Vianin - P. Streitberg, 1-0; G. Terreaux - I. Gazik, 0,5-0,5; J.-M. Paladini - S. Joksic, 1-0.

Tb1 Fg4 17. f3 Fd7 18. 0-0 Fe3 19. Rh1 Fd4 20. a3 Tb2 21. Cd4 Tc2 22. Tb8 Td2 23. Tb3 Te8 24. Cc2 Rg7 25. Rg1 Fe6 26. Ce1 Td1 27. Tb1 Td2 28. Tf2 Tf2 29. Rf2 d4 30. Cc2 Td8 31. Tb4 Td5 32. Cd4 Fd7 33. Re2 Tc5 34. Tc4 Te5 35. Rd2 c5 36. Cb3 Fe6 37. Tc3 Td5 38. Cc5 Ff5 39. g4 Fd3 40. Cd3 f5 41. g5 f4 42. Tc5 Td6 43. Ta5 a6 44. Ta4 Td5 45. h4, 1-0.



Roland Levrand.

## Politique agricole Conférences

CHÂTEAUNEUF (c). – Une journée d'information est organisée jeudi 17 janvier à 14 heures à l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf sur les problèmes d'actualité de la politique agricole.

Les thèmes abordés seront les suivants: GATT, Espace économique européen, les déficits européens et mondiaux pour l'agriculture. Exposé de M. Pierre-Georges Produit, chef du service de l'agriculture, Châteauneuf; paiements directs, exposé de M. Arthur Darbellay, directeur de l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf.

Ces deux exposés seront suivis d'une discussion.

## Sion - Hérens - Conthey Cours de puériculture

SION (c). – Les cours de puériculture aident les futurs parents à répondre aux questions contradictoires qu'ils se posent.

Ces cours de sept leçons de deux heures sont donnés par une infirmière de santé publique, monitrice Croix-Rouge. Les conseils, les informations dispensés lors de ces cours touchent à la santé du bébé, ses soins, son alimentation de 0-12 mois, son développement psycho-sensoriel-moteur, son bien-être et aussi à la grossesse, l'accouchement et le bien-être des futurs parents, de la future famille. Un événement de cette importance se prépare.

Le prochain cours de puériculture débutera le 21 janvier à 20 heures au centre médico-social, avenue de la Gare 21, Sion. Pour tous les renseignements et inscriptions, appeler: Annelise Bruchez, tél. (027) 241428 de 14 à 18 heures ou (027) 315548, dès 19 heures.

## SION: Agenda culturel du 5 au 12 janvier 1991

### Théâtre de Valère

Mardi 8 janvier à 20 h 15:  
Quatuor Sine Nomine et Christophe Schiller, alto, François Guye, violoncelle. Œuvres de Brahms et Schoenberg.

### Cinéma Capitole

Mardi 8 janvier à 20 h 30  
Ciné-cure: «Dersu Uzala» (Japon-URSS 1975) de Akira Kurosawa

### Musée cantonal des beaux-arts

Jusqu'au 20 janvier 1991, ouvert du ma au di 14 h - 18 h, je 14 h - 20 h  
Exposition Pierre-Alain Zuber, sculptures

### Galerie des Chateaux

Jusqu'au 26 janvier 1991, ouvert du ma au ve 14 h 30 - 18 h 30, sa 10 h - 12 h, 13 h 30 - 17 h  
Exposition Daniel Gaemperle, peintures

### Galerie du Rhone, Grand-Pont 17

Jusqu'au 19 janvier 1991, ouvert ma 13 h 30 - 18 h 30, me à sa 10 h - 12 h, 13 h 30 - 18 h 30  
Exposition collective «Un siècle de paysages du Valais central»

### Galerie des Vergers

Jusqu'au 5 janvier 1991, ouvert du lu au di 9 h - 18 h 30  
Exposition de Iara Tenorio, artiste brésilienne, peinture, sculpture

Renseignements: Office du tourisme Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86



# Roses, lilas, framboises, abricots, etc. Grône-Loye s'encarte pour le 700<sup>e</sup>

Pour se faire connaître rien ne vaut une belle carte postale. Encore faut-il en trouver. La SD de Grône vient d'imprimer une série de vues, belles à croquer!

GRÔNE-LOYE (a). - Les stations de vacances aux noms prestigieux n'ont guère de soucis de leurs cartes illustrées. Généralement les éditeurs et les imprimeurs s'arrachent les meilleures prises de vue. Ce n'est pas le cas des régions moins connues pour lesquelles il n'existe peu ou pas de cartes postales. Car l'intérêt commercial n'est pas évident. Des professionnels ont bien tenté de réaliser quelques prises de vue sans grand suc-

cès!  
La Société de développement de Grône-Loye fondée en 1958 a, dès ses débuts, édité elle-même des vues typiques de ses villages. Les cartes postales en noir et blanc sont aujourd'hui des documents d'archive et de collection. En trente ans, le plateau de Grône a considérablement changé. Après la construction de la route reliant la plaine aux villages de la montagne, plus de 350 résidences secondaires sont sorties de terre. Il était important que ce panorama grandiose de la rive gauche soit imprimé à nouveau.

### Des cartes au pastel

La SD a donc décidé de produire à ses frais une nouvelle cartographie de la commune. Des vues aériennes ont été réalisées des hameaux de Loye, Itravers, Erdesson et Daillet. Le village de Grône, le vallon de Réchy et son lac du Louché ainsi que la chapelle de Notre-Dame-de-la-Paix sont parmi les

sujets choisis. La particularité de cette production réside dans l'utilisation d'un encadrement au pastel avec des teintes dégradées. Le but de ce graphisme doux vise à atténuer l'agressivité de la chlorophylle qui entoure les hameaux. Le résultat est très réussi. Les vacanciers auront ainsi un plaisir évident à écrire. Ils pourront cercler aussi leur chalet de vacances. Ainsi, la commune de Grône présente un visage en arc-en-ciel pour fêter le 700<sup>e</sup> anniversaire. Ce matériel est disponible à l'office du tourisme de Grône-Loye.

### Sapins de Noël Ramassage

SION (c). - Le Service de la voirie informe les habitants de la commune de Sion que le ramassage des sapins de Noël aura lieu comme suit: secteur central, le jeudi 10 janvier; secteur périphérique: le vendredi 11 janvier.

### Carnaval cherche bénévoles

SIERRE. - La date du carnaval sierrois approche. Pour étoffer d'avantage la participation au cortège des enfants, le nouveau comité d'organisation cherche des bénévoles. Les personnes intéressées pourront participer à l'assemblée qui se tiendra le 11 janvier prochain à 18 h 30 au café de la Tservettaz. Ceux qui y seraient empêchés peuvent contacter M. Michel Theytaz à Sierre.

sion - centre

### Arbaz

## Nouveaux citoyens



ARBAZ (c). - Dernièrement, une citoyenne et cinq citoyens ont fait leur entrée dans la vie civile. Le président Charly Bonvin les a accueillis avec d'autant plus d'émotion que la citoyenne en question est sa fille Isabelle. Ce sont, de gauche à droite sur la photo: Christian Torrent, Sylvain Sermier, Isabelle Bonvin, François Savioz et Alain Torrent. Manque Raphaël Jean, retenu à Lausanne par son travail. Selon une tradition définitivement établie, le président leur remit la médaille commémora-

tive, en même temps que le livre «L'église à Arbaz», récemment édité. Pour faire bonne mesure, une bouteille de vin de la vigne bourgeoise compléta le lot. Cette bouteille est ornementée d'une étiquette sur laquelle figurent, sous forme de grains de raisins, les armoiries des treize familles bourgeoises. Sur la prochaine étiquette viendront s'ajouter les armoiries d'une quatorzième famille, puisque Clovis Jean et ses enfants furent accueillis, à l'unanimité, au sein de la bourgeoisie au cours de

l'assemblée bourgeoise qui a fait suite à l'assemblée primaire. A noter que l'«Armorial valaisan» fait état du fait que la famille Jean est citée à Arbaz en 1845 déjà et que Romain Jean, d'Arbaz, reçoit de l'évêque Jodoc de Silenen des fiefs dans la vallée de Tourtemagne.

Il n'y a d'ailleurs pas que l'effectif de la bourgeoisie qui augmente, le recensement terminé, on constate que la communauté arbazienne comptait 472 âmes en 1980 et que, dix ans après, on en recense 650.

### Auberge de jeunesse de Sion

## Prête pour cet été!

SION (vp). - Les travaux de la nouvelle auberge de jeunesse de Sion, à la rue de l'Industrie, avancent suffisamment pour prévoir son ouverture cet été. Le gros œuvre et une bonne partie du second œuvre sont terminés. Restent les aménagements intérieurs et les équipements.

Selon la conception de base, l'auberge devrait être ouverte trois cents jours par an et permettra le séjour de nombreux groupes. Elle sera exploitée par l'Association

suisse des auberges de jeunesse, mais restera bien sûr propriété de la Municipalité de Sion. Coût prévu par le crédit d'engagement: 3 120 000 francs.



La nouvelle auberge de jeunesse de Sion.

### 76 lits

L'auberge de jeunesse aura une capacité de 76 lits (18 chambres à 4 lits et 2 chambres à 2 lits pour handicapés). Le séjour, le réfectoire et les chambres sont prévus au sud. Deux coins-cuisine sont aménagés pour permettre aux familles et aux groupes de préparer leurs repas, sans oublier un restaurant de 50 places.

### Trois cents jours

Un local de repassage avec une machine à laver est également prévu.

## 1er août du 700<sup>e</sup> Lens en fête

Le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération sera l'occasion d'une réunification symbolique des communes du Grand-Lens. Retour, l'espace de la journée du 1er août, au début du siècle qui a vu l'éclatement de la commune de Lens de laquelle ont émergé Montana, Icoigne et Chermignon.

LENS (pb). - Lens, Chermignon, Icoigne et Montana seront le théâtre d'une importante manifestation le 1er août dans le cadre du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. Pour l'occasion, les quatre communes seront réunifiées le temps de la fête nationale.

Le 1er août est la fête patronale de Lens, la Saint-Théodule. Durant une journée, les habitants des communes auront l'occasion de se remémorer un passé commun. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle en effet, la communauté du Grand-Lens comprenait les quartiers de Chermignon, Montana et Icoigne. Chacun d'eux était propriétaire de sa propre part de territoire.

### Aspirations autonomistes

L'administration de la commune se heurtait ainsi à des difficultés. Il fallait à la fois respecter l'autonomie de chaque quartier tout en coordonnant l'ensemble. Entre 1840 et 1910, la région connut une phase mouvementée. Le pays cherchait sa formule politique, partagée entre les aspirations autonomistes et les efforts d'unification.

La commune de Lens n'a pu échapper à l'éclatement et, le 1er janvier 1905, chaque quartier s'engageait sur la voie de l'autonomie, marquant ainsi la fin du Grand-Lens.

La fête nationale du 700<sup>e</sup> sera l'occasion d'une approche de ce passé commun. Toutes les sociétés des quatre communes participeront à l'organisation. La station du Haut-Plateau ne sera pas non plus écartée puisqu'elle accueillera le traditionnel feu d'artifice sur le lac Grenon.

### Une fête empreinte de simplicité

La manifestation comporte deux volets. D'une part la fête elle-même selon l'ancienne tradition. Le comité d'organisation entend



1er août à Lens: une grande fête synonyme de réunification symbolique des quatre communes du Grand-Lens.

marquer l'événement dans la simplicité. Pas de banquet officiel ni de longs discours. C'est d'abord la fête de tous. Dans les rues de Lens, plusieurs podiums seront animés par les sociétés locales. Des jeux, des cantines, une crèche pour les enfants, un concert et un bal devraient être les garants de la réussite de la journée.

L'autre aspect de la célébration ne se limite pas à la seule journée du 1er août. Chaque

commune accueillera une exposition pour une période de six semaines à partir de mi-juillet. Des photos anciennes et récentes seront exposées à Lens. Chermignon abritera l'artisanat local. A Icoigne, des antiquités pourront être admirées. Montana sera réservé à l'art pictural.

Tout un programme que les organisateurs veulent vivant. Ils invitent d'ailleurs la population des quatre communes à fouiller leurs galetas pour y sortir toute pièce qui mérite d'être exposée.

en bref

### Pour l'enfance malheureuse

CRANS-MONTANA (a). - L'opération de la nuit des neiges a été lancée officiellement au Sporting de Crans. Les fonds qui seront récoltés iront en partie à l'enfance malheureuse de Colombie soit à l'institut Saint-Raphaël ainsi qu'à d'autres institutions.

### Sentier nature

VERCORIN (a). - La SD de Vercorin est en train de créer un sentier nature au-dessus du tour du Mont à Vercorin. M. René Kalbermatter réalise actuellement l'inventaire précis des richesses et des

particularités de la flore. L'ouverture est fixée à l'été 1991.

### Le vin chaud des aînés

SIERRE (pb). - Après des fêtes passées dans la joie et agrémentées de musique et de jeux divers, le Club des aînés de Sierre reprend ses activités en ce début d'année. La première manifestation se charge de clôturer comme il se doit les réjouissances de fin d'année. Lundi, les aînés sont conviés à partager le vin chaud dès 14 heures dans les locaux de l'Aslec. A cette occasion, les lots gagnants du tirage de la loterie de la Sainte-Catherine pourront être retirés.

### Epiphanie à Loye

GRÔNE-LOYE (a). - Les rois mages arriveront demain à 10 h 30 à l'église Notre-Dame-de-la-Paix à Loye. Ils viendront adorer l'Enfant-Jésus de la crèche vivante réalisée par les habitants du plateau supérieur de Grône.

### Sens dessus-dessous

CHERMIGNON (a). - Un match amical de hockey sur glace a opposé les jeunes du village de Chermignon-Dessous à celui de Chermignon-Dessus à la patinoire de Lens. Ceux du bas ont remporté la victoire. Mais la revanche est proche.

### Statistiques policières

## Attention aux voleurs!

SION. - Au mois de novembre, la police cantonale a enregistré 267 vols par effraction ou escalade, 250 vols simples (dont 30 de skis), 86 tentatives de vol et 43 vols de véhicules (voitures, motos).

Cinq fugues ou disparitions ont été signalées. Onze incendies et six accidents de travail ont nécessité l'intervention de la police, laquelle est encore intervenue à trois reprises en montagne.

Enfin, toujours en novembre, les infractions contre le patrimoine ont vu l'interpellation de 102 personnes et l'arrestation de 77 autres. Dans le cadre de la lutte contre la drogue, 25 personnes ont été interpellées et 12 arrêtées. D'autres infractions ont obligé la police à 15 interventions et 23 arrestations.

atmosphère poétique

## Idéogrammes hivernaux

L'hiver, dans ses étendues de blanche communion à l'immensité, parle en courbes et lianes chatoyantes, sur des feuilles de fragile papier vergé.

Lumière bleue, paroles enfouies dans les fuseaux des arolles neigeux, prières rivées à l'écumé des combes poudreuses, de savants idéogram-

mes courent sur la ligne d'horizon.

La nature y cache ses respirations, l'homme y trouve ses pulsions les plus somptueuses.

Les modulations des cristallins construisent de frères basiliques, tremblantes au soleil diurne.  
J.-M. Theytaz

**Par la  
publicité...  
tout le  
monde  
le sait!**



Commerce de boissons

# Des concentrations inévitables

**Concentration dans le commerce de boissons haut-valaisan: la société viégeoise Gevag-Tenisch S.A. absorbe Pro Durst Escher S.A. A partir d'avril, Gevag-Tenisch contrôlera plus de 60% du marché haut-valaisan des boissons sans alcool. «Il faut se regrouper si l'on veut rester valaisan», affirme son futur directeur.**

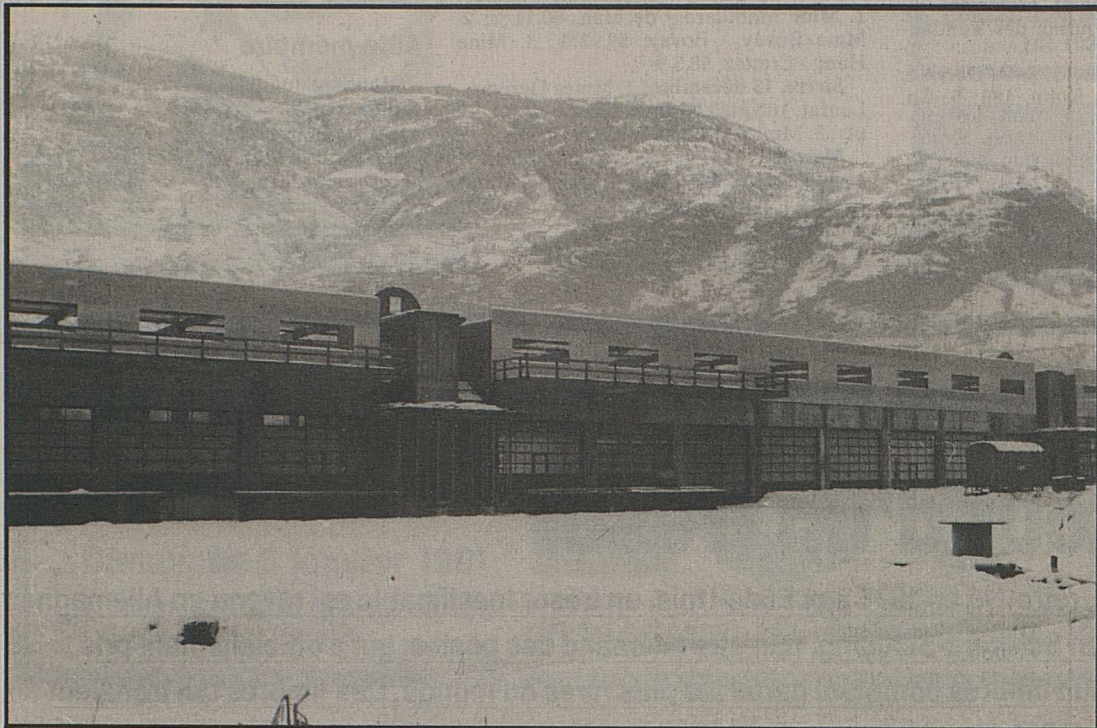
VIÈGE (jcg). — Dès la fin mars 1991, Pro Durst Escher S.A., entreprise spécialisée dans le commerce de boissons, cessera ses activités. Leader dans le secteur, Pro Durst se fait avaler par son dauphin Gevag-Tenisch. Motif: la concurrence acharnée sur un marché limité. «Les deux entreprises sont convaincues que cette solution utilise au mieux les forces de chacun et qu'ainsi, la plupart des places de

travail seront maintenues», peut-on lire dans un communiqué.

**En mains valaisannes**

«Nous voulions que l'entreprise Pro Durst reste en mains valaisannes», explique Leander Zuber, président du conseil d'administration du nouveau numéro un de la branche. Il a fallu agir vite. En effet, le groupe suisse allemandique

Feldschlösschen avait engagé des discussions avec Pro Durst Escher S.A. en vue d'un éventuel rachat. «Ayant eu vent d'une transaction possible, nous nous sommes mis dans la course», déclare Leander Zuber, futur directeur de Gevag-Tenisch S.A. Haut-valaisanne à 100%, Gevag-Tenisch est dotée d'un capital de 250000 francs, contrôlé en partie par le magnat du béton Franz-Joseph Volken.



Le dépôt en construction du nouveau numéro un dans le commerce de boissons: Gevag-Tenisch S.A.

**Aucun licenciement**

Les collaborateurs de Pro Durst Escher S.A. ont reçu l'assurance d'être réengagés, selon les précisions d'un communiqué de presse publié conjointement par les deux entreprises. «Certains sans doute partiront de leur plein gré. Nous nous efforcerons de trouver une solution pour tout le monde. Nous n'avons aucun intérêt à mettre à la rue des anciens collaborateurs», affirme Leander Zuber. Quinze personnes sont actuellement employées par Gevag-Tenisch. L'effectif devrait gonfler jusqu'à quarante ou quarante-deux personnes.

**Restructurations**

Gevag-Tenisch construit un nouveau dépôt de plusieurs millions de francs, à la sortie est de Viège, siège de l'entreprise. Elle dispose d'autres terrains en vue d'agrandissement futur. Dans le secteur, le processus de concentration et de rationalisation n'est pas terminé. Six entreprises se partageaient le marché, il y a quelques années. Une a disparu. Quatre sont sous le même toit. Deux groupes se répartissent le marché désormais: Gevag et Feldschlösschen.

Et l'on parle de tractations entre Gevag-Tenisch et Burcher S.A., actuel numéro trois, contrôlé par l'empire suisse allemandique de la bière. Dans le courant du mois, les actionnaires de Burcher se prononceront sur l'opportunité de vendre leur département de boissons non alcoolisées. Son directeur, Steiner, serait prêt à négocier avec Gevag-Tenisch.

Le marché haut-valaisan va-t-il prochainement être aux mains d'une seule entreprise? «Nous avons fondé Gevag, il y a cinq ans, avec la ferme intention de maintenir le commerce de boissons en mains valaisannes. Naturellement, nous dépendons de grands groupes, dans une certaine mesure. Dès cette année, nous prenons la représentation générale, pour le Haut-Valais, de marques importantes», constate Leander Zuber.

**«Politik und Wirtschaft»**

## Deux Valaisans sur le bon train...



Marcel-Henri Gard.



Dominique Sierro.

BRIGUE (lt). — Pour sa première édition de 1991, le mensuel suisse allemandique «Politik und Wirtschaft» (politique et économie) consacre un chapitre important à la politique suisse et tout particulièrement à ceux qui l'animeront au cours de cette prochaine décennie.

Parmi les cinquante jeunes politiciens de 30 à 44 ans que la revue précitée a choisis pour émerger en ce moment, deux Valaisans: le démocrate-chrétien Dominique Sierro, avocat et notaire, 32 ans, premier vice-président du Grand Conseil et Marcel-Henri Gard, avocat et notaire également, 38 ans, député au Grand Conseil. Ce sont eux, selon «Politik und Wirtschaft», les personnalités les plus prometteuses de la politique valaisanne et avec les meilleurs atouts pour s'affirmer un jour, sur la scène nationale aussi.

Notre estimé confrère d'outre-Sarine considère Dominique Sierro, spécialiste dans le domaine énergétique, comme un parlementaire reconnu par tous les partis alors que Marcel-Henri Gard est réputé bon débatteur et analyste qui tient sa fraction bien en mains.

Le choix des cinquante talents démontre une prédomi-

nance marquante pour les juristes, suivis par quelques économistes, des ingénieurs et des médecins. Les entrepreneurs n'y sont presque pas présents. Avec un bon 20%, la gent féminine est mieux représentée qu'au Conseil national.

Tour de force ou non, les partis construisent sur la jeunesse. Pour l'heure, la politique se trouve dans une mauvaise position. Difficilement soutenable dans le paysage helvétique qui se veut exemplaire, les affaires et scandales nécessitent l'engagement de nouveaux visages. Et «Politik und Wirtschaft» de relever une récente déclaration du président du Conseil national Ulrich Bremi: «Si la politique doit faire un «saut de qualité», c'est qu'elle a un urgent besoin de sang nouveau.»

Pour donner ce coup de pouce à Dominique Sierro et Marcel-Henri Gard, «Politik und Wirtschaft» se serait appuyé sur un sondage auprès de journalistes valaisans. Un sondage qui fait honneur aux partis concernés et démontre sans doute un souci réel de répondre aux préoccupations de rajeunissement qui les animent.

Louis Tissonnier

sierre - régions

Epiphanie

## Tradition bien ancrée

**Il est des traditions qui, malgré leurs origines floues, incertaines, déformées par les siècles, tiennent bon et se perpétuent chaque année. C'est le cas de l'Epiphanie, douzième jour après Noël, marquée dans notre district par deux célébrations à Loye et Chandolin.**

SIERRE (pb). — L'arrivée des rois mages à Bethléem est relatée avec simplicité dans l'évangile de Matthieu. Au fil des siècles, les faits se sont enrichis d'épisodes merveilleux. L'origine des rois mages est diverse. Certains récits en font les descendants de Balaam, un prophète cité dans le livre de l'Exode. D'autres y voient les descendants de Sem, Cham et Japhet, les trois fils de Noé. Mais la plupart des

versions les présentent comme des rois partis sur conseil de leurs devins à la poursuite de l'étoile miraculeuse.

**Symbolique des présents**

Melchior, le plus âgé, avait 60 ans et gouvernait l'Arabie. Balthasar était, à 40 ans, roi de Saba. Gaspard, le plus jeune avec ses 20 ans, régnait sur Tharsis. Après avoir traversé de vastes déserts et des

monts escarpés, guidés par l'étoile, ils parvinrent à Bethléem. Ils y trouvèrent le roi des juifs dans une grotte. Melchior lui offrit l'or pour couronner un roi, Balthasar l'encens réservé aux dieux et Gaspard la myrrhe, onguent utilisé pour les embaumements, signe de mort pour annoncer que l'enfant divin mourrait jeune.

Puis les rois retournèrent dans leurs pays où ils vécurent très vieux. Au moment de leur mort, l'étoile brilla encore un bref instant. Leurs dépouilles mortelles furent transportées à Constantinople, puis à Milan et enfin à la cathédrale de Cologne où la chasse contenant leurs ossements est toujours vénérée.

Au fil des siècles, l'histoire fut enjolivée et le voyage singulièrement rallongé. On disait qu'après leur mort, les rois mages ressuscitaient chaque année à la veille de l'Epiphanie et parcouraient divers pays à cheval ou en traîneau.

**Halte à Chandolin**

A Chandolin, la réalité a rejoint la légende. Chaque année, guidés par l'étoile, les rois font halte dans le village le jour de l'Epiphanie. C'est jour de fête et de liesse. Au son des fifres et des tambours, les rois traversent le village en traîneau avant de repartir, le lendemain, vers une destination inconnue. Et comme chaque année, ils s'arrêteront demain à Chandolin.

Le jour de l'Epiphanie a également une autre signification, tombée celle-là dans l'oubli. Il marque, douze jours après Noël, la fin de la période sombre de l'hiver. Les nuits les plus longues s'achèvent pour laisser place au renouveau de la nature. Jadis, diverses manifestations d'origine païenne marquaient ce jour. Un peu partout en Europe, un culte était rendu aux arbres, principalement aux pommiers, afin que ceux-ci se réveillent de leur torpeur hivernale. Il semble néanmoins que la tradition de l'arbre de Noël soit issue de ces coutumes antérieures au christianisme. Aujourd'hui, les rites se poursuivent sans que l'on en connaisse les raisons profondes.



Les rois mages reviendront demain à Chandolin.

viège en vrac

- Dès le 15 janvier, les travaux pour la construction du garage souterrain de trois étages Bahnhof vont débuter. Il s'agit d'un grand chantier qui aura de nombreuses incidences sur le trafic à Viège. Il nécessitera des détournements et durera plus d'une année. Bien des problèmes pour la planification à l'échelle régionale aussi.
- Sincères félicitations à MM. Theo Clausen (conseiller technique à l'école d'agriculture du Haut-Valais) et à Jakob Imboden

(enseignant à l'école des arts et métiers) pour leur trente années de service dans ces établissements.

- L'année 1991 sera marquée par d'importantes manifestations et événements culturels ou autres à Viège. Pour donner le ton, nous aurons les trois expositions de printemps à la Litternahalle, soit les NEUWA, VIFRA et Pro Sanitate. Suivront ensuite le 16e Tir cantonal, la 46e Fête valaisanne des costumes et finalement le Country-Festival et le festival de musique populaire.

- Pour donner le ton, nous aurons l'assemblée des délégués des sociétés des anciens costumes, le 24 février, alors que les tireurs valaisans se retrouveront pour leurs assises annuelles le 8 mars 1992, dans le nouveau centre culturel La Poste qui sera inauguré le 9 novembre prochain avec la mise sur scène de l'opérette «Der Freischütz» de Carl-Maria Weber.

- L'entraîneur des hockeyeurs, Andreas Künzi a renouvelé son contrat pour une année.

les livres

## Deux voyages dans le cinéma

**Le cinéma est-il malade de la réussite sociale de la télévision? Cette question fait tout d'abord surgir une réponse-question: sans les films qui peuplent les programmes du petit écran, comment vivrait la télévision? L'an dernier, la Télévision française a fait entrer dans ses programmes environ 2000 films!**

Certes, beaucoup de spécialistes travaillent en ce moment pour des films spécialement conçus pour la télévision. Un cinéma spécial, disons spécialisé, qui s'accorde mal avec les écrans géants des salles de cinéma. Les victimes, ce sont elles. Un grand nombre de familiers sont devenus des sédentaires. Le cinéma s'est installé chez eux. Plus de rentrées tardives au logis, plus de problèmes de stationnement ou de transport. Personne devant soi.

Mais le cinéma reste vivant, multiple, prolifique.

Deux ouvrages viennent de paraître en librairie qui nous permettent de le mieux connaître: le «Dictionnaire des films» chez Larousse, et le «Guide des films» dans la collection Bouquins que dirige Guy Schoeller aux Editions Robert Laffont.

Le même sujet, c'est vrai, mais tous deux se complètent.

Le «Larousse» est imposant, semblable aux dictionnaires de la Grande Maison des connaissances: belle reliure solide. 400 illustrations, textes précis et compartimentés pour aider à la lecture. 832 pages de grand format.

Le «Guide des films» de l'étonnante collection Bouquins se présente en deux volumes sous emboîtement qui bénéficient de la non moins étonnante souplesse des 200 précédents qui, malgré leur épais-

seur, sont agréables à consulter. A eux deux, ils représentent 2460 pages!

La confrontation de ces deux ouvrages vraiment exceptionnels passionnera les amateurs.

Il est difficile de n'être pas séduit par les recherches méticuleuses qui permettent de nous initier à la connaissance de plus de dix mille films mondiaux, car l'Orient n'est pas oublié.

Le classement par ordre alphabétique permet d'obtenir rapidement le renseignement qui vous préoccupe. Quelle différence avec un ordinateur qui répond aux questions par d'autres questions!

Tout y est: pays d'origine, date de naissance de l'apparition à l'écran, producteurs, metteurs en scène, scénaristes, adaptateurs, chorégraphes, monteurs, et bien entendu les vedettes, mais aussi la durée des films, suivis d'un résumé de l'intrigue et d'une critique personnelle. Du beau travail réalisé par de grands spécialistes.

Le «Larousse» a été supervisé par Bernard Rapp et Jean-Claude Lamy. Les deux tomes de Bouquins par Jean Tulard.

Deux voyages parallèles, de qualité égale, qui nous permettent de revivre en pensée les premiers temps du muet, les premiers dessins animés et les chefs-d'œuvre classiques, mais aussi les «nanars»

français, les «B-movies» américains et les «péplums» italiens.

Dans une sorte de bilan, le «Larousse» estime que 201 films dominent le cinéma international, dont «Hamlet» de Laurence Olivier, «La femme du boulanger» de Marcel Pagnol, «Autant en emporte le vent» de Victor Fleming, «L'Atalante» de Jean Vigo, «La belle et la bête» de Jean Cocteau, «La belle équipe» de Julien Duvivier, «Blanche neige et les sept nains» de Walt Disney, «Casque d'or» de Jacques Becker, «La dame de Shanghai» d'Orson Welles, «La grande illusion» de Jean Renoir, «Lola» de Jacques Demy, «Le pont de la rivière Kwai» de David Lean, «La solitude du coureur de fond» de Tony Richardson, le «Roman d'un tricheur» de Sacha Guitry, les «Visiteurs du soir» de Marcel Carné, «Napoléon» d'Abel Gance, «Les sept samouraïs» de Akira Kurosawa, «Les temps modernes» de Charlie Chaplin, etc.

Curieusement, «Les oiseaux», ce film extraordinaire d'Alfred Hitchcock, n'a droit qu'à quelques lignes!

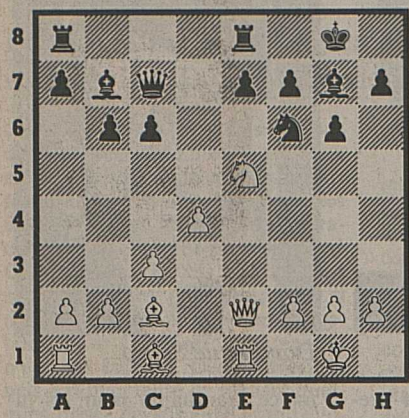
Moins heureux que les livres qui sommeillent en bibliothèque, de nombreux films ont disparu, dont il ne reste qu'un vague souvenir.

Pierre Béarn



## échec et mat

## Problème N° 1049



Les Blancs jouent et gagnent.

La solution complète doit être envoyée au Nouvelliste, rubrique Echec et Mat, case postale 680, 1951 Sion.

## Solution du problème N° 1048

1. gh7 Rh8 (1... Rh7 2. Dh2 Rg8 3. Tg7! Rg7 4. Tg1 Rf7 5. Dh7 Re6 6. Tg6 Tf6 7. Cd5 +) 2. Tg7! Rg7 (2... Fc3 3. Tg8 Rh7 4. Dh6!! Rh6 5. Th1 mat; 3... Tg8 4. hg8D Rg8 5. Dg5 +) 3. h8D Th8 (3... Rh8 4. Dh6 Rg8 5. Dg6 Rh8 6. Th1 Fh3 7. Th3 mat) 4. Dg5 Rf7 5. Tf1 Ff5 6. Df5 Rg8 7. Dg6 Dg7 8. De8 Ff8 9. De6 1-0 Ghinda-Schmidt, Varsovie 1979.

## Liste de classement 5/1990

La nouvelle liste de classement éditée par la fédération suisse tient compte des trois dernières rondes du championnat suisse par équipes et suite aux engagements de l'Union valaisanne des clubs d'échecs (UVE) du dernier championnat valaisain par équipes 1989-1990. C'est 150 parties qui ont été enregistrées.

De ce fait la liste de classement des Valaisans subit de profondes modifications. Les principaux bénéficiaires en sont notamment les Martigneraises grâce à leurs excellents résultats par équipes ainsi que quelques joueurs de différents clubs qui ont connu un automne faste. Notons ainsi dans l'ordre des gains la poussée irrésistible d'A. Gsponer (+126) qui devance ses camarades du CE Martigny P. Golay (+58), G. Darbellay (+44), J.-P. Moret (+40); R. Vassaux (+33), M. Dorsaz (+21), et O. Noyer (+20).

A Sion R. Granges (+35), P. Grand (+31) et R. Beytrison (+25) sont les heureux bénéficiaires tout comme H. Kalbermatter (+28) à Brigue et J.-P. Wyss (+27) à Sierre.

En tête du classement le duo séduisiois G. Terreaux et V. Allegro est toujours largement en avance mais derrière, pour les places allant jusqu'au dixième rang, la lutte est plus serrée que jamais.

C'est désormais la moitié des joueurs valaisans qui obtient plus de 1900 points elo, un gage de progrès certain.

**Le classement des Valaisans:** 1. G. Terreaux 2270 (+1) 2. V. Allegro 2222 (+3) 3. G. Darbellay 2173 (+44) 4. P. Vianin 2153 (-21) 5. B. Perruchoud 2145 (-1) 6. P. Grand 2129 (+31) 7. P. Perruchoud 2113 (+8) 8. J.M. Paladini 2101 (=) 9. H. Kalbermatter 2075 (+28) 10. R. Levrand 2064 (-58) 11. O. Noyer 2060 (+20) 12. P.-L. Maillard 2038 (+15) 13. E. Beney 2035 (-22) 14. J.-P. Moret 2032 (+40) 15. R. Granges 2030 (+35) 16. E. Wyss 2012 (-14) 17. P.-M. Rappaz 2008 (+1) 18. P. Golay 2004 (+58) 19. A. Gsponer 1996 (+126) 20. H. Muehle 1994 (-37) 21. J.-D. Delacroix 1970 (+9) 22. B. Baerenfaller 1965 (-29) 23. J.M. Closuit 1958 (+2) 24. J.-Y. Riand 1953 (-52) 25. A. Bosonnet 1927 (-1) 26. M. Lovey 1924 (-14) 27. B. Schwery 1923 (+8) 28. C.-H. Amherdt 1920 (-8) 29. J.-L. Isoz 1915 (+6) 30. Chr. Michaud 1910 (-8).

31. C. Olsommer 1889 (-64) 32. S. Major 1865 (-17) 33. J.-G. Petit 1845 (-8) 34. G. Favre 1832 (+10) 35. Ph. Kalbermatter 1828 (-31) 36. W. Sigrist 1821 (-49) 37. Y. Roduit 1809 (+13) 38. S. Bruchez 1804 (-10).

39. R. Barman 1793 (-4) 40. A. Fux 1790 (-3) 41. R. Cerutti 1786 (=) 42. R. Vassaux 1784 (+33) 43. M. Dorsaz 1774 (+21) 44. A. Rastaldi 1749 (=) 45. H.-G. Richard 1742 (-21) 46. P. Lanzani 1736 (-3) 47. S. Gard 1732 (=) 48. R. Beytrison 1709 (+25) 49. J.-Ch. Putallaz 1701 (-15).

50. J.-P. Wyss 1699 (+27) 51. M. Allegro 1686 (-10) 52. H. Althaus 1680 (-3) 53. Y. Bourban 1666 (+9) 54. J.-L. Constantini 1653 (-29) 55. D. Imsand 1645 (-16) 56. A. Ezzat 1644 (-5) 57. J.-F. Carron 1592 (+12) 58. R. Zanella 1539 (-5) 59. R. Rouiller 1481 (-22) 60. C. Philipoz 1400 (+16).

Sur le plan suisse, voici la liste des 60 meilleurs joueurs étrangers ou nationaux, qui ont un domicile fixe en Suisse. Là les incidences sont moindres et les valeurs établies restent bien en place. Les meilleurs Romands sont dans l'ordre J.-L. Costa, C. Landenbergue et A. Domont qui devançant F. Gobet resté cette année dans l'ombre.

Le seul Valaisan qui apparaît à ce niveau est G. Terreaux en cinquantième position et qui peut viser désormais la «barre» des 2300 points elo si la chance lui sourit.

**Le classement suisse:** 1. V. Kortschnoj 2649 (+10) 2. J. Gallagher 2520 (+17) 3. D. Campora 2517 (-6) 4. L. Brunner 2509 (+6) 5. I. Nemet 2468 (-9) 6. G. Franzoni 2456 (+5) 7. G. Barbero 2454 (-12) 8. H. Wirtensohn 2451 (-12) 9. R. Ekstroem 2441 (-2) 10. W. Hug 2428 (-3) 11. B. Zueger 2420 (-12) 12. J.-L. Costa 2413 (+18) 13. C. Landenbergue 2399 (-29) 14. M. Klauser 2394 (+6) 15. G. Milosevic

2366 (+22) 16. Ch. Maier 2360 (-1) 17. A. Domont 2358 (+5) 18. M. Schauwecker 2354 (-10) 19. E. Bhend 2352 (=) 20. F. Gobet 2350 (=) 21. D. Summermatter 2350 (=) 22. A. Boog 2349 (+8) 23. Ch. Partos 2347 (-10) 24. H. Kaenel 2347 (+4) 25. J. Adler 2346 (+3) 26. M. Ruefenacht 2342 (+21) 27. M. Trepp 2336 (-6) 28. F. Bellini 2335 (+3) 29. T. Linker 2330 (N) 30. P. Kupper 2329 (+16) 31. M. Hofmann 2321 (=) 32. M. Ballmann 2314 (=) 33. D. Keller 2312 (+4) 34. W. Bichsel 2309 (-1) 35. D. Leuba 2309 (+29) 36. E. Preissmann 2308 (+3) 37. A. Huss 2308 (-4) 38. H. Fioramonti 2304 (-29) 39. M. Silva 2303 (-6) 40. B. Kamber 2303 (+17) 41. H. Schaufelberger 2296 (+7) 42. J. Kupper 2293 (+7) 43. M. Desancic 2285 (-1) 44. T. Lematschko 2283 (-10) 45. B. Toth 2281 (-16) 46. P. Horn 2280 (+6) 47. R. Gerber 2279 (-6) 48. V. Vulevic 2273 (-12) 49. M. Corden 2270 (+2) 50. G. Terreaux 2270 (+1) 51. D. Vucenovic 2269 (-1) 52. G. Krahenbuehl 2268 (+5) 53. B. Neuenschwander 2259 (-4) 54. E. Walther 2257 (-7) 55. P.-A. Bex 2256 (+2) 56. J. Rosenthal 2255 (=) 57. U. Rueetschi 2255 (+18) 58. H. Glauser 2247 (+7) 59. F. Maeser 2246 (-19) 60. Ch. Flueckiger 2245 (-3).

## Championnat du monde

Comme annoncé dans les colonnes ordinaires le championnat du monde d'échecs s'est terminé par la victoire de Garry Kasparov sur son challenger Anatoly Karpov. Le score final est de 12,5 pts à 11,5 mais cet écart minime traduit néanmoins la domination de «l'aigle de Bakou» qui a eu jusqu'à deux points d'avance sur son contradicteur de toujours.

Un championnat du monde passionnant, surtout dans la phase française où les spectateurs lyonnais ont eu droit à des joutes furieuses entre deux adversaires qui ne se vouent plus aux gémonies. Et c'est tant mieux. Certes tout ne fut pas parfait et les polémiques sur le système de sélection au championnat mondial, sur l'intervention supposée ou non d'ordinateurs lors des ajournements, méritent certaines corrections futures.

Ainsi il nous paraît sain de prévoir qu'une partie se termine le jour même où elle a commencé, ne serait-ce que pour permettre de donner un avis définitif sur la rencontre du jour et d'éliminer l'intervention de tiers. La fédération suisse va introduire lors de son prochain championnat par équipes une telle disposition et l'on ne peut que s'en féliciter pour la clarté des débats.

Kasparov conserve son troisième titre et au vu des 24 parties jouées, serait-on tenté de dire, ce n'est que justice. Plus créatif, plus imaginaire, il a pris des risques qui se sont avérés payants. Karpov nous a paru sans ressources, certes fin batailleur, mais n'exploitant finalement que les erreurs de son prestigieux adversaire. Un Kasparov qui n'est pas prêt d'être déboulonné.

Assuré de garder son bien à 12 à 10, il s'est déconcentré lors de la 23e partie et l'a perdue. Mais lors de l'ultime ronde, il avait en fin de compte une position archigagnante et a offert la nullité à son répondant. Un geste qui montre la correction des débats.

Karpov reviendra-t-il dans trois ans pour une quatrième tentative? Si l'on s'en réfère à ses seuls points elo, ce n'est point à exclure. Mais la liste des contradicteurs soviétiques ou autres s'allonge de jour en jour. Nous pensons à ses compatriotes Ivantchuk, Gelfand, Khalifman, ou Elhvest, sans exclure les autres prétendants tels l'Américain Kamsky, le Néerlandais Timman ou l'Anglais Short. Et des outsiders ne vont pas tarder à se manifester.

Un championnat correct où les images d'Epinal en ont aussi pris un coup de vieux. Fini le bon et le méchant, l'image de deux fauves prêts à s'entre-déchirer, la haine et la passion, le sang et les larmes. Fini l'Arménien contre le Soviétique, le bolchévique contre le résistant démocrate. Les amateurs n'ont eu droit qu'à un spectacle échiquéen uniquement. Excluant par là-même tous ceux qui ne comprennent que goutte aux déplacements sur les 64 cases. Enfin les échecs redeviennent science, sport et art tout à la fois. Un dialogue possible entre les fervents du noble jeu, fascinant et mystérieux pour les autres. Entre ceux qui pouvaient disséquer les coups et ceux qui ne pouvaient plus qu'entrevoir que la guerre froide était décidément terminée aussi sur l'échiquier. Cela a suffi à notre bonheur et peut-être au vôtre, on l'espère.

Revenons à cette fameuse 22e partie qui vit Karpov obtenir deux pions passés centraux. Forçant du même coup Kasparov à un superbe sacrifice du cavalier (29.b3) pour éliminer la dangereuse phalange noire. Il fallait encore jouer fin pour décrocher la nullité. Mais ce sera chose faite par un échec perpétuel qui scelle le sort de Karpov et met fin à ses espérances de reprendre un titre perdu voici cinq ans à Moscou.

**22e partie: espagnole**  
G. Kasparov - A. Karpov: 1. e4 e5 2. Cf3 Cc6 3. Fb5 a6 4. Fa4 Cf6 5. 00 Fe7 6. Te1 b5 7. Fb3 d6 8. c3 00 9. h3 Fb7 10. d4 te8 11. Cbd2 Ff8 12. a4 h6 13. Fc2 exd4 14. cxd4 Cb4 15. Fb1 c5 16. d5 Cd7 17. Ta3 f5 18. exf5 Fxd5 19. Ce4 Ff7 20. axb5 d5 21. Cc3 Txe1+ 22. Cxe1 d4 23. Ca2 Cxa2 24. Fxa2 c4 25. Txa6 Cc5 26. Txa8 Dxa8 27. Fb1 d3 28. Fe3 Da5 29. b3 Cxb3 30. Cxd3 cxd3 31. Fxd3 Cc5 32. Ff1 Dc7 33. Dg4 Rh7 34. Fc4 Fxc4 35. Dxc4 De5 36. Df7 Fd6 37. g3 De7 38. Dg6+ Rh8 39. Fd4 Fe5 40. Fxc5 Dxc5 41. De8+ Rh7 42. Dg6+ Rh8 43. De8+ ½-½. JYR

Exceptionnellement, nous ne vous proposons pas de problème cette semaine. A dans quinze jours donc, le temps de vous remettre parfaitement des fêtes de fin d'année!

## Reprise du CVI

Après quelques semaines d'interruption, nous vous rappelons la reprise du Championnat valaisain individuel.

La sixième manche est mise sur pieds par le BC Sierre. Elle se déroulera le 19 janvier prochain et les inscriptions sont prises par Mme Z. Derivaz, ☎ 027/55 13 40.

La septième épreuve, organisée par le BC Crans-Montana, aura lieu à l'Hôtel Aïda-Castel. Les inscriptions se font auprès de l'Agence immobilière d'Ycoor, ☎ 027/41 39 74.

Le classement général provisoire du CVI, établi après le tournoi des Vendanges, est le suivant:

1. Terrettaz, 209 pts; 2. J.-P. Derivaz, 199; 3. Marx, 185; 4. Kohn, 180; 5. Ch. Moix, 177.

## Championnat valaisain par équipes

Le CVE, qui se déroulera en trois man-

ches, est fixé à des jours différents afin de tenir compte des contingences de chaque club, soit les lundi 28 janvier, mercredi 13 et mardi 26 février.

Les intéressés peuvent s'inscrire soit auprès de M. J.-B. Terrettaz, ☎ 026/22 16 60, soit auprès des responsables techniques des clubs. Nous comptons sur 18 équipes au moins! Organisez-vous vite!

## Tournois de Clubs

**Monthey, 3 décembre, 11 tables:** 1. Sahli - Annichini, 64,8%; 2. Mmes Kolff - Decosterd, 61,6%; 3. Mme Trombert - J. de Kalbermatter, 59,25%.

**Sierre, 6 décembre, individuel:** 1. S. Derivaz, 62%; 2. Mme Vadon, 61,8%; 3. Mme Hofmann, 59%.

**Saint-Gingolph, 7 décembre, 7 tables:** 1. Mme Mabillard - de Man, 60,11%; 2. Mme Bovay - Bovay, 59,92%; 3. Mme Haug - Crettaz, 58,3%.

**Sierre, 13 décembre:** 1. Mmes Derivaz - Lonfat, 105 pts; 2. Mmes Gard - Moret, 97 pts; 3. Mmes Arnold - Widmer, 95 pts.

**Martigny, 13 décembre, 6 tables:** 1. Mme Dorsaz - Terrettaz, 177 pts; 2. Mmes Favre - Reynard, 169; 3. Mmes Michelet - Peyla, 162.

## bridge en vrac

**Saint-Gingolph, 14 décembre, 11 tables:** 1. Mme Dommen - Doche, 59,3%; 2. Mme Burkhalter - Burkhalter, 59,3%; 3. Mme Desoteux - Lepy, 59,09%.

**Monthey, 17 décembre, 8 tables:** 1. Mme Suard - Luy, 62,79%; 2. Mme Monnay - Chappuis, 57,1%; 3. Mme Burkhalter - Burkhalter, 55,95%.

**Sion, 18 décembre, 6 tables:** 1. Mmes Favre - Reynard, 63,7%; 2. Torrione - Terrettaz, 59,9%; 3. J.-P. Derivaz - Kohn, 59,5%.

**Crans-Montana, 21 décembre, 5 tables:** 1. Mmes Barras - Sotoudeh, 61,5%; 2. Mmes Faini - Mital, 55,65%; 3. Mme Cutajar - Perrig, 53,84%.

**Crans-Montana, 28 décembre, 9 tables:** 1. Mme Sotoudeh - Alkalai, 61,88%; 2. Mme Mital - Mital, 58,3%; 3. Mme Greco - Ferracini, 58,1%.

## Aide-mémoire

Monthey: lundi 7

Sion: mardi 8

Martigny: jeudi 10

Crans-Montana: vendredi 11

Sion: mardi 15

Sierre: jeudi 17

Sierre: samedi 19, 6e manche du CVI

## philatélie

## Le retour d'un trésor

Disparu en 1945, retrouvé en 1976 aux Etats-Unis, un trésor inestimable est revenu en Allemagne.

C'est M. Christian Schwarz-Schilling, ministre allemand des postes, qui a officiellement pris possession de huit timbres comptant parmi les plus rares du monde. Des timbres qui trônaient en bonne place au Reichpostmuseum de Berlin.

Comme nombre de richesses culturelles, ces timbres, avant la débacle allemande, avaient été évacués dans des lieux sûrs. Sertis dans un cadre de plomb, ils avaient été déposés dans une mine de sel désaffectée près de Eisleben-Halle. On n'entendit plus parler de ces huit timbres jusqu'en... 1976.

## Restons calme!

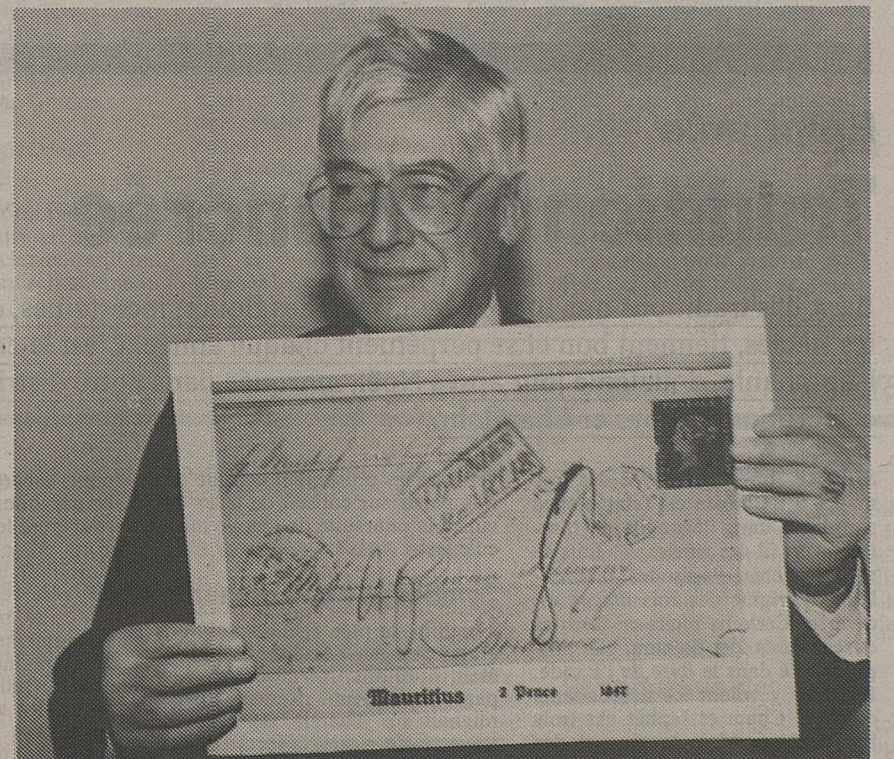
Cette année-là, lors de l'exposition Interphil de Philadelphie, un Américain se présenta au stand de la maison britannique Robson Lowe avec le cadre sous le bras. «Ces timbres ont-ils une valeur?», questionna Dennis E. Sweeney! Conservant son calme - il en fallait face à un tel trésor - le représentant de la firme déclara vouloir consulter sa direction, à Londres. «Laissez-moi vos coordonnées, je reprendrai contact avec vous.» Sur les bords de la Tamise, à l'annonce du contenu du cadre, une seule adresse s'imposait: Scotland Yard. Dans les minutes qui suivirent, Interpol était avisé et la «machine» se mettait en branle. Dennis E. Sweeney se retrouva devant des policiers. Il raconta son histoire.

## Un simple cadeau!

En 1945, Dennis E. Sweeney, capitaine dans l'armée des Etats-Unis, aurait facilité le passage à l'Ouest d'un couple âgé. C'est alors qu'il aurait reçu le cadre avec les timbres comme signe de reconnaissance. Il le conserva jusqu'en 1976. Etant dans le besoin, il tenta alors de le vendre d'où sa visite à la maison Robson Lowe. Les enquêteurs, qui n'accordèrent que peu de crédit à l'histoire du capitaine, confisquèrent le précieux cadre et le mirent en sécurité. En 1980, Sweeney décéda, emportant son secret dans la tombe.

## A qui le rendre?

Dès l'annonce de la découverte du fameux cadre, les autorités allemandes, celles de l'Est comme de l'Ouest, revendiquèrent sa propriété. Les Américains, ne sachant à qui le remettre, firent traîner les choses en longueur jusqu'au fameux 3 octobre. La réunification allemande mettait



M. Christian Schwarz-Schilling, ministre allemand des postes, avec une photo de l'enveloppe affranchie d'un deux pennies de l'île Maurice.

fin au dilemme. Le 18 octobre dernier, l'ambassadeur d'Allemagne à Washington prenait possession du cadre. Et, le 28 novembre, les timbres étaient de retour à Bonn.

## Quels timbres?

Personne ne se hasarda à avancer un chiffre pour ce trésor philatélique. Il n'est pratiquement pas négociable. Il se compose de deux premiers timbres de l'île Maurice (Post Office), l'un d'un penny, l'autre de deux (on en connaît 27 exemplaires), de quatre «missionnaires» d'Hawaï et de deux «Cotton Reels» de Guyanne britannique.

Le 2 pennies de l'île Maurice est sur une

lettre (notre photo) de même qu'un 13 cents d'Hawaï.

G. Théodoloz

## En bref

● Cinq émissions figurent au programme des postes de la République de Saint-Martin pour cette année. Au total, vingt-sept timbres viendront compléter les collections consacrées à ce petit Etat.

● Trente timbres seront émis à Monaco cette année. Une très belle série (5 timbres, le 22 février) sera consacrée au Symposium mondial sur la migration des oiseaux qui se tiendra dans la principauté du 21 au 26 octobre.

Ne pas faire de publicité pour économiser signifie...



arrêter sa montre pour gagner du temps



Association Martignézaine d'Invitation à l'Entrée



**AMIE**

Besoin d'un coup de main?  
Envie de rendre service?  
TÉL. 22 81 82

- UNE LETTRE?
- UN TEXTE?
- UN ARTICLE?

**Michel Theytaz**  
écrivain public  
rédacteur indépendant  
Rue de Borzuat 52  
N° de téléphone:  
027 / 55 73 00

A vendre  
**fourneaux en pierre  
ollaïre artisanaux**



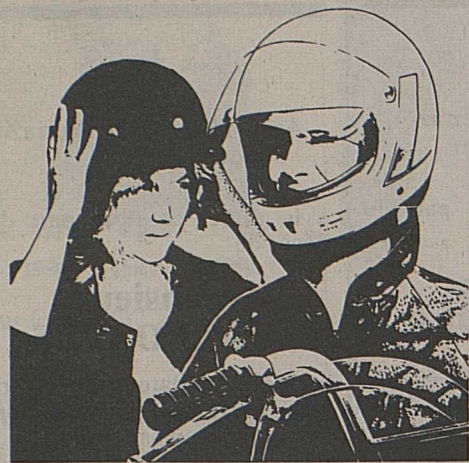
ronds et carrés avec  
feu directement dans la pierre  
Tél. (026) 44 18 88

**Votez pour  
Votre gâteau  
des rois!**

...ngeries

**ZENHÄUSERN, SION**  
et  
**MOREILLON, SIERRE**

vous trouverez le gâteau des rois  
avec fève de collection dorée à  
**L'OR fin 24 CARATS.**

Les têtes  
intelligentes  
se protègent

Je suis  
donneur de sang!

**AIGLE**  
Les Glariers  
Dimanche 6 janvier 1991  
L'après-midi dès 14 heures  
Le soir dès 20 heures

**LOTO**

Organisateurs: FSG Aigle-Ancienne, Photo-Club Aigle

A l'abonnement, l'après-midi  
et le soir:  
4 voyages intervilles à Londres  
ou Paris, valeur Fr. 500.-,  
4 bons d'achat, valeur Fr. 200.-.

Hors abonnement l'après-midi  
et le soir:  
1 semaine en TUNISIE ou  
MALTE, valeur Fr. 800.-.

Chaque porteur d'abonnement  
aura le droit de participer au  
tirage au sort avec à la clé un  
bon d'achat, valeur Fr. 300.-, et  
un bon d'achat, valeur Fr. 200.-.  
Tirage au sort l'après-midi et le soir.  
Avec de nombreux autres lots:  
jambons, cartons 12 bts, fro-  
mages, paniers garnis, bons  
d'achats, etc.  
Abonnement Fr. 40.-  
pour 19 tours

No 1282 **PAR-DESSUS M LE MARCHE** Samedi 5 janvier 1991

**Achetez plus, dépensez moins!**

En plus de sa politique de promotions habituelle, Migros propose des ventes avantageuses dans les domaines les plus divers. Des articles particulièrement appréciés par les consommateurs sont proposés à des prix ronds. Profitez-en!

Exemples du secteur alimentaire:	boeuf, gibier, saumon ou fruits de mer, 10 x 100 g fr. 6.-	Slip pour hommes mini, 3 pièces fr. 10.-
- «Müesli» aux 7 céréales avec fruits, 2 x 750 g fr. 7.-	- Mini Babybel, fromage demi-dur, 12 x 25 g fr. 6.-	- Slip pour garçons, 4 pièces fr. 10.-
- Bouillon de boeuf, 3x100 g fr. 4.-	- Bâtonnets de cabillaud panés et surgelés, 3 x 300 g fr. 8.-	- Mi-bas pour dames, 7 paires fr. 6.-
- Café Gastronomique moulu, sous vide, 4 x 250 g fr. 8.-		- Collant de dame, emballage de 10 fr. 10.-
- Délices pour chats, Topic Gourmet, avec volaille,		- Chaussettes d'hommes, 4 paires fr. 10.-

Exemples du secteur non alimentaire:

De quoi vous permettre d'acheter plus en dépensant moins. Prêtez attention aux annonces correspondantes ainsi qu'aux indications dans les points de vente Migros.

fait elle aussi acte de présence avec des spots publicitaires. OPUS RADIO est la première radio privée diffusant ses programmes à l'échelle du pays, mais elle représente avant tout un émetteur suisse alémanique. Elle compte au début sur une écoute par câble d'un million de ménages suisses au moins. Un ménage comportant en moyenne 2,4 personnes, cela signifie que plus d'un tiers des habitants de notre pays pourront être atteints.

**Merveilles à croquer sans restrictions!**

Superbes, ondulées, aussi délicieuses et fines que fragiles, les merveilles sont à nouveau proposées dans votre magasin Migros. Chaque année, elles obtiennent un succès retentissant qui ne tient pas du hasard. Confectionnées selon une recette maison, à l'aide des ingrédients les plus frais et conformes aux normes de qualité sévères, les merveilles de Migros sont un délice à croquer sans restric-

**Nouveau!** Et maintenant le pain M-Sano!

Cela fait des années que Migros applique son système de directives M-Sano à la culture des fruits et des légumes. Le succès est tel qu'elle a maintenant décidé d'étendre le programme Migros-Sano aux céréales.

Les directives et les contrôles M-Sano sont très stricts en ce qui concerne la protection des céréales cultivées selon ce système: le recours aux régulateurs de croissance, aux fongicides et aux insecticides chimiques est absolument interdit. L'agriculteur s'engage à respecter ces consignes et à laisser nos conseillers procéder à des vérifications.

Un ample projet pilote a été mené en 1990. Cette expérience de culture proche des processus naturels et respectant l'environnement a donné des résultats tout à fait positifs. Avec la récolte de 1990, nos spécialistes de Jowa ont ainsi pu développer un pain complet de blé, de seigle et d'épeautre aussi sain que nourrissant, qui sera proposé à partir du 7 janvier prochain dans tous les magasins Migros.

Ce pain M-Sano de 400 grammes sera offert au prix avantageux de Fr. 2.20.

**Musique classique sur les ondes**

La musique classique fait plaisir. Suite au grand succès remporté par un bref essai réalisé en décembre 1989, OPUS RADIO a pris l'antenne le 1er janvier 1991. La nouvelle radio diffuse de la musique classique 24 heures sur 24. Elle est financée par de la publicité et des émissions sponsorisées.

La publicité à la radio n'est pas une nouveauté en Suisse: tandis que les stations de radio

de la SSR sont tenues par contrat d'y renoncer, les radios locales en vivent. Ce qui est nouveau, c'est la possibilité de sponsoriser des émissions tout entières ou des parties de programme. La Belcom SA a été chargée de la vente de la publicité et des émissions. Migros

tions, d'autant plus que cette année leur fabrication cessera déjà à la mi-février! Mais réjouissons-nous qu'elles soient immédiatement disponibles dans les points de vente Migros: 6 pièces (216 g) au prix modique de 2 fr. 70!

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266, 8031 Zurich

**MIGROS**

29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51

M<sup>es</sup>  
**Hildebrand de Riedmatten  
Antoine Zen Ruffinen  
Bernard Détienne  
Stéphane Riand**  
avocats et notaires

ont l'honneur de vous annoncer leur association et vous informent de l'ouverture de leur étude à l'adresse suivante:

**avenue Ritz 33  
1950 SION 2 NORD**  
dès le 7 janvier 1991

Janvier 1991 **Tél. (027) 23 62 52  
Fax (027) 23 59 65**

36-040958

**LEYTRON** Dimanche 6 janvier 1991 à 19 h 30  
Salle de l'Union Ouverture des caisses 18 h 15

**SUPER LOTO**  
du Cross Ovronnaz - Cabane Rambert  
30 séries + 1 hors abonnement + 1 gratuite

<b>Aperçu de nos lots:</b> 1 cuisse de génisse 500.- 11 demi-porcs 250.- 10 épaules de boeuf 250.- 11 bons d'achats de 250.- 36 fromages du pays 32 cartons de bouteilles 32 filets de provisions Chaque perdant au tirage au sac gagne 1 bouteille	<b>Supertirage des abonnements</b> <b>ABONNEMENTS:</b> 1 carte Fr. 30.- 2 cartes Fr. 50.- 3 cartes Fr. 60.- 4 cartes Fr. 70.- jouées par la même personne. Carte supplémentaire pour détenteurs d'abonnements Fr. 1.-	<b>1 série royale hors abonnement</b> 1 carte Fr. 5.- 2 cartes Fr. 8.- 3 cartes Fr. 10.- 4 cartes Fr. 12.-	<b>1 cuisse de génisse 500.- 1 bon d'achat 250.- 1 fromage 1 carton de provisions</b> Tout changement réservé.
---	--	--	---





*Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés  
et j'attends ceux que j'aime.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui son fidèle serviteur, notre très cher époux, père, fils, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parrain, parent et ami



## Eugen PLASCHY-JAGGY

«Geni» 1941

à la suite d'une défaillance cardiaque, à l'âge de 50 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur profond chagrin:

Son épouse: Madame Lucie PLASCHY-JAGGY;

Mademoiselle Nadine PLASCHY et son ami Vincent; Monsieur Didier PLASCHY;

Ses parents: Monsieur et Madame Emil et Margret PLASCHY-MAYENZET, à Varone;

Ses beaux-parents: Monsieur et Madame Josef et Constance JAGGY-VARONIER, à Varone;

Monsieur et Madame Raphaël et Annelise PLASCHY-HANGARTNER et leurs enfants, à Varone;  
Madame et Monsieur Marianne et Rüedi BEYELER-PLASCHY, à Belp;  
Madame Emelie HERMANN-PLASCHY et ses enfants, à Varone;  
Madame et Monsieur Louise et Arthur LANAZ-PLASCHY, à Réchy;  
Madame et Monsieur Irma et Christian HANGARTNER-PLASCHY et leurs enfants, à Endingen;  
Monsieur et Madame Martin et Patrizia PLASCHY-SCHMID et leurs enfants, à Agarn;  
Mademoiselle Blanka JAGGY et son ami Michel, à Varone;  
Monsieur et Madame Amadée et Rosmarie JAGGY-RITZ et leurs enfants, à Varone;  
Madame et Monsieur Beata et Carlo WENGER-JAGGY et leurs enfants, à Varone;

ainsi que ses filleuls et les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église paroissiale de Varone, le lundi 7 janvier 1991, à 10 heures.

Le défunt reposera à son domicile à Varone, dès le dimanche 6 janvier 1991, à 10 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la rénovation de l'église paroissiale de Varone, c.c.p. 19-8374-5 Caisse Raiffeisen.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

## Monsieur Jean PASQUALI

remercie du fond du cœur toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont pris part à sa douloureuse séparation, par leur présence, leurs messages, leurs dons, leurs envois de fleurs et leurs prières. Elle leur exprime ici toute sa reconnaissance.

Sion, janvier 1991.



## DANKSAGUNG

Herzlichen Dank für die vielen Beweise der Anteilnahme, die mir Trost bedeuten in der schweren Zeit des Abschiednehmens von

## Hellmuth BROGLE

Ich danke all jenen, die ihm Gutes erwiesen haben.

Herlichen Dank für die schönen Kränze, Blumen, Karten und Gaben für späteren Grabschmuck.

Einen besonderen Dank an:

- Herrn Pfarrer Bumann für die tröstenden Abschiedsworte;
- Dr. Zorn;
- Pierrot und Maggy;
- dem deutschen Kirchenchor von Sainte-Catherine;
- der Firma Schafir & Mugglin AG;
- den Freunden des Wohnhauses Les Coccinelles.

Sierre, im Januar 1991.



Madame Francine de SÉPIBUS;  
Monsieur et Madame Jean-Louis de SÉPIBUS;  
Madame Jacqueline de SÉPIBUS;  
Les familles de SÉPIBUS, DUVAL, TERRIER, COCASTELLI  
DI MONTIGLIO DE ORTIGOSA;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

## Mademoiselle Julie de SÉPIBUS

leur chère tante, cousine, parente et amie, enlevée à l'affection des siens dans sa 88<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée à la cathédrale de Sion, le lundi 7 janvier 1991, à 10 h 30.

La défunte repose à la maison Saint-François à Sion, où la famille sera présente le dimanche 6 janvier 1991, de 18 à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La direction des Forces motrices valaisannes S.A.

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Marius MURISIER

père de M. René Murisier, fondé de pouvoir.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## L'administration communale d'Orsières

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marius MURISIER

ancien conseiller communal et père de M. René Murisier, conseiller technique du service électrique d'Orsières.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La section valaisanne du Touring-Club suisse

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Marius MURISIER

beau-père de M. Raoul Lovisa, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*C'est vous qui êtes le sel pour le monde.*  
Matthieu 5, 13.

Profondément touchée par les nombreux témoignages d'affection, de sympathie et d'amitié reçus à la mémoire de

## Paul MÜLLER

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée. En ce deuil, ces témoignages sont pour nous un signe profond de consolation et de réconfort.

Nous remercions particulièrement Monsieur le révérend curé Casetti de son soutien à l'heure du décès et de l'homélie très profonde, les révérends prêtres qui ont concélébré et tous ceux qui ont contribué à donner ainsi à cet office une très grande dignité.

Notre sincère reconnaissance s'adresse aussi aux médecins, MM. Michel et Pierre-Marie Dufour, au Männerchor de Sion, au Chœur d'église de Saint-Théodule, aux nombreuses délégations de la Banque cantonale du Valais, aux membres actifs et aux anciens de la Musikgesellschaft Vispe et Gebuedemalp, à la Schützenzunft et aux amis de la classe 1909 de Viège, à l'Emmaüs-Bruderschaft de Visperterminen, au personnel de Rhône-Color et de Peinturama S.A., Sion, de même qu'à toutes les personnes ayant témoigné leur attachement lors de la présentation au centre funéraire et aux offices religieux.

Un cordial merci enfin à tous les parents et alliés, amis, collègues et connaissances qui ont tant estimé le défunt et qui lui garderont une place dans leur cœur.

La famille en deuil.

Sion, décembre 1990



## La société de musique Edelweiss

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marius MURISIER

membre passif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La SFG La Loënaz de Massongex

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alfred DAVES

beau-père de notre présidente Francine, grand-père de Carmen, Patrick et Agnès, membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## EN SOUVENIR DE

## Monsieur Maurice EBINER



Déjà dix ans!

Une messe sera dite à l'église Saint-Guérin à Sion, le lundi 7 janvier 1991, à 18 h 15.



## La classe 1913 de Leytron

a le regret de faire part du décès de

## Madame Rose DENIS-CHESEAUX

sa contemporaine.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Auto-Moto Club Daviaz Massongex

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alfred DAVES

membre fondateur de la société, père de Christiane Jordan et de Nicolas Jordan.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## EN SOUVENIR DE

## Joseph BONVIN



6 janvier 1981  
6 janvier 1991

Que ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui.  
Ton épouse.



## EN SOUVENIR DE

## Emmanuel GAY

6 janvier 1981  
6 janvier 1991

Que ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui en ce jour.

Ton épouse et famille.

Saxon, janvier 1991.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Narcisse AYMON

la famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve par leur présence, leurs messages, leurs dons, leurs envois de fleurs et de couronnes, et l'ont aidée à supporter cette peine de la séparation.

Un merci particulier:

- au révérend curé d'Ayent, l'abbé Séverin;
- à l'abbé Bridy;
- à la société de chant Concordia;
- aux docteurs Imobersteg et Judy;
- à la classe 1929 d'Ayent;
- à ses filleuls.

ainsi qu'à tous ceux qui lui ont rendu visite et l'ont réconforté durant sa longue maladie.

Ayent, janvier 1991.



Les plus beaux  
**monuments funéraires**  
Marbrerie MARIN, 1920 Martigny  
Rue d'Octodure 29  
Tél. (026) 22 21 69 - Fax (026) 22 50 74  
Egalement pose de bordures provisoires



## Centre thermal d'Ovronnaz

# Hors la loi depuis son ouverture

Le centre thermal d'Ovronnaz a ouvert ses portes sans autorisation cantonale. Cela ne veut pas dire qu'un contrôle préalable, obligatoire, aurait pu éviter la noyade accidentelle de la jeune gardienne de piscine.

OVRONNAZ. – Le tragique décès de la Grenobloise, morte plaquée contre une grille au fond du bassin, est à mettre sur le compte d'une pompe défectueuse voire mal réglée. Une pompe qui, apprenait-on hier, aspirait, avant sa mise hors service, la bagatelle de cent litres d'eau à la seconde pour la renvoyer dans le bassin, via des buses réservées au massage de relaxation.

Cette force apparaît à l'expert lausannois mandaté par le juge d'instruction pénale du Bas-Valais comme beaucoup trop importante. Un essai a d'ailleurs été réalisé avec une planche déposée à la surface de la piscine. La pièce de bois a été aspirée comme dans un siphon. On comprend mieux pourquoi la gardienne a péri et pourquoi la même mésaventure serait certainement survenue à ce père de famille neuchâtelois, quelques heures auparavant, sans le secours providentiel de son fils de 15 ans.

### Rendez-vous manqués

Comme si besoin était, hier toujours, on apprenait que les responsables du centre thermal s'étaient mis en position de hors-la-loi. Comment? En se passant de tout contrôle préalable comme le prescrit pourtant la législation valaisanne.

En fait, les administrateurs n'ont pas refusé la visite des représentants du service cantonal de la

santé publique et du Laboratoire cantonal. Plusieurs rendez-vous – trois au moins – ont été pris, mais ne se sont pas concrétisés. Routes enneigées, bassin vidé, panne de machines, autant d'arguments avancés pour différer l'inspection.

A l'heure d'ouvrir la piscine au public, la veille de Noël, un des administrateurs a simplement téléphoné à l'Etat du Valais pour lui signifier que, pressé par la clientèle, il se passait d'autorisation. Et le fonctionnaire de lui répondre qu'il le faisait à ses risques et périls.

### Quels contrôles?

Ces périls, précisément, quels sont-ils normalement, lorsqu'on évoque les dispositions légales en matière de mise en service d'un centre thermal?

Peu de chose, en réalité. Les exploitants d'installations de ce type doivent répondre essentiellement à des critères d'hygiène et de qualité de l'eau. C'est pourquoi, d'ailleurs, l'autorisation d'exploitation est subordonnée à un double examen: celui du service de la santé publique de l'Etat du Valais et celui du Laboratoire cantonal. Les contrôles techniques susceptibles de déceler une éventuelle anomalie ne sont pas requis.

Dès lors, rien ne dit que les fonctionnaires habilités à donner leur feu vert auraient pu repérer la pompe défaillante, puisque l'inspection technique n'entre pas dans

leur mandat.

On peut imaginer, aujourd'hui, que l'instruction va s'orienter vers les concepteurs, voire les installateurs, pourtant réputés, du centre

thermal.

Il n'est pas exclu que le juge prononce prochainement des inculpations pour homicide par négligence. Michel Gratz

†  
A LA MÉMOIRE DE  
Anne-Brigitte  
MEIGE-BRIQUE



1990 - 6 janvier - 1991

Pourquoi si tôt?

Ta maman.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Sainte-Catherine à Sierre, aujourd'hui samedi 5 janvier 1991, à 18 h 15.

†  
EN SOUVENIR DE  
Madame  
Julia NICOLLIER-  
MICHAUD



7 janvier 1986  
7 janvier 1991

Si le temps passe, le cœur, lui, se souvient. Triste est la séparation, beau est le souvenir.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Verbier-Village, le dimanche 6 janvier 1991, à 10 heures.

†  
EN SOUVENIR DE  
Michel DÉLEZ



1990 - 5 janvier - 1991

Il y a un an, tu disparaissais en mer, nous laissant désespérés... Mais ton lumineux souvenir nous aide à vivre. Tu resteras à jamais dans nos cœurs.

Ton épouse,  
tes sœurs et frère,  
tes neveux.

La messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de La Bâtiaz, le mercredi 9 janvier 1991, à 19 h 15.

†  
EN SOUVENIR DE  
Marcel IN ALBON



1971 - 1991

Vingt ans déjà! Si le temps apaise la douleur, le cœur, lui, n'oublie pas.

Ton épouse et tes enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Champsec, Sion, le mardi 8 janvier 1991, à 19 h 30.

†  
EN SOUVENIR DE  
Michel BARMAN

1990 - 6 janvier - 1991

Une année déjà. Par un matin d'hiver Tu nous as quittés brusquement Pour un monde meilleur Où la souffrance est bannie Toi qui nous as tout donné Sache que ton souvenir restera à jamais gravé dans notre cœur.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Martigny-Bourg, aujourd'hui samedi 5 janvier 1991, à 18 heures.

†  
EN SOUVENIR DE  
Madame  
Esther GAILLARD



5 janvier 1990  
5 janvier 1991

Déjà une année que tu nous as quittés, mais tu es toujours présente dans nos pensées et dans nos cœurs.

Tes enfants et familles.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Riddes, le samedi 5 janvier 1991, à 19 heures.

†  
Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Madame Thérèse MICHAUD

vous remercie sincèrement pour vos messages, vos dons, votre présence aux obsèques et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Troistorrents, janvier 1991

†  
Emue et réconfortée par tant de marques de sympathie et d'amitié, la famille de

## Maxime BERTHOLET

vous exprime sa profonde reconnaissance et vous dit simplement merci.

Saillon, janvier 1991

†  
Profondément touchée par les marques de sympathie témoignées lors de sa douloureuse épreuve, la famille de

## Madame Berthe DARBELLAY

remercie très sincèrement toutes les personnes de leur présence, de leurs messages et de leurs dons et leur exprime ses remerciements et sa profonde reconnaissance.

Osières, janvier 1991

†  
Profondément touchée et réconfortée par tant de marques de sympathie et d'amitié reçues à la veille de Noël, la famille de notre petit enfant chéri

## Claude VÉROLET

vous exprime sa profonde reconnaissance et vous dit simplement merci et plus particulièrement aux personnes qui l'ont aidé, soigné et entouré dans sa courte existence.

Fully, janvier 1991

## Avalanche à Jeizinen Trois personnes emportées

JEIZINEN (jcg). – Hier matin, une avalanche a emporté trois personnes au-dessus de Jeizinen. L'accident s'est produit à 11 h 10. Un autre groupe, témoin de la scène, a tout de suite donné l'alarme. Les trois personnes, dont l'identité n'a pas été communiquée par la police cantonale, ont été emportées par l'avalanche sur une distance de 70 mètres environs.

Accompagnée de deux chiens, l'équipe de sauvetage d'Air Zermatt arriva rapidement sur place. Elle retrouva les trois infortunés qui ne semblent pas blessés. Souffrant de refroidissement, ils ont été acheminés à l'hôpital de Viège pour un examen médical.

## Disparition d'un Fulliérain Recherches suspendues

Nous avons signalé hier la disparition d'un Fulliérain, M. Georges Mottier, 50 ans, qui s'était rendu en voiture dans la région de Champex-d'Alesse pour y effectuer une randonnée à skis. On ne l'a plus revu depuis le matin du 31 décembre.

Hier soir, la police cantonale

annonçait que les recherches – qui s'étaient poursuivies durant toute la journée dans le secteur présumé de la disparition – étaient suspendues.

La police remercie toutes les personnes qui ont collaboré et participé à ces recherches.

## Faillite dans le Jura 70 licenciements

LES BOIS (vg). – Le juge du district des Franches-Montagnes, M. Philippe Guélat, a prononcé, hier à Saignelégier, la faillite de l'entreprise Rast S.A., fabrique de décolletage et de galvanoplastie qui occupe septante ouvriers, dont une vingtaine de frontaliers.

La décision de faillite a été prise à la demande de l'entreprise qui était arrivée à la conclusion qu'elle ne pourrait plus faire face à ses engagements.

Le découvert est évalué à 1,5 million de francs. Il semble que la

gestion des banques qui finançaient cette entreprise explique une bonne part de la situation, en plus des erreurs de gestion des dirigeants. Selon un expert, cette entreprise est viable moyennant quelques aménagements mineurs.

Les ouvriers toucheront leur salaire de décembre et une partie du treizième salaire mensuel de 1991. Ils sont désormais au chômage. Des recherches sont en cours en vue de trouver une société désireuse de reprendre l'activité de l'entreprise Rast.

## Autoroutes allemandes La vignette mort-née

BONN (ATS/AFP). – La coalition gouvernementale allemande a abandonné son projet de vignette autoroutière, les experts de commission de la CE l'ayant jugé non conforme aux normes communautaires, a annoncé hier le secrétaire d'Etat au Ministère des finances Manfred Carstens.

Les juristes de la Commission européenne à Bruxelles ont jugé inapplicable cette formule de vignette annuelle obligatoire pour tous les véhicules empruntant les autoroutes allemandes, a-t-on précisé de source proche de la coalition.

La coalition de Bonn avait lancé en décembre ce projet qui prévoyait d'imposer aux automobilistes allemands et étrangers une vignette de 100 DM (85 francs) par an pour accéder aux autoroutes, jusqu'ici gratuites en Allemagne. Ce projet, qui visait à cofinancer la modernisation des routes dans l'ex-RDA, prévoyait en outre une vignette de 1000 à 2000 DM pour les poids lourds et autocars. L'annonce de ce projet avait

provoqué un tollé parmi les usagers ainsi que les milieux syndicaux et d'opposition en Allemagne, le chancelier Helmut Kohl s'étant engagé durant sa campagne électorale à ne pas augmenter la pression fiscale pour financer l'unification allemande.

La coalition allemande est à la recherche de sources de financement pour la modernisation des routes dans l'ex-RDA, dont le coût est estimé à plus de 100 milliards de DM par an. Un porte-parole des Unions chrétiennes (DCU/CSU) du chancelier Kohl a suggéré hier une augmentation des taxes sur les produits pétroliers en Allemagne, actuellement parmi les plus faibles d'Europe occidentale.

● LAUSANNE (ATS). – L'Académie européenne du cinéma et de la télévision, fondée à Bruxelles le 16 novembre dernier, a appelé à sa présidence M. Freddy Buache, directeur de la Cinémathèque suisse, à Lausanne.

● BERNE (ATS). – Le chômage partiel a augmenté en Suisse en novembre: 112717 heures ont été perdues par suite de réduction des horaires de travail, soit 37877 de plus qu'en octobre. Ce sous-emploi a touché 1671 (+535) personnes réparties dans 117 (+55) entreprises. En novembre 1989, on n'avait dénombré que 36000 heures chômées par 433 personnes dans 17 entreprises, a indiqué hier l'OFIAMS, pour qui cette hausse dénote un «rafraîchissement» conjoncturel.

● EYHOLZ. – Hier, à 18 h 40, Mme Erika Spadaro, 38 ans, domiciliée à Eyholz, circulait en voiture de Brigue en direction d'Eyholz. Parvenue dans cette localité, alors qu'elle s'appretait à bifurquer, son véhicule fut heurté à l'arrière par la voiture de M. Renato Lochmatter, 30 ans, domicilié à Naters. Blessé, M. Lochmatter a été hospitalisé.

Dernier délai  
pour vos annonces  
mortuaires:  
**22 heures**





Schweizer  
Heilbad

## Le docteur GEORGES SIERRO

spécialiste FMH de médecine physique  
et de rééducation

- médecin-chef des Bains de Saillon
- ancien chef de clinique adjoint et ancien assistant de la division de médecine physique et de rééducation de l'Hôpital cantonal universitaire de Genève (prof. A. Chantraine)
- ancien assistant du centre de cardiologie de l'Hôpital cantonal universitaire de Genève (prof. W. Rutishauser)
- diplômé de biologie et médecine du sport de l'Université de Grenoble (F)
- diplômé de médecine du sport de l'Université de Genève
- diplômé de médecine thermique et climatique de l'Université de Grenoble (F)

a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son cabinet aux Bains de Saillon, 1913 SAILLON. Tél. (026) 44 31 40.

**Consultations:** lundi, mardi, jeudi, vendredi: 08 h 30 - 12 h 00  
14 h 00 - 18 h 00  
mercredi, samedi: 8 h 30 - 12 h 00

Les Bains de Saillon, 1913 Saillon, VS, tél. 026.44.31.41

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### La passion qui nous anime: le vin!

Le développement des affaires de notre entreprise nous incite à chercher une personne affirmée et compétente qui sera appelée à prendre la responsabilité de

### chef de commerce

#### Objectifs de la fonction:

- marketing: produits et communication
- vente: direction des services externes et internes
- service à la clientèle: organisation de la distribution
- coordination entre les différents services
- assistance de la direction générale dans la représentation.

#### Profil du candidat:

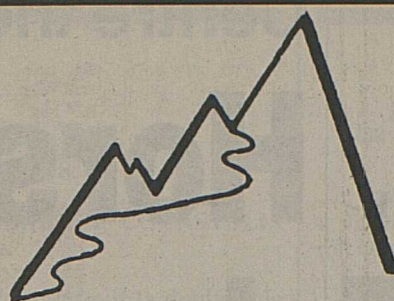
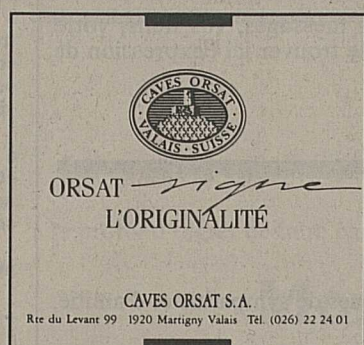
- 30 à 40 ans
- bilingue (français et allemand)
- bonne culture générale et formation commerciale
- sens des responsabilités
- esprit de décision et d'organisation.

Si vous aimez le vin et que vous correspondez aux descriptions mentionnées ci-dessus, tentez votre chance de collaborer dans une entreprise dynamique où une possibilité de carrière s'offre à vous.

Ecrivez sans tarder à notre directeur général, M. André Bochatay.

CAVES ORSAT S.A.  
Route du Levant 99  
Case postale 160  
1920 MARTIGNY

35-592893



HÔTEL  
PIZZERIA-SPAGHETTERIA  
STEAK-HOUSE  
BAR

## TRANSALPIN

MARTIGNY-CROIX

(026) 22 16 68

## RÉOUVERTURE

LUNDI 7 JANVIER 1991

Notre fidèle clientèle est  
cordialement invitée à l'apéritif  
que les patrons auront le plaisir  
de lui offrir de 17 h à 19 h.

### OUVERT TOUS LES JOURS

de 7 h à 24 h

Cuisine chaude non-stop de 11 h 30 à 23 h 30

Fam. Britta et René Borloz



On cherche

### chef de cuisine

dynamique, créatif, doté d'une solide expérience de sous-chef et capable dans la formation professionnelle.

Faire offre avec curriculum vitae à:  
**Hostellerie de Collombey-le-Grand**  
Place de la Fontaine 3  
1868 Collombey-le-Grand

Tél. (025) 71 12 52

036-848123

Nous cherchons pour début 1991

### 1 peintre auto

Pour plus de renseignements contactez Eric Vouilloz.

ECCO S.A. - Av. de la Gare 50  
1920 Martigny - ☎ (026) 22 90 33

36-593921

Jeune cadre, 28 ans,

### cherche nouveau challenge

Formation universitaire en management et droit. Dynamique, esprit d'entreprise, communicatif, expérience bancaire, contrôle, formation, organisation. Région Bas-Valais. Ecrire sous chiffre M 18-325914 à Publicitas, 1211 Genève 3.



cherchent  
**garde-bains**  
(homme ou femme)

- brevet 1 de natation
- prestations intéressantes avec possibilités d'avancement
- entrée à convenir

### moniteur d'aérobic

- (homme ou femme)
  - à temps partiel
  - entrée tout de suite.
- Offres écrites à G. Pitteloud, resp. gén. des Bains de Saillon, 1913 Saillon.

36-594310

**Restaurant-Pizzeria-Hôtel La Pergola, rue de Lausanne 116 à Sion**  
cherche

- 1 sommelier(ère)
- 1 fille ou garçon de cuisine
- 1 fille de buffet

Tél. (027) 22 46 41.

036-594304

## MIGROS VALAIS

cherche, pour assurer l'entretien, les réparations et le dépannage des installations électriques de sa succursale **centre commercial du Manoir, à Martigny,**

### un électricien d'entretien

Salaire et prestations sociales propres à une grande entreprise.  
Semaine de travail de 41 heures.  
5 semaines de vacances.  
Intéressement financier à la marche des affaires de l'entreprise sous la forme de la M-participation.

Les candidats peuvent s'inscrire directement par téléphone auprès de la direction du **magasin de Martigny, tél. (026) 22 61 93,** ou à adresser les offres par écrit à la

36-594223



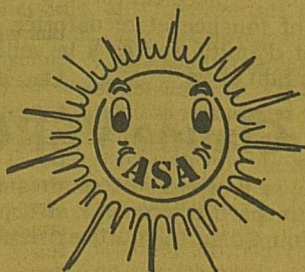
Société coopérative Migros Valais  
Tél. 026/22 35 21  
1920 Martigny

## SION

Salle de la Matze

Dimanche 6 janvier  
dès 15 heures

# GRAND LOTO



de l'Association suisse  
d'aide aux handicapés  
mentaux  
section Valais

11 coupons pour  
Fr. 10.-

1<sup>er</sup> tour gratuit



# Stein: wagons-citernes pleins d'essence en feu

## Deux cents personnes évacuées

STEIN (ATS). – Les habitants de la commune argovienne de Stein, ainsi que les pompiers et les policiers ont vécu des heures dramatiques dans la nuit de jeudi à vendredi. Peu après minuit, un train de marchandises a déraillé en gare de Stein. Trois wagons-citernes transportant de l'essence ont alors pris feu. L'alarme a été déclenchée deux heures après l'accident et, vu le risque d'explosion, quelque 200 personnes ont dû être évacuées pendant cinq heures. Il n'y a pas eu de blessés.

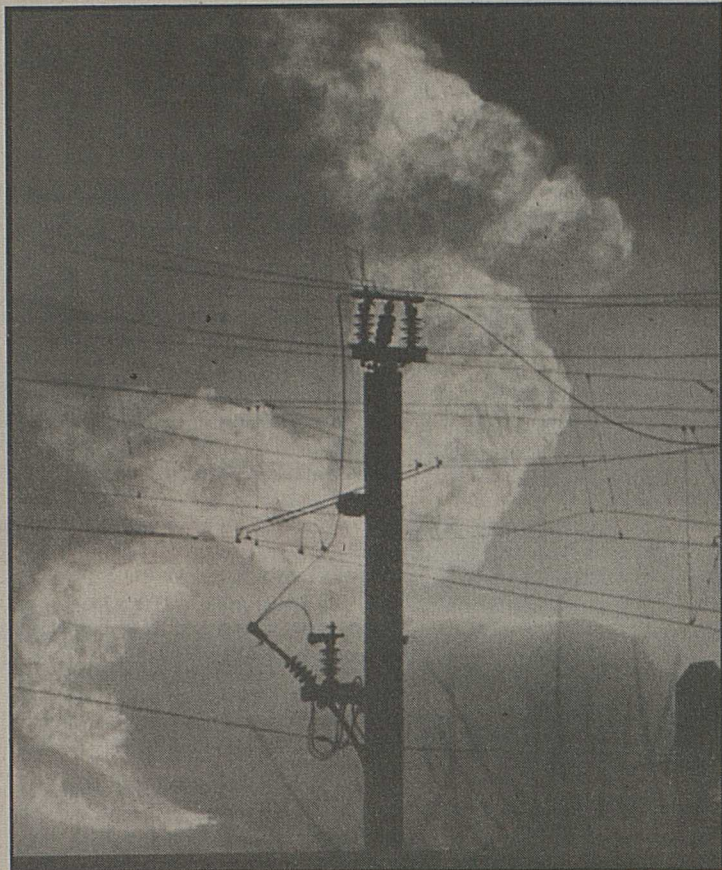
Selon les CFF, le train de marchandises, composé de 14 wagons-citernes, provenait de Bâle et circulait, à 0 h 12, à une vitesse de 80 à 100 km/h à l'approche de la gare de Stein. Huit wagons se sont détachés du reste du convoi à 250 mètres de la gare. Cinq wagons-citernes ont alors déraillé et trois d'entre eux, fissurés, ont laissé fuir leur contenu qui a rapidement pris feu. Chaque wagon-citerne transportait 85 000 litres d'essence.

Une quantité d'essence encore indéterminée s'étant déversée dans les canalisations, la police a décidé de déclencher l'alarme générale vers 1 h 45. Vu le risque d'explosion, quelque 200 personnes habitant près de la zone dangereuse ont été évacuées. Elles ont pu regagner leur domicile vers 6 heures. Au préalable, des spécialistes s'étaient assurés que des vapeurs d'essence ne se soient pas concentrées dans les bâtiments.

### Intervention de 1000 hommes

Les pompiers de Stein se trouvaient sur les lieux vingt minutes après l'accident. Selon le commandant de police Leon Borer, quelque 1000 pompiers, policiers et secouristes provenant des régions avoisinantes ont lutté contre les flammes pendant les premières heures suivant l'accident. Une centaine de voitures, deux trains d'extinction et de secours des CFF, ainsi que trois bateaux-pompes étaient à leur disposition.

Après avoir éteint l'un des wagons en flammes au cours de la nuit, les pompiers se sont attachés à prévenir les risques d'explosion en refroidissant avec de l'eau les wagons qui n'avaient pas été endommagés. Afin de limiter tout risque de pollution à la nappe



phréatique, les pompiers ont décidé de laisser brûler les deux autres wagons. Toutefois, on ne peut exclure qu'une partie des eaux utilisées par les pompiers ne se soient déversées dans la nappe phréatique, a déclaré Hanspeter Müller, chef du service de protection de l'environnement du canton d'Argovie.

### Rupture d'un essieu

Les dernières flammes qui ravageaient l'un des wagons-citernes se sont éteintes quinze heures après l'accident. La rupture d'un essieu est vraisemblablement à l'origine du déraillement des huit wagons en gare de Stein, a indiqué Gregor Beuret, directeur de l'arrondissement III des CFF. Une erreur humaine semble exclue.

La commune de Stein s'en est tirée «avec un œil au beurre noir», a déclaré Adolf Ogi. Le chef du Département des transports, communications et de l'énergie a tenu à se rendre sur place pour se faire une idée des dégâts et conséquences de

l'accident. Selon le conseiller fédéral, on ne peut pas écarter complètement le risque d'accident dans le transport de substances dangereuses.

### Trafic perturbé

Seule une petite quantité d'essence s'est déversée dans le Rhin, la plus grande partie du liquide s'étant enflammé. La pollution des eaux du Rhin, est donc plus légère que ce que l'on craignait au début.

Hier dans la soirée, le trafic continuait à être fortement perturbé dans la région de Stein. L'auto-route N3 entre Bâle et Frick, la ligne ferroviaire régionale Frick-Mump ainsi que la ligne Bâle-Zurich ont été interrompues. Les trains intercity et express ont été déviés via Olten-Hauenstein, alors sur les parcours régionaux, les voyageurs sont acheminés par un service de bus. La réouverture des lignes ferroviaires dépend de l'importance des travaux de déblaiement, mais pourrait se faire aujourd'hui à midi, selon les CFF.



## Arrestation mouvementée d'un violeur

SCHÖNENWERD (AP). – Sous la menace d'un couteau, un étranger a violé à plusieurs reprises une employée d'hôtel jeudi après-midi

à Schönenwerd (SO). Au cours de sa fuite, il a pénétré dans la maison d'un couple de retraités et les a frappés parce que ceux-ci ne pouvaient pas lui remettre la somme d'argent qu'il exigeait. Alertée par les cris, une voisine a averti la police qui est parvenue à maîtriser l'agresseur.

L'identité de ce dernier n'a pas encore été formellement établie, mais il s'agit probablement d'un Yougoslave d'une trentaine d'années. Il est entré en Suisse le 30 décembre dernier, a indiqué hier la police cantonale soleuroise.

Jeudi vers 14 h 15, l'homme est entré à l'hôtel Winkel à Schönenwerd et est monté au deuxième étage où il a fait irruption dans la chambre d'une employée de l'hôtel. Il l'a violée à plusieurs reprises. La victime a finalement pu s'enfuir dans la cuisine et appeler au secours.

Le violeur s'est enfui, nu. Des passants ont témoigné qu'il s'est rhabillé dans la rue. Par la suite, il a forcé l'entrée d'une maison habitée par un couple de retraités.

### Modèle suisse pour l'Allemagne

MUNICH (AP). – La Suisse neutre est le pays modèle aux yeux de l'Allemagne réunifiée. C'est ce qui ressort d'un sondage d'opinion représentatif effectué par l'institut Infratest et dont les résultats ont été publiés hier dans le journal bavarois «Suddeutsche Zeitung». Pas moins de 40% des citoyens allemands interrogés se sont prononcés pour la Suisse, son bien-être et son indépendance.

L'Etat social suédois a pris la seconde place, plébiscité par 29% des personnes interrogées. Pays de la joie de vivre, l'Italie a recueilli 10% des suffrages tout comme le Japon, cité comme modèle pour sa puissance économique. 8% ont choisi la France, 6% les Etats-Unis.

Les Allemands des cinq Länder qui formaient la RDA sont restés partagés entre la Suède et la Suisse, chacun de ces pays recueillant 40% de leurs suffrages.

### En bref

● BERNE (ATS). – La taxe sur les sacs à ordures est une mesure efficace pour diminuer un peu la quantité des déchets, à condition de combiner cette mesure avec des collectes spéciales (verre, papier, etc.) et des campagnes d'information. C'est ce qui ressort d'une étude publiée hier par l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.

● ZÜRICH (AP). – L'ancien chef de la police des constructions de la ville de Zurich Günther Tschanun condamné à vingt ans de réclusion pour quatre assassinats est passé du pénitencier de Regensdorf (ZH) à l'établissement soleurois ouvert d'Oberschöngrün. Ce transfert qui remonte au 12 novembre, entre dans la procédure habituelle d'exécution progressive d'une sanction pénale, a indiqué Hans Ribi, secrétaire à la direction du Département de justice du canton de Zurich. Il confirmait ainsi une information parue hier dans le «Tages Anzeiger».

● ZÜRICH (ATS). – Une procédure pourrait être ouverte contre le président du Groupe de travail zurichois pour les problèmes de jeunesse (GTZP), Urs Boller. Ce dernier avait expliqué jeudi sur les ondes d'une radio locale que la consommation de drogues dures était tolérée dans certains locaux des centres pour toxicomanes dont s'occupe le GTZP. Le Ministère public zurichois examine actuellement si cette attitude est nuisable, a déclaré hier le procureur Ulrich Weder à l'ATS.

● PAYERNE (ATS). – Après avoir vécu une année 1990 catastrophique, les planteurs suisses de tabac doivent se préparer à diversifier leur production. Dès 1992, les 690 hectares actuellement plantés en burney, variété de tabac brun, seront complétés par 60 hectares de virginie, tabac blond, à la demande d'une industrie désireuse de répondre au goût de plus en plus «léger» des fumeurs de cigarettes.

## Réorganisation judiciaire dans le canton de Vaud

### FERMETURE A AIGLE

AIGLE (AP). – Tandis que la police de sûreté vaudoise ouvre un bureau permanent à Aigle afin que ses inspecteurs soient plus proches du Pays-d'Enhaut et du Chablais où ils sont appelés à intervenir, le Tribunal cantonal a décidé de fermer, dès ce printemps, l'office d'information pénale d'Aigle.

La «Feuille des avis officiels» d'hier évoque ce regroupement qui verra, depuis Vevey, quatre juges d'instruction opérer dans les districts du Lavaux, de Vevey, d'Aigle et du Pays-d'Enhaut. L'actuel juge informateur d'Aigle Daniel Bournaud, 62 ans, depuis plus de quarante ans au service de l'Etat, prendra une retraite anticipée. Son

personnel sera transféré à Vevey pour des raisons de rationalisation liées à l'introduction de l'informatique, explique-t-on au bureau du juge d'instruction cantonal.

La Côte vaudoise dispose déjà d'un seul office d'information pénale pour quatre districts. Cette réunion pourrait entraîner un regroupement des tribunaux de district par souci d'économies financières. Des députés vaudois préparent une intervention au Grand Conseil, se souciant de cet éloignement entre les justiciables des régions périphériques et les organes chargés d'instruire leur dossier et de les juger.

## Vigilance paysanne

BERNE (ATS). – Des agriculteurs bernois montent la garde devant le Palais fédéral depuis hier, et ce jusqu'au 16 janvier. Les quelque 200 paysans et paysannes qui se relaieront au cours de cette action souhaitent sensibiliser le Conseil fédéral et les consommateurs à leurs problèmes. Ils désirent particulièrement rappeler leurs revendications au Conseil fédéral qui doit se prononcer le 16 janvier sur la question du revenu des paysans. Pour chaque franc dépensé lors de l'achat de produits alimentaires suisses, les paysans reçoivent exactement 40 centimes, a expliqué hier lors d'une conférence de presse, le président de l'Union bernoise des paysans, Heinz Schwab. En 1990, le paysan travaillant dans une exploitation de vallée a gagné en moyenne 32 francs de moins qu'un ouvrier spécialisé.

Une paysannerie saine fournissant des produits sains et entretenant l'environnement doit pouvoir compter sur un salaire juste. Les paysans sont de moins en moins disposés à accepter d'être défavorisés face à d'autres couches de la population, a déclaré Heinz Schwab.

Même si l'agriculture a produit l'année dernière des récoltes records, le revenu brut total a diminué de quelque 200 millions de francs, selon Heinz Schwab. Les charges paysannes sont devenues plus lourdes vu l'augmentation des investissements, des coûts et des intérêts. Comme l'évolution se poursuit, l'Union bernoise des paysans est convaincue que le déficit original de 300 millions de francs prévu pour 1991 sera largement dépassé.

## Secours pour l'Arménie

### Cent tonnes bloquées à Genève

GENÈVE (ATS). – Quelque 100 tonnes de secours, essentiellement du lait en poudre, qui devaient quitter à fin décembre la Suisse pour l'Arménie, sont bloquées depuis plus d'une semaine à l'aéroport de Genève-Cointrin.

Ces secours sont prêts à être chargés depuis le 28 décembre dernier, au matin, à Cointrin, mais l'avion soviétique devant transporter cette cargaison, impatientement attendue en Arménie, faisait toujours défaut hier. Cet envoi est financé par la Chaîne du bonheur, la Communauté arménienne de Suisse et la radio locale schaffhouse Munot.

Les secours sont destinés à environ 73000 enfants vivant dans la région sinistrée par le tremblement de terre de décembre 1988 où 400000 personnes sont encore sans abri. Le lait fait cruellement défaut dans la région et, au total, quelque 2000 tonnes de lait en poudre seraient nécessaires pour faire face aux besoins cet hiver, selon le Ministère de la santé arménien qui a indiqué ne disposer de réserves en lait que jusqu'au 5 janvier.

Un second envoi de 100 tonnes de secours, fournis grâce aux trois mêmes donateurs, devrait partir de Genève dès que le cas du premier envoi aura été réglé.

## Université de Lausanne

### La préoccupation écologique

LAUSANNE (pal). – La réflexion sur l'écologie est aussi l'affaire des jeunes universitaires, quelle que soit la discipline qu'ils étudient, de la biologie à la médecine, de la géographie à l'économie, de la sociologie à la théologie. Ce message, que le vice-recteur Jean-Pierre Danthine avait abordé sous un angle économique lors du traditionnel Dies academicus du mois d'octobre passé, trouve un développement dans une récente publication périodique de la haute école lausannoise.

Un dossier intéressant à plus d'un titre qui allie un bref encadrement théorique à l'illustration de programmes de recherches scientifiques, sans omettre le volet politique des problèmes. Un tour d'horizon en cinquante-six pages, général et concis.

### Les bases d'un discours

Loin des élans passionnels, mais bien ancrée dans une nécessité reconnue et parfois urgente sur le plan global, la préoccupation écologique y est transcrite dans son évolution historique et idéologique. Roger Arditi, agrégé de l'Institut de zoologie et d'écologie animale souligne ainsi: «La science écologique a très longtemps été une étude de l'équilibre, de l'harmonie, de l'ordre. Ce n'est que récemment que l'on a commencé à y voir une science des perturbations, des déséquilibres, du chaos.»

Au gré des courants de pensée qui en ont modelé l'approche au fil des époques et avec la reconnaissance toujours plus affirmée du rôle des perturbations aléatoires dans la nature (hétérogénéité des paysages, variations climatiques, catastrophes naturelles, etc.).

Une suite d'éléments qui sous-tendent une prise de conscience qui se perd de nos jours entre la complexité des problèmes, une information du public approximative et des appréciations trop souvent subjectives. D'où l'utilité de se pencher un moment sur la réalité des analyses scientifiques en cours en matière d'écologie comme d'en parcourir les tenants philosophiques. A l'instar de Denis Muller, professeur de la faculté de théologie, qui, discutant le fondement éthique d'une adéquation possible de l'homme à son milieu, conclut: «Dire la place privilégiée de l'être humain dans le cosmos, ce n'est pas l'extraire de son environnement, mais l'y comprendre et l'y engager, en toute responsabilité.» Et quelle que soit la position que chacun se définit face à ces problèmes, il reste la perception, plus ou moins inquiète, d'une dimension d'avenir qui tend à devenir omniprésente à l'abord du XXIe siècle.

1 «Si on parlait d'écologie», dossier paru in Uni Lausanne, N° 65, 1990/4.



# Rencontre américano-irakienne en Suisse le 9 janvier

## Les espoirs du monde tournés vers Genève

BAGDAD-BERNE (ATS/AFP). — L'Irak a accepté hier la proposition des Etats-Unis d'une rencontre des chefs des diplomates américains et irakienne le 9 janvier en Suisse. De son côté, le ministre français des Affaires étrangères Roland Dumas a annoncé que la CE allait proposer une rencontre le 10 janvier au ministre irakien des Affaires étrangères Tarek Aziz.

La Maison-Blanche a aussitôt qualifié de «signe encourageant» l'acceptation de Bagdad. «Nous serons à Genève le 9. Il s'agit pour le moins d'un signe encourageant que les Irakiens sont désireux de discuter», a déclaré le porte-parole de la présidence américaine, Martin Fitzwater.

L'accord de Bagdad a été annoncé en fin de journée hier par l'agence officielle irakienne INA. La proposition américaine d'une rencontre le 7, le 8 ou le 9 janvier avait été formulée jeudi par le président George Bush, et le secrétaire d'Etat James Baker avait déjà prévu de se rendre mardi à Genève, d'où il repartira, selon les autorités genevoises, mercredi soir.

La Maison-Blanche a indiqué que le président Bush allait réaffirmer sa détermination à obtenir un retrait irakien du Koweït dans une lettre au président Saddam Hussein que M. Baker doit remettre à son homologue irakien. M. Baker a également affiché la plus grande fermeté, affirmant que la souveraineté du Koweït serait rétablie «pacifiquement ou par la force».

### Plan de paix français

Les ministres des Affaires étrangères des Douze se sont pour leur part réunis hier à Luxembourg pour préparer une éventuelle rencontre avec l'Irak. La présidence luxembourgeoise du Conseil de la communauté va proposer à l'Irak de rencontrer son ministre des Affaires étrangères Tarek Aziz le 10 janvier, a indiqué le porte-parole du ministre français Roland Dumas.

M. Dumas a présenté à ses collègues un plan en sept points axé autour de cette invitation et reprenant l'idée française selon laquelle

un retrait irakien du Koweït rendrait possible une discussion sur tous les autres problèmes du Moyen-Orient.

### Le ballet diplomatique continue

De nombreux responsables de par le monde continuent à affirmer que la paix peut être sauvegardée. C'est ainsi que le secrétaire général de l'ONU Javier Perez de Cuellar déclare espérer en «ceux qui ont de l'influence», tandis que le président Mitterrand appelle à œuvrer pour la paix «même en un moment comme celui-ci où cette espérance paraît bien compromise».

De leur côté, l'Irak, le Pakistan et la Turquie ont demandé une réunion extraordinaire de l'Organisation de la conférence islamique (OCI) pour éviter un «désastre» dans le Golfe, et le numéro un libyen, le colonel Mouammar Kadhafi, a affirmé que le sommet quadripartite (Libye, Egypte, Syrie et Soudan) qui vient de se tenir à Misourata (Libye) s'est ouvert à éviter au monde une «catastrophe». Il a ensuite déclaré que «la solution est entre les mains de l'Irak».

### Satisfaction du DFAE

La réponse positive du vice-ministre irakien des Affaires étrangères Nizar Hamdoun à l'offre suisse pour la tenue sur territoire helvétique de pourparlers américano-irakiens est parvenue aux autorités suisses, a indiqué hier soir à Berne le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) dans un communiqué.

En se réjouissant de ce développement positif, le DFAE précise que la rencontre entre le secrétaire d'Etat américain James Baker et son homologue irakien Tarek Aziz aura lieu mercredi prochain à Genève. Les délégations arriveront dans la ville lémanique mardi. Les entretiens doivent se dérouler à l'hôtel Intercontinental, selon des informations données hier après-midi par un porte-parole du DFAE.



L'hôtel Intercontinental de Genève où aura lieu la rencontre Baker-Aziz. ASL

## L'opposition refuse toute négociation en Somalie Mogadiscio: violents combats pour l'aéroport

ROME - NAIROBI (ATS/AFP). — Le président somalien Mohamed Siad Barre s'est déclaré hier prêt à engager des pourparlers de paix avec tous les groupes d'opposition, ajoutant qu'il accepterait l'issue des négociations, quelle qu'elle soit. De leur côté, les rebelles somaliens ont attaqué hier matin l'aéroport de Mogadiscio et de violents combats, au cours desquels ont été utilisés des pièces d'artillerie, se sont déroulés durant toute la journée dans cette zone, a indiqué à Rome le porte-parole du Mouvement national somalien (MNS).

Le président, cité par Radio Mogadiscio, a demandé à l'Egypte et à l'Italie de jouer un rôle d'observateurs lors de ces pourparlers. «Il a dit que quelle que soit l'issue des négociations de paix, le gouvernement s'y soumettrait», a ajouté la radio, reçue par les services de la BBC.

Le MNS et le Mouvement patriotique somalien (MPS) ont ordonné à leurs combattants de se diriger vers la capitale pour appuyer les forces du

## Monologues en parallèle

Ce serait miracle, bien sûr, si la crise du Golfe se réglait à Genève et à un niveau ministériel...

Hier la Maison-Blanche avait «limité» très sérieusement l'enjeu de la rencontre: «il n'y aura (en Suisse) ni négociations, ni compromis, ni tentative pour sauver la face, ni récompenses pour l'agression».

Bigre, voilà qui diminue singulièrement le choix des sujets de conversation...

Peu importe d'ailleurs, puisque l'Irak a annoncé qu'il se serait question «du peuple palestinien. De ses droits, l'autodétermination et l'indépendance, et de la désignation de Jérusalem comme capitale de la Palestine».

Vaste programme et totale-

ment hors sujet.

Comme on le voit, entre Tarek Aziz et James Baker il ne sera pas question de ce que vous et moi espérons: une négociation pour éviter la guerre.

Le premier développera un sujet bateau par excellence, le second ne voudra rien entendre qui ne soit un acte de «reddition».

On peut dès lors se demander à quoi servira cette journée de funambulisme diplomatique sur les rives du Léman. Probablement à rien, sinon à conforter les deux camps dans leur logique ou logistique. Peut-être aussi à différer de quelques jours les hostilités, puisqu'il y a espoir de négociations... même s'il est bâti sur le sable.

Pierre Fournier

### Allemagne

## La police sur les dents

DARMSTADT (ATS/AFP). — La police a organisé hier une vaine battue pour retrouver un dentier qu'un conducteur avait involontairement craché avec un noyau de fruit par la fenêtre de son véhicule près de Darmstadt (centre de l'Allemagne).

Selon les policiers, l'automobiliste a été aperçu «errant, l'air hagard» sur la bande d'arrêt d'ur-

gence de l'autoroute, à la recherche de sa précieuse prothèse.

Démuni de son dentier, il «avait de graves difficultés de prononciation» et a eu toutes les peines du monde à se faire comprendre des policiers. Ceux-ci l'ont alors épaulé dans ses recherches, mais sans succès et l'automobiliste a dû poursuivre sa route édenté.

## Première victoire politique pour le président Walesa

## Jeune premier ministre polonais

VARSOVIE (ATS/AFP). — Le président de la République Lech Walesa a remporté hier sa première victoire politique. La Chambre Basse a, sur sa proposition, investi au poste de premier ministre M. Jan Krzysztof Bielecki, 39 ans, l'un de ses très proches amis et collaborateurs de longue date.

L'investiture de M. Bielecki, un libéral à tout crin, a mis fin à une vide politique qui durait depuis trois semaines en Pologne après le désistement de M. Jan Olszewski

qui, initialement pressenti pour former la nouvelle équipe gouvernementale, avait rapidement renoncé en raison de «divergences majeures» avec M. Walesa sur la «conception même de la tâche du gouvernement».

Dans la situation difficile du pays alors que le mécontentement de la population s'approfondit par la dégradation de ses conditions de vie et que des grèves se profilent à l'horizon, M. Walesa a demandé à la classe politique de faire bloc autour de son «dauphin», M. Bielecki.

M. Bielecki a abondé dans le même sens dans l'hémicycle, avant le vote, et a demandé aux partis politiques de mettre une «sour-dine» à leurs «querelles» et de faire confiance au gouvernement

de «technocrates» qu'il veut appeler.

«Mon but est de conduire le pays vers l'économie de marché pour l'éloigner du communisme afin que la Pologne devienne un pays normal», a-t-il dit devant les parlementaires en dévoilant son credo politique aussi simple que l'homme qu'il est: «Je veux servir la Pologne et non pas faire une carrière politique.»

Le président de la République et le premier ministre ont été entendus. Au total 276 députés ont voté en faveur de M. Bielecki, alors que 58 ont voté contre et que 52 se sont abstenus. Parmi ces derniers, M. Adam Michnik, l'un des chefs de file de l'ancienne opposition aux communistes, qui a tiré à boulets rouges sur le président pendant la campagne électorale.

### Porteurs du sida

## Entrée autorisée aux Etats-Unis

WASHINGTON (ATS/AFP). — Le secrétaire américain à la Santé, Louis Sullivan, a accepté une proposition supprimant l'interdiction faite aux personnes porteuses du virus du sida d'entrer aux Etats-Unis, a indiqué hier un porte-parole du Ministère de la santé, William Grigg.

Avant la prise d'une décision finale sur la levée de cette interdiction en vigueur depuis 1987 et très critiquée à l'étranger, les départements d'Etat et de la justice doivent encore présenter leurs commentaires sur cette question, a-t-on indiqué de même source.

La proposition soumise par le CDC (centre de contrôle des maladies) devrait entrer en vigueur au

1er juin, a-t-on ajouté de même source. Le CDC a proposé de ne laisser sur la liste des maladies interdisant l'accès aux Etats-Unis qui étaient au nombre de huit que la seule tuberculose pulmonaire active.

La politique américaine avait été très critiquée à l'occasion de la 6e conférence internationale sur le sida qui s'est tenue en juin 1989 à San Francisco. De nombreux pays, dont ceux de la Communauté européenne (CE), et d'organisations internationales et homosexuelles avaient boycotté la réunion pour protester contre cette politique jugée discriminatoire et injustifiée d'un point de vue médical.

### En bref

● GRENOBLE (AP). — Une septuagénaire grenobloise a poignardé à mort jeudi soir son mari âgé de 75 ans au cours d'une scène de ménage, a-t-on appris hier auprès de la police. Marcelle Blaise, 71 ans, très choquée après son geste, a été hospitalisée au CHU de Grenoble. Son mari, Marc Blaise, est décédé pratiquement sur le coup. Le couple était connu dans le quartier de la rue Gabriel-Péri de Grenoble pour avoir de fréquentes querelles.

● BASTIA (AP). — Trente-neuf bouteilles de gaz ont été volées dans la nuit de mercredi à jeudi dans une station-service de Luciana, à une quinzaine de kilomètres au sud de Bastia (Haute-Corse), et 22 autres à l'extérieur d'une épicerie de Casamozza di Prunelli (Haute-Corse) dans la plaine orientale. Ces bouteilles d'un poids de 22 kg sont généralement utilisées par les commandos nocturnes lors des attentats. Associées à la charge explosive proprement dite et à un système de mise à feu, elles contribuent par effet de souffle à aggraver considérablement la puissance de la déflagration.

● PORTLAND (AP). — Un juge américain qui a reconnu être marié à deux femmes en même temps a décidé de démissionner, a-t-on appris auprès du procureur de son tribunal. Le juge Robert Kirkman, du district du comté de Multnomah dans l'Oregon, était suspendu depuis le mois d'octobre et vient d'annoncer qu'il démissionnerait le 31 janvier. Il avait reconnu devant la commission disciplinaire qu'enquêtait sur son cas avoir été marié avec deux femmes en même temps et avoir montré un document falsifié, qui attestait de son divorce, à sa seconde épouse avant de se marier avec elle.

● MOSCOU (ATS/Reuter). — Les effectifs de l'armée rouge pourraient être réduits dans les Républiques baltes, a déclaré hier le chef d'état-major des Forces soviétiques, le général Mikhail Moïseïev. La présence de l'armée rouge en Lettonie, en Lituanie et en Estonie est depuis quelques semaines la source de tensions entre les troupes soviétiques et la population de ces républiques. Les dirigeants locaux accusent l'armée de s'efforcer d'empêcher ces derniers d'accéder à l'indépendance.

GENÈVE (AP). — La délégation du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à Mogadiscio, capitale de la Somalie où se déroulent des combats, est apparemment retenue en otage. Le bureau du CICR à Mogadiscio a été investi par des éléments armés, a indiqué hier un porte-parole du CICR à Genève.

Elle a précisé qu'un opérateur somalien était en liaison radio avec le siège du CICR à Genève au moment de l'occupation du bureau. Il a été forcé d'interrompre la communication. Il a encore pu

dire qu'une arme était braquée sur lui.

La porte-parole du CICR ignore combien des six membres de la délégation du CICR en Somalie étaient présents au moment de l'irruption d'hommes armés dans le bureau de Mogadiscio. Le CICR n'a pas pu rétablir la liaison.

Le chef du CICR pour l'Afrique, Pierre Gassmann, a appelé les parties en conflit en Somalie à respecter le droit international afin que les délégués puissent poursuivre leur tâche humanitaire.

### Première journée des soldes

## Ruée chez Harrod's

LONDRES (ATS/AFP). — Comme chaque année, des centaines de Londoniens ont passé la nuit de jeudi à hier devant les portes du grand magasin Harrod's où démarraient hier matin les traditionnels soldes de janvier.

Près de 300 000 clients étaient attendus pour la seule journée d'hier dans le célèbre magasin de Knightsbridge, dont le plus chanceux, Peter Win, un étudiant de 24 ans, a pu s'emparer trente secondes après l'ouverture des portes d'un téléviseur Sony d'une valeur de 599 livres (1480 francs) et soldé pour 25 (62 francs).

Le chanteur Cliff Richard était lui aussi présent hier matin dans les allées du magasin pour inciter les consommateurs à l'achat, mais aussi pour la bonne cause. Le propriétaire du magasin, l'Egyptien Mohamed Al Fayed, a promis de donner au moins 50 000 livres (123 000 francs) ou 2% du montant recueilli dans la journée au profit des enfants de Tchernobyl.

L'an dernier, le magasin avait vendu pour six millions de livres (15 millions de francs) de marchandises pour la première journée des soldes.

## Gaza: la vie impossible

JÉRUSALEM (AP). — Un chauffeur de la bande de Gaza dont le car était entré en collision avec deux voitures israéliennes, provoquant la mort d'une occupante, a été abattu hier, a annoncé la radio d'Israël.

Selon Avi Zarchan, colon israélien témoin de l'incident, le chauffeur du car palestinien a percuté délibérément les deux voitures israéliennes l'une après l'autre, puis il est descendu de son véhicule en criant «Allah est grand». Il aurait ensuite tenté de frapper un automobiliste israélien avec une barre de fer. «Quelqu'un qui se trouvait à proximité a immédiatement ouvert le feu sur lui», a ajouté le té-

moins. Selon la radio israélienne, le tireur serait l'un des automobilistes, mais la police a déclaré que le chauffeur a été tué par des soldats. L'incident s'est produit en territoire israélien à un km 500 environ de la bande de Gaza. L'Israélienne tuée était l'épouse d'un commandant de l'armée. Deux autres Israéliens ont été blessés dans les deux collisions.

Par ailleurs un Palestinien de 20 ans a été abattu à bout portant par des inconnus dans la bande de Gaza et un de ses parents, âgé de 18 ans, a été blessé. Tous deux auraient été suspectés de collaborer avec Israël.

### Albanie

## La rue vote

VIENNE (ATS/Reuter). — Jusqu'à 90 000 Albanais ont défilé jeudi dans deux villes du pays, Shkoder et Durres, pour réclamer le report des élections prévues le mois prochain et la libération des prisonniers politiques dans le pays.

Les défilés ont mobilisé 60 000 personnes à Shkoder et 30 000 à Durres selon Genc Polo, porte-parole du Parti démocratique, organisateur des manifestations.

Ce mouvement, né le 12 décembre après la décision du président Ramiz Alia d'autoriser les mouvements d'opposition, rejette comme trop proche la date du 10 février proposée par les autorités pour la tenue d'élections législatives et demande davantage de temps pour s'organiser.

Les manifestations se sont déroulées dans le calme et la télévision nationale en a montré des images, a ajouté le porte-parole.